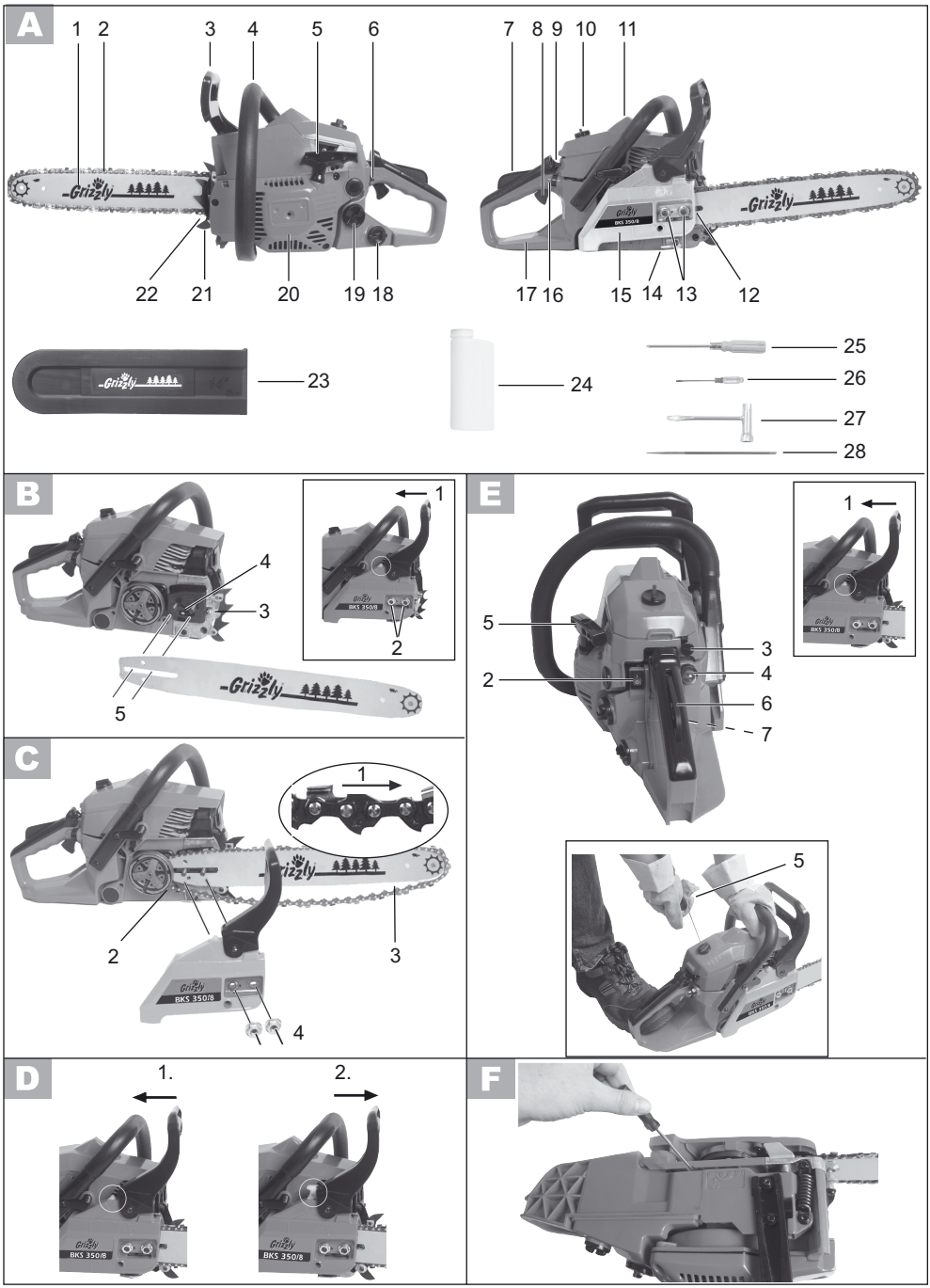
Grizzly®

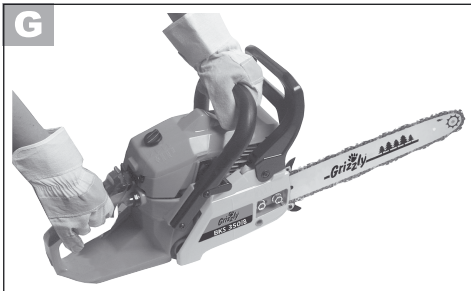
Motor-Kettensäge (D)
Tronçonneuse à motor essence (F)
Motorkettingzaag (NL)
Motosega (I)
Motosierra (E)
Spalinowa pilarka łańcuchowa (PL)
Motorová řetězová pila (CZ)
Motorovej reťazovej píly (SK)

BKS 350/8
BKS 400/8

Bedienungsanleitung
Instructions d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso
Instrukcja obsługi
Návod k obsluze
Návod pro obsluhu


A
1 2 3 4 5 6
7 8 9 10 11
22 21 20 19 18
17 16 15 14 13 12
23
24
25
26
27
28
B
1
4
3
2
5
C
1
2
3
4
E
1
5
3
4
6
7
5
D
1.
2.
F

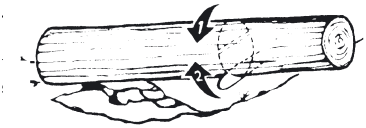
G



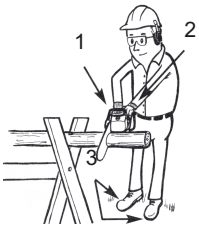
H

I

J

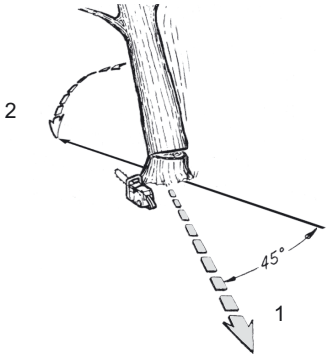


K

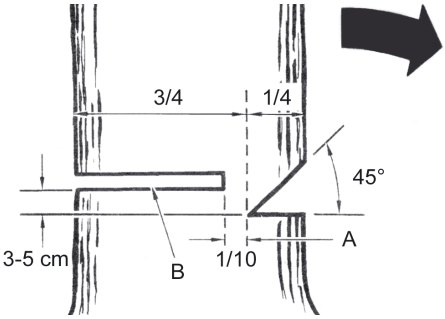


L

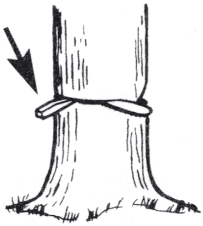
M



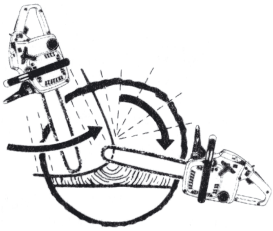
N



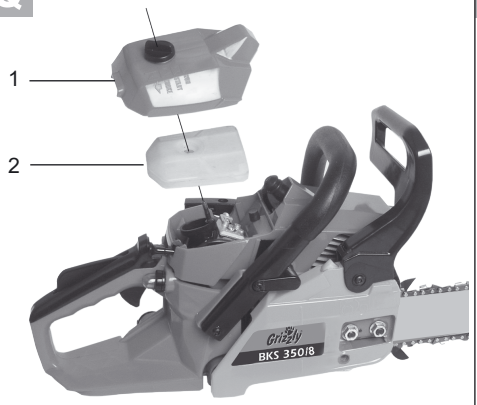
O



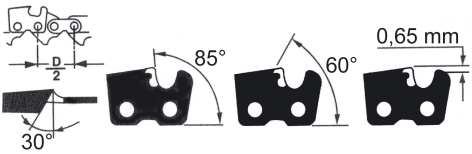
P



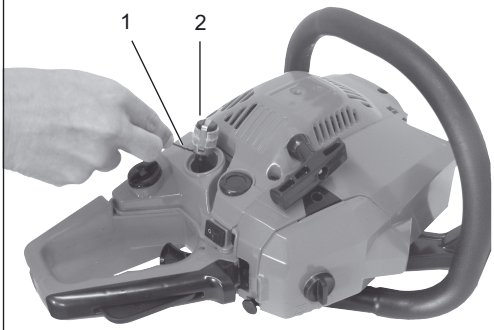
Q


1
2
Grizzly
BKS 3501/8

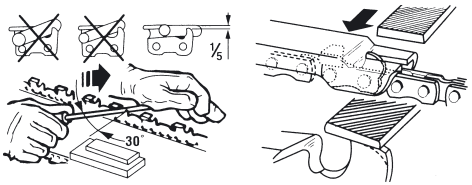
T


D/2
30°
85°
60°
0,65 mm

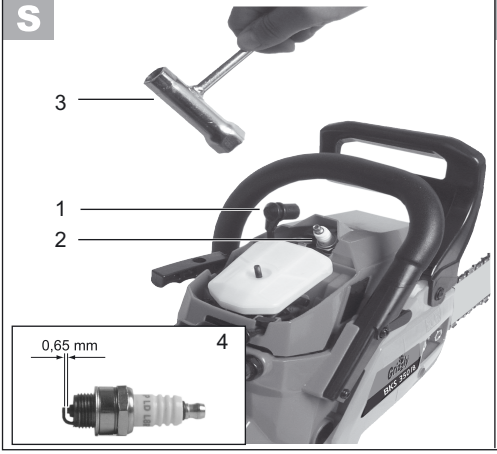
R


1
2

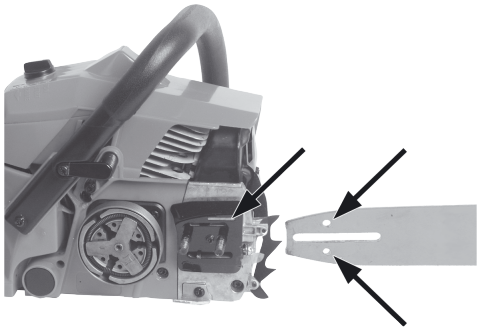
U


1/5
30°

S


3
1
2
0,65 mm
4
Grizzly
BKS 3501/8

V



D **Bedienungsanleitung..... 6**

Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

F **Mode d'emploi..... 25**

Avant la première mise en service, veuillez lire attentivement ces instructions d'utilisation. Conservez soigneusement ces instructions et transmettez-les à tous les utilisateurs suivants afin que les informations se trouvent constamment à disposition.

NL **Gebruiksaanwijzing 45**

Lees voor de inbedrijfstelling deze bedieningshandleiding aandachtig door. Bewaar de handleiding goed en geef deze door aan de volgende gebruiker van deze soldeerbout, zodat iedere gebruiker te allen tijde kan beschikken over de informatie.

I **Istruzioni sull'uso..... 63**

Si prega di leggere con attenzione le presenti istruzioni per l'uso la prima volta che si usa l'apparecchio. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.

E **Instrucciones de uso 83**

Lea estas instrucciones de uso atentamente antes de la primera puesta en marcha del aparato tanto para garantizar su seguridad como también la seguridad de terceros. Conserve las instrucciones apropiadamente y entréguelas al próximo usuario posteriormente, de manera que las informaciones estén disponibles en todo momento.

PL **Instrukcja obsługi 103**

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj tę instrukcję obsługi. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścicielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.

CZ **Návod k obsluze 123**

Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtěte tento návod k obsluze. Tento návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalšími uživateli, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici.

SK **Návod na obsluhu 143**

Pre Vašu bezpečnosť ako i pre bezpečnosť iných osôb si pred prvým uvedením do prevádzky, skôr než prístroj použijete, pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Dobre uložte tento návod a odovzdajte ho každému nasledujúcemu používateľovi, aby tieto informáce boli kedykoľvek k dispozícii.

D A

Inhalt

Verwendungszweck 6
Lieferumfang 6
Sicherheitshinweise 6
Allgemeine Sicherheitshinweise 7
Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag 8
Sicherheitshinweise / Symbole auf dem Gerät 9
Allgemeine Beschreibung 10
Übersicht 10
Sicherheitsfunktionen 10
Funktionsbeschreibung 10
Inbetriebnahme 11
Schwert montieren 11
Sägekette montieren 11
Sägekette spannen 11
Kettenbremse prüfen 11
Kraftstoff einfüllen 12
Kettenöl einfüllen 12
Bedienen der Motorsäge 13
Motor starten 13
Motor stoppen 13
Kettenbremsfunktion prüfen 14
Ölautomatik prüfen 14
Sägetechniken 14
Allgemeines 14
Ablängen 15
Entasten 15
Bäume fällen 16
Wartung und Reinigung 17
Reinigung 17
Wartungsintervalle 17
Luftfilter reinigen oder ersetzen 18
Kraftstofffilter ersetzen 18
Zündkerze wechseln / einstellen 19
Sägekette ölen 19
Sägekette schleifen 19
Sägekette wechseln 20
Kettenspannung prüfen 21
Schwert warten 21
Vergaser einstellen 21
Bremsband kontrollieren und reinigen 21
Garantie 22
Entsorgung / Umweltschutz 22
Fehlersuche 23
Ersatzteile 24
Technische Daten 24
EG- Konformitätserklärung 163
Explosionszeichnung 166
Grizzly Service-Center 167

Verwendungszweck

Die Motorsäge ist nur zum Sägen von Holz konstruiert. Für alle anderen Anwendungsarten (z.B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmittel) ist die Motorsäge nicht vorgesehen.
Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang

Nehmen Sie alle Geräteteile vorsichtig aus der Verpackung und prüfen Sie, ob sie vollständig sind:

- Maschine
- Schwert
- Sägekette
- Kettenschutz
- Wartungsschlüssel
- 2 Schraubendreher
- Rundfeile
- 95 ml Spezial-Kettenöl
- Kraftstoff-Mischkanister

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial umweltgerecht.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit der Motorsäge.

Eine Motorsäge ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit Anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

302-876-030408

Allgemeine Sicherheitshinweise

Bevor Sie mit der Motorsäge arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit der Säge und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Sägetechniken von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären.

Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften beim Holzfällen. Örtliche Bestimmungen können eine Eignungsprüfung erforderlich machen. Fragen Sie bei der Forstverwaltung nach.

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Arbeiten Sie mit der Motorsäge nicht, wenn Sie müde sind oder nach der Einnahme von Alkohol oder Tabletten. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- Tragen Sie bei der Arbeit immer geeignete Arbeitskleidung, die Bewegungsfreiheit lässt. Dazu gehören ein Schutzhelm, Ohrschützer, Schutzbrille oder Gesichtsschutz, Handschuhe mit Schnittschutz, Sicherheitsschuhe mit Schnittschutz und fester Sohle und Schutzhosen mit Sägeschutz.
- Die Kettensäge ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt. Arbeiten Sie niemals einhändig oder über Schulterhöhe.
- Starten Sie erst dann, wenn der Arbeitsbereich frei von Hindernissen ist und Sie einen Rückzugsweg vor dem fallenden Baum eingeplant haben. Vergewissern Sie sich vor dem Anlassen, dass die Motorsäge keine Gegenstände berührt.
- Achten Sie beim Sägen auf einen sicheren Stand. Arbeiten Sie nicht auf einer Leiter, im Baum oder unstabilen Standorten. Seien Sie beim Arbeiten im Gefälle sehr vorsichtig.
- Arbeiten Sie nicht mit einer beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Motorsäge. Benutzen Sie die Motorsäge nie mit defekter Schutzausrüstung. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand der Motorsäge, insbesondere das Schwert und die Kette.
- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
- Starten Sie die Motorsäge nie, bevor Schwert, Sägekette und Kupplungsdeckel korrekt montiert sind.
- Sämtliche Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur vom Kundendienst für Kettensägen ausgeführt werden.
- Verwenden Sie nur Zubehörteile, die in dieser Anleitung empfohlen werden.
- Starten Sie die Motorsäge nie in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen, da die Gefahr besteht, dass Motorabgase eingeatmet werden.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten.
- Achten Sie darauf, dass die Griffe beim Arbeiten trocken und sauber sind.
- Seien Sie beim Sägen kleiner Büsche und Äste äußerst vorsichtig. Das dünne Astwerk kann sich in der Säge verfangen und in Ihre Richtung schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Achten Sie beim Sägen eines unter Spannung stehenden Astes auf einen möglichen

Rückschlag, wenn die Spannung des Holzes plötzlich nachlässt. Es besteht Verletzungsgefahr.

- Schalten Sei den Motor aus, bevor Sie die Kettensäge absetzen.
- Achten Sie beim Standortwechsel darauf, dass die Sägekette mit der Kettenbremse gesichert und der Motor abgestellt ist. Tragen Sie die Motorsäge mit nach hinten gerichteter Kette und Schwert und vom Körper wegweisendem Auspuff. Bringen Sie für den Transport der Motorsäge den Kettenschutz an.
- Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind sehr feuergefährlich. Füllen Sie keinen Kraftstoff, Öl oder Schmieröl ein, wenn der Motor läuft. Achten Sie beim Tanken auf gute Belüftung.
- Benutzen Sie die Motorsäge nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Starten Sie die Motorsäge im Abstand von mindestens 3 m vom Auffüllort des Kraftstoffs. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Bewahren Sie Motorsäge und Kraftstoff sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es darf zudem nicht die Gefahr bestehen, dass evtl. auslaufender Kraftstoff oder Dämpfe mit Funken oder offenen Flammen in Berührung kommen. Quellen für Funkenbildung können z.B. elektrische Geräte sein.
- Verwenden Sie zur Aufbewahrung des Kraftstoffs geeignete und zulässige Behälter. Entleeren Sie bei längerer Aufbewahrung oder beim Transport der Motorsäge Kraftstoff- und Kettenöltank. Lassen Sie alte Betriebsmittel ordnungsgemäß entsorgen.

Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag

Bei einem Rückschlag erhält der Anwender einen kräftigen Stoß von der Motorsäge und dem Schwert. Die Folge kann sein, dass er die Kontrolle über die Motorsäge verliert und sich schwer verletzt. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.

Rückschlag ist die Bezeichnung für ein blitzschnelles Zurückfedern der Motorsäge und dem Schwert von einem Gegenstand. Er tritt auf, wenn die Spitze des Schwertes, der Rückschlagbereich (B, Bild 1) einen Gegenstand berührt oder das Holz die Kettensäge im Schnitt einklemmt.

- Halten Sie die Motorsäge immer mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren und mit der linken Hand am vorderen Handgriff. Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
- Vermeiden Sie es, mit der Schwertspitze (A, Bild 1) oder über Schulterhöhe zu sägen. Beugen Sie sich beim Sägen nicht zu weit vor.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes und nicht mit der Oberseite des Schwertes sägen.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Entasten. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.
- Sägen Sie mit hoher Motorgeschwindigkeit.
- Achten Sie auf die Anweisungen zum Schärfen und Warten der Motorsäge.

Eine falsch geschärfte Sägekette, eine falsche Schneidausrüstung oder eine unpassende Kombination von Schwert und Sägekette erhöhen die Rückschlaggefahr. Es besteht Verletzungsgefahr.

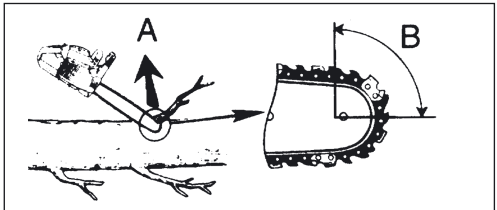
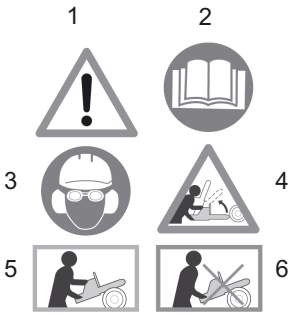


Bild 1

302-876-030408

Sicherheitshinweise / Symbole auf dem Gerät



1 Achtung!
2 Lesen und beachten Sie die zur Maschine gehörende Bedienungsanleitung!
3 Persönliche Schutzausrüstung tragen! Tragen Sie Schutzbrille oder besser einen Gesichtsschutz, Gehörschutz, Schutzhelm, schnittsichere Arbeitskleidung, schnittsichere Handschuhe, und schnittsichere Sicherheitsstiefel mit rutschfester Sohle.
4 Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine Vermeiden Sie Arbeiten mit der Säge in dem Bereich, in dem ein Rückschlag vorkommen kann.
5 Halten Sie die Maschine fest mit beiden Händen. Fassen Sie mit der rechten Hand den hinteren Handgriff und mit der linken Hand den vorderen Handgriff.
6 Arbeiten Sie nie einhändig.

Schnittlänge

Garantierter Schallleistungspegel

Hinweis auf Kraftstofftank
Mischungsverhältnis 40:1
NUR Kraftstoffgemisch verwenden

Hinweis auf Kettenöltank
NUR Kettenöl ohne Haftzusatz verwenden

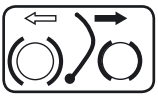
Stoppschalter
I Position Ein
O Position Aus

Choke ziehen:

RUN Betriebsposition

START Startposition

CHOKE Starten mit Choke


Kettenbremse
Pfeil nach links:
Bremse gelöst
Pfeil nach rechts:
Bremse aktiviert

Ölmengenregulierung
MAX große Ölmenge
MIN kleine Ölmenge

Allgemeine Beschreibung

! Die Abbildungen finden Sie auf den Seiten 2 - 4.

Übersicht

A
1 Schwert (Führungsschiene)
2 Sägekette
3 Kettenbremshebel/ Vorderer Handschutz
4 Vorderer Griff
5 Startergriff
6 Stoppschalter
7 Gashebelsperre
8 Gashebel
9 Choke
10 Verschluss für obere Abdeckung
11 Obere Abdeckung
12 Kettenspannschraube
13 Befestigungsmuttern für Kupplungsabdeckung
14 Kettenfänger
15 Kupplungsabdeckung
16 Benzinpumpenknopf
17 Hinterer Griff
18 Öltankkappe
19 Tankdeckel
20 Starterabdeckung
21 Krallenanschlag
22 Auspuffschutz
23 Kettenschutz
24 Kraftstoff-Mischkanister
25 Großer Schraubendreher
26 Kleiner Schraubendreher
27 Wartungsschlüssel
28 Rundfeile

Sicherheitsfunktionen

A
2 Sägekette mit geringem Rückschlag
hilft Ihnen mit speziell entwickelten Sicherheitseinrichtungen Rückschläge abzufangen.

3 Kettenbremshebel/Handschutz
Sicherheitseinrichtung, die die Sägekette bei einem Rückschlag sofort stoppt; Hebel kann auch manuell in Gefahrensituationen oder für kürzere Pausen betätigt werden; schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Griff abrutscht.

6 Stoppschalter
Mit dem Stoppschalter wird der Motor abgestellt. Der Stoppschalter muss entriegelt sein, um den Motor erneut zu starten.

7 Gashebelsperre
verhindert eine zufällige Beschleunigung des Motors. Der Gashebel kann nur betätigt werden, wenn die Gashebelsperre gedrückt ist.

14 Kettenfänger
vermindert die Gefahr von Verletzungen, wenn die Kette reißt oder abspringt.

17 Hinterer Griff mit Handschutz
schützt die Hand vor Ästen und Zweigen und bei abspringender Kette.

21 Krallenanschlag
verstärkt die Stabilität, wenn vertikale Schnitte ausgeführt werden und erleichtert das Sägen.

22 Auspuffschutz
verhindert, dass Hände oder brennbare Materialien mit einem heißen Auspuff in Kontakt kommen.

Funktionsbeschreibung

Die Kettensäge besitzt als Antrieb einen Verbrennungsmotor, der während der Arbeit ununterbrochen in Betrieb ist. Die Kraftübertragung erfolgt mittels einer Kupplungsscheibe, welche über eine Fliehkraftkupplung bei hoher Drehzahl die Motorleistung auf die Sägekette überträgt. Zum Schutz des Anwenders ist die Maschine mit verschiedenen Schutzeinrichtungen versehen. Der Antriebsmotor ist von den Handgriffen über ein Antivibriersystem

302-876-030408

mechanisch entkoppelt, was bewirkt, dass die Schwingungen, die vom Motor ausgehen, nicht übertragen werden.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Inbetriebnahme

Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile.

Bevor Sie die Motorsäge in Betrieb nehmen, müssen Sie Schwert, Kette und Kupplungsabdeckung montieren, die Kette justieren, die Funktion der Kettenbremse prüfen und die Betriebsmittel einfüllen.

Schwert montieren

Sie benötigen zur Montage den im Lieferumfang enthaltenen Wartungsschlüssel.

B

1. Überprüfen Sie, dass die Kettenbremse gelöst ist, d.h. der Kettenbremshebel gegen den vorderen Griff gedrückt ist (1).
2. Lösen Sie die zwei Muttern (2) an der Kupplungsabdeckung und nehmen Sie die Kupplungsabdeckung ab.
3. Drehen Sie die Kettenspann-schraube (3) mit einem Schraubenzieher **gegen den Uhrzeigersinn**, bis sich der Kettenspannwürfel (4) in Richtung Säge am Anschlag befindet.
4. Legen Sie das gekerbte Ende des Schwertes über die zwei Schwertbolzen (5). Richten Sie das Schwert so aus, dass der Kettenspannwürfel in die Aussparung des Schwertes passt.

Sägekette montieren

C

1. Breiten Sie die Sägekette in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten **im Uhrzeigersinn** ausgerichtet sind (1).
2. Legen Sie die Kette um das Kettenritzel hinter der Kupplung (2) herum und in die Schwertnut (3) ein. Es ist normal, wenn die Sägekette durchhängt.
3. Befestigen Sie die Kupplungsabdeckung mit den beiden Muttern (4). Die Kette darf dabei nicht vom Schwert rutschen. Ziehen Sie die Muttern nur handfest an, da die Sägekette noch gespannt werden muss.

Sägekette spannen

Mit einer richtig gespannten Kette erzielen Sie gute Schnittleistung und eine längere Lebensdauer.

Prüfen Sie vor jedem Starten der Motorsäge die Kettenspannung.

1. Die Kette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Halten Sie das Schwert an der Spitze fest. Zum Spannen der Säge drehen sie die Kettenspannschraube (B, 3) **im Uhrzeigersinn**.
   Zum Lockern der Spannung drehen Sie die Kettenspannschraube **gegen den Uhrzeigersinn**.
2. Ziehen Sie die Schwertmuttern fest an, während die Schwertspitze immer noch nach oben zeigt.

Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach mindestens 5 Schnitten nachstellen.

D Kettenbremse prüfen

Prüfen Sie vor jedem Starten der Motorsäge die Funktion der Kettenbremse.

1. Drücken Sie den Bremshebel gegen den vorderen Griff, bis er einrastet. Die Kettenbremse ist gelöst und die Kette lässt sich bewegen.
2. Schieben Sie den Bremshebel in Richtung Kette, bis er einrastet. Die Kettenbremse ist arretiert und die Kette lässt sich nicht bewegen.

Wenn der Bremshebel nicht einrastet oder sich der Hebel nicht oder nur gegen einen starken Widerstand verschieben lässt, dürfen Sie die Motorsäge nicht verwenden. Lassen Sie sie von einer Fachwerkstatt für Motorsägen reparieren.

Kraftstoff einfüllen

Sorgen Sie beim Hantieren mit Kraftstoff immer für eine gute Belüftung. Rauchen Sie beim Tanken nicht und halten Sie jegliche Wärmequellen fern. Tanken Sie niemals bei laufendem Motor. Öffnen Sie vorsichtig den Tankdeckel, so dass sich ein evtl. vorhandener Überdruck langsam abbauen kann. Starten Sie die Säge im Abstand von mind. 3 m vom Auffüllort des Kraftstoffs. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.

Die Motorsäge ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet und wird daher ausschließlich mit einer Mischung aus Benzin und Zweitaktmotoröl im Verhältnis 40:1 betrieben.

- Verwenden Sie bleifreies Qualitätsbenzin mit einer Oktanzahl von mindestens 90. Auch Benzinsorten, denen Alkohol- oder Ätherverbindungen beigemischt oder mit Sauerstoff angereichert sind, können verwendet werden.
- Die optimale Leistung erzielen Sie bei Verwendung des speziell für die Motorsäge entwickelten Grizzly Zweitaktmotoröls. Wenn dieses nicht zur Verfügung steht, verwenden Sie Superöl für luftgekühlte Zweitaktmotoren mit einem Mischungsverhältnis 40:1.
- Entsorgen Sie altes Benzin und benzindurchtränkte Lappen ordnungsgemäß (siehe Kapitel „Entsorgung und Umweltschutz“).

Tabelle für die Kraftstoffmischung:

Benzin	Grizzly Zweitakt-Motoröl
3,00 Liter	75 ml
4,00 Liter	100 ml
5,00 Liter	125 ml
Mischvorgang	40 Teile Benzin + 1 Teil Öl

Verwenden Sie nie unverdünnten Kraftstoff. Halten Sie sich exakt an die vorgeschriebenen Mischungsverhältnisse. Verwenden Sie keine Treibstoffmischung, die länger als 90 Tage gelagert wurde. Verwenden Sie kein Zweitaktöl für wassergekühlte Motoren oder für Viertaktmotoren. Bei Nichtbeachtung kann der Motor beschädigt werden und Sie verlieren den Garantieanspruch.

1. Mischen Sie Benzin und Öl stets in einem sauberen, für Benzin vorgesehenen Behältnis.
2. Füllen Sie zuerst die Hälfte des Benzins, dann die gesamte Ölmenge ein und schütteln Sie den Behälter. Geben Sie dann den Rest des Benzins dazu und schütteln Sie nochmals.
3. Schrauben Sie den Tankdeckel ab und füllen Sie die Kraftstoffmischung in den Benzintank (A, 19). Wischen Sie um den Tankdeckel Benzinreste ab und schließen Sie den Tankdeckel wieder.

Kettenöl einfüllen

Schwert und Kette dürfen nie ohne Öl sein. Betreiben Sie die Motorsäge mit

302-876-030408

zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Kette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes.

Die Motorsäge ist mit einem automatischen Ölersystem ausgestattet. Sobald der Motor beschleunigt wird, fließt auch das Öl schneller zum Schwert.

- Füllen Sie jedes Mal, wenn Sie Kraftstoff einfüllen, auch den Kettenöltank.
- Verwenden Sie Grizzly Bio-Öl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält.
- Wenn Grizzly Bio-Öl nicht zur Verfügung steht, informieren Sie sich bei Ihrem Händler nach Kettenschmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.

1. Schrauben Sie die Öltankkappe ab und füllen Sie das Kettenöl in den Öltank (A, 18).
2. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab und schließen Sie die Kappe wieder.

Bedienen der Motorsäge

Starten Sie den Motor erst, wenn Schwert, Sägekette und Kupplungsdeckel korrekt montiert sind. Prüfen Sie vor jedem Starten der Motorsäge die Funktion der Kettenbremse. Starten Sie den Motor niemals in der Nähe des Auffüllorts.
Achten Sie beim Starten auf einen sicheren Stand. Vergewissern Sie sich vor dem Anlassen, dass die Motorsäge keine Gegenstände berührt.

Motor starten

E

1. Überprüfen Sie vor dem Starten, ob sich genügend Kraftstoff im Tank befindet und füllen Sie ggf. Kraftstoff und Kettenöl nach (siehe Kapitel Inbetriebnahme).
2. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Bremshebel (1) gegen den vorderen Griff schieben.
3. Zum Einschalten der Zündung stellen Sie den Stoppschalter (2) auf Position I
4. **Kalten Motor starten (mit Choke):** Ziehen Sie den Choke (3) ganz heraus.
   Warmen Motor starten (ohne Choke):
   Bringen Sie den Choke (3) in die mittlere Startposition.
5. Drücken Sie den Benzinpumpenknopf (4)
   10 mal, um Benzin in den Motor zu pumpen.
6. Legen Sie die Motorsäge auf eine feste, ebene Unterlage. Halten Sie die Säge wie abgebildet mit der linken Hand am vorderen Handgriff und dem rechten Fuß im hinteren Griff fest. Ziehen Sie das Starterseil am Startergriff (5) vier Mal schnell und zügig durch.
7. Drücken Sie den Chokeknopf in die mittlere Startposition und ziehen Sie am Startergriff, bis der Motor startet.
8. Lassen Sie den Motor ca. 10 Sekunden laufen. Drücken Sie kurz die Gashebelsperre und den Gashebel (6+7): Der Choke geht automatisch in die Betriebsposition (RUN) zurück und der Motor läuft im Leerlauf.

Durch gleichzeitiges Drücken von Gashebelsperre und Gashebel (6+7) geht der Choke automatisch in die Betriebsposition (RUN) zurück.

Motor stoppen

1. Lassen Sie den Gashebel los.
2. Zum Ausschalten der Zündung bringen Sie den Stoppschalter in Position O .

Um den Motor im Notfall anzuhalten, aktivieren Sie die Kettenbremse und betätigen Sie den Stoppschalter.

Kettenbremsfunktion prüfen

1. Legen Sie die Motorsäge auf eine feste, ebene Unterlage.
2. Starten Sie den Motor.
3. Ergreifen Sie den hinteren Griff mit der rechten Hand.
4. Mit der linken Hand halten Sie den vorderen Griff fest.
5. Stellen Sie den Gashebel auf 1/3 Geschwindigkeit ein und betätigen Sie mit der linken Hand den Kettenbremshebel. Die Kette sollte abrupt stoppen.
6. Lassen Sie den Gashebel los.
7. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, schalten Sie den Motor aus und lösen Sie die Kettenbremse.

Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Motorsäge nicht verwenden. Schalten Sie den Motor aus und lassen Sie die Motorsäge von einem Kundendienst für Motorsägen reparieren.

Ölautomatik prüfen

- Schalten Sie die Säge ein und halten Sie die Schwertspitze ca. 20 cm über ein Papier oder einen Karton. Die Säge arbeitet einwandfrei, wenn sich eine zunehmende Ölspur zeigt.
- Wählen Sie die Öleinstellung so, dass kein Öl heruntertropft, die Kette aber nie trocken läuft.

F **Kettenölmenge regulieren**
Die Kettenölmenge lässt sich an der Regulierschraube an der Sägenunterseite mit dem beiliegenden Schraubendreher einstellen.

MAX	große Ölmenge
MIN	kleine Ölmenge

Arbeitet die Ölautomatik nicht einwandfrei, lesen Sie Kapitel „Fehlersuche“ oder lassen Sie das Gerät von unserem Kundendienst reparieren.

Sägetechniken
Allgemeines

G Zum Sägen halten Sie die Motorsäge immer mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren und mit der linken Hand am vorderen Handgriff. Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.

- Sägen Sie immer mit Vollgas, indem Sie die Gashebelsperre und dann den Gashebel betätigen.
- Lassen Sie nach jedem Sägeschnitt den Motor im Leerlauf laufen. Wenn der Motor längere Zeit mit Höchstdrehzahl läuft ohne belastet zu werden, können Motorschäden die Folge sein.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Sägekette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Sägekette) sägen.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt oder der Baumstamm bricht oder absplittert.
- Beachten Sie auch die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (siehe Sicherheitshinweise).

Wenn die Sägekette festklemmt, versuchen Sie nicht, die Motorsäge mit Gewalt herauszuziehen. Es besteht Verletzungsgefahr. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um die Motorsäge freizubekommen.

302-876-030408

Ablängen

Ablängen ist die Bezeichnung für das Durchsägen von Baumstämmen.

- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen den Erdboden nicht berührt.
- Achten Sie auf guten Stand und stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes.

H

1. **Stamm liegt am Boden:**
   Sägen Sie von oben den Stamm ganz durch und achten Sie am Ende des Schnittes darauf, den Boden nicht zu berühren. Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.

I

2. **Stamm ist an einem Ende abgestützt:**
   Sägen Sie zuerst von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurch-messers durch, um ein Splittern zu vermeiden. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden.

J

3. **Stamm ist an beiden Enden abgestützt:**
   Sägen Sie zuerst von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurch-messers durch. Sägen Sie dann von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes), bis sich die Schnitte treffen.

K

4. **Sägen auf einem Sägebock:**
   Halten sie die Elektro-Kettensäge mit beiden Händen fest und führen Sie die Maschine während des Sägens vor dem Körper. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie die Maschine rechts am Körper vorbei (1). Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich (2). Achten Sie auf den herabfallenden Stamm. Stellen Sie sich so, dass der abgetrennte Stamm keine Gefährdung darstellt. Achten Sie auf Ihre Füße. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen. Halten Sie das Gleichgewicht (3).

L Entasten

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.

Viele Unfälle geschehen beim Entasten. Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

- Entfernen Sie Stützzweige erst nach dem Ablängen.
- Unter Spannung stehende Äste müssen von unten nach oben gesägt werden, um ein Festklemmen der Kettensäge zu verhindern.
- Beim Entasten von dickeren Ästen verwenden Sie dieselbe Technik wie beim Ablängen.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nahe wie möglich an der Motorsäge. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht der Säge auf dem Stamm.
- Ändern Sie Ihren Standort nur, wenn Sie den Stamm zwischen sich und der Motorsäge haben.
- Verzweigte Äste werden einzeln abgelängt.

Bäume fällen

Es ist viel Erfahrung erforderlich, um Bäume zu fällen. Fällen Sie nur Bäume, wenn Sie sicher mit der Motorsäge umgehen können. Benutzen Sie die Motorsäge auf keinen Fall, wenn Sie sich unsicher fühlen.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fällenden Baum und dem nächstliegenden Arbeitsplatz muss 2 1/2 Baumlängen betragen.
- Achten Sie auf die Fällrichtung:
  Der Anwender muss sich in der Nähe des gefällten Baumes sicher bewegen können, um den Baum leicht ablängen und entasten zu können. Es ist zu vermeiden, dass der fallende Baum sich in einem anderen Baum verfängt. Beachten Sie die natürliche Fällrichtung, die von Neigung und Krummschaftigkeit des Baumes, Windrichtung und Anzahl der Äste abhängig ist.
- Stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des zu fällenden Baumes.
- Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm können gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt werden.
- Bei Bäumen mit einem größeren Durchmesser müssen Kerbschnitte und ein Fällschnitt angesetzt werden (siehe unten).

Fällen Sie keinen Baum, wenn ein starker oder sich wechselnder Wind weht, wenn die Gefahr einer Eigentumsbeschädigung besteht oder wenn der Baum auf Leitungen treffen könnte.

Klappen sie direkt nach Beenden des Sägevorgangs den Gehörschutz hoch, damit Sie Töne und Warnsignale hören können.

L 1. **Entasten:**
Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen. Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.

M 2. **Rückzugsweg:**
Entfernen Sie das Unterholz rund um den Baum, um einen leichten Rückzug zu sichern. Der Rückzugsweg (1) sollte etwa um 45° versetzt hinter der geplanten Fällrichtung (2) liegen.

N 3. **Fallkerbe schneiden:**
Setzen Sie eine Fallkerbe in die Richtung, in die der Baum fallen soll. Beginnen Sie mit einem oberen Sägeschnitt. Machen Sie nun einen Sägeschnitt von unten, der horizontal verläuft und exakt auf den oberen Sägeschnitt trifft (A).
Die Schnitttiefe der Kerbe soll etwa 1/4 des Stammdurchmessers und der Schnittwinkel mindestens 45° betragen.

Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist.

N 4. **Fällschnitt (B):**
Führen Sie den Fällschnitt von der anderen Seite des Stammes aus, während Sie links vom Baumstamm stehen und mit ziehender Sägekette sägen. Der Fällschnitt muss horizontal etwa 3-5 cm oberhalb des horizontalen Kerbschnitts verlaufen.
Er sollte so tief sein, dass der Abstand zur Kerbschnittlinie mindestens 1/10 des Stammdurchmessers beträgt. Der nicht durchgesägte Teil des Stammes wird als Brechmaß bezeichnet.

O Schieben Sie einen Fällkeil oder ein Brecheisen in den Fällschnitt, sobald die Schnitttiefe dies gestattet, um

302-876-030408

ein Festklemmen des Schwertes zu verhindern.

P 5. Wenn der Stammdurchmesser größer ist als die Länge des Schwertes, machen Sie zwei Schnitte.

Wir raten unerfahrenen Anwendern aus Sicherheitsgründen davon ab, einen Baumstamm mit einer Schwertlänge zu fällen, die kleiner ist als der Stammdurchmesser.

6. Nach Ausführen des Fällschnitts fällt der Baum von selbst oder mit Hilfe eines Fällkeils oder Brecheisens.

Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie die Säge aus dem Schnitt heraus, stoppen den Motor, legen die Motorsäge ab und verlassen den Arbeitsplatz über den Rückzugsweg.

Wartung und Reinigung

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Grizzly-Ersatzteile. Führen Sie Wartungs- und Reinigungsarbeiten grundsätzlich bei ausgeschaltetem Motor und unterbrochener Zündung durch. Verletzungsgefahr! Lassen Sie die Maschine vor allen Wartungs- und Reinigungsarbeiten abkühlen. Elemente des Motors sind heiß. Es besteht Verbrennungsgefahr!

Reinigung

- Reinigen Sie die Maschine nach jedem Gebrauch gründlich. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.
- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlauge ausgewaschenem Lappen. Benutzen Sie zur Reinigung keine Lösungsmittel oder Benzin!
- Reinigen Sie nach jeder Benutzung die Sägekette. Benutzen Sie hierzu einen Pinsel oder Handfeger. Benutzen Sie zur Reinigung der Kette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Kette nach der Reinigung mit Kettenöl leicht ein.
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen der Maschine mit einem Pinsel, Handfeger oder trockenem Lappen. Benutzen Sie zur Reinigung keine Flüssigkeiten.

Oberflächen des Motors sind heiß. Lassen Sie diese zuerst abkühlen!

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihrer Kettensäge wird die Lebensdauer der Säge verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

Tabelle Wartungsintervalle:

Maschinenteil	Aktion	Vor jedem Gebrauch	Betriebsstunden	
			10	20
Schrauben, Muttern, Bolzen	Prüfen, Anziehen		✓	
Luftfilter	Reinigen oder ersetzen			✓
Kraftstofffilter	Ersetzen			✓
Zündkerze	Reinigen/einstellen/ersetzen		✓	
Treibstoffschläuche	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓		
Komponenten der Kettenbremse	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓		
Kettenrad	Prüfen, bei Bedarf ersetzen	✓		
Sägekette	Prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen	✓		
Schwert	Prüfen, umdrehen, reinigen, ölen	✓	✓	
Bremsband	Kontrollieren, reinigen		✓	

Luftfilter reinigen oder ersetzen

Betreiben Sie die Säge nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen sonst in den Motor und führen zu Schäden an der Maschine. Halten Sie den Luftfilter sauber.

Q

1. Schrauben Sie die obere Gehäuseabdeckung (1) ab.
2. Nehmen Sie den Luftfilter (2) heraus.
3. Schmutz an der Oberfläche des Filters können Sie entfernen, wenn Sie eine Ecke des Filters gegen eine feste Oberfläche klopfen.
4. Zum Entfernen von Schmutz in den Maschen des Filters öffnen Sie den Filter vorsichtig mit Hilfe eines Schraubendrehers. Reinigen Sie die Filterhälften durch Waschen mit Reinigungsbenzin. Oder reinigen Sie mit Pressluft, indem Sie die Luft von innen nach außen blasen. Setzen Sie die Hälften wieder zusammen.
5. Bei Bedarf tauschen Sie den Luftfilter gegen einen neuen Filter aus (siehe Kapitel „Eratzteile“).
6. Setzen Sie den Luftfilter wieder ein und schrauben Sie die Abdeckung wieder auf.

Kraftstofffilter ersetzen

Betreiben Sie die Säge nie ohne Kraftstofffilter. Nach mindestens 20 Betriebsstunden muss der Kraftstofffilter ersetzt werden. Entleeren Sie den Kraftstofftank vollständig in ein geeignetes Gefäß, bevor Sie den Filter wechseln.

R

1. Nehmen Sie den Tankdeckel ab (A, 19).
2. Ziehen Sie den Treibstoffschlauch (1) mit Hilfe eines gebogenen Drahtes vorsichtig aus der Öffnung heraus, bis Sie ihn fassen können. Ziehen Sie den Schlauch nicht zu weit aus dem Tank heraus, damit der Schlauch nicht abgerissen wird.
3. Heben Sie den Filter (2) aus dem Tank heraus.

302-876-030408

4. Ziehen Sie den Filter mit einer Drehbewegung vom Schlauch ab. Entsorgen Sie den Filter.
5. Setzen Sie einen neuen Filter ein (siehe Kapitel „Eratzteile“). Stecken Sie den Filter zurück in den Tank. Vergewissern Sie sich, dass der Filter in der unteren Tankecke liegt. Rücken Sie den Filter gegebenenfalls mittels eines langen Schraubendrehers an seinen richtigen Platz.
6. Füllen Sie den Tank mit frischem Kraftstoffgemisch auf (siehe Kapitel Inbetriebnahme). Schrauben Sie den Tankdeckel wieder auf.

Zündkerze wechseln / einstellen

Verschlissene Zündkerzen oder ein zu großer Zündabstand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors.

S

1. Schalten Sie das Gerät mit dem Stoppschalter aus ⊙ und schrauben Sie die obere Gehäuseabdeckung ab.
2. Ziehen Sie das Zündkabel (1) durch gleichzeitiges Ziehen und Drehen von der Zündkerze ab (2).
3. Schrauben Sie die Zündkerze **gegen den Uhrzeigersinn** mit dem beiliegenden Wartungsschlüssel (3) heraus.
4. Prüfen Sie den Zündabstand mit Hilfe einer Fühlerlehre (im Fachhandel erhältlich). Der Zündabstand muss 0,65 mm betragen (4).
5. Stellen Sie den Abstand gegebenenfalls ein, indem Sie den Zündbügel der Zündkerze vorsichtig biegen.
6. Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Drahtbürste.
7. Setzen Sie die gereinigte und eingestellte Zündkerze ein oder tauschen Sie eine beschädigte Zündkerze gegen eine neue aus (siehe Kapitel „Eratzteile“).

Sägekette ölen

Reinigen und ölen Sie die Kette regelmäßig. Dadurch halten Sie sie scharf und erreichen eine optimale Maschinenleistung. Bei Schäden aufgrund unzureichender Wartung der Sägekette erlischt der Garantieanspruch. Schieben Sie den Stoppschalter auf Stellung ⊙. Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.

- Ölen Sie die Kette nach der Reinigung, nach 10-stündigem Einsatz oder mindestens einmal pro Woche, je nachdem was zuerst eintrifft.
- Vor dem Ölen muss das Schwert, insbesondere die Zahnung des Schwertes gründlich gereinigt werden. Benutzen Sie hierzu einen Handfeger und einen trockenen Lappen.
- Ölen Sie die einzelnen Kettenglieder mit Hilfe einer Ölspritze mit Nadelspitze (im Fachhandel erhältlich). Tragen Sie einzelne Öltropfen auf die Gelenke und auf die Zahnspitzen der einzelnen Kettenglieder.

Sägekette schleifen

Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.

Eine scharfe Kette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Eine gut geschärfte Kette frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen überhaupt keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

- Die sägenden Teile der Kette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidezahn und einer Tiefenbegrenzernase bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärftiefe.
- Beim Schärfen der Schneidezähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden:

T
- Schärfwinkel (30°)
- Brustwinkel (85°)
- Schärftiefe (0,65 mm)
- Rundfeilendurchmesser (4,0 mm)

Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen. Erhöhte Unfallgefahr!

Zum Schärfen der Kette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Messer im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft sind. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, erwerben Sie die Spezialwerkzeuge im Fachhandel.

U
1. Schalten Sie das Gerät mit dem Stoppschalter aus ⊙ .
2. Kontrollieren Sie, ob die Kette gespannt ist. Eine unzureichende Kettenspannung lässt die Kette beim Schärfen entweichen und erschwert ein richtiges Schärfen.
3. Zum Schärfen verwenden Sie die im Lieferumfang enthaltene Rundfeile mit 4,0 mm Durchmesser.

Andere Durchmesser beschädigen die Kette und können zu einer Gefährdung beim Arbeiten führen!

4. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Feile von der Innenseite des Schneidzahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
5. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie die Säge um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
6. Die Kette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
7. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
8. Nach jedem dritten Schärfen muss die Schärftiefe (Tiefenbegrenzung) geprüft werden, und die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nachgefeilt werden. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

Sägekette wechseln

Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.

Befestigen Sie eine neue Kette nie auf einer abgenutzten Zahnung oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert.

1. Schalten Sie das Gerät mit dem Stoppschalter aus ⊙.
2. Drehen Sie die Kettenspannschraube (A , 12) **gegen den Uhrzeigersinn**, um die Sägekette zu lockern.
3. Nehmen Sie die alte Sägekette ab.

Das Montieren und Spannen der neuen Sägekette ist im Kapitel „Inbetriebnahme“ beschrieben.

Neue Sägekette einlaufen lassen:

Bei einer neuen Kette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, danach in größeren Abständen, die Kette nachspannen.

302-876-030408

Kettenspannung prüfen

Das Einstellen der Kettenspannung ist im Kapitel „Inbetriebnahme, Kettensäge spannen“ beschrieben.

- Schalten Sie das Gerät mit dem Stoppschalter aus ⊙.
- Prüfen Sie regelmäßig die Kettenspannung und stellen Sie diese so oft wie möglich nach, damit die Kette eng am Schwert anliegt, jedoch noch locker genug ist, um mit der Hand gezogen zu werden.

Schwert warten

Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Kette oder mit dem Schwert hantieren.

Das Schwert muss alle 8-10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

1. Schalten Sie das Gerät mit dem Stoppschalter aus ⊙. Nehmen Sie die Sägekette und das Schwert ab.
2. Prüfen Sie das Schwert auf Abnutzung. Entfernen Sie Grate und begradigen Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.

V

3. Reinigen Sie die Öldurchlässe am Schwert und den Ölausflusskanal an der Maschine, um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.

Bei optimalem Zustand der Öldurchlässe sprüht die Sägekette wenige Sekunden nach Anlassen der Säge automatisch etwas Öl ab.

Vergaser einstellen

Wenn Ihre Säge nicht optimal funktioniert oder nach kurzer Zeit ein Leistungsabfall eintritt, kann dies an der Vergasereinstellung liegen.

Der Vergaser ist werksseitig eingestellt. Andere Gegebenheiten (Höhe über Meeresspiegel, Wetterverhältnisse, Temperaturen, Luftfeuchtigkeit) oder der Einlaufvorgang bei einer neuen Maschine können es notwendig machen, die Vergasereinstellung zu korrigieren. Bitte ggf. von einer Fachwerkstatt einstellen lassen.

Zur Information für eine Einstellung mit Drehzahlmesser:
Leerlaufdrehzahl: 3000 min^{-1}
Maximal zulässige Höchstdrehzahl:
11000 – 13000 min^{-1}

Bremsband kontrollieren und reinigen

Reinigen Sie die Kettenbremse wöchentlich oder spätestens nach 10 Arbeitsstunden, je nachdem welcher Zeitpunkt eher eintritt, da Verschmutzung und Abnutzung die Bremsfunktion beeinträchtigen.

1. Montieren Sie die Kupplungsabdeckung ab, wie im Kapitel „Sägekette wechseln“ beschrieben.
2. Reinigen Sie die Kettenbremse und Kupplungstrommel von Spänen, Harz und Schmutz.
3. Kontrollieren Sie, ob die Bremsbanddicke an der am meisten genutzten Stelle noch mindestens 0,6 mm beträgt. Ist das Bremsband abgenutzt (Dicke kleiner als 0,6 mm) lassen Sie dieses in einer Fachwerkstatt austauschen.

Garantie

Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie. Diese Garantie gilt nur gegenüber dem Erstkäufer und ist nicht übertragbar. Für gewerbliche Nutzung und Austauschgeräte gilt eine verkürzte Garantie.
Schäden, die auf natürliche Abnützung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu: Sägekette, Schwert, Kettenrad, Kraftstofffilter, Luftfilter, Starterseil und Zündkerzen, sofern die Beanstandungen nicht auf Materialfehler zurückzuführen sind. Ebenfalls bleiben Motorschäden von der Garantie ausgeschlossen, die aufgrund falschen Kraftstoffes oder eines falschen Mischungsverhältnisses entstanden sind und sämtliche Schäden an der Maschine, an der Sägekette und am Schwert, die auf unzureichende Schmierung zurückzuführen sind.
Voraussetzung für die Garantieleistungen ist zudem, dass die in der Betriebsanleitung angegebenen Wartungsintervalle eingehalten wurden, und die Hinweise zur Reinigung, Wartung und Instandhaltung befolgt wurden.
Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an den Händler zurückgegeben wird.
Bitte wickeln Sie Garantiefälle ausschließlich über Ihren Händler ab.
Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können Geräte nur bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie defekte Geräte auf keinen Fall mit gefülltem Kraftstoff- oder Öltank ein. Entleeren Sie die Tanks unbedingt. Eventuelle Sachschäden (Öl/Benzin läuft aus, wenn Gerät seitlich oder über Kopf gelegt wird!) bzw. Brandschäden während des Transportes gehen zu Lasten des Absenders. Bitte, geben Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt ab.
Unfreie - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickte - Geräte werden nicht angenommen.
Eine Entsorgung Ihrer Geräte führen wir kostenlos durch.

Entsorgung / Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.
Entsorgen Sie Ihr Gerät ebenfalls umweltgerecht.
Entleeren Sie den Benzin- und Öltank sorgfältig und geben Sie Ihre Motorsäge an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.
Fragen Sie hierzu Ihren Grizzly-Händler.

302-876-030408

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor startet nicht	Falsche Startreihenfolge	Anweisungen zum Starten der Maschine in dieser Anleitung beachten
	Falsch eingestellte Vergasermischung	Vergaser durch eine Fachwerkstatt einstellen lassen
	Verrußte Zündkerzen	Zündkerzen reinigen, einstellen oder ersetzen
	Verstopfter Kraftstofffilter	Kraftstofffilter ersetzen oder reinigen
Motor startet, Maschine läuft aber nicht mit voller Leistung	Verschmutzter Luftfilter	Luftfilter reinigen oder ersetzen
	Falsch eingestellte Vergasermischung	Vergaser von einer Fachwerkstatt einstellen lassen
Motor stottert, stockt	Falsch eingestellte Vergasermischung	Vergaser von einer Fachwerkstatt einstellen lassen
	Verrußte Zündkerzen	Zündkerzen reinigen, einstellen oder ersetzen
Sägekette trocken	Kein Öl im Tank	Kettenöl einfüllen
	Ölausflusskanal und/oder Öldurchlässe verstopft	Ölausflusskanal und/oder Öldurchlässe reinigen
Keine Leistung bei Belastung	Falsch eingestellte Vergasermischung	Vergaser von einer Fachwerkstatt einstellen lassen
Übermäßige Bildung von Abgasen/Rauch	Falsch eingestellte Vergasermischung	Vergaser von einer Fachwerkstatt einstellen lassen
	Falsche Kraftstoffmischung	Zweitakt-Kraftstoffmischung im Mischverhältnis 40:1 verwenden
Starker Arbeitsdruck notwendig, beim Sägen entstehen keine Späne	Sägekette falsch montiert	Sägekette richtig montieren
	Sägekette stumpf	Schneidzähne schärfen oder neue Kette aufziehen

Technische Daten

Motor-Kettensäge	BKS 350/8	BKS 400/8
Motorhubraum	37,2 cm^3	
Maximale Motorleistung	1,2 kW /1,6 PS	
Empfohlene maximale Motordrehzahl mit Schneidgarnitur	10000 min^{-1}	
Empfohlene Leerlaufdrehzahl, ca.	3000 min^{-1}	
Kraftstoffverbrauch bei max. Motorleistung	0,9 kg/h	
Spez. Kraftstoffverbrauch bei max. Motorleistung	560 g/kWh	
Gewicht (Schwert und Kette, leere Tanks)	4,6 kg	
Tankinhalt Kraftstofftank / Tankinhalt Kettenschmieröl	310 cm^3 / 210 cm^3	
Schnittlänge	330 mm	370 mm
Art der Kette und des Schwertes	3/8“ LoPro 0,050	
Kettenteilung	3/8“ (9,525 mm)	
Stärke der Kettentreibglieder	0,05“ (1,27 mm)	
Zahnezahl des Kettenrads	6 x 3/8“	
A-bewerteter Schallleistungspegel (2000/14/EC)	110,7 dB(A)	
A-bewerteter Schalldruckpegel (ISO 22868)	104 dB(A)	
Vibration (ISO 22867)	11,5 m/s^2	

Ersatzteile

Die nachfolgenden Ersatzteile können Sie direkt über Ihren Händler oder über das Grizzly Service-Center bestellen.
Geben Sie bitte bei Ihrer Bestellung den Maschinentyp und die Nummer des Ersatzteiles an.

Ersatzkette 16“/40 cm, 3/8“ (57 Tg.)
LoPro 30091570
Ersatzkette 14“/35 cm, 3/8“ (53 Tg.)
LoPro 30091530
Grizzly Bio-Kettenöl 1 l 30230001
Grizzly Bio-Kettenöl 5 l 30230002
Grizzly Zweitakt-Motoröl 100 ml 30230020
Grizzly Zweitakt-Motoröl 1 l 30230025

Ersatzschwert 16“/40 cm 30100430
Ersatzschwert 14“/35 cm 30100353
Kettenrad 76104049
Kraftstofffilter 76104124
Luftfilter 76103082
Zündkerze 76104069
(oder Zündkerze „Bosch WSR 6F“)

Sollten weitere Ersatzteile erforderlich sein, entnehmen Sie die Teilenummer bitte den nachfolgenden Explosionszeichnungen.

302-876-030408

Table des matières

Fins d'utilisation **25**
Pièces fournies **25**
Consignes de sécurité **25**
Consignes générales de sécurité 26
Mesures préventives contre le choc en arrière....27
Consignes de sécurité/symboles sur la scie ... 28
Description générale **29**
Aperçu 29
Dispositifs de sécurité 29
Description du fonctionnement 29
Mise en service **30**
Montage du guide..... 30
Montage de la chaîne 30
Tension de la chaîne 30
Contrôle du frein de chaîne 31
Remplissage du carburant 31
Remplissage de l'huile de chaîne..... 32
Maniement de la tronçonneuse **32**
Démarrage du moteur 32
Arrêt du moteur 33
Contrôle du fonctionnement du frein de la chaîne..... 33
Contrôle du dispositif automatique d'huile 33
Techniques de coupe **33**
Généralités 33
Tronçonner..... 34
Emonder 34
Abattre des arbres..... 34
Entretien et nettoyage **36**
Nettoyage 36
Intervalles d'entretien 36
Nettoyage ou remplacement du filtre à air 36
Remplacement du filtre à carburant 37
Remplacement/réglage de la bougie 37
Lubrification de la chaîne 38
Aiguisage de la chaîne..... 38
Remplacement de la chaîne..... 39
Contrôle de la tension de la chaîne..... 39
Entretien du guide 39
Réglage du carburateur..... 40
Contrôle et nettoyage de la bande de frein 40
Elimination et protection de l'environnement ... **40**
Garantie **40**
Pièces de rechange **41**
Localisation d'erreurs **42**
Caractéristiques techniques **43**
Déclaration de conformité CE **163**
Vues éclatées **166**
Grizzly Service-Center **167**

Fins d'utilisation

La tronçonneuse à motor essence est exclusivement conçue pour le sciage du bois. Elle ne convient à aucun autre type d'utilisation (p.e. coupe de murs, de plastique ou d'aliments). L'utilisation de l'appareil est réservée aux adultes. Le constructeur décline toute responsabilité pour des dommages causés par une utilisation non conforme aux prescriptions ou par une utilisation fautive.

Pièces fournies

Retirez avec précaution toutes les pièces de l'appareil de leur emballage et contrôlez si elles sont au complet :

- Machine
- Lame
- Chaîne
- Protection d'échappement
- Clé de maintenance
- 2 Tournevis
- Lime ronde
- Huile de chaîne spéciale 95 ml
- Bidon mélange carburant

Eliminez le matériel d'emballage conformément aux normes de protection de l'environnement.

Consignes de sécurité

Ce paragraphe traite des consignes de sécurité élémentaires lors du travail avec la tronçonneuse à motor essence.

⚠ Une tronçonneuse à motor essence est un appareil dangereux qui peut causer des blessures graves, voire mortelles en cas de maniement impropre ou négligent. Pour votre sécurité et celle des tiers, respectez donc constamment les consignes de sécurité suivantes et demandez conseil à un spécialiste en cas de doute.

Consignes générales de sécurité

Avant de travailler avec la tronçonneuse à motor essence, familiarisez-vous avec toutes ses pièces. Exercez-vous à manier la scie et faites-vous expliquer le fonctionnement, l'effet et les techniques de coupe par un utilisateur confirmé ou un spécialiste.

Veuillez tenir compte de la protection contre les bruits et des prescriptions locales lorsque vous abattez des arbres.
Les dispositions locales peuvent rendre nécessaire un contrôle d'appropriation. Veuillez vous renseigner auprès de l'administration des forêts.

- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience et / ou de connaissances ; à moins qu'ils ne soient surveillés par une personne compétente dans le domaine de la sécurité ou qu'ils reçoivent des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil.
- Ne travaillez pas avec la tronçonneuse à motor essence si vous êtes fatigué ni après l'absorption d'alcool ou de médicaments. Faites toujours à temps une pause.
- Portez toujours une tenue de travail adéquate qui laisse une certaine liberté de mouvement, soit un casque, des protège-oreilles, des lunettes protectrices ou une protection faciale, des gants de protection anti-coupure, des chaussures de sécurité munies d'une protection anti-coupure et de semelles épaisses ainsi qu'un pantalon de sécurité avec protection de sciage.
- La tronçonneuse à motor essence est prévue pour être maniée à deux mains. Ne travaillez jamais avec une seule main ou au-dessus du niveau des épaules.
- Ne démarrez que lorsque votre espace de travail est libre de tout obstacle et si vous avez calculé une distance de repli devant l'arbre s'abattant. Avant toute mise en marche, assurez-vous que l'appareil n'est en contact avec aucun objet.
- Lors du sciage, veillez à vous trouver dans une position stable. Ne travaillez pas sur une échelle, dans un arbre ou à un endroit instable. Soyez très prudent si vous travaillez sur une déclivité.
- Ne travaillez par avec une tronçonneuse à motor essence endommagée, incomplète ou modifiée sans l'accord du fabricant. N'utilisez jamais l'appareil avec un équipement de protection défectueux. Avant utilisation, vérifiez l'état de sécurité de la tronçonneuse, en particulier le guide et la chaîne.
- Observez précisément les consignes d'entretien, de contrôle et de service exposées dans ce mode d'emploi.
- Ne démarrez jamais la tronçonneuse à motor essence avant d'avoir monté correctement le guide, la chaîne et la chape d'embrayage.
- Tous les travaux d'entretien qui ne sont pas mentionnés dans cette notice doivent uniquement être effectués par le service après-vente de tronçonneuses.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés dans cette notice.
- Ne démarrez jamais la tronçonneuse dans des pièces fermées ou mal aérées car vous risqueriez d'inhaler des gaz d'échappement.
- Veillez à ce qu'aucune personne ni animal ne se trouve à proximité de l'espace de travail.
- Veillez à ce que les poignées soient sèches et propres lorsque vous travaillez.
- Soyez extrêmement prudent en sciant des buissons ou de petites branches. Les branchages peuvent se coincer dans l'appareil et se retourner dans votre direction ou vous déséquilibrer.
- Soyez vigilent lorsque vous sciez une branche sous tension car il peut se produire un choc en arrière si la tension du bois lâche brusquement. Il y a alors risque d'accident.

302-876-030408

- Eteignez le moteur avant de débrancher la tronçonneuse à motor essence.
- Lorsque vous changez de place, veillez à ce que la tronçonneuse soit assurée avec le frein de chaîne et que le moteur soit arrêté. Portez l'appareil chaîne et guide à l'arrière, l'échappement éloigné du corps. Pour le transport, mettez la protection de chaîne sur la tronçonneuse. Les carburants et les vapeurs de carburants sont très inflammables. Ne versez pas de carburant, d'huile ou de lubrifiant lorsque le moteur est en marche. Quand vous remplissez le réservoir, veillez à une bonne aération.
- N'utilisez pas la tronçonneuse à motor essence à proximité de liquides ou de gaz inflammables. Démarrez l'appareil à au moins 3 m du lieu où s'effectue le remplissage du carburant. La non-observation de cette consigne risque de provoquer un incendie ou une explosion.
- Conservez la tronçonneuse à motor essence en lieu sûr, hors de la portée des enfants. Il faut de plus prendre garde au danger que d'éventuelles pertes de carburant ou des vapeurs ne viennent en contact avec des étincelles ou des flammes. Ces étincelles peuvent p. e. provenir d'appareils électriques.
- Pour la conservation du carburant, n'utilisez que des containers appropriés et autorisés. Si vous entreposez pendant un certain temps la tronçonneuse ou la transportez, videz le réservoir de carburant et d'huile à chaîne. Faites éliminer les carburants usagés en respectant les prescriptions.

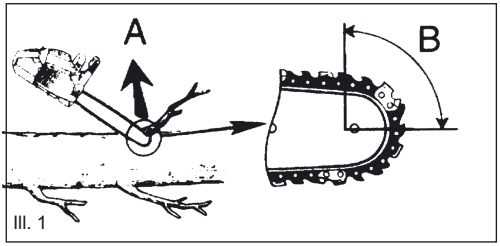
Mesures préventives contre le choc en arrière

En cas de choc en arrière, l'utilisateur reçoit un coup violent de la tronçonneuse à motor essence et du guide. Il peut s'ensuivre un perte de contrôle de la tronçonneuse à motor essence et des blessures graves. Vous pouvez éviter les chocs en arrière en étant prudent et en utilisant une technique de sciage correcte.

Choc en arrière signifie que la tronçonneuse à motor essence et le guide reviennent tout à coup comme un ressort après avoir heurté un objet. Cela se produit quand la pointe du guide, l'angle de choc en arrière (A, ill. 1), touche un objet ou quand le bois coince la tronçonneuse lors de la coupe.

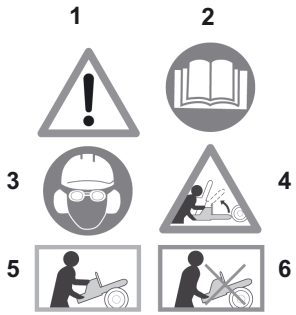
- Tenez toujours la tronçonneuse à deux mains, main droite sur la poignée arrière et main gauche sur la poignée avant. Le pouce et les doigts doivent entourer fermement les poignées.
- Evitez de scier avec la pointe du guide (A, ill. 1) ou au-dessus du niveau des épaules. Ne vous penchez pas trop vers l'avant quand vous sciez.
- Vous contrôlez mieux l'appareil si vous sciez avec le côté inférieur du guide et non pas avec le côté supérieur.
- Soyez particulièrement vigilent lors de l'émondage. Veillez à ce qu'il n'y ait aucun objet sur le sol sur lequel vous pourriez trébucher.
- Sciez à la vitesse de moteur maximale.
- Respectez les instructions d'aiguisage et d'entretien de la tronçonneuse à motor essence.

Une chaîne de scie mal aiguisée, un mauvais équipement de coupe ou une combinaison guide et chaîne de scie inadaptée augmentent le danger de choc en arrière. Il y a risque de blessure.



Ill. 1

Consignes de sécurité/symboles sur la scie



1 Attention!

2 Lisez et respectez le mode d'emploi de la machine!

3 Portez un équipement de protection personnelle. Portez toujours des lunettes de protection ou de préférence une protection faciale, une protection acoustique, un casque, des vêtements et des gants de protection contre les coupures ainsi que des bottes de sécurité avec protection contre les coupures et semelles antidérapantes.

4 Attention! Choc en arrière - Quand vous travaillez, attention au choc en arrière de la machine.
Evitez de travailler avec la scie dans le secteur où risque de se produire un choc en arrière.

5 Tenez la machine fermement à deux mains. Prenez la poignée arrière dans la main droite et la poignée avant dans la main gauche.

6 Ne travaillez jamais d'une seule main.

Longueur de coupe

Niveau de puissance sonore garanti

Indication sur le réservoir de carburant
mélangé à une proportion de 40:1
utiliser UNIQUEMENT du mélange de carburant

Indication sur le réservoir d'huile de chaîne
utiliser UNIQUEMENT de l'huile de chaîne sans additif adhésif

Interrupteur marche/arrêt

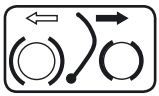
I Position déverrouillée
O Position stop

Tirer le starter :

RUN Position de fonctionnement

START Position de démarrage

CHOKE Démarrage avec le starter


Frein de la chaîne
Flèche vers la gauche :
Frein débloqué
Flèche vers la droite :
Frein activé

Réglage de la quantité d'huile
MAX grande quantité d'huile
MIN petite quantité d'huile

302-876-030408

Description générale

! Les illustrations se trouvent sur les pages 2 - 4.

Aperçu

A
1 Lame (guide)
2 Chaîne
3 Levier de frein de chaîne / Protection des mains avant
4 Poignée avant
5 Levier du starter
6 Interrupteur marche/arrêt
7 Blocage du levier de carburation
8 Levier de carburation
9 Starter
10 Fermoir pour protection supérieure
11 Protection supérieure
12 Bague de tension de la chaîne
13 Ecrous de fixation pour chape d'embrayage
14 Goupille de captage de chaîne
15 Chape d'embrayage
16 Bouton de pompe à essence
17 Poignée arrière
18 Bouchon du réservoir d'huile
19 Bouchon du réservoir d'essence
20 Protection du starter
21 Blocage à griffes
22 Protection d'échappement
23 Protection de la chaîne
24 Bidon mélange carburant
25 Gros tournevis
26 Petit tournevis
27 Clé de maintenance
28 Lime ronde

Dispositifs de sécurité

A
2 Chaîne avec faible choc en arrière
Vous aide à maîtriser les chocs en arrière grâce à des dispositifs de sécurité spécialement mis au point.

3 Levier de frein de chaîne / protection des mains
Dispositif de sécurité stoppant immédiatement la chaîne en cas de choc arrière; le levier peut être aussi manipulé manuellement lors de situations dangereuses ou pour de courtes pauses ; il protège la main gauche de l'utilisateur si ce dernier perd sa prise sur la poignée avant.

6 Interrupteur marche/arrêt
Met le moteur à l'arrêt. Pour démarrer l'appareil, il faut débloquer le verrouillage anti-démarrage.

7 Blocage du levier de carburation
Empêche une accélération fortuite du moteur. Le levier de carburation ne peut être actionné que lorsque ce mécanisme de blocage est enclenché.

14 Goupille de captage de chaîne
Minimise le danger d'accident au cas où la chaîne se déchire ou saute.

17 Poignée arrière avec protection des mains
Protège la main des branches et des ramifications et si la chaîne saute.

21 Blocage à griffes
Renforce la stabilité quand il faut exécuter des coupes verticales et facilite le sciage.

22 Protection d'échappement
Empêche les mains ou des matières inflammables d'entrer en contact avec la chaleur de l'échappement.

Description du fonctionnement

La tronçonneuse est propulsée par un moteur à combustion interne qui ne cesse de fonctionner pendant le travail. La transmission d'énergie se produit à l'aide d'un disque d'embrayage qui transmet la puissance du moteur à la tronçonneuse par coupleur centrifuge à haut régime. Afin de protéger l'utilisateur, la machine est munie de différents dispositifs de sécurité. Le moteur de propulsion est mécaniquement découplé des poignées par

un dispositif antivibratoire, ce qui a pour effet d'empêcher la transmission des vibrations émanant du moteur.
Reportez-vous aux descriptions ci-après pour le fonctionnement des différentes manettes.

Mise en service

Pour travailler avec la tronçonneuse, portez toujours des gants de protection et utilisez uniquement des pièces originales.

Avant de mettre la tronçonneuse en marche, il faut monter le guide, la chaîne et la protection de chaîne, ajuster la chaîne, contrôler le fonctionnement du frein de chaîne et remplir l'appareil de carburant.

Montage du guide

Pour le montage, vous avez besoin de la clé de maintenance se trouvant parmi les pièces fournies.

B

1. Assurez-vous que le frein de chaîne soit débloqué, c'est-à-dire que le levier de frein soit poussé contre la poignée avant (1).
2. Devissez les deux écrous (2) se trouvant sur la chape d'embrayage et retirez la chape d'embrayage.
3. Tournez la vis de tension de la chaîne (3) avec un tournevis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le tenon de chaîne (4) arrive à la butée en direction de la scie.
4. Placez l'extrêmité rainurée du guide sur les deux boulons (5). Orientez le guide de telle sorte que le tenon s'adapte dans l'évidement du guide.

Montage de la chaîne

C

1. Etalez la chaîne en formant une boucle de telle sorte que les bords coupants soient placés dans le sens des aiguilles d'une montre (1).
2. Posez la chaîne autour des pignons de chaîne derrière l'embrayage (2) et dans la denture du guide (3). Il est normal que la chaîne pende.
3. Fixez la chape d'embrayage à l'aide des deux écrous (4). La chaîne ne doit pas glisser du guide.

. Ne serrez les écrous de fixation que légèrement, car la chaîne doit encore être tendue.

Tension de la chaîne

Avec une chaîne correctement tendue, vous obtiendrez de bons résultats de coupe et atteindrez une longévité plus grande.

Contrôlez la tension de la chaîne avant chaque démarrage de la tronçonneuse.

1 . La chaîne est correctement tendue si elle ne pend pas sur le bord inférieur du guide et si on peut la tirer complètement tout autour du guide avec les mains gantées. Tenez le guide par la pointe. Pour tendre la scie, tournez la bague de serrage de la chaîne (voir B, 3) dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour détendre, tournez la bague de serrage de la chaîne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
2. Serrez les vis de fixation pendant que la pointe du guide est toujours orientée vers le haut.

Lorsque la chaîne est neuve, vous devez réajuster sa tension après au moins cinq coupes.

302-876-030408

D Contrôle du frein de chaîne

Avant chaque démarrage de la tronçonneuse, vérifiez le fonctionnement du frein de chaîne.

1. Poussez le levier de frein contre la poignée avant jusqu'à enclenchement. Le frein de chaîne est débloqué, on peut alors mouvoir la chaîne.
2. Poussez le levier de frein en direction de la chaîne jusqu'à enclenchement. Le frein de chaîne est bloqué, il n'est plus possible de mouvoir la chaîne.

Si le levier de frein ne s'enclenche pas ou qu'on ne peut plus le déplacer qu'avec une forte pression, il ne faut pas utiliser la tronçonneuse. Faites-la réparer par un atelier spécialisé en tronçonneuses.

Remplissage du carburant

Lorsque vous avez affaire à du carburant, veillez toujours à une bonne aération. Ne fumez pas en remplissant le réservoir et restez éloigné de toute source de chaleur. Ne versez jamais l'essence lorsque le moteur est en marche. Ouvrez le bouchon du réservoir avec précaution, de sorte qu'une éventuelle surpression puisse se réduire lentement. Démarrez la scie à au moins 3 m du lieu de remplissage du carburant. Si vous n'observez pas ces consignes, il y a danger d'incendie ou d'explosion.

La tronçonneuse est équipée d'un moteur à deux temps et fonctionne par conséquent uniquement avec un mélange d'essence et d'huile pour moteur à deux temps dans une proportion de 40:1.

- Utilisez une essence sans plomb de bonne qualité avec un nombre octal d'au moins 90. On peut aussi utiliser des types d'essences augmentées de compositions à base d'alcool ou d'éther ou encore enrichies d'oxygène.
- Vous obtiendrez la meilleure performance en utilisant l'huile Grizzly pour moteur à deux temps, spécialement conçue pour la tronçonneuse. Si vous n'en disposez pas, employez une huile super pour moteurs à deux temps refroidis à l'air, mélangée dans une proportion de 40:1.
- Eliminez les restes d'essence et les chiffons imbibés d'essence en vous conformant aux prescriptions (voir chapitre Elimination et protection de l'environnement).

Essence	Huile pour moteur à deux temps
3,00 litres	75 ml
4,00 litres	100 ml
5,00 litres	125 ml
Mélange	40 parts d'essence + 1 part d'huile

Utilisez uniquement du carburant non dilué. Conformez-vous exactement aux proportions prescrites pour le mélange. N'utilisez pas de mélange entreposé depuis plus de 90 jours. N'employez pas d'huile à deux temps pour moteurs refroidis à l'eau ou pour moteurs à quatre temps. Si vous ne suivez pas ces instructions, vous risquez d'endommager le moteur et de perdre votre droit à la garantie.

1. Mélangez toujours l'essence et l'huile dans un récipient propre, prévu pour contenir de l'essence.
2. Versez-y d'abord la moitié de l'essence, puis toute la quantité d'huile et secouez le récipient. Ajoutez ensuite à ce mélange le reste de l'essence et secouez encore une fois.
3. Dévissez le bouchon du réservoir à essence et versez-y le mélange de carburant (voir A , 19). Essuyez les restes d'essence autour du bouchon puis refermez le réservoir.

Remplissage de l‘huile de chaîne

Le guide et la chaîne doivent toujours être huilés. Si vous faites fonctionner la tronçonneuse avec trop peu d‘huile, la performance et la longévité de la tronçonneuse diminuent car la chaîne est plus rapidement émoussée. Vous remarquerez qu‘il manque de l‘huile au fait que de la fumée s‘échappe ou que la couleur du guide change.

La tronçonneuse est équipée d‘une lubrification automatique. Dès que le moteur accélère, l‘huile coule également plus vite vers le guide.

- A chaque fois que vous mettez du carburant, remplissez aussi le réservoir à huile.
- Utilisez de l'huile biologique Grizzly, qui contient des éléments additifs réduisant le frottement et l'usure.
- Si vous ne disposez pas d’huile biologique Grizzly, demandez à votre détaillant un lubrifiant pour chaîne contenant un faible pourcentage d’additifs adhésifs.

1. Dévissez le bouchon du réservoir à huile et versez-y l’huile de chaîne (voir A, 18).
2. Essuyez l’huile éventuellement déversée et refermez le bouchon.

Maniement de la tronçonneuse

Ne mettez le moteur en marche que si le guide, la chaîne et la protection de chaîne sont correctement montés.Vérifiez avant chaque démarrage de la tronçonneuse la fonction du frein de chaîne. Ne mettez jamais le moteur en marche à proximité du lieu de remplissage. Veillez à la stabilité de la tronçonneuse au démarrage. Assurez-vous avant la mise en marche que l‘appareil ne soit en contact avec aucun objet.

Démarrage du moteur

E

1. Avant le démarrage, assurez-vous qu’il y ait suffisamment de carburant dans le réservoir et, le cas échéant, remplissez-le d’essence et d’huile de chaîne (voir chapitre Mise en service).
2. Débloquez le frein de chaîne en poussant le levier de frein (1) contre la poignée avant.
3. Pour activer l’allumage, placez l’interrupteur marche/arrêt (2) en position I
4. **Démarrage du moteur à froid (avec starter) :**
   Tirez entièrement le starter (3).
   Démarrage du moteur à chaud (sans starter) :
   Placez le starter (3) en position de démarrage intermédiaire.
5. Appuyez sur le bouton de pompe à essence (4) 10 fois pour pomper de l’essence dans le moteur.
6. Posez la tronçonneuse sur une surface ferme et plane. Tenez la scie comme le montre le schéma, main gauche sur la poignée avant et pied droit dans la poignée gauche. Tirez 4 fois rapidement et de manière soutenue le câble de lancement à la poignée de démarrage (5).
7. Appuyez sur le bouton de démarrage pour le placer en position de démarrage intermédiaire et tirez sur la poignée de démarrage jusqu’à ce que le moteur démarre.
8. Laissez tourner le moteur pendant environ 10 secondes. Appuyez brièvement sur le blocage du levier de carburation et le levier de carburation (6+7) : le starter rentre automatiquement en position de fonctionnement et le moteur marche au point mort.

302-876-030408

En appuyant simultanément sur le blocage du levier de carburation et le levier de carburation (6+7), le starter rentre automatiquement en position de fonctionnement (RUN).

Arrêt du moteur

1. Relâchez le levier de carburation.
2. Pour éteindre l'allumage, placez l'interrupteur marche/arrêt en position .

Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, activez le frein de la chaîne et actionnez l'interrupteur marche/arrêt.

Contrôle du fonctionnement du frein de la chaîne

1. Posez la tronçonneuse sur une surface ferme et plane.
2. Mettez le moteur en marche.
3. Saisissez la poignée arrière (1) avec la main droite.
4. Tenez fermement la poignée avant (2) avec la main gauche.
5. Réglez le levier d'accélération à une vitesse de 1/3 et manipulez avec la main gauche le levier de frein de chaîne (3). La chaîne doit stopper brusquement.
6. Relâchez le levier d'accélération .
7. Si le frein de chaîne ne fonctionne pas correctement, éteignez le moteur et débloquez le frein de chaîne.

Si le frein de chaîne ne fonctionne pas correctement, vous ne pouvez pas utiliser la tronçonneuse. Eteignez le moteur et faites réparer l'appareil par le service après-vente de tronçonneuses.

Contrôle du dispositif automatique d'huile

- Mettez la scie en marche et maintenez la pointe de la lame à 20 cm environ au-dessus d'un morceau de papier ou de carton. La scie fonctionne sans problème si une tache d'huile grandissante apparaît.
- Choisissez le réglage de l'huile de façon à ce que l'huile ne goutte pas, mais que la chaîne ne fonctionne jamais à sec.

F **Réglage de la quantité d'huile**
Vous pouvez régler la quantité d'huile de la chaîne au niveau de la bague de réglage se trouvant sur le coté inférieur de la scie à l'aide du tournevis fourni avec la scie.

MAX	grande quantité d'huile
MIN	petite quantité d'huile

Si le dispositif automatique d'huile présente des dysfonctionnements, lisez le chapitre « Localisation d'erreurs » ou faites réparer l'appareil par notre service clientèle.

Techniques de coupe
Généralités

G Pour scier, tenez toujours bien la tronçonneuse à deux mains, en plaçant la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant. Le pouce et les doigts doivent entourer fermement les poignées.

- Sciez toujours à plein gaz en actionnant le blocage du levier de carburation, puis le levier de carburation.
- Après chaque coupe, laissez le moteur tourner à vide. Lorsque le moteur marche pendant un certain temps à plein régime sans être chargé, il peut s'ensuivre des endommagements du moteur.
- Vous contrôlerez mieux l'appareil en sciant avec le côté inférieur de la lame (chaîne tirant) et non pas avec le côté supérieur de la lame (chaîne poussant).
- Pendant ou après la coupe, la tronçonneuse

ne doit toucher ni le sol ni aucun autre objet.
- Veillez à ce que la tronçonneuse ne se coince pas dans la fente de coupe et à ce que le tronc ne se rompe ou ne s'effrite pas.
- Respectez également les mesures de sécurité contre le choc en arrière (voir consignes de sécurité).

Si la tronçonneuse se coince, n'essayez pas de la tirer avec force. Il y a danger d'accident. Arrêtez le moteur et utilisez un levier ou une cale pour libérer la tronçonneuse.

Tronçonner

Il s'agit de la coupe complète de troncs.

- Veillez à ce que la tronçonneuse ne touche pas le sol lors du sciage.
- Veillez à avoir une position stable et, sur une déclivité, placez-vous au-dessus du tronc.

H **1. Le tronc est sur le sol:**
Sciez complètement le tronc en partant du haut et veillez à ne pas toucher le sol à la fin de la coupe. Si vous le pouvez, sciez le tronc aux 2/3 et tournez-le pour en scier le reste depuis le haut.

I **2. Le tronc est soutenu à une extrémité:**
Sciez tout d'abord 1/3 du diamètre du tronc de bas en haut pour éviter un effritement. Sciez ensuite de haut en bas sur la première coupe pour éviter que la tronçonneuse ne se coince.

J **3. Le tronc est soutenu aux deux extrémités:**
Sciez tout d'abord de haut en bas 1/3 du diamètre du tronc. Sciez ensuite de bas en haut jusqu'à ce que les coupes se rencontrent.

K **4. Scier sur un chevalet de coupe:**
Tenez la tronçonneuse à deux mains à droite de votre corps pendant la coupe (1). Tendez le bras gauche le plus possible (2). Assurez votre équilibre (3).

L Emonder

Emonder signifie enlever les branches et ramifications d'un arbre abattu.

De nombreux accidents se produisent lors de l'émondage. Ne sciez jamais de branches quand vous êtes debout sur le tronc. Pensez à la zone de choc en arrière quand les branches se trouvent sous tension.

- Eloignez les branches porteuses seulement après les avoir écourtées.
- Les branches sous tension doivent être sciées de bas en haut afin d'éviter que la tronçonneuse ne se coince.
- Pour émonder des branches plus grosses, utilisez la même technique que pour la coupe.
- Placez-vous à gauche du tronc pour travailler et aussi près que possible de la tronçonneuse. Le poids de la tronçonneuse devrait reposer si possible sur le tronc.
- Ne changez d'emplacement que si le tronc se trouve entre vous et la tronçonneuse.
- Les branches ramifiées sont coupées une à une.

Abattre des arbres

Il faut posséder une grande expérience pour abattre des arbres. Abattez des arbres seulement si vous êtes sûr de savoir manier la tronçonneuse. N'utilisez en aucun cas la tronçonneuse si vous ne vous sentez pas sûr.

- Veillez à ce qu'aucune personne ni animal ne se trouve près de la zone de travail. La zone de sécurité entre l'arbre à abattre et

302-876-030408

l'espace de travail doit être de deux longueurs et demie de tronc.
- Attention à la direction où l'arbre chute:
- L'utilisateur doit être en mesure de se déplacer en toute sécurité aux alentours de l'arbre abattu afin de pouvoir couper légèrement et émonder l'arbre. Il faut éviter que l'arbre à abattre ne tombe sur un autre arbre. Pensez à la direction naturelle de chute qui dépend de l'inclinaison et de la courbure de l'arbre, de la direction du vent et du nombre de branches.
- Sur un terrain en déclivité, placez-vous au-dessus de l'arbre à abattre.
- Les petits arbres d'un diamètre de15 à18 cm peuvent généralement être sciés en une seule coupe.
- Les arbres d'un diamètre plus élevé doivent subir des entailles et une coupe d'abattage (voir ci-dessous).

N'abattez jamais d'arbre par vent fort ou instable, quand il y a un risque d'endommagement ou lorsque l'arbre pourrait toucher une ligne électrique.

Après avoir scié, relevez immédiatement les protections d'oreilles pour pouvoir entendre les bruits et les signaux de détresse.

L 1. **Scier:**
Enlevez les branches dirigées vers le bas en coupant de haut en bas. Ne sciez jamais au-dessus du niveau des épaules.

M 2. **Zone de repli:**
Enlevez le bois se trouvant tout autour de l'arbre pour assurer un repli plus facile. La zone de repli (1) devrait être de 45° environ à l'opposé du sens de la chute de l'arbre (2).

N 3. **Couper des entailles:**
Placer une entaille d'abattage dans le sens dans lequel l'arbre doit tomber. Commencer par un trait de scie supérieur. Faites maintenant une coupe à partir du bas, exactement à l'horizontale et qui rencontre exactement la coupe supérieure (A). La profondeur de l'entaille devrait être environ d'un quart du diamètre du tronc et l'angle de coupe devrait être de 45° au moins.

Ne passez jamais devant un arbre qui a déjà une entaille.

N 4. **Coupe d'abattage (B):**
Exécutez la coupe d'abattage de l'autre côté de l'arbre tandis que vous vous tenez à gauche du tronc et sciez en tirant la tronçonneuse. La coupe d'abattage doit être horizontale à environ 3-5 cm au-dessus de l'entaille horizontale.
La coupe d'abattage devrait être profonde afin que l'espace entre la coupure d'abattage et la ligne d'entaille représente au moins 1/10 du diamètre du tronc. La partie du tronc qui n'est pas sciée est désignée sous le terme de mesure de rupture.

O Introduisez une cale ou un pied de biche dans la coupe dès que la profondeur le permet afin d'éviter que le guide ne se coince.

P 5. Si le diamètre du tronc est supérieur à la longueur du guide, faites deux coupes .

Pour des raisons de sécurité, nous déconseillons aux utilisateurs inexpérimentés d'abattre un tronc avec une longueur de guide inférieure au diamètre du tronc.

6. Après avoir exécuté la coupe d'abattage, l'arbre tombe de lui-même ou à l'aide de la cale ou du pied de biche.

Lorsque l'arbre commence à tomber, sortez la tronçonneuse de la coupe, arrêtez le moteur, déposez la tronçonneuse et quittez l'espace de travail par la zone de repli.

Entretien et nettoyage

Faites exécuter les travaux d'entretien qui ne sont pas décrits dans cette notice par un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces originales Grizzly. Exécutez toujours les travaux d'entretien et de nettoyage moteur arrêté et allumage coupé. Danger d'accident! Avant tous travaux d'entretien et de nettoyage, laissez la machine refroidir. Les composants du moteur étant très chauds, il y a danger d'incendie!

Nettoyage

- Après chaque utilisation, nettoyez la machine à fond. Vous prolongerez ainsi sa longévité et éviterez des accidents.
- Enlevez l'essence, l'huile ou la graisse sur les poignées. Nettoyez le cas échéant les poignées avec un chiffon humide passé dans de l'eau savonneuse. Pour le nettoyage n'utilisez ni essence, ni solvant!
- Nettoyez la chaîne après chaque usage. Utilisez un pinceau ou une balayette. N'employez pas de liquides pour nettoyer la chaîne. Huilez légèrement la chaîne après le nettoyage avec de l'huile de chaîne.
- Nettoyez les fentes d'aération et la surface de la machine avec un pinceau, une balayette ou un chiffon sec. N'employez pas de liquides pour le nettoyage.

Les surfaces du moteur sont très chaudes. Laissez-les d'abord refroidir!

Intervalles d'entretien

Exécutez les travaux d'entretien mentionnés dans le tableau ci-après régulièrement. Des entretiens réguliers prolongeront la longévité de votre tronçonneuse. Vous obtiendrez en outre des coupes optimales et vous éviterez des accidents.

Nettoyage ou remplacement du filtre à air

N'utilisez jamais la tronçonneuse sans le filtre à air. Dans le cas contraire, poussière et saleté pénètrent dans le moteur et provoquent des endommagements de la machine. Maintenez le filtre à air propre.

Q

1. Dévissez la protection supérieure du boîtier (1).
2. Retirez le filtre à air (2).
3. Vous pouvez enlever la poussière se trouvant à la surface du filtre en tapant un coin du filtre contre un support fixe.
4. Pour enlever la poussière se trouvant dans les mailles du filtre, ouvrez précautionneusement le filtre à l'aide d'un tournevis. Nettoyez les deux moitiés du filtre en les lavant avec de l'essence à nettoyer ou bien nettoyez-les avec de l'air comprimé en insufflant de l'air de l'intérieur vers l'extérieur. Réemboîtez les deux moitiés.
5. Si nécessaire, remplacez le filtre à air par un nouveau filtre (cf. chapitre « Pièces de rechange »).
6. Réinsérez le filtre à air et revissez la protection.

302-876-030408

Tableau des intervalles d‘entretien:

Pièce	Action	Avant chaque usage	Heures d‘utilisation	
			10	20
Vis, écrous, boulons	Contrôler, serrer		✓	
Filtre à air	Nettoyer ou remplacer			✓
Filtre à carburant	remplacer			✓
Bougie	Nettoyer/monter/remplacer		✓	
Tuyaux à carburant	Contrôler, le cas échéant remplacer	✓		
Composants du frein de chaîne	Contrôler, le cas échéant remplacer	✓		
Couronne	Contrôler, le cas échéant remplacer	✓		
Chaîne	Contrôler, huiler, le cas échéant aiguiser ou remplacer	✓		
Guide	Contrôler, retourner, nettoyer, huiler	✓	✓	
Bande de frein	Contrôler, nettoyer		✓	

Remplacement du filtre à carburant

N‘utilisez jamais la scie sans filtre à carburant. Au bout d‘au moins 20 heures d‘utilisation, il faut changer le filtre à carburant. Videz intégralement le réservoir à carburant dans un récipient approprié avant de changer le filtre.

R

1. Enlevez le bouchon du réservoir (voir A, 19).
2. A l’aide d’un fil recourbé, extrayez avec précaution le tuyau à carburant (1) de l’orifice jusqu’à ce que vous puissiez le saisir. Ne tirez pas le tuyau trop loin du réservoir pour éviter de le rompre.
3. Faites sortir le filtre (2) du réservoir.
4. Séparez le filtre du tuyau par un mouvement de rotation. Eliminez le filtre.
5. Placez un nouveau filtre (cf. chapitre « Pièces de rechange »). Enfoncez-le dans le réservoir. Assurez-vous que le filtre se trouve au fond du réservoir. Si besoin est, enfoncez le filtre à sa place à l’aide d’un long tournevis.
6. Remplissez le réservoir avec un mélange de carburant frais (voir chapitre Mise en service). Revissez le bouchon du réservoir.

Remplacement/réglage de la bougie

Des bougies usées ou un trop grand intervalle d‘allumage réduisent la performance du moteur.

S

1. Eteignez l’appareil à l’aide de l’interrupteur marche/arrêt et dévissez la protection supérieure du boîtier.
2. Enlevez le câble d’allumage (1) de la bougie (2) en le tirant et en le tournant simultanément.
3. Dévissez la bougie **dans le sens**

inverse des aiguilles d'une montre à l'aide de la clé de maintenance (3) fournie.

4. Contrôlez l'intervalle d'allumage à l'aide d'une jauge d'épaisseur (en vente chez les spécialistes). L'intervalle doit mesurer 0,65 mm (4).
5. Le cas échéant, réglez l'intervalle en courbant avec précaution la bride d'allumage de la bougie.
6. Nettoyez la bougie avec une brosse metallique.
7. Montez la bougie nettoyée et réglée ou remplacez-la, si elle est endommagée, par une bougie neuve (cf. chapitre « Pièces de rechange »).

Lubrification de la chaîne

Nettoyez et huilez la chaîne régulièrement. Vous la maintiendrez ainsi aiguisée et vous obtiendrez un rendement optimal de votre appareil. Si le dommage est engendré par un manque d'entretien de la tronçonneuse, les droits de garantie ne sont pas valables. Poussez l'interrupteur de marche/arrêt en position „STOP". Utilisez des gants anti-coupure lorsque vous travaillez sur la chaîne ou le guide.

- Huilez la chaîne après le nettoyage, après une utilisation de 10 heures ou au moins une fois par semaine selon le cas.
- Avant de huiler la chaîne, il faut nettoyer à fond le guide, en particulier sa denture. Pour ce faire, utilisez une balayette ou un chiffon sec.
- Huilez chaque maillon de la chaîne à l'aide d'une burette à tête d'épingle (disponible dans le commerce spécialisé). Mettez une goutte d'huile sur les pièces articulées et sur les pointes des dents de chaque maillon de la chaîne.

Aiguisage de la chaîne

Une chaîne mal aiguisée augmente le danger de choc en arrière! Utilisez des gants protégeant contre les coupures lorsque vous travaillez sur la chaîne ou sur le guide.

Une chaîne acérée garantit un rendement de coupe optimal. Elle passe sans problème à travers le bois et produit de gros copeaux longs. Une chaîne est émoussée si vous devez appuyer sur la tronçonneuse pour pouvoir couper le bois et si les copeaux sont très petits. Une chaîne très émoussée ne produit pas du tout de copeaux mais tout au plus de la sciure.

- Les parties tranchantes de la chaîne sont les maillons coupants qui se composent d'une dent et d'un bec limiteur de profondeur. La différence de hauteur entre les deux détermine la profondeur d'aiguisage.
- En aiguisant les dents, il faut tenir compte des valeurs suivantes

T
- angle d'aiguisage (30°)
- angle frontal (85°)
- profondeur d'aiguisage (0,65 mm)
- diamètre de limage arrondi (4,0 mm)

Des différences de dimensions géométriques peuvent conduire à un renforcement du choc en arrière. Danger d'accident accru!

Pour aiguiser la chaîne, des outils spéciaux garantissant que les couteaux sont aiguisés à l'angle et à la profondeur corrects sont nécessaires. Nous recommandons aux utilisateurs de tronçonneuses inexpérimentés de faire aiguiser la chaîne par un spécialiste ou un atelier. Si vous vous sentez apte à aiguiser la chaîne, procurez-vous les outils spéciaux dans un magasin spécialisé.

302-876-030408

U

1. Placez d'abord l'interrupteur de marche/arrêt sur la position ⊙.
2. Contrôlez si la chaîne est tendue. Une tension insuffisante de la chaîne entraîne son glissement et rend difficile un aiguisage efficace.
3. Pour l'aiguisage, il faut utiliser une lime ronde de 4,0 mm de diamètre.

⚠ ***D'autres diamètres endommagent la chaîne et peuvent entraîner un risque d'accident!***

4. Aiguisez seulement de l'intérieur vers l'extérieur. Faites passer les limes de l'intérieur de la dent vers l'extérieur. Soulevez les limes quand vous les faites revenir en arrière.
5. Aiguisez tout d'abord les dents d'un côté. Retournez la tronçonneuse et aiguisez les dents de l'autre côté.
6. La chaîne est usée et doit être remplacée par une neuve quand les dents ne mesurent plus que 4 mm environ.
7. Après l'aiguisage, tous les maillons doivent avoir la même longueur et la même largeur.
8. Tous les trois aiguisages, il faut contrôler la profondeur d'aiguisage (limite de profondeur) et limer à l'aide d'une lime plate. La limite de profondeur devrait être en retrait de 0,65 mm environ par rapport à la dent. Arrondissez légèrement la limite de profondeur vers l'avant.

Remplacement de la chaîne

⚠ ***Utilisez des gants de protection contre les coupures lorsque vous travaillez sur la chaîne ou sur la lame.***

ℹ Ne montez jamais une nouvelle chaîne sur un pignon usé ou sur une lame endommagée ou usée.

1. Eteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt ⊙.
2. Tournez la bague de tension de la chaîne (voir A, 12) **dans le sens inverse des aiguilles d'une montre** pour détendre la chaîne.
3. Retirez l'ancienne chaîne.

Le montage et la tension de la nouvelle chaîne sont décrits au chapitre « Mise en service ».

Montage d'une nouvelle chaîne :

Sur une chaîne neuve, la tension diminue après quelque temps. Vous devez donc retendre la chaîne après les cinq premières coupes, puis à des intervalles plus longs.

Contrôle de la tension de la chaîne

Le réglage de la tension de la chaîne est décrit au chapitre « Mise en service, tension de la chaîne ».

- Eteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt ⊙.
- Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne et réglez-la aussi souvent que possible pour que la chaîne soit tendue sur la lame tout en restant encore assez détendue pour être tirée à la main.

Entretien du guide

⚠ ***Utilisez des gants de protection contre les coupures quand vous travaillez sur la chaîne ou sur le guide.***

Il faut retourner la lame toutes les 8 à 10 heures de travail pour garantir une usure régulière.

1. Eteignez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt. Retirez la chaîne et la lame.
2. Vérifiez l'usure de la lame. Enlevez les

bavures et aplanissez la surface de la lame avec une lime plate.

V 3. Nettoyez les orifices d'arrivée d'huile de la lame et la conduite d'écoulement d'huile de l'appareil afin de garantir une lubrification automatique et sans dysfonctionnement pendant le fonctionnement.

Si l'état des orifices d'arrivée d'huile est correct, un oeu d'huile perlera de la chaîne quelques secondes après la mise en marche de la tronçonneuse.

Réglage du carburateur

Si votre tronçonneuse ne fonctionne pas convenablement suite à la première utilisation ou si après quelques temps la puissance diminue, un réglage du carburateur est recommandable.

Le réglage du carburateur est fait suite à l'assemblage. Des influences externes comme p.ex. des conditions atmosphériques et après quelques temps d'utilisation, une nouveau réglage du carburateur peut être nécessaire.

Pour utilisation d'un compte-tours :
Vitesse au ralenti : 3000 tr/min.
Vitesse max : 11000 à 13000 tr/min.

Contrôle et nettoyage de la bande de frein

Nettoyez le frein de chaîne toutes les semaines ou au plus tard après 10 heures de travail, selon le cas, car l'encrassement et l'usure diminuent les capacités du frein.

1. Démontez la protection de chaîne, comme le décrit le chapitre Montage d'une nouvelle chaîne.
2. Débarrassez le frein de chaîne et le tambour d'embrayage des copeaux, de la résine et de la saleté.
3. Contrôlez si l'épaisseur de la bande de frein atteint encore au moins 0,6 mm à l'endroit le plus utilisé. Si la bande de frein est usée (épaisseur inférieure à 0,6 mm), faites-la changer dans un atelier spécialisé.

Elimination et protection de l'environnement

Respectez la réglementation relative à la protection de l'environnement (recyclage) pour l'élimination de l'appareil, des accessoires et de l'emballage.
Ne jetez pas les huiles usagées et les restes d'essence dans les canalisations ou les égouts. Eliminez-les écologiquement, rapportez-les dans une déchetterie.
Eliminez également votre appareil conformément aux normes de protection de l'environnement.
Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.
Videz soigneusement le réservoir d'huile et d'essence et portez votre tronçonneuse à un point de recyclage. Les pièces en matière plastique et en métal peuvent être triées selon leur type et recyclées. Demandez des précisions à votre revendeur Grizzly.

Garantie

Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil. Cette garantie s'applique uniquement pour le premier acheteur et ne peut pas être transmise à un tiers. Pour une utilisation commerciale ainsi que pour les appareils de rechange, la durée de la garantie est écourtée.
Les dommages dus à l'usure naturelle, à une surcharge ou à un maniement incorrect sont exclus des droits de garantie. Certaines pièces sont soumises à une usure normale et sont exclues de la garantie. C'est notamment le cas de

302-876-030408

la chaîne, de la lame, de la couronne, du filtre à carburant, du filtre à air, du câble de démarrage et des bougies d'allumage dans la mesure où les vices ne sont pas dus à un défaut de matériel. Sont également exclus de la garantie les endommagements du moteur survenus à cause d'un carburant non approprié ou d'une mauvaise proportion des mélanges, ainsi que tous les dommages sur la machine, la chaîne et le guide imputables à une lubrification insuffisante.
En outre, les droits de garantie sont valables à condition que les intervalles d'entretien indiqués dans le mode d'emploi ainsi que les consignes de nettoyage et d'entretien aient été respectés.
Les dommages dus à un défaut de matériel ou à un vice de fabrication seront éliminés gratuitement soit par un remplacement, soit par une réparation. La condition préalable est de rapporter au détaillant l'appareil dans son intégrité avec le justificatif d'achat et de garantie. Nous vous prions de régler les cas de garantie uniquement par l'intermédiaire de votre détaillant.
Vous pouvez faire exécuter les réparations qui ne sont pas soumises à la garantie par notre Centre de services contre facturation. Nous vous établissons volontiers un devis.
Nous ne pouvons traiter que les appareils qui sont correctement emballés et suffisamment affranchis.
Attention: n'envoyez en aucun cas des appareils défectueux avec un réservoir à huile ou à essence plein. Videz impérativement les réservoirs. Les dommages matériels éventuels (l'huile ou l'essence coule quand l'appareil est posé latéralement ou verticalement!) ou les dommages d'incendie pendant le transport seront à la charge de l'expéditeur.
En cas de réclamation ou de prestation de service, nous vous prions d'envoyer votre appareil nettoyé, avec mention de la panne dont il s'agit. Les appareils expédiés en port dû, en colis encombrant, en express ou par frêt spécial ne seront pas acceptés. Nous assurons l'élimination de vos appareils gratuitement.

Pièces de rechange

Vous pouvez commander les pièces de rechange suivantes directement chez votre détaillant ou auprès du Centre de services Grizzly. Veuillez mentionner dans votre commande le type de l'appareil et le numéro de la pièce de rechange.

Chaîne de rechange
14"/35 cm, 3/8" (53 Tg.) LoPro 30091530
16"/40 cm, 3/8" (57 Tg.) LoPro 30091570
Huile de chaîne Grizzly 1 l..... 30230001
Huile de chaîne Grizzly 5 l 30230002
Huile pour moteur
à deux temps Grizzly 100 ml 30230020
Huile pour moteur
à deux temps Grizzly 1 l 30230025
Lame de rechange 14"/35 cm 30100353
Lame de rechange 16"/40 cm 30100430
Couronne..... 76104049
Filtre à carburant 76104124
Filtre à air..... 76103082
Bougie 76104069
(ou bougie «Bosch WSR 6F»)

Si vous avez besoin d'autres pièces de rechange, veuillez noter leur numéro dans les vues éclatées ci-après.

Localisation d‘erreurs

Problème	Cause possible	Solution
Le moteur ne démarre pas	Ordre des étapes de démarrage mal respecté	Observer les consignes données dans cette notice pour le démarrage de l’appareil
	Mélange carburateur mal réglé	Faire régler le carburateur par un atelier spécialisé
	Bougies encrassées	Nettoyer, régler ou remplacer les bougies
	Filtre à carburant bouché	Remplacer ou nettoyer le filtre à carburant
Le moteur démarre, l’appareil fonctionne mais sans atteindre sa puissance maximale	Filtre à air encrassé	Nettoyer ou remplacer le filtre à air
	Mélange carburateur mal réglé	Faire régler le carburateur par un atelier spécialisé
Le moteur tousse, s‘arrête	Mélange carburateur mal réglé	Faire régler le carburateur par un atelier spécialisé
	Bougies encrassées	Nettoyer, régler ou remplacer les bougies
Chaîne sèche	Pas d’huile dans le réservoir	Remplir le réservoir avec de l’huile de chaîne
	Conduite d’écoulement d’huile et/ou orifices d’arrivée d’huile bouchés	Nettoyer la conduite d’écoulement d’huile et/ou les orifices d’arrivée d’huile
Pas de rendement de sciage	Mélange carburateur mal réglé	Faire régler le carburateur par un atelier spécialisé
Formation excessive de gaz/fumée	Mélange carburateur mal réglé	Faire régler le carburateur par un atelier spécialisé
	Mauvais mélange de carburant	Utiliser un mélange de carburant à deux temps dans une proportion 40:1
Forte pression effective nécessaire, le sciage ne produit pas de copeaux	Chaîne mal montée	Monter la chaîne correctement
	Chaîne émoussée	Aiguiser la denture ou monter une nouvelle chaîne

302-876-030408

Caractéristiques techniques

Tronçonneuse à motor essence	BKS 350/8	BKS 400/8
Cylindrée	37,2 cm^3	
Puissance maximale du moteur	1,1 kW	
Vitesse maximale du moteur (avec instruments de coupe)	10000 min^{-1}	
Nombre de tours à vide conseillé	3000 min^{-1}	
Consommation de carburant en puissance moteur maximale	0,9 kg/h	
Consommation spéc. de carburant en puissance moteur maximale	560 g/kWh	
Poids (sans guide ni chaîne, réservoirs vides)	4,6 kg	
Réservoir à carburant / Réservoir à lubrifiant pour chaîne	310 cm^3 / 210 cm^3	
Longueur de coupe	330 mm	370 mm
Type de chaîne et guide	3/8“ LoPro 0,050	
Pas de chaîne	3/8“ (9,525 mm)	
Epaisseur de chaîne	0,05“ (1,27 mm)	
Denture de la couronne	6 x 3/8“	
Niveau de puissance sonore (2000/14/EC)	110,7 dB(A)	
Niveau de pression sonore (ISO 22868)	104 db(A)	
Vibration (ISO 22867)	11,5 m/s^2	

NL B

Inhoud

Gebruiksdoel 44
Omvang levering 44
Veiligheidsvoorschriften 44
Algemene veiligheidsvoorschriften 45
Veiligheidsmaatregelen tegen terugslag 46
Veiligheidstips/symbolen op de zaag 47
Algemene beschrijving 48
Overzicht 48
Veiligheidsfuncties 48
Functiebeschrijving 48
Ingebruikname 49
Zwaard monteren 49
Ketting monteren 49
Ketting spannen 49
Kettingrem controleren 50
Vullen met brandstof 50
Kettingolie vullen 51
Bedienen van de motorzaag 51
Motor starten 51
Motor stoppen 52
De werking van de kettingrem controleren 52
Automatische oliewerking controleren 52
Zaagtechnieken 52
Algemeen 52
Doorzagen 53
Snoeien 53
Bomen vellen 53
Onderhoud en reiniging 55
Reiniging 55
Onderhoudsintervallen 55
Luchtfilter reinigen of vervangen 55
Brandstoffilter vervangen 55
Bougie vervangen/instellen 56
Ketting oliën 57
Ketting slijpen 57
Zaagketting vervangen 58
Kettingspanning controleren 58
Onderhoud van het zwaard 58
Instellen van de carburateur 59
Remband controleren en reinigen 59
Afvalverwerking en milieu 59
Reserveonderdelen 59
Garantie 60
Opsporen en verhelpen van fouten 61
Technische gegevens 62
CE Konformiteitsverklaring 163
Opengewerkte tekeningen 166
Grizzly Service-Center 167

Gebruiksdoel

De motorzaag is uitsluitend bedoeld voor het zagen van hout. Voor alle andere toepassingen (bijv. het snijden van metstelwerk, kunststof of levensmiddelen) is de motorzaag niet geschikt. Het apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen.
De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die door onoordeelkundig gebruik of verkeerde bediening is veroorzaakt.

Omvang levering

Neem alle onderdelen voorzichtig uit de verpakking en controleer of alles aanwezig is:

- Machine
- Zaagblad
- Zaagketting
- Kettingbeveiliging
- Onderhoudssleutel
- 2 Schroevendraaier
- Ronde vijl
- 95 ml speciale kettingolie
- Mengkan voor motorbrandstof

Voer verpakkingsmateriaal op een milieuvriendelijke manier af.

Veiligheidsvoorschriften

Dit gedeelte behandelt de fundamentele veiligheidsvoorschriften voor het werken met de motorzaag.

⚠ Een motorzaag is een gevaarlijk apparaat dat bij verkeerd of onzorgvuldig gebruik ernstig of zelfs dodelijk letsel kan veroorzaken. Neem daarom voor uw eigen veiligheid en de veiligheid van anderen steeds de onderstaande veiligheidsvoorschriften in acht. Als sommige dingen niet duidelijk zijn moet u een vakman om raad vragen.

302-876-030408

Algemene veiligheidsvoorschriften

Voor u met de motorzaag gaat werken moet u zich met alle bedieningsonderdelen vertrouwd maken. Oefen de omgang met de zaag en vraag een ervaren gebruiker of een vakman om u de functie, de werking en de zaagtechnieken uit te leggen.

Neem de bescherming tegen lawaai en lokale voorschriften bij het houthakken in acht.
Plaatselijke bepalingen kunnen een onderzoek naar geschiktheid noodzakelijk maken. Vraag bij het bosbeheer na.

- Dit apparaat dient niet om door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte fysieke, motorieke of psychische capaciteiten of met een tekort aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden; tenzij zij van een voor de veiligheid instaande persoon onder toezicht staan of tenzij zij van deze laatste instructies krijgen, hoe het apparaat te gebruiken is.
- Werk niet met de motorzaag als u moe bent of nadat u alcohol heeft gebruikt of medicijnen hebt ingenomen. Neem regelmatig pauze.
- Draag tijdens het werk steeds geschikte werkkleding, waarin u voldoende bewegingsvrijheid heeft. Hiertoe behoren een veiligheidshelm, oorbescherming, veiligheidsbril of gezichtsbescherming, snijvaste handschoenen, snijvaste veiligheidsschoenen met vaste zool en veiligheidsbroek met speciale zaagbescherming.
- De kettingzaag is bedoeld om te worden gebruikt met twee handen. Werk nooit met één hand of boven de schouders.
- Begin pas met de werkzaamheden als de werkplaats vrij is van hindernissen en u een vluchtroute heeft als de boom valt. Controleer voor het starten of de motorzaag geen voorwerpen raakt.
- Bij het zagen zorgen voor een veilige houding en stand. Werk nooit op een ladder, in de boom of op onstabiele plaatsen. Wees zeer voorzichtig bij werkzaamheden op hellingen.
- Werk nooit met een beschadigde, onvolledige, of zonder toestemming van de fabrikant gewijzigde motorzaag. Gebruik de motorzaag nooit met defecte beveiligingsuitrusting. Controleer voor gebruik de veiligheidstoestand van de motorzaag, vooral het zwaard en de ketting.
- Volg zorgvuldig de onderhouds-, controle- en servicevoorschriften op die in deze gebruiksaanwijzing staan.
- De motorzaag nooit starten voor zwaard, ketting en koppelingsdeksel juist gemonteerd zijn.
- Alle onderhoudswerkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing vermeld worden, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de servicedienst voor kettingzagen.
- Gebruik uitsluitend onderdelen die in deze gebruiksaanwijzing worden aanbevolen.
- De motorzaag nooit starten in gesloten of slecht geventileerde ruimtes, omdat het gevaar bestaat dat de uitlaatgassen worden ingeademd.
- Let erop dat zich geen mensen of dieren in de buurt van de werkplek ophouden.
- Let erop dat de handvatten bij het werken droog en schoon zijn.
- Bij het zagen van kleine struiken en takken uiterst voorzichtig te werk gaan. Dunne takjes kunnen zich in de zaag vastvreten en in uw richting slaan of u uit balans brengen.
- Wees bij het zagen van takken die onder spanning staan bedacht op een eventuele terugslag, als de spanning van het hout plotseling wordt opgeheven. Gevaar voor letsel.
- Schakel de motor uit voor u de kettingzaag neerlegt.
- Als u zich verplaatst erop letten dat de ketting met de kettingrem gezekerd is en de

motor uit is gezet. Draag de motorzaag zo dat ketting en zwaard naar achteren zijn gericht en de uitlaat van het lichaam afwijst. Voor transport van de motorzaag de kettingkast aanbrengen.

- Brandstof en brandstofdampen zijn zeer brandgevaarlijk. Geen brandstof, olie of smeerolie bijvullen als de motor loopt. Bij het tanken zorgen voor goede ventilatie.
- Gebruik de motorzaag niet in de buurt van ontbrandbare vloeistoffen of gassen. Start de motorzaag op een afstand van minstens 3 meter van de plaats waar de brandstof is bijgevuld. Als men hier geen gevolg aan geeft bestaat er gevaar voor brand of explosie.
- De motorzaag en de brandstof veilig en buiten bereik van kinderen opbergen. Bovendien mag er niet het gevaar bestaan dat eventueel weglopende brandstof of dampen in contact kunnen komen met open vuur. Elektrische apparaten kunnen bijvoorbeeld bronnen voor vonken zijn.
- Gebruik voor het bewaren van brandstof geschikte en veilige tanks. Indien langere tijd buiten gebruik of bij transport van de motorzaag de brandstoftank en de tank voor de kettingolie leeg laten lopen.
- Afgewerkte onderhoudsmiddelen volgens de voorschriften opruimen

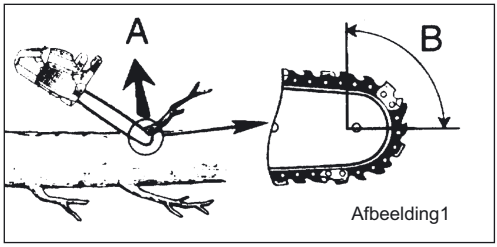
Veiligheidsmaatregelen tegen terugslag

⚠ Bij een terugslag krijgt de gebruiker een krachtige stoot van de motorzaag en het zwaard. Het gevolg kan zijn dat hij de controle over de motorzaag verliest en zich daarbij ernstig verwondt. U voorkomt terugslag door voorzichtig te werken en de juiste zaagtechniek te gebruiken.

Terugslag is de naam voor het bliksemsnel terugspringen van de motorzaag en het zwaard van een voorwerp. Het doet zich voor als de punt van het zwaard, het terugslagbereik (B afbeelding 1) van een voorwerp raakt of het hout de kettingzaag in de snede vastklemt.

- Hou de motorzaag altijd goed vast met beide handen, de rechter hand aan het achterste en de linker hand aan het voorste handvat. Duim en vinger moeten de handvatten goed omsluiten.
- Vermijd zagen met de punt van het zwaard (A, afb. 1) of boven schouderhoogte. Bij het zagen niet te ver voorover buigen.
- U heeft een betere controle als u met de onderkant van het zwaard en niet met de bovenkant van het zwaard zaagt.
- Wees bijzonder voorzichtig bij snoeiwerkzaamheden. Zorg dat er geen voorwerpen op de grond liggen waar u over kunt struikelen.
- Zaag met een hoog motortoerental.
- Neem de aanwijzingen over het slijpen en het onderhoud van de motorzaag in acht.

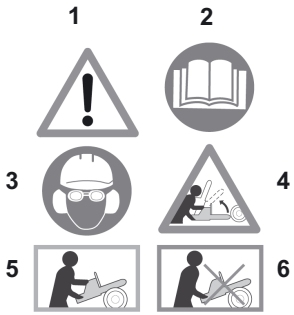
⚠ Een verkeerd geslepen ketting een verkeerde zaaguitrusting of een niet passende combinatie van zwaard en ketting verhogen het terugslaggevaar. Kans op letsel.



Afbeelding1

302-876-030408

Veiligheidstips/symbolen op de zaag



1 Opgepast!

2 ees de gebruiksaanwijzing door die bij de machine hoort en neem deze in acht!

3 Draag persoonlijke veiligheidsuitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril of nog beter een gelaatsscherm, oorbeschermers, veiligheidshelm, snijvaste werkkleding, snijvaste handschoenen en snijvaste veiligheidsschoenen met antislip zolen.

4 Opgepast! Terugslag - let bij het werken op terugslag van de machine
Nooit met de zaag werken in het bereik waarin terugslag kan optreden.

5 Hou de machine met beide handen vast. Pak het achterste handvat met de rechter hand en het voorste handvat met de linker hand.

6 Werk nooit met één hand.

Snijlengte

Gegarandeerd geluidsvermogensniveau

Aanwijzing voor de brandstoftank
Mengsmering 40:1
UITSLUITEND mengsmering gebruiken

Aanwijzing voor kettingolietank
UITSLUITEND kettingolie zonder hechtende additieven gebruiken

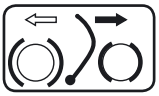
Stopschakelaar
I Stand ontgrendeld
O Stand stop

Choke uittrekken:

RUN In bedrijf

START Startpositie

CHOKE Starten met choke



Kettingrem
Pijl naar links:
Rem niet actief
Pijl naar rechts:
Rem actief

Oliereguleringen
MAX grote hoeveelheid olie
MIN kleine hoeveelheid olie

Algemene beschrijving

! De afbeeldingen voor de bediening en onderhoudswerkzaamheden vindt u op de pagina 2 - 4.

Overzicht

A

1 Zaagblad (geleidingsvlakken)
2 Zaagketting
3 Kettingrembeugel/ voorste terugslagbeveiliging
4 Voorste handgreep
5 Startgreep
6 Stopschakelaar
7 Gashendelblokkering
8 Gashendel
9 Choke
10 Afsluiting voor bovenste afdekking
11 Bovenste afdekking
12 Kettingspanschroef
13 Bevestigingsmoeren voor de koppelingsafdekking
14 Kettingvanger
15 Koppelingsafdekking
16 Benzinepompknop
17 Achterste greep
18 Olietankkap
19 Tankdeksel
20 Starterafdekking
21 Klauwaanslag
22 Uitlaatbescherming
23 Kettingbeveiliging
24 Mengkan voor motorbrandstof
25 Grote schroevendraaier
26 Kleine schroevendraaier
27 Onderhoudssleutel
28 Ronde vijl

Veiligheidsfuncties

A

2 Zaagketting met geringe terugslag helpt u terugslagen op te vangen met speciaal gemonteerde veiligheid svoorzieningen.

3 Kettingremhendel/ terugslagbeveiliging
Veiligheidsvoorziening die de zaagketting bij een terugslag meteen tot staan brengt; de hendel kan in gevaarlijke situaties of voor een korte pauze ook handmatig worden geactiveerd; beschermt de linkerhand van de bediener, als deze van de voorste greep glijdt.

6 Stopschakelaar
Met de stopschakelaar wordt de motor uitgeschakeld. De stopschakelaar moet ontgrendeld zijn om de motor opnieuw te starten.

7 Gashendelblokkering
voorkomt onbedoeld gas geven. De gashendel kan alleen worden gebruikt als de gashendelblokkering is ingedrukt.

14 Kettingvanger
vermindert kans op letsel als de ketting stuk gaat of uit het zaagblad springt.

17 Achterste greep met handbescherming
beschermt de hand tegen takken en twijgen en bij losgesprongen kettingen.

21 Klauwaanslag
versterkt de stabiliteit bij verticale zaagsneden en vergemakkelijkt het zagen.

22 Uitlaatbescherming
voorkomt dat handen of brandbare materialen in aanraking komen met een hete uitlaat.

Functiebeschrijving

De kettingzaag heeft een verbrandingsmotor als aandrijving, die tijdens de werkzaamheden onafgebroken in bedrijf is. De krachtoverbrenging loopt via een koppelingsschijf, die via een centrifugaalkoppeling bij een hoog toerental het

302-876-030408

motorvermogen op de ketting overbrengt.
Ter bescherming van de gebruiker is de machine uitgerust met diverse veiligheidsvoorzieningen. De aandrijfmotor is via een anti-vibratiesysteem mechanisch ontkoppeld van de handvatten, wat ervoor zorgt dat de trillingen uit de motor niet worden doorgegeven.
De functie van de bedieningsonderdelen wordt behandeld in de onderstaande beschrijvingen.

Ingebruikname

Draag bij het werken met de kettingzaag altijd veiligheidshandschoenen en gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Voor u de motorzaag in gebruik neemt moet u het zwaard, de ketting en het koppelingsdeksel monteren, de ketting afstellen, de werking van de kettingrem controleren en de machine vullen met onderhoudsmiddelen.

B Zwaard monteren

Voor de montage heeft u de bijgeleverde onderhoudssleutel nodig.

1. Controleer of de kettingrem ontgrendeld is, d.w.z. dat de hendel van de kettingrem tegen het voorste handvat gedrukt is (1).
2. Draai de twee moeren (2) van de koppelingsafdekking los en verwijder deze.
3. Draai de kettingspanschroef (3) met een schroevendraaier linksom, tot het kettingspanblokje (4) in de richting van de zaag tegen de aanslag komt.
4. Leg het gekerfde uiteinde van het zwaard over de twee zwaardbouten (5). Richt het zwaard zo uit, dat het kettingspanblokje in de uitsparing van het zwaard past.

Ketting monteren

C

1. Leg de ketting neer in een lus zodat de snijkanten met de wijzers van de klok meelopen (1).
2. Leg de ketting om het kleine kettingtandwiel achter de koppeling (2) en in de gleuf van het zwaard (3). Het is normaal als de ketting doorhangt.
3. Bevestig de koppelingsafdekking met de beide moeren (4). De ketting mag daarbij niet van het zwaard afglijden.
   Trek de zwaardmoeren slechts met de hand vast omdat de ketting nog gespannen moet worden.

Ketting spannen

Met een correct gespannen ketting boekt u goede resultaten en is een langere levensduur gegarandeerd.

Controleer elke keer voor u de motorzaag gebruikt de spanning van de ketting.

1. De ketting is correct gespannen als ze aan de onderkant van het zwaard niet doorhangt en men met de handschoenen aan de ketting er volledig omheen kan trekken. Hou het zwaard vast aan de punt.
   Voor het spannen van de zaag moet u de kettingspanschroef (B, 3) rechtsom draaien. Om de spanning te verminderen moet u de kettingspanschroef linksom draaien.
2. Trek de zwaardmoeren vast aan terwijl de punt van het zwaard steeds naar boven wijst.

Bij een nieuwe ketting moet u de kettingspanning na minstens vijf zaagbeurten bijstellen.

D Kettingrem controleren

Controleer voor elke start van de motorzaag de werking van de kettingrem.

1. Druk de remhendel tegen het voorste handvat tot deze inklikt. De kettingrem is ontgrendeld en u kunt de ketting bewegen.
2. Schuif de remhendel in de richting van de ketting tot deze inklikt. De kettingrem is vergrendeld en de ketting kan niet meer bewogen worden.

Als de remhendel niet inklikt of als de hendel niet of alleen met zeer grote weerstand verschoven kan worden, de motorzaag niet gebruiken. Laat de motorzaag repareren door een bedrijf dat gespecialiseerd is in motorzagen.

Vullen met brandstof

Zorg bij de omgang met brandstof altijd voor een goede ventilatie. Rook niet onder het tanken en hou alle warmtebronnen uit de buurt. Nooit tanken bij lopende motor. Draai het deksel van de tank voorzichtig open zodat eventueel aanwezige overdruk langzaam ontsnappen kan. Start de zaag op minstens 3 meter afstand van de plaats waar de brandstof is bijgevuld. Indien men zich hier niet aan houdt, bestaat er gevaar voor brand of explosie.

De motorzaag heeft een tweetaktmotor en werkt daarom uitsluitend op een mengsel van benzine en tweetaktmotorolie in de verhouding 40:1.

Tabel voor het brandstofmengsel:

Benzine	Grizzly tweetakt motorolie
3,00 liter	75 ml
4,00 liter	100 ml
5,00 liter	125 ml
Mengproces	40 delen benzine + 1 deel olie

- Gebruik loodvrije kwaliteitsbenzine met een octaangetal van minstens 90. Ook benzinesoorten waar alcohol- of etherverbindingen zijn bijgevoegd of die met zuurstof verrijkt zijn kunnen gebruikt worden.
- Het optimale vermogen wordt bereikt bij gebruik van de speciaal voor de motorzaag ontwikkelde Grizzly tweetaktmotorolie met een mengverhouding van 40:1.
- Alle oude benzine en met benzine doordrenkte lappen volgens de voorschrift4en opruimen (zie paragraaf Afvalverwerking en milieu).

Gebruik nooit onverdunde brandstof. De voorgeschreven mengverhoudingen exact aanhouden. Gebruik geen brandstof die langer dan 90 dagen bewaard is. Gebruik geen tweetaktolie voor watergekoelde motoren. Als men zich hier niet aan houdt kan de motor beschadigd worden en verliest u de aanspraak op garantie.

1. Meng benzine en olie steeds in een schone, voor benzine geschikte tank.
2. Vul eerst de helft van de benzine, dan de hele oliehoeveelheid erbij en vervolgens de tank goed schudden. Daarna de rest van de benzine erbij doen en nogmaals schudden.
3. Schroef het deksel van de tank af en giet het brandstofmengsel in de benzinetank (A, 19). Veeg de benzineresten rondom het tankdeksel weg en sluit het deksel van de tank weer.

302-876-030408

Kettingolie vullen

Zwaard en ketting mogen nooit zonder olie lopen. Als u de motorzaag met te weinig olie gebruikt, loopt het zaagvermogen terug en neemt de levensduur van de ketting af omdat de ketting sneller bot wordt. Te weinig olie merkt u aan rookontwikkeling of verkleuring van het zwaard.

De motorzaag is uitgerust met een automatisch oliesmeerpotsysteem. Zodra de motor meer toeren maakt, stroomt ook de olie sneller naar het zwaard toe.

- Iedere keer dat u brandstof bijvult, moet u ook de tank van de kettingolie bijvullen.
- Gebruik Grizzly bio-olie met additives die wrijving en slijtage tegengaan.
- Als u niet beschikt over Grizzly Bio-olie, vraagt u uw vakhandel naar kettingolie zonder hechtende additieven.

1. Schroef de dop van de olietank open en giet de kettingolie in de tank (A, 18)
2. Veeg eventueel gemorste olie af en draai de dop weer dicht.

Bedienen van de motorzaag

Start de motorzaag pas als het zwaard, de ketting en het koppelingsdeksel correct gemonteerd zijn. Controleer voor iedere start van de motorzaag of de kettingrem werkt. Start de motor nooit in de buurt van de plaats waar de motorzaag is bijgevuld. Let bij het starten op dat u veilig staat. Controleer voor het starten of de motorzaag geen voorwerpen raakt.

Motor starten

E

1. Controleer voor het starten of er voldoende brandstof in de tank zit, en indien nodig brandstof en kettingolie bijvoegen (zie paragraaf ingebruikname).
2. Ontgrendel de kettingrem door de remhendel (1) tegen het voorste handvat te drukken.
3. Voor het inschakelen van de ontsteking zet u de stopschakelaar (2) op stand I.
4. **Koude motor starten (met choke):**
   Trek de choke (3) helemaal uit.
   Warme motor starten (zonder choke):
   Zet de choke (3) in de middelste startpositie.
5. Druk 10 keer op de knop van de benzinepomp (4) om benzine in de motor te pompen.
6. Leg de motorzaag op een vaste, vlakke ondergrond. Hou de zaag met de linker hand aan het voorste handvat vast met de rechter voet in het achterste handvat, zoals op de afbeelding. Trek 4 maal snel en stevig aan de startkabel van de startgreep (5).
7. Zet de chokeknop in de middelste startpositie en trek aan het startkoord tot de motor start.
8. Laat de motor ca. 10 seconden draaien. Druk de gashendel en de gashendelblokkering (6+7) even in: De choke gaat automatisch in de bedrijfspositie (RUN) terug en de motor loopt stationair.

Door de gashendel en de gashendelblokkering (6+7) tegelijk in te drukken, gaat de choke automatisch terug in de bedrijfspositie (RUN).

Motor stoppen

1. Laat de gashendel los.
2. Om de ontsteking uit de schakelen, zet u de stopschakelaar in de stand .

Om de motor in een noodgeval uit te schakelen, activeert u de kettingrem en de stopschakelaar.

De werking van de kettingrem controleren

1. Leg de motorzaag op een vaste, vlakke ondergrond.
2. Start de motor
3. Pak het achterste handvat (1) met de rechter hand.
4. Met de linker hand het voorste handvat (2) vastpakken.
5. Zet de gashendel op 1/3 snelheid en bedien de kettingremhendel (3) met de linker hand. De ketting moet abrupt stoppen.
6. Laat de gashendel los.
7. Als de kettingrem naar behoren werkt zet u de motor af en laat u de kettingrem los.

Als de kettingrem niet correct werkt, de motorzaag niet gebruiken. Schakel de motor uit en laat de motorzaag repareren door een servicebedrijf voor kettingzagen.

Automatische oliewerking controleren

- Schakel de zaag in en houd de neus van het zaagblad op ca. 20 cm van een stuk papier of karton. De zaag werkt goed als er een oliespoor zichtbaar is.
- Stel de olietoevoer zo in, dat er geen olie wegloopt, maar dat de ketting nooit droog loopt.

F **Kettingolie reguleren**
De kettingolietoevoer kan met de schroevendraaier worden ingesteld aan de instelschroef op de onderkant van de kettingzaag.

MAX	grote hoeveelheid olie
MIN	kleine hoeveelheid olie

Als de olietoevoer niet goed werkt, kunt u het hoofdstuk ‘Problemen oplossen’ doorlezen of het apparaat laten nakijken door onze klantenservice.

Zaagtechnieken

Algemeen

G Houd de zaag altijd met twee handen vast, met de rechterhand aan de achterste en de linker hand aan de voorste handgreep. Duimen en vingers moeten de handgrepen stevig omsluiten.

- Zaag altijd volgas door de gashendelblokkering en de gashendel tegelijk in te drukken.
- Laat na iedere zaagsnede de motor stationair lopen. Als de motor langere tijd op het hoogste toerental loopt zonder belast te worden kan dit de motor beschadigen.
- U hebt meer controle als u met de onderkant van het zaagblad zaagt (trekkende zaagketting) en niet met de bovenkant (duwende zaagketting).
- De ketting mag tijdens het doorzagen of daarna niet in contact komen met de grond of met een ander voorwerp.
- Let erop dat de ketting niet vastloopt of dat de boomstam breekt of afsplintert.
- Neem de veiligheidsmaatregelen tegen terugslag in acht (zie veiligheidsvoorschriften).

302-876-030408

Als de ketting vast komt te zitten, niet proberen om de motorzaag met geweld uit de boom te trekken. Gevaar voor letsel. Zet de motor af en maak de motorzaag los met een wig of een hefboomarm.Hebelarm oder Keil, um die Motorsäge freizubekommen.

Doorzagen

Doorzagen is het zagen van de gevelde boom in kleinere, te hanteren stukken.

- Let erop dat de ketting tijdens het zagen niet de aarde raakt.
- Zorg voor een goede, stabiele houding en stelt u zich op steile terreinen boven de stam.

H **1. Stam ligt op de grond**
Zaag de stam langs boven volledig door en let erop, op het einde de bodem niet te raken. Indien de stam kan worden gedraaid, zaagt u hem voor 2/3 door. Vervolgens draait u de stam om en zaagt u de rest van boven naar beneden door.

I **2. Stam is aan 1 kant gestut**
Zaag de stam eerst van beneden naar boven (met de bovenkant van het zwaard) voor 1/3 door, om te voorkomen dat stam scheurt. Zaag vervolgens de boom van boven naar beneden (met de onderkant van het zwaard) naar de eerste zaagsnede toe, om te voorkomen dat de ketting wordt vastgeklemd.

J **3. Stam is aan beide kanten gestut**
Zaag de stam eerst van boven naar beneden (met de onderkant van het zwaard) voor 1/3 door. Zaag de stam vervolgens van onder naar boven (met de bovenkant van het zwaard) door, tot de onderste zaagsnede is bereikt.

K **4. Zagen op een zaagbok**
Houd de elektrische kettingzaag met beide handen stevig vast en beweeg de kettingzaag tijdens het zagen van het lichaam af. Als de stam is doorgezaagd, brengt u de zaag rechts langs uw lichaam (1). Houd uw linkerarm zo recht mogelijk (2). Let op de vallende stam. Ga zo staan, dat de vallende stam geen gevaar oplevert. Let op uw voeten. De vallende stam kan op uw voeten vallen. Denk ook om uw evenwicht (3).

L Snoeien

Met snoeien wordt het afzagen van takken en twijgen van een gevelde boom bedoeld.

Er gebeuren vaak ongelukken bij het snoeien. Zaag nooit takken af als u op een boomstam staat. Let op een eventuele terugslag als takken onder spanning staan.

- Verwijder de zijtakken pas na het doorzagen.
- Onder spanning staande takken moeten van onder naar boven gezaagd worden om vastklemmen van de kettingzaag te voorkomen.
- Bij het afzagen van dikkere takken gebruikt men dezelfde techniek als bij het verzagen.
- Werk links van de stam en zo dicht mogelijk bij de elektrische kettingzaag. Laat het gewicht van de zaag zoveel mogelijk op de stam rusten.
- Verander van plaats om takken aan de andere kant van de stam af te zagen.
- Vertakte takken worden apart afgezaagd.

Bomen vellen

Er is veel ervaring vereist om bomen te vellen. Vel enkel bomen als u zeker en veilig met de elektrische kettingzaag kan omgaan. Gebruik de elektrische kettingzaag in ieder geval niet als u zich onzeker voelt.

- Let erop dat er geen mensen of dieren in de buurt van het werkterrein zijn. De veilige afstand tussen de te vellen boom en de eerstvolgende werkplaats moet 2 ½ boomlengte bedragen.
- Let op de valrichting.
  De gebruiker moet zich in de buurt van de gevelde boom veilig kunnen bewegen om de boom makkelijk te kunnen doorzagen en snoeien.
- Vermijdt dat de vallende boom in een andere boom blijft hangen. Let op de natuurlijke valrichting die van neiging en kromming van de boom, van de windrichting en het aantal tallen afhankelijk is.
- Sta bij steile terreinen steeds boven de te vellen boom.
- Kleine bomen met een diameter van 15-18 cm kunnen normaal met 1 snede afgezaagd worden.
- Bij bomen met een grotere diameter moet er met kerfsnijwerk en een valsnede gewerkt worden (zie onder).

Vel geen boom als er een sterke of draaiende wind is of als er gevaar voor beschadiging van eigendom bestaat of als de boom op leidingen zou kunnen vallen.

Zet onmiddellijk na einde van de werkzaamheden de oorbescherming af zodat u waarschuwingssignalen en geluiden kan horen.

L **1. Snoeien:**
Verwijder takken die naar beneden hangen door even boven de tak te beginnen. Snoei nooit hoger dan op schouderhoogte.

M **2. Vluchtweg**
Verwijder het kreupelhout rond de boom om makkelijk weglopen te garanderen. De vluchtweg (1) moet ongeveer 45 ° achter de geplande valrichting (2) liggen.

N **3. Kerven zagen**
Maak een valkerf in de richting waarin de boom moet vallen.
Begin met een boven-zaagsnede. Maak dan een horizontale snede van de onderkant te beginnen, die exakt met de bovenste zaagsnede samenkomt (A). De kerf moet een diepte van ongeveer ¼ van de stamdiameter en een hoek van 45° vertonen.

Ga nooit voor een boom staan die ingekerfd is.

N 4. **Valsnede (B)**
Maak de valsnede aan de andere zijde van de stam, terwijl u links van de boomstam staat en met trekkende ketting zaagt. De valsnede moet horizontaal ca. 3-5 cm boven de horizontale kerfsnede verlopen.
De valsnede moet zo diep zijn dat de afstand tussen valsnede en kerflijn minstens 1/10 van de stamdiameter bedraagt. Het niet doorgezaagde deel van de stam wordt als breekmaat omschreven.

O Schuif een wig of een breekijzer in de valsnede van zodra deze diep genoeg is, om vastklemmen van het zwaard te vermijden.

P 5. als de stamdiameter groter is dan de lengte van het zwaard, maak dan 2 snedes.

Wij raden onervaren gebruikers veiligheidshalve af om een boomstam te vellen waarvan de diameter groter is dan de lengte van het zwaard.

6. Na het zagen van de valsnede valt de boom vanzelf of met behulp van de wig of het breekijzer.

302-876-030408

Trek de zaag uit de snede, schakel de motor uit, leg de elektrische kettingzaag neer en verlaat het terrein via de vluchtweg van zodra de boom begint te vallen.

Onderhoud en reiniging

Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing beschreven worden uitvoeren door een gespecialiseerd bedrijf. Gebruik uitsluitend originele Grizzly onderdelen. Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden in principe uitvoeren met uitgeschakelde motor en onderbroken ontsteking. Gevaar voor letsel! Laat de machine voor alle onderhouds- en reinigingswerkzaamheden eerst afkoelen. Elementen van de motor zijn heet. Gevaar voor verbranding!

Reiniging

- Na elk gebruik de machine grondig reinigen. Hierdoor verlengt u de levensduur van de machine en worden ongelukken vermeden.
- De handvatten vrij houden van benzine, olie of vet. De handvatten eventueel reinigen met een vochtige, in zeepsop uitgewassen doek. Voor het reinigen geen oplosmiddel of benzine gebruiken.
- Na elk gebruik de ketting reinigen. Gebruik hiervoor een kwast of een handveger. Gebruik geen vloeistoffen voor het reinigen van de ketting. Na reiniging de ketting licht met olie instrijken.
- De ventilatiesleuven en de oppervlakken van de machine reinigen met een kwast, handveger of droge lap. Gebruik geen vloeistoffen voor de reiniging.

Motoroppervlakken zijn heet. Laat deze eerst afkoelen!

Onderhoudsintervallen

De in onderstaande tabel vermelde onderhoudswerkzaamheden regelmatig uitvoeren. Door regelmatig onderhoud wordt de levensduur van uw kettingzaag verlengd. Bovendien zaagt u optimaal en worden ongelukken vermeden.

Luchtfilter reinigen of vervangen

De zaag nooit zonder luchtfilter gebruiken. Anders kan er stof en vuil in de motor komen wat kan leiden tot schade aan de machine. Hou het luchtfilter schoon.

Q

1. Schroef de bovenste afdekking (1) los.
2. Verwijder het luchtfilter (2).
3. Verontreiniging aan de buitenkant van het filter kunt u verwijderen door het filter tegen een ander voorwerp aan te kloppen.
4. Om verontreiniging in de mazen van het filter te verwijderen, kunt u het filter voorzichtig openen met een schroevendraaier. Reinig de beide helften van het filter met wasbenzine. Of reinig ze met een compressor. Blaas dan altijd van binnen naar buiten. Zet de beide helften weer op elkaar.
5. Eventueel kunt u het filter vervangen (zie hoofdstuk ‘Reserveonderdelen’).
6. Plaats het filter weer en schroef de afdekking vast.

Brandstoffilter vervangen

De zaag nooit gebruiken zonder brandstoffilter. Na minstens 20 bedrijfsuren moet het brandstoffilter worden vervangen. Giet de brandstoftank volledig leeg in een daarvoor geschikte tank voor u het filter vervangt.

Tabel onderhoudsintervallen:

Machine onderdeel	Actie	Voor elk gebruik	Bedrijfsuren	
			10	20
Schroeven, moeren, bouten	Controleren, aantrekken		✓	
Luchtfilter	Reinigen of vervangen			✓
Brandstoffilter	Vervangen			✓
Bougie	Reinigen/instellen/ vervangen		✓	
Brandstofslangen	Controleren, indien nodig vervangen	✓		
Onderdelen van de kettingrem	Controleren, indien nodig vervangen	✓		
Kettingtandwiel	Controleren, indien nodig vervangen	✓		
Ketting	Controleren, oliën ,indien nodig slijpen of vervangen	✓		
Zwaard	Controleren, omdraaien, reinigen, oliën	✓	✓	
Remband	Controleren, reinigen		✓	

R

1. Schroef de tankdop los (A, 19).
2. Trek de brandstofslang (1) met behulp van een gebogen draad voorzichtig uit de opening, tot u hem kunt pakken. Trek de slang niet te ver uit de tank zodat de slang niet afscheurt.
3. Til het filter (2) uit de tank.
4. Trek het filter met een draaibeweging van de slang af. Werp het filter weg.
5. Breng een nieuw filter aan (zie hoofdstuk ‘Reserveonderdelen’). Steek het filter terug in de tank. Controleer of het filter in de onderste hoek van de tank ligt. Druk het filter eventueel met een lange schroevendraaier op zijn goede plaats.
6. Vul de tank op met vers brandstofmengsel (zie paragraaf Ingebruikname). Schroef de tankdop weer dicht.

Bougie vervangen/instellen

Versleten bougies of een te grote elektrodenafstand leiden tot een vermindering van het motorvermogen.

S

1. Schakel het apparaat uit met de stopschakelaar ⊡ en schroef de bovenste behuizing los.
2. Trek de ontstekingskabel (1) los van de bougie (2) door deze aan te trekken en tegelijkertijd te draaien.
3. Draai de bougie **tegen de wijzers van de klok in** met de bijgeleverde onderhoudssleutel (3) los.
4. Controleer de elektrodenafstand met een voelermaatje (verkrijgbaar in de vakhandel). De elektrodenafstand moet 0,65 mm zijn (4).
5. Stel de afstand eventueel in door

302-876-030408

de elektrodenbeugel van de bougie voorzichtig te buigen.

6. Reinig de bougie met een staalborstel.
7. Monteer de gereinigde en ingestelde bougie weer op zijn plaats of vervang een beschadigde bougie door een nieuwe (zie hoofdstuk 'Reserveonderdelen')

.

Ketting oliën

De ketting regelmatig reinigen en oliën. Hierdoor blijft de ketting scherp en levert de machine optimale prestaties. Bij schade door onvoldoende onderhoud van de ketting vervalt de garantie. Schuif de stopschakelaar op de „STOP" stand. Bij werkzaamheden aan de ketting of aan het zwaard altijd snijvaste handschoenen dragen.

- De ketting oliën na reiniging, na 10 uur gebruik of minstens 1 maal per week, wat het eerste voorkomt.
- Voor het oliën, het zwaard en met name de vertanding van de geleider grondig reinigen. Gebruik hiervoor een handveger en een droge lap.
- De afzonderlijke kettingschakels kunt u oliën met een oliespuitje met een naaldpunt (verkrijgbaar in de vakhandel). Breng druppelsgewijs olie aan op de punten van de tanden van de afzonderlijke kettingschakels.

Ketting slijpen

Een ketting die verkeerd geslepen is verhoogt het terugslagrisico! Bij werkzaamheden aan de ketting of aan het zwaard altijd snijvaste handschoenen dragen.

Een scherpe ketting garandeert optimale prestaties. Een goed geslepen ketting zaagt moeiteloos door het hout en laat grote, lang houtspaanders achter. Een ketting is bot als u het zwaard door het hout moet duwen en de houtspaanders zeer klein zijn. Bij een extreem botte ketting vallen er helemaal geen spaanders maar alleen houtstof.

- De zagende delen van de ketting zijn de zaagschakels, die bestaan uit een zaagtand en een dieptebegrenzer. Het hoogteverschil tussen deze beide bepaalt de slijpdiepte.
- Bij het slijpen van de zaagtanden moet men rekening houden met de volgende waarden:

T

- slijphoek (30°)
- borsthoek (85°)
- slijpdiepte (0,65 mm)
- diameter van de ronde vijl (4,0 mm)

Afwijkingen van de aangegeven maten van de slijpgeometrie kunnen de terugslagneiging van de machine verhogen. Verhoogd gevaar op ongelukken!

Voor het slijpen van de ketting is speciaal gereedschap nodig, dat ervoor zorgt dat de messen de juiste hoek hebben en op de juiste diepte geslepen zijn. Onervaren gebruikers raden wij aan de ketting te laten slijpen door een vakman of een gespecialiseerd bedrijf. Als u de ketting toch zelf wilt slijpen kunt u het speciaal gereedschap kopen in de vakhandel.

U

1. Schakel het apparaat uit met de stopschakelaar ⊡.
2. Controleer of de ketting is opgespannen. Door een te lage kettingspanning kan de ketting bij het opspannen enigszins verschuiven, waardoor het slijpen wordt bemoeilijkt.
3. Voor het slijpen gebruikt u de bijgeleverde ronde vijl met een diameter van 4,0 mm.

Andere diameters beschadigen de ketting wat extra gevaar kan opleveren bij het werken met de zaag.

4. Alleen van binnen naar buiten slijpen. De vijl van de binnenkant van de zaagtand naar buiten leiden. Hou de vijl omhoog als u deze terugtrekt.
5. Eerst de tanden aan de ene kant slijpen. Draai de zaag vervolgens om en slijp de tanden aan de andere kant.
6. De ketting is versleten en moet door een nieuwe worden vervangen als nog maar ca. 4 mm van de zaagtand over is.
7. Na het slijpen moeten alle snijdelen even lang en breed zijn.
8. Na 3 keer slijpen moet de slijpdiepte (dieptebegrenzing) gecontroleerd worden en de hoogte met een platte vijl worden bijgevijld. De dieptebegrenzer moet ongeveer 0,65 mm tegenover de zaagtand terug worden gezet. Na het terugzetten de dieptebegrenzer aan de voorkant een beetje afronden.

Zaagketting vervangen

Gebruik stevige handschoenen als u de ketting of het zaagblad vastpakt.

Bevestig een nieuwe ketting nooit op versleten tanden of een beschadigd of versleten zaagblad.

1. Schakel het apparaat uit met de stopschakelaar ⊡ .
2. Draai de kettingspanschroef (A, 12) **tegen de wijzers van de klok in**, om de ketting te ontspannen.
3. Verwijder de oude ketting.

Het monteren en opspannen van de nieuwe zaagketting wordt in het hoofdstuk ‘Inbedrijfstelling’ beschreven.

Nieuwe zaagketting laten ‘inlopen’:

Een nieuwe ketting gaat na verloop van tijd minder strak op het blad zitten. Daarom moet de ketting in eerste instantie na 5 keer zagen, daarna met langere tussenpozen worden opgespannen.

Kettingspanning controleren

Het instellen van de kettingspanning wordt beschreven in het hoofdstuk ‘Inbedrijfstelling, zaagketting opspannen’.

- Schakel het apparaat uit met de stopschakelaar ⊡ .
- Controleer de kettingspanning regelmatig en span de ketting zo vaak mogelijk op, zodat de ketting zo dicht mogelijk tegen het zaagblad loopt, maar wel met de hand kan worden getrokken.

Onderhoud van het zwaard

Bij werkzaamheden aan de ketting of aan het zwaard altijd snijvaste handschoenen dragen.

Het zwaard moet na alle 8-10 uur gebruik omgedraaid worden om een gelijkmatige slijtage te garanderen.

1. Schakel het apparaat uit met de stopschakelaar. Verwijder de zaagketting en het zaagblad.
2. Controleer het zaagblad op slijtage. Verwijder bramen en vijl de geleidingsvlakken met een vlakke vijl.

V 3. Reinig de olietoevoeropeningen in het zaagblad en het oliekanaal van de machine om te zorgen dat de zaagketting tijdens de werking automatisch wordt gesmeerd.

302-876-030408

Bij optimale toestand van de olie openingen spat er enkele seconden na het starten van de zaag automatisch een beetje olie van de ketting.

Instellen van de carburateur

Wanneer uw boomzaag bij aanvang niet optimaal functioneert of indien er na korte tijd een vermogenvermindering optreedt kan dit te wijten zijn aan de instelling van de carburator.

De carburator is tijdens de assemblage afgesteld. Uitzonderlijke invloeden (zeeniveau, weerschommelingen, temperaturen, luchtvochtigheid, e.d.) of na de inlooptijd van een nieuwe machine kan een bijkomende carburatorafstelling noodzakelijk zijn.

Ter info voor een instelling met een toerenteller:
Ralentiesnelheid: 3000 tr/min
Max. Toerental: 11000 – 13000 tr/min

Remband controleren en reinigen

De kettingrem iedere week reinigen of uiterlijk na 10 arbeidsuren, afhankelijk welk tijdstip zich het eerste voordoet, omdat vervuiling en slijtage de remfunctie negatief beïnvloeden.

1. Monteer het koppelingsdeksel af, zoals beschreven in de paragraaf “Ketting verwisselen”.
2. Reinig de kettingrem en de koppelingstrommel van spaanders, hars en vuil.
3. Controleer of de dikte van de remband op de plaats die het meeste gebruikt wordt nog minstens 0,6 mm bedraagt. De remband in een gespecialiseerd bedrijf laten vervangen als deze versleten is (dikte minder dan 0,6 mm).

Afvalverwerking en milieu

Afgewerkte olie en benzineresten niet in het riool of in de afvoer weggieten. Ruim uw afgewerkte olie en benzineresten op milieuvriendelijke wijze op - geef ze af op een inzamelpunt van chemisch afval.
Breng het apparaat, de toebehoren en de verpakking naar een geschikt recyclagepunt.
Machines horen niet thuis in het huisafval.
Maak de benzine- en olietank zorgvuldig leeg en lever uw motorzaag in bij een recyclingbedrijf. De gebruikte onderdelen van kunststof en metaal kunnen naar soort gescheiden worden en zo voor recycling geschikt worden gemaakt. Informatie hierover kunt u krijgen bij uw Grizzly-dealer.

Reserveonderdelen

De volgende reserveonderdelen kunt u rechtstreeks bij uw dealer of via het Grizzly Service-Center bestellen.
Bij uw bestelling het type machine en het nummer van het reserveonderdeel vermelden.

Reserveketting	
(14“/35 cm, 3/8“ (53 Tg.) LoPro)	30091530
16“/40 cm, 3/8“ (57 Tg.) LoPro	30091570
Grizzly Bio-kettingolie 1 l	30230001
Grizzly Bio-kettingolie 5 l	30230002
Grizzly tweetakt motorolie 100 ml	30230020
Grizzly tweetakt motorolie 1l	30230025
Reservezwaard 14“/35 cm	30100353
Reservezwaard 16“/40 cm	30100430
Kettingtandwiel	76104049
Brandstoffilter	76104124
Luchtfilter	76103082
Bougie	76104069
(of bougie “Bosch WSR 6F”)	

Mocht u nog verdere reserveonderdelen nodig hebben dan kunt u de onderdeelnummers vinden in de volgende opengewerkte tekeningen.

Garantie

Op deze machine leveren wij een garantie van 24 maanden. Deze garantie is alleen van toepassing op de eerste koper en is niet overdraagbaar. Bij bedrijfsdoeleinden en vervangen apparaatlen geldt een kortere garantie. Schade die veroorzaakt is door natuurlijke slijtage, overbelasting of onoordeelkundig gebruik /ondeskundige bediening valt niet onder de garantie. Bepaalde onderdelen zijn onderhevig aan normale slijtage en vallen niet onder de garantie. Dit betreft met name de volgende onderdelen: ketting, zwaard, kettingtandwiel, brandstoffilter, startkabel, bougies en vonkenscherm voor zover de klachten niet het gevolg zijn van materiaalfouten.
Ook buiten de garantie valt motorschade die zijn ontstaan door verkeerde brandstof of een verkeerde mengverhouding en iedere schade aan de machine aan de ketting en het zwaard die te wijten zijn aan onvoldoende smering.
Voorwaarde voor de garantie is bovendien dat men zich gehouden heeft aan de onderhoudsintervallen en dat men de voorschriften voor reiniging, onderhoud en reparatie heeft gevolgd. Schade ontstaan door materiaal- of productiefouten wordt kosteloos door nieuwe onderdelen of reparatie verholpen. Voorwaarde is wel dat het apparaat in complete staat en met aankoop- en garantiebewijs aan de handelaar terug wordt gegeven.
Garantieclaims moet u uitsluitend via uw dealer afhandelen
U kunt reparaties die niet onder de garantie vallen tegen betaling door ons Service -Center laten uitvoeren. Ons Service-Center zal u gaarne een schatting van de kosten voor u maken.
Wij kunnen machines alleen dan in behandeling nemen als zij goed verpakt en voldoende gefrankeerd verzonden zijn.
Opgelet**:** Stuur ons in geen geval een defecte machine met een volle brandstof- of olietank toe. Maak de tanks in ieder geval leeg. Alle materiële schade die hier het gevolg van is (uitlopende olie/benzine als het apparaat op zijn kant of op de kop wordt gelegd) c.q. brandschade tijdens het transport valt ten laste van de afzender. Geef uw apparaat in geval van reclamatie of voor service gereinigd af voorzien van een omschrijving van het defect.
Onvoldoende gefrankeerd - niet ingepakte apparaten, die per expres of op andere speciale wijze verzonden zijn worden niet in ontvangst genomen.
Het verwijderen van uw apparaten wordt door ons kosteloos verricht.

302-876-030408

Opsporen en verhelpen van fouten

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Machine start niet	Verkeerde startvolgorde	Aanwijzingen voor het starten van de machine in deze handleiding opvolgen
	Verkeerd ingesteld carburateurmengsel	Carburateur door een gespecialiseerd bedrijf laten instellen
	Koolaanslag op de bougies	Bougies reinigen, instellen of vervangen
	Verstopt brandstoffilter	Brandstoffilter vervangen of reinigen
Motor start, machine loopt maar niet op vol vermogen	Vervuild luchtfilter	Luchtfilter reinigen of vervangen
	Verkeerd ingesteld carburateurmengsel	Carburateur laten instellen door gespecialiseerd bedrijf
Motor sputtert, hapert	Verkeerd ingesteld carburateurmengsel	Carburateur laten instellen door gespecialiseerd bedrijf
	Koolaanslag op de bougies	Bougies reinigen, instellen of vervangen
Zaagketting droog	Geen olie in de tank	Kettingolie bijvullen
	Oliekanaal en/of olietoevoeropeningen verstopt	Oliekanaal en/of olietoevoeropeningen reinigen
Geen vermogen bij belasting	Verkeerd ingesteld carburateurmengsel	Carburateur laten instellen door gespecialiseerd bedrijf
Overmatige ontwikkeling van rook/uitlaatgassen	Verkeerd ingesteld carburateurmengsel	Carburateur laten instellen door gespecialiseerd bedrijf
	Verkeerd brandstofmengsel	Tweetakt-brandstofmengsel gebruiken met een meng-verhouding van 40:1
Zware druk vereist, bij het zagen ontstaan geen spaanders	Ketting verkeerd gemonteerd	Ketting goed monteren
	Ketting bot	Zaagtanden slijpen of nieuwe ketting monteren

Technische gegevens

Motorkettingzaag	**BKS 350/8**	**BKS 400/8**
Cilinderinhou	37,2 cm^3	
Max. motorvermogen	1,2 kW	
Max. toerental (met zaaggereedschap)	10000 min^{-1}	
Advies stationair toerental	3000 min^{-1}	
Brandstofverbruik bij max. vermogen	0,9 kg/h	
Spec. brandstofverbruik bij max. vermogen	560 g/kWh	
Gewicht (zonder zwaard en ketting, lege tanks)	4,6 kg	
Tankinhoud Brandstoftank / Tank v. kettingsmeerolie	310 cm^3 / 210 cm^3	
snijlengte	330 mm	370 mm
Ketting Soort ketting en zwaard	3/8“ LoPro 0,050	
Kettingafstand	3/8“ (9,525 mm)	
Kettingdikte	0,05“ (1,27 mm)	
Vertanding van het kettingtandwiel	6 x 3/8“	
Geluidsvermogensniveau (2000/14/EC)	110,7 dB(A)	
Geluidsdrukniveau (ISO 22868)	104 db(A)	
Vibratie (ISO 22867)	11,5 m/s^2	

302-876-030408

Indice

Uso previsto **63**
Contenuto della confezione **63**
Indicazioni di sicurezza **63**
Indicazioni generali di sicurezza 64
Regole di sicurezza per evitare contraccolpi ... 65
Avvertimenti di sicurezza/Simboli sulla motosega 66
Descrizione generale **67**
Illustrazione 67
Dispositivi di protezione 67
Descrizione delle funzionalità 67
Messa in esercizio **68**
Montaggio della barra di guida 68
Montaggio della catena 68
Tensionamento della catena 68
Controllo del freno della catena 69
Rifornimento di carburante 69
Rifornimento di olio per la catena 70
Come si usa una motosega **70**
Avviamento del motore 70
Arresto del motore 71
Controllo del funzionamento del freno della catena 71
Controllo dell'automatismo dell'olio 71
Tecniche di taglio **71**
Regole generali 71
Taglio trasversale 72
Rimozione dei rami dal tronco 72
Abbattimento di alberi 73
Manutenzione e Pulizia **74**
Pulizia 74
Intervalli di manutenzione 74
Pulizia o sostituzione del filtro dell'aria 75
Sostituzione del filtro del carburante 75
Sostituzione / regolazione della candela 76
Lubrificazione della catena 76
Affilatura della catena 76
Sostituzione della catena 77
Controllo della tensione della catena 78
Manutenzione della barra di guida 78
Taratura del carburatore 78
Controllo e pulizia della fascia del freno 78
Smaltimento e tutela dell'ambiente **79**
Garanzia **79**
Dati tecnici **80**
Pezzi di ricambio **81**
Ricerca guasti **82**
Dichiarazione di conformità CE **164**
Disegni esplosi **166**
Grizzly Service-Center **167**

Uso previsto

La motosega è stata espressamente progettata per segare la legna. Non è previsto un uso diverso (ad esempio taglio di muratura, materiale plastico o generi alimentari).
L'apparecchio deve essere usato solo da persone adulte. Il produttore non è responsabile di danni causati da un uso improprio o errato.

Contenuto della confezione

Con attenzione, tirare fuori dalla confezione tutti i pezzi dell'apparecchio e controllare che tutti i seguenti pezzi siano presenti:

- Macchina
- Lama
- Catena della sega
- Protezione catena
- Chiave di manutenzione
- 2 Cacciavite
- Lima rotonda
- 95 ml di olio speciale per catena
- Tanica di miscelazione carburante

Lo smaltimento della confezione dovrà avvenire salvaguardando la tutela dell'ambiente.

Indicazioni di sicurezza

Questo capitolo contiene le indicazioni di sicurezza basilari per lavorare con la motosega.

La motosega è un apparecchio pericoloso che può causare, se usata in modo sbagliato o senza prestare le dovute attenzioni, lesioni molto gravi o addirittura mortali. Per la Vs. sicurezza e la sicurezza di terzi si raccomanda di osservare sempre le seguenti indicazioni di sicurezza e di rivolgersi ad un esperto in caso di dubbi.

Indicazioni generali di sicurezza

Prima di iniziare a lavorare con la motosega familiarizzare con tutte le parti dell'apparecchio. Esercitatevi sull'uso della motosega e fatevi spiegare le funzionalità, il modo d'azione e le tecniche di taglio da persone esperte o da personale specializzato.

Osservare il livello di rumore e le prescrizioni locali durante le operazioni di taglio.
Le disposizioni locali possono anche richiedere un esame di idoneità. Chiedere informazioni all'ufficio forestale.

- L'apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone (compresi bambini) con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarse esperienze o conoscenze; a meno che non siano sorvegliati da una persone responsabile per la loro sicurezza o abbiamo ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio.
- Non lavorare con la motosega in caso di stanchezza o dopo aver assunto alcol o medicine. Fare sempre una pausa al momento giusto. Usare sempre un abbigliamento protettivo idoneo che lasci libertà di movimento.
- L'abbigliamento protettivo comprende un casco, dispositivi di protezione dell'udito e degli occhi o dispositivi di protezione del viso, guanti con protezione antitaglio, scarpe di sicurezza con protezione antitaglio e suola imperforabile e pantaloni protettivi con protezione antitaglio.
- La motosega è stata progettata per essere usata con entrambe le mani. Non lavorare mai con una sola mano o ad un'altezza superiore alle spalle.
- Iniziare a lavorare solo dopo essersi assicurati che la zona di lavoro è libera da ostacoli e dopo aver pianificato la via di ritirata dove spostarvi prima che l'albero cada. Assicurarsi prima di avviare la motosega che essa non sia a contatto con alcun oggetto.
- Fare attenzione di assumere una posizione di lavoro ben stabile. Non lavorare su scale, alberi o in posizioni instabili. Prestare molta attenzione se si lavora su un pendio.
- Non lavorare mai con una motosega danneggiata, incompleta o modificata senza l'autorizzazione del costruttore. Non usare la motosega con dispositivi di protezione difettosi. Verificare prima dell'uso il perfetto funzionamento della motosega e in particolare della barra di guida e della catena.
- Osservare scrupolosamente le istruzioni di manutenzione, controllo e di servizio contenute nel presente manuale d'uso.
- Non avviare mai la motosega prima di aver montato correttamente la barra di guida, la catena e la campana della frizione.
- Tutti gli interventi di manutenzione non specificati nel presente manuale dovranno essere effettuati solo dal servizio assistenza motoseghe.
- Utilizzare solo accessori raccomandati nel presente manuale.
- Non avviare mai la motosega in ambienti chiusi o non ben ventilati in quanto si potrebbero respirare gas velenosi di scarico.
- Assicurarsi che non ci siano persone o animali nelle vicinanze della zona di lavoro.
- Fare attenzione che le impugnature durante il lavoro siano asciutte e pulite.
- Prestare particolare attenzione quando si tagliano piccoli arbusti o rami. I rametti possono essere afferrati dalla catena, scagliati nella vostra direzione o causare una perdita d'equilibrio.
- Fare particolare attenzione ai rami in tensione in quanto possono rimbalzare bruscamente all'indietro per riprendere la posizione originale. Attenzione, pericolo di lesioni!
- Spegnere il motore prima di appoggiare a terra la motosega.
- Prima di trasferirsi da un luogo all'altro

302-876-030408

fermare la catena agendo sul freno della catena e spegnere il motore. Trasportare la motosega con la lama e la catena rivolta all'indietro e con il tubo di scarico sul lato esterno. Usare durante il trasporto della motosega il coprilama.

- Il carburante e i vapori del carburante sono materiali altamente infiammabili. Non rifornire la motosega di carburante, olio o olio di lubrificazione a motore acceso. Fare attenzione durante il rifornimento che l'ambiente sia ben ventilato.
- Non utilizzare la motosega nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. Avviare la motosega ad una distanza di almeno 3 m dal luogo dove si è effettuato il rifornimento di carburante. In caso di non osservanza, pericolo di incendio o esplosione!
- Conservare la motosega e il carburante in un luogo sicuro e lontano dalla portata di bambini. Assicurarsi che non esista il rischio che un'eventuale perdita di carburante o fuoriuscita di vapori possano venire a contatto con scintille o fiamme. Apparecchiature elettriche, ad esempio, possono costituire una sorgente di scintille.
- Utilizzare per la conservazione del carburante contenitori idonei e omologati. Svuotare il serbatoio di carburante e di olio della catena, in caso di lunghi periodi di non utilizzo o in caso di trasporto della motosega. Smaltire olio e carburante secondo le norme in materia.

Regole di sicurezza per evitare contraccolpi

In caso di contraccolpo l'operatore verrà urtato violentemente dalla motosega o dalla barra di guida. Conseguentemente potrebbe perdere il controllo della motosega e riportare gravi lesioni. Per evitare contraccolpi è necessario usare molta cautela e utilizzare una corretta tecnica di taglio.

Per contraccolpo si intende uno scatto improvviso all'indietro della motosega e della barra di guida che ha toccato un oggetto. Il contraccolpo si verifica quando la punta della barra di guida, il settore "a rischio" (B, figura 1) viene a contatto con un oggetto oppure se la motosega rimane incastrata durante il taglio

- Impugnare la motosega sempre saldamente con entrambe le mani, con la mano destra sull'impugnatura posteriore e quella sinistra sull'anteriore. I pollici e le dita devono essere ben chiusi intorno alle impugnature.
- Evitare di tagliare con la punta della lama (A, figura 1) o ad un'altezza superiore alle spalle. Durante l'operazione di taglio non inchinarsi troppo in avanti.
- È più facile mantenere il controllo se si lavora con la parte inferiore e non con la parte superiore della lama.
- Usare una particolare attenzione durante le operazioni di sramatura. Liberare il terreno circostante da oggetti su cui si potrebbe inciampare.
- Lavorare con motore ad elevato numero di giri.
- Seguire le indicazioni sull'affilatura e sulla manutenzione della motosega.

Un'affilatura della catena non corretta, un'attrezzatura di taglio non corretta o un abbinamento non adatto della barra e della catena aumentano il rischio di contraccolpo. Attenzione, pericolo di lesioni!

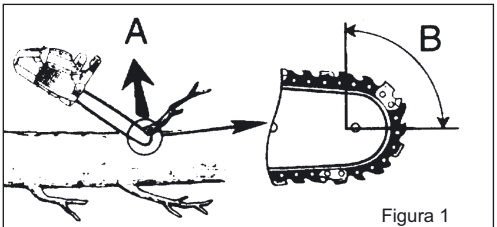
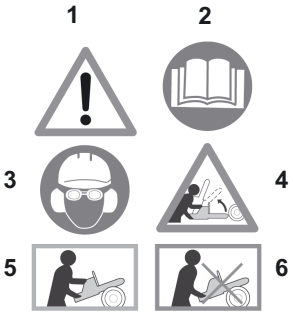


Figura 1

Avvertimenti di sicurezza/Simboli sulla motosega



1 Attenzione!

2 Leggere e osservare le istruzioni per l'uso relative all'apparecchiatura!

3 Indossare i dispositivi di protezione personale. Usare sempre i dispositivi di protezione per gli occhi o preferibilmente un dispositivo di protezione per il viso, dispositivi di protezione per l'udito, un casco di protezione, abbigliamento antitaglio, scarpe antitaglio e stivali antitaglio con suola antiscivolo.

4 Attenzione! Contraccolpo -Fare attenzione durante il lavoro a possibili contraccolpi dell'apparecchiatura
Evitare di lavorare con la motosega laddove sussiste pericolo di contraccolpi.

5 Impugnare saldamente l'apparecchiatura con entrambe le mani. Afferrare con la mano destra l'impugnatura posteriore e con la mano sinistra l'impugnatura anteriore.

6 Non lavorare mai con una sola mano.

Lunghezza di taglio

Livello sonoro garantito

Indicazioni relative al serbatoio del carburante
Rapporto di miscela 40:1
Usare SOLTANTO miscela di carburante.

Indicazioni relative al serbatoio dell'olio per catena
Usare SOLTANTO olio per catena privo di additivo adesivo.

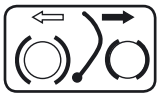
Dispositivo di arresto del motore
I Posizione di disattivazione
O Posizione di arresto

Tirare la valvola dell'aria:

RUN posizione d'esercizio

START posizione d'avvio

CHOKE avviare con valvola dell'aria



Freno della catena
Freccia verso sinistra:
il freno è disinserito
Freccia verso destra:
il freno è innestato

Regolazione della quantità di olio
MAX grande quantità di olio
MIN piccola quantità di olio

302-876-030408

Descrizione generale

! Le illustrazioni si trovano dalla pagina 2 - 4.

Illustrazione

A
1 Lama (barra di guida)
2 Catena della sega
3 Leva del freno della catena/ paramano anteriore
4 Impugnatura anteriore
5 Leva di comando starter
6 Dispositivo di arresto del motore
7 Dispositivo di bloccaggio del comando d'accelerazione
8 Grilletto acceleratore
9 Valvola dell'aria
10 Chiusura per copertura superiore
11 Copertura superiore
12 Vite di tensionamento catena
13 Dadi di serraggio per campana della frizione
14 Perno ferma catena
15 Campana della frizione
16 Pulsante della pompa della benzina
17 Impugnatura posteriore
18 Coperchio del serbatoio dell'olio
19 Coperchio del serbatoio del carburante
20 Coperchio starter
21 Battuta artigli
22 Protezione tubo di scarico
23 Protezione catena
24 Tanica di miscelazione carburante
25 Cacciavite grande
26 Cacciavite piccolo
27 Chiave di manutenzione
28 Lima rotonda

A Dispositivi di protezione

2 Catena con contraccolpo minimo che grazie agli ulteriori dispositivi di sicurezza minimizza il rischio di contraccolpi.

3 Leva del freno della catena/paramano. Dispositivo di sicurezza che arresta immediatamente la catena della sega in caso di contraccolpo; la leva può essere azionata anche manualmente in caso di pericolo o per brevi pause; protegge la mano sinistra dell'utente se scivola dall'impugnatura anteriore.

6 Dispositivo di arresto del motore. Con il dispositivo di arresto del motore si arresta il motore. Il dispositivo di arresto del motore deve essere disattivato se si vuole riavviare il motore.

7 Dispositivo di bloccaggio del comando d'accelerazione. Tale dispositivo evita un'accelerazione involontaria del motore. Il comando d'accelerazione può essere azionato soltanto nel momento in cui il dispositivo di bloccaggio del comando d'accelerazione è stato premuto ovvero è abbassato.

14 Perno ferma catena. Il perno ferma catena diminuisce il rischio di lesioni nel caso la catena si rompa o salti.

17 L'impugnatura posteriore con paramano protegge la mano da rami e in caso di rottura della catena.

21 La battuta artigli rafforza la stabilità quando si eseguono tagli verticali e agevola le operazioni di taglio.

22 Protezione tubo di scarico. Con tale sistema di protezione si evita che le mani o materiale infiammabile vengano a contatto con il tubo di scarico caldo.

Descrizione delle funzionalità

La motosega è azionata da un motore a combustione che funziona continuamente durante le fasi di lavoro. Il moto è trasmesso tramite un disco di frizione ad una frizione centrifuga e - ad un elevato numero di giri - alla catena tagliente. L'apparecchiatura è dotata di diversi dispositivi di protezione dell'operatore. Il motore di azionamento è separato meccanicamente dalle impugnature tramite un sistema antivibrazioni che evita la trasmissione alle

mani dell'operatore delle vibrazioni generate dal motore.
Le funzionalità dei singoli elementi sono descritte qui di seguito.

Messa in esercizio

Durante il lavoro con la motosega indossare sempre guanti di sicurezza e utilizzare solo componenti originali.

Prima di mettere in esercizio la motosega, si dovrà montare la barra, la catena e la campana della frizione, regolare la catena, controllare il corretto funzionamento del freno della catena e provvedere al rifornimento del carburante e dell'olio

Montaggio della barra di guida

Per il montaggio si dovrà usare la chiave di manutenzione in dotazione.

1. Controllare se il freno della catena è sbloccato. La leva del freno della catena dovrà essere spinta in direzione dell'impugnatura anteriore (1).
2. Allentare i due dadi (2) situati sulla campana della frizione e togliere la campana della frizione.
3. Girare la vite di tensionamento della catena (3) con un giravite **in senso antiorario**, fino a quando il dado di tensione della catena (4) si troverà in direzione della motosega sulla battuta d'arresto.
4. Posare l'estremità intagliata della barra di guida sui due perni (5). Posizionare la barra di guida in modo tale che il dado di tensionamento della catena venga a trovarsi nella rientranza del barra di guida.

Montaggio della catena

1. Appoggiare la catena formando un cappio, in moto tale che le maglie dentate siano orientate in senso orario (1).
2. Posare la catena intorno al pignone della catena dietro alla frizione (2) e nella scanalatura della barra (3). È normale che la catena penda.
3. Fissare la campana della frizione con i due dadi (4). Fare attenzione che la catena non scivoli dalla barra di guida.
   Serrare i dadi della barra solo leggermente, in quanto la catena dovrà essere ancora tesa.

Tensionamento della catena

Con un corretto tensionamento della catena si migliora la resa di taglio e si garantisce una durata più lunga dell'apparecchiatura.

Controllare il tensionamento della catena prima di ogni utilizzo della motosega.

1. La catena è tesa correttamente se non pende dal lato inferiore della barra e quando è possibile farle fare un giro completo usando la mano protetta dal guanto. Afferrare saldamente la barra dall'estremità. Per tendere la catena, girare la vite di tensionamento della catena (, 3) **in senso orario**. Per allentare la tensione della catena girare la vite di tensionamento della catena **in senso antiorario**.
2. Serrare saldamente i dadi della barra tenendo sempre l'estremità della barra diretta verso l'alto.

Se la catena è nuova, sarà necessario ritensionarla dopo almeno cinque operazioni di taglio.

302-876-030408

D Controllo del freno della catena

Controllare il corretto funzionamento del freno della catena prima di ogni utilizzo della motosega.

1. Spingere la leva del freno in direzione dell'impugnatura anteriore fino alla battuta d'arresto. Il freno della catena è sbloccato e la catena si muove.
2. Spingere la leva del freno in direzione della catena fino alla battuta d'arresto. Il freno della catena è bloccato e la catena non si muove.

Non usare mai la motosega se la leva del freno non è posizionabile nella battuta d'arresto o se non si riesce a spostarlo o se si sposta solo esercitando una forte pressione. Far riparare l'apparecchiatura in un'officina specializzata per motoseghe.

Rifornimento di carburante

Assicurarsi sempre quando si utilizza carburante che l'ambiente sia ben ventilato. Non fumare durante il rifornimento e tenere lontana qualsiasi sorgente di calore. Non fare mai rifornimento con motore acceso. Aprire con cautela il coperchio del serbatoio in modo che un'eventuale sovrapressione possa essere eliminata gradualmente. Avviare la motosega a una distanza di almeno 3 m dal luogo in cui si è effettuato il rifornimento di combustibile.
In caso di non osservanza, pericolo di incendio o esplosione!

La motosega è dotata di un motore a due tempi e viene azionata pertanto esclusivamente con una miscela benzina-olio per motori a due tempi, rapporto 40:1.

- Usare solo benzina verde di qualità avente un numero di ottani uguale o superiore a 90. Si possono usare anche tipi di benzina ai quali sono stati aggiunti composti a base di alcol o etere o che sono stati arricchiti di ossigeno.
- I migliori risultati si ottengono usando l'olio per motori a due tempi Grizzly realizzato specificatamente per motoseghe. Se ciò non è possibile, usare olio per motori a due tempi raffreddati ad aria, di qualità superiore, con un rapporto di miscelazione 40:1.
- Smaltire la benzina vecchia e panni sporchi di benzina come previsto dalle norme in materia (vedi capitolo Smaltimento e Tutela dell'ambiente).

Benzina	Olio per motori a due tempi
3,00 litri	75 ml
4,00 litri	100 ml
5,00 litri	125 ml
Miscelazione	40 parti di benzina + 1 parte di olio

Non usare mai carburante non diluito. Osservare scrupolosamente il rapporto di miscelazione prescritto. Non usare miscele di carburatore che siano state conservate per un periodo superiore ai 90 giorni. Non usare olio per motori a due tempi raffreddati ad acqua o per motori a quattro tempi. In caso di non osservanza il motore potrà essere danneggiato e si incorrerà nella perdita del diritto di garanzia.

1. Mescolare la benzina e l'olio solo in contenitori puliti omologati.
2. Riempire prima solo metà della benzina, poi l'intera quantità d'olio e agitare il contenitore. Riempire quindi con la restante quantità di benzina ed agitare nuovamente.
3. Svitare il coperchio del serbatoio e riempirlo con la miscela di carburatore (A, 19). Pulire eventuali resti di benzina intorno al coper-

chio del serbatoio e chiudere il serbatoio con il coperchio.

Rifornimento di olio per la catena

La barra e la catena non devono essere mai prive di olio. Se si utilizza la motosega con poco olio, si diminuisce il rendimento e la durata della catena, in quanto essa perderà più rapidamente il filo. La mancanza di olio si riconosce dallo sviluppo di fumo o da una colorazione della barra.

La motosega è dotata di un sistema automatico di regolazione dell'olio. Appena si accelera il motore, aumenta anche la rapidità di flusso dell'olio sulla barra di guida.

- Ogni qualvolta si effettua il rifornimento di carburante, bisognerebbe effettuare anche il rifornimento di olio della catena.
- Utilizzare l'olio biologico Grizzly che contiene additivi per la diminuzione dell'attrito e dell'usura.
- Se l'olio biologico Grizzly non dovesse essere disponibile, chiedere al rivenditore un olio lubrificante per catene con basso contenuto di additivo adesivo.

1. Svitare il coperchio del serbatoio dell'olio e riempire il serbatoio con l'olio per catene (A, 18).
2. Pulire con un panno l'eventuale olio fuoriuscito e rimettere il coperchio al suo posto.

Come si usa una motosega

Avviare il motore solo dopo aver montato correttamente la barra di guida, la catena e la campana della frizione. Controllare il corretto funzionamento del freno della catena prima di avviare la motosega. Non avviare mai la motosega nelle vicinanze del luogo dove si è effettuato il rifornimento di carburante. Assicurarsi prima di avviare la motosega di avere una posizione di lavoro stabile. Assicurarsi che la motosega non tocchi alcun oggetto.

Avviamento del motore

E

1. Controllare prima di avviare la motosega che nel serbatoio ci sia sufficiente carburante e in caso contrario effettuare il rifornimento di carburante e olio (vedi capitolo Messa in Esercizio).
2. Sbloccare il freno della catena spingendo la leva del freno (1) in direzione dell'impugnatura anteriore.
3. Per innescare l'accensione, regolare il dispositivo di arresto del motore (2) sulla rispettiva posizione I.
4. **Avviamento a freddo del motore (con la valvola dell'aria):**
   Tirare fuori tutta la valvola dell'aria (3).
   Avviamento a caldo del motore (senza la valvola dell'aria):
   Posizionare la valvola dell'aria (3) in posizione d'avvio media.
5. Premere il pulsante della pompa della benzina (4) 10 volte, per far affluire la benzina nel motore.
6. Appoggiate la motosega su una superficie piana e dura. Afferrate la motosega come si vede nella figura tenendo con la mano sinistra l'impugnatura anteriore e con il piede sinistro l'impugnatura posteriore. Tirare fino in fondo la cordicella di avviamento posta sulla manopola d'avviamento (5) per 4 volte di seguito con un movimento rapido.
7. Premere il pulsante della valvola dell'aria posizionandolo sulla posizione d'avvio media e tirare la leva di comando starter finché non si avvia il motore.

302-876-030408

8. Lasciare camminare il motore per circa 10 secondi. Premere il dispositivo di bloccaggio del comando d'accelerazione e il grilletto acceleratore (6+7): la valvola dell'aria ritorna automaticamente in posizione d'esercizio (RUN) e il motore gira a vuoto.

Premendo contemporaneamente il dispositivo di bloccaggio del comando d'accelerazione e il grilletto acceleratore (6+7), la valvola dell'aria ritorna automaticamente in posizione d'esercizio (RUN).

Arresto del motore

1. Lasciare il grilletto acceleratore.
2. Per spegnere l'accensione, portare nella rispettiva posizione il dispositivo di arresto del motore.

Per arrestare il motore in caso di emergenza, attivare la leva del freno della catena e azionare il dispositivo di arresto del motore.

Controllo del funzionamento del freno della catena

1. Appoggiare la motosega su una superficie piana e dura.
2. Avviare il motore.
3. Afferrare l'impugnatura posteriore (1) con la mano destra.
4. Con la mano sinistra afferrare saldamente l'impugnatura anteriore (2).
5. Posizionare la leva dell'acceleratore su 1/3 della velocità e azionare con la mano sinistra la leva del freno della catena (3). La catena dovrebbe fermarsi bruscamente.
6. Lasciare la leva dell'acceleratore.
7. Se il freno della catena funziona correttamente, spegnere il motore e sbloccare il freno della catena.

Non utilizzare la motosega, se il freno della catena non funziona correttamente. Spegnere il motore e far riparare la motosega da un servizio assistenza per motoseghe.

Controllo dell'automatismo dell'olio

- Avviare la sega e tenere la punta della lama circa 20 cm sopra un pezzo di carta o un cartone. La sega funziona perfettamente se si presentano crescenti tracce d'olio.
- Eseguire la regolazione dell'olio in modo tale che l'olio non goccioli fuori e che la catena non giri a secco.

F

Regolazione dell'olio per la catena
La quantità d'olio per la catena può essere regolata azionando con il cacciavite in dotazione la vite di regolazione situata sulla parte inferiore della sega.

MAX	grande quantità di olio
MIN	piccola quantità di olio

Se l'automatismo dell'olio non funziona alla perfezione, leggere il capitolo "Ricerca guasti" oppure fare riparare l'apparecchio dal nostro servizio di assistenza clienti.

Tecniche di taglio

Regole generali

G

Durante le operazioni di taglio mantenere saldamente la motosega con entrambe le mani, con la mano destra l'impugnatura posteriore e con la mano sinistra l'impugnatura anteriore. Sia i pollici sia le dita devono stringere forte le impugnature.

- Segare alla massima accelerazione, azionando prima il dispositivo di bloccaggio del comando d'accelerazione e poi il grilletto acceleratore.
- Dopo aver effettuato ogni taglio, far girare a vuoto il motore. Se il motore gira per lungo tempo ai massimi giri senza essere sotto carico ne possono risultare guasti al motore.
- Il controllo della sega è migliore se si taglia con la parte inferiore della lama (con catena della sega trainante) e non con la parte superiore della lama (con catena della sega spingente).
- La catena durante l'operazione di taglio non dovrà toccare il terreno, né altri oggetti.
- Far attenzione che la catena durante il taglio non rimanga incastrata e che il tronco dell'albero non si spezzi del tutto o in parte.
- Osservare le misure di sicurezza contro i contraccolpi (vedi Indicazioni di sicurezza).

Se la catena si è incastrata, non cercare di tirare fuori la motosega con la forza. Pericolo di lesioni. Spegnere il motore e usare una leva o un cuneo per liberare la motosega.

Taglio trasversale

La depezzatura significa segare in piccoli pezzi dei tronchi di alberi abbattuti.

- Fare attenzione che nel segare la catena trinciante non tocchi terra.
- Fare attenzione di trovarsi in una posizione ben stabile e, nel caso di terreno in pendenza, mettersi nella posizione superiore rispetto al tronco.

H

1. **Il tronco si trova per terra:**
   Segare tutto il tronco dall'alto e, alla fine del taglio, fare attenzione di non toccare terra. Se è possibile girare il tronco, segare quest'ultimo per 2/3. Poi girarlo e segare il resto di esso nel mezzo partendo da sopra.

I

2. **Il tronco viene sorretto ad una estremità:**
   Segare prima dal basso verso l'alto (con la parte superiore della lama) 1/3 del diametro del tronco per evitare che questo si scheggi. Segare poi dall'alto verso il basso (con la parte inferiore della lama) in direzione del primo taglio per evitare che la sega possa rimanere incastrata.

J

3. **Il tronco viene sorretto ad entrambe le estremità:**
   Segare prima dall'alto verso il basso (con la parte inferiore della lama) 1/3 del diametro del tronco. Segare poi dal basso verso l'alto (con la parte superiore della lama) finché non si incontrano le due linee di taglio.

K

4. **Segare su un cavalletto per segare:**
   Mantenere la sega elettrica a catena con entrambe le mani e condurre l'apparecchio sempre davanti al proprio corpo durante l'operazione di taglio. Quando il tronco si stacca, condurre l'apparecchio verso destra del proprio corpo (1). Tenere il braccio sinistro il più teso possibile (2). Prestare attenzione al tronco che cade giù. Mettersi al riparo in modo tale che il tronco abbattuto non rappresenti un rischio per la propria persona. Attenzione ai piedi. Cadendo, il tronco abbattuto potrebbe condurre a degli infortuni. Mantenersi in equilibrio (3).

L

Rimozione dei rami dal tronco

La rimozione dei rami dal tronco è l'espressione per il taglio dei rami e dei virgulti da un albero abbattuto.

Durante il taglio dei rami da un tronco succedono molti incidenti. Non segare mai rami mettendosi in piedi sul tronco. Tenere contro dello spazio di contraccolpo quando i rami sono tesi.

302-876-030408

- Rimuovere i rami che sostengono il tronco solo dopo aver effettuato il taglio trasversale.
- I rami tesi vanno tagliati dal basso all'alto per evitare che la sega a catena rimanga incastrata.
- Durante la sramatura dei rami più grossi, applicare la stesse tecniche usate durante la depezzatura.
- Lavorare sulla sinistra del tronco e il più vicino possibile alla sega elettrica a catena. Se possibile il peso della sega è appoggiato sul tronco.
- Spostarsi nel rispettivo punto per segare i rami che si trovano dall'altra parte del tronco .
- I rami ramificati vanno tagliati trasversalmente uno per uno.

Abbattimento di alberi

Per abbattere alberi è necessario avere molta esperienza. Abbattere alberi solo quando si sa usare con dimestichezza e sicurezza la sega elettrica a catena. Non usare mai la sega elettrica a catena se ci si sente insicuri.

- Fare attenzione che non si trovino persone o animali nelle vicinanze dello spazio di lavoro. La distanza di sicurezza tra l'albero d'abbattere ed il posto di lavoro adiacente deve essere di 2 ½ lunghezze dell'albero.
- Fare attenzione alla direzione dell'abbattere: l'operatore deve potersi muovere con sicurezza nelle vicinanze dell'albero abbattuto per poter tagliare trasversalmente il tronco e per poter rimuovere i rami con facilità. Occorre evitare che l'albero che sta per cadere cadi su un altro albero. Osservare la direzione naturale di abbattimento che dipende dall'inclinazione e dal grado di curvatura dell'albero, dalla direzione del vento e dal numero dei rami.
- Nel caso di terreno in pendenza mettersi in posizione superiore rispetto all'albero d'abbattere.
- Alberi piccoli di un diametro di 15 - 18 cm normalmente possono essere segati con un solo taglio.
- Con alberi di un diametro maggiore occorre fare degli intagli per poi fare un taglio di abbattimento (vedi sotto).

Non abbattere alberi nel caso di vento forte o vento che cambia direzione quando c'è il pericolo di danneggiare della proprietà oppure quando l'albero potrebbe anche cadere su condutture.

Subito dopo aver terminato il processo del segare spostare in alto la protezione dell'udito per poter sentire suoni e segnali di avvertimento.

L **1. Rimozione di rami:**
Rimuovere i rami che pendono verso il basso iniziando a tagliarli da sopra. Non lavorare mai a livelli ad altezze superiori delle proprie spalle.

M **2. Via di ritiro**
Rimuovere il sottobosco intorno all'albero per assicurarsi un ritiro facile. La via di ritiro (1) deve essere spostata lateralmente di 45° circa dietro la direzione di abbattimento progettata (2).

N **3. Taglio d'intaglio:**
Praticare l'intaglio per la caduta nella direzione in cui l'albero deve cadere. Effettuare con la sega, per primo, il taglio superiore. Poi fare un taglio orizzontale dal basso che raggiunga esattamente il taglio superiore (A). La profondità dell'intaglio deve ammontare a 1/4 circa del diametro del tronco e l'angolo del taglio deve essere di almeno 45°.

Non mettersi mai davanti ad un albero che presenta un intaglio.

N

4. **Taglio di abbattimento (B):**
   Effettuare il taglio di abbattimento dall'altro lato del tronco trovandosi sulla sinistra del tronco d'albero e segare con catena trinciante tirante. Il taglio di abbattimento deve essere orizzontale,
   circa 3 - 5 cm al di sopra dell'intaglio orizzontale. Il taglio di abbattimento deve essere così profondo che la distanza tra taglio di abbattimento e la linea di taglio dell'intaglio sia pari ad almeno 1/10 del diametro del tronco. La parte del tronco non segata viene denominata misura di rottura.

O

   Spingere un cuneo o un piè di porco nel taglio di abbattimento non appena la profondità del taglio lo permetta per evitare che la spranga di guida rimanga incastrata.

P

5. Se il diametro del tronco supera la dimensione della lunghezza della spranga di guida, allora fare due tagli.

Per motivi di sicurezza consigliamo agli operatori inesperti di non abbattere un tronco d'albero con una lunghezza di spranga inferiore al diametro del tronco.

6. Dopo aver effettuato il taglio di abbattimento l'albero cade da solo oppure usando un cuneo o un piè di porco.

Non appena l'albero comincia a cadere tirare la sega fuori dal taglio, arrestare il motore, appoggiare la sega elettrica a catena e lasciare il posto di lavoro per la via di ritiro.

Manutenzione e Pulizia

Far eseguire gli interventi di riparazione e manutenzione che non sono descritti nel presente manuale da un'officina specializzata. Utilizzare solo parti di ricambio originali Grizzly. Eseguire le operazioni di manutenzione e pulizia sempre a motore spento e accensione disinserita. Pericolo di lesioni! Far raffreddare l'apparecchiatura prima di eseguire lavori di manutenzione e pulizia. Alcuni elementi del motore si surriscaldano. Pericolo di ustioni!

Pulizia

- Pulire accuratamente l'apparecchiatura dopo ogni utilizzo. In questo modo si aumenterà la durata dell'apparecchiatura e si eviteranno incidenti.
- Tenere pulite le impugnatura da benzina, olio o grassi. Se del caso, pulire le impugnature con un panno umido, bagnato in una soluzione saponosa. Non usare mai per la pulizia solventi o benzina!
- Pulire la catena dopo ogni utilizzo. Per la pulizia usare un pennello o uno scopino. Non utilizzare acqua o detergenti liquidi per la pulizia della catena. Ingrassare leggermente la catena dopo aver effettuato la pulizia usando un olio per catene.
- Pulire le aperture di ventilazione e la superficie dell'apparecchiatura con un pennello, uno scopino o un panno asciutto. Non usare acqua o detersivi liquidi per la pulizia.

Le superfici del motore s surriscaldano. Aspettare che si raffreddino prima di eseguire qualsiasi intervento!

Intervalli di manutenzione

Eseguire ad intervalli regolari i lavori di manutenzione descritti nella seguente tabella. Una regolare manutenzione della motosega garan-

302-876-030408

tisce una maggiore durata della stessa. Inoltre si otterranno risultati migliori e si preverranno eventuali infortuni.

Pulizia o sostituzione del filtro dell'aria

Non utilizzare mai la motosega senza il filtro dell'aria. In caso contrario la polvere e la sporcizia potrebbero sporcare il motore e causare guasti all'apparecchiatura. Tenere sempre pulito il filtro dell'aria.

1. Svitare e togliere la copertura superiore della scatola (1).
2. Tirare fuori il filtro dell'aria (2).
3. La sporcizia che si trova sulla superficie del filtro si può rimuovere battendo un angolo del filtro contro una superficie dura.
4. Per rimuovere lo sporco che si trova nelle maglie del filtro, aprire il filtro cautamente con l'aiuto di un cacciavite. Detergere entrambe le metà, lavandole con benzina detergente. Oppure detergere con aria compressa, facendo soffiare aria dall'interno verso l'esterno. Rimettere insieme le due metà.
5. All'occorrenza sostituire il filtro dell'aria con un filtro nuovo (si veda capitolo "Pezzi di ricambio").
6. Inserire di nuovo il filtro dell'aria e riavvitare la copertura.

Sostituzione del filtro del carburante

Non utilizzare mai la motosega senza il filtro del carburante. Al più tardi dopo 20 ore di esercizio il filtro del carburante dovrà essere sostituito. Prima di sostituire il filtro, svuotare completamente il serbatoio del carburante versando il carburante in un contenitore omologato.

Tabella degli intervalli di manutenzione:

Componente	Intervento	Prima di ogni utilizzo	Ore di esercizio	
			10	20
Viti, dadi, perni	controllo, serraggio		✓	
Filtro dell'aria	pulizia o sostituzione			✓
Filtro del carburante	sostituzione			✓
Candela	pulizia/regolazione/ sostituzione		✓	
Tubi del carburante	controllo, in caso sostituzione	✓		
Componenti del freno della catena	controllo, in caso sostituzione	✓		
Pignone della catena	controllo, in caso sostituzione	✓		
Catena di taglio	controllo, lubrificazione, in caso affilatura o sostituzione	✓		
Barra di guida	controllo, rigiro, pulizia, lubrificazione	✓	✓	
Nastro del freno	controllo, pulizia		✓	

R
1. Rimuovere il coperchio del serbatoio (A, 19).
2. Estrarre con cautela il tubo del carburante (1) dall'apertura usando un fil di ferro piegato, fino a quando potrete afferrarlo. Non estrarre troppo il tubo dal serbatoio perché in tal caso essopotrebbe rompersi.
3. Estrarre il filtro (2) dal serbatoio.
4. Estrarre il filtro con un movimento rotatorio dal tubo. Smaltire il filtro.
5. Inserire un filtro nuovo (si veda capitolo "Pezzi di ricambio"). Rimettere il filtro nel serbatoio. Assicurarsi che il filtro sia posto nell'angolo più basso del serbatoio. In caso contrario posizionare correttamente il filtro usando un lungo giravite.
6. Riempire il serbatoio con una miscela nuova di carburante (vedi capitolo Messa in Esercizio). Fissare nuovamente il coperchio del serbatoio con le viti.

Sostituzione / regolazione della candela

Candele usurate o con regolazione imprecisa della distanza degli elettrodi producono una riduzione delle prestazioni del motore.

S
1. Spegnere l'apparecchio con il dispositivo di arresto del motore ⊙ e svitare la copertura superiore della scatola.
2. Togliere il cavo di accensione (1) tirando e girando contemporaneamente la candela di accensione (2).
3. Estrarre la candela di accensione svitandola **in senso antiorario** con la chiave di manutenzione in dotazione (3).
4. Controllare la distanza degli elettrodi usando uno spessimetro (si può acquistare presso un rivenditore specializzato). La distanza degli elettrodi deve misurare 0,65 m (4).
5. Se del caso, regolare la distanza degli elettrodi piegando con cautela la staffa della candela.
6. Pulire la candela con una spazzola di metallo.
7. Inserire nuovamente la candela pulita e regolata o sostituire la candela danneggiata con una nuova (si veda capitolo "Pezzi di ricambio").

Lubrificazione della catena

Pulire e lubrificare la catena ad intervalli regolari. In tal modo si manterrà la catena affilata e si otterranno dall'apparecchiatura prestazioni ottimali. Danni dovuti ad un'insufficiente manutenzione della catena non sono coperti da garanzia. Spostare il dispositivo di arresto del motore sulla posizione ⊙ di „STOP". Utilizzare guanti antitaglio maneggiando la catena o la barra di guida.oder mit der Führungsschiene hantieren.

- Lubrificare la catena dopo la pulizia, dopo un intervallo di 10 ore di esercizio o almeno una volta alla settimana, a seconda del caso.
- Prima della lubrificazione è necessario pulire a fondo la barra di guida ed in particolare i denti della barra. Per effettuare quest'operazione usare uno scopino e un panno asciutto.
- Lubrificare le singole maglie usando una siringa per olio con punta ad ago (si potrà acquistare presso un rivenditore specializzato).
- Mettere alcune gocce d'olio sulle maglie di unione e sulle punte dei denti delle singole maglie.

Affilatura della catena

Un'affilatura non corretta aumenta il rischio di contraccolpi! Usare guanti antitaglio maneggiando la catena o la barra di guida.

302-876-030408

Una catena affilata è garanzia di risultati ottimali di taglio. Una catena ben affilata taglia il legno con facilità e produce trucioli grossi e lunghi. La catena non è invece ben affilata se bisogna far pressione durante l'operazione di taglio e i trucioliprodotti sono molto piccoli. Se la catena ha perso completamente il filo, non si produrranno trucioli ma solo segatura.

- Il gruppo di taglio della catena è composto dalle maglie taglienti che a loro volta si suddividono in denti taglienti e denti di profondità. La distanza tra questi due elementi determina la profondità di affilatura.
- Per l'affilatura dei denti taglienti è necessario tener conto dei seguenti valori:

T
- Angolo di affilatura (30°)
- Angolo di spoglia anteriore (85°)
- profondità di affilatura (0,65 mm)
- Diametro della lima rotonda (4,0 mm)

La non osservanza delle misure su indicate può causare un aumento della tendenza dell'apparecchiatura ai contraccolpi. Aumento del rischio di infortunio!

Per l'affilatura della catena è necessario usare attrezzi speciali che garantiscono l'affilatura ad un'angolazione e profondità corretta. Si consiglia all'operatore inesperto sull'uso di motoseghe di far eseguire l'operazione di affilatura da un'officina specializzata. Se pensate di essere in grado di eseguire l'affilatura da soli potrete acquistare gli attrezzi speciali presso un rivenditore specializzato.

U
1. Spegnere l'apparecchio con il dispositivo di arresto del motore ⊡.
2. Controllare che la catena sia tesa. Se la catena non è sufficientemente tesa, questa sfugge durante l'operazione di affilatura e rende difficoltosa un'affilatura corretta.
3. Per l'affilatura usare la lima rotonda dal diametro di 4,0 mm contenuta nella confezione.

L'uso di lime con un diametro diverso da quello indicato danneggerà la catena e può provare pericoli durante l'uso!

4. Eseguire l'affilatura solo dall'interno verso l'esterno. Effettuare il movimento della lima dall'interno del dente verso l'esterno. Sollevare la lima quando si porta all'indietro.
5. Affilare innanzi tutto i denti di un lato. Girare la motosega e affilare i denti dell'altro lato.
6. La catena è usurata e va sostituita con una nuova se il dente tagliente non misura più di 4 mm.
7. Dopo l'affilatura tutte le maglie taglienti dovranno avere la stessa lunghezza e larghezza.
8. Dopo aver effettuato tre affilature si dovrà controllare l'altezza del dente di profondità (limitatore di profondità) e affilarlo con una lima piatta per ottenere la corretta altezza. L'altezza del limitatore deve essere di circa 0,65 mm inferiore al dente tagliente. Dopo aver effettuato l'operazione arrotondare leggermente il dente di profondità dalla parte anteriore.

Sostituzione della catena

Usare guanti antitaglio quando si maneggia la catena o la lama (barra di guida).

Non fissare mai una catena nuova su una dentellatura usurata o su una lama (barra di guida) danneggiata o usurata.

1. Spegnere l'apparecchio con il dispositivo di arresto del motore ⊡.
2. Girare la vite di tensionamento catena (A 19) **in senso antiorario** per allentare la catena della sega.

3. Togliere la vecchia catena.

Le operazioni per il montaggio e per il tensionamento della catena nuova sono descritte nel capitolo “Messa in esercizio”.

Rodaggio della catena nuova

Nel caso di una catena nuova la tensione di quest’ultima diminuisce dopo un po’ di tempo. Quindi, eseguire operazioni di ritensionamento dopo i primi 5 tagli e successivamente ad intervalli di tempo più lunghi.

Controllo della tensione della catena

Le operazioni relative alla regolazione del tensionamento della catena sono descritte nel capitolo “Messa in esercizio; tensionamento della catena”.

- Spegnere l’apparecchio con il dispositivo di arresto del motore ⊙.
- Controllare regolarmente il tensionamento della catena ed eseguire operazioni di ritensionamento il più spesso possibile in modo tale che la catena aderisca alla lama ovvero alla barra di guida, ma che sia ancora abbastanza allentata per essere tirata con la mano.

Manutenzione della barra di guida

Usare guanti antitaglio quando si maneggia la catena o la barra di guida.

La barra di guida deve essere girata ogni 8-10 ore di lavoro per assicurare un’usura uniforme.

1. Spegnere l’apparecchio con il dispositivo di arresto del motore ⊙. Togliere catena e lama (barra di guida).
2. Controllare se la lama ovvero la barra di guida è usurata. Eliminare le sbavature e livellare le superfici di guida con una lima piatta.

V

3. Pulire i fori di passaggio dell’olio della barra di guida ed il canale di scolo dell’olio della macchina per assicurare una lubrificazione corretta e automatica della catena durante il funzionamento.

Se i fori di passaggio dell‘olio sono in ottimo stato, dalla catena spruzzerà automaticamente, alcuni secondi dopo l‘avviamento, un po‘ d‘olio.

Taratura del carburatore

Se la vostra sega non funziona alla perfezione oppure si verifica un calo di potenza già dopo poco tempo, ciò potrebbe dipendere dalla regolazione del carburatore.

Il carburatore viene regolato di fabbrica. La presenza di condizioni diverse (altezza sul livello del mare, condizioni atmosferiche, temperature, umidità dell’aria) oppure la procedura di rodaggio se la macchina è nuova possono rendere necessaria una correzione della regolazione del carburatore. Per la regolazione si consiglia eventualmente di rivolgersi a un’officina specializzata.

Per informazioni riguardo alla regolazione con contagiri:
Numero di giri minimo: 3000 min^{-1}
Numero di giri massimo ammesso: 11000 – 13000 min^{-1}

Controllo e pulizia della fascia del freno

Pulire il freno della catena una volta alla settimana o al più tardi dopo 10 ore di lavoro, secondo il caso, in quanto la sporcizia e l’usura possono pregiudicare la funzionalità del freno.

1. Smontare la campana della frizione come descritto al capitolo Sostituzione della catena.

302-876-030408

2. Pulire il freno della catena e il tamburo della frizione da trucioli, resina e sporcizia.
3. Controllare se lo spessore del nastro del freno nella parte più usurata misura almeno 0,6 mm. Se il nastro del freno è usurato (lo spessore è inferiore a 0,6 mm) farlo sostituire presso un'officina specializzata.

Smaltimento e tutela dell'ambiente

Effettuare lo smaltimento dell'apparecchio, degli accessori e della confezione nel rispetto dell'ambiente presso un punto di raccolta per riciclaggio.
Non versare l'olio usato e resti di benzina nella canalizzazione o nello scarico. Smaltire l'olio usato e i resti di benzina in conformità alle norme di tutela dell'ambiente, consegnandoli presso un centro di raccolta e smaltimento.
Lo smaltimento dell'apparecchio dovrà avvenire salvaguardando la tutela dell'ambiente.
Svuotare accuratamente il serbatoio di benzina e dell'olio e consegnarla presso un centro di raccolte e ricupero. Le parti plastiche e di metallo usate potranno essere selezionate e avviate al ricupero. Rivolgetevi per informazioni al vostro rivenditore Grizzly.

Garanzia

Quest'apparecchiatura ha una garanzia di 24 mesi. Questa garanzia vale soltanto per il primo acquirente e non è cedibile ad altri. Nel caso di uso commerciale e per apparecchi di ricambio vale una garanzia ridotta.
Danni che dipendono da usura naturale, sovraccarico o uso non conforme, sono esclusi dalla garanzia. Alcune componenti sono soggette a normale usura e sono escluse dalla garanzia. Tra queste sono comprese soprattutto la catena della sega, la lama ovvero la barra di guida, il pignone/la ruota dentata della catena, il filtro del carburante, il filtro dell'aria, la cordicella d'avviamento (starter) e le candele di accensione, nei casi in cui non siano da imputare a difetti di materiale. Sono pure esclusi dalla garanzia guasti al motore dovuti ad un rifornimento con carburante sbagliato o di un rapporto sbagliato di miscelazione e tutti i danni all'apparecchiatura, alla catena e alla barra di guida derivanti da un'insufficiente lubrificazione.
Premessa essenziale per la garanzia è inoltre aver rispettato gli intervalli di manutenzione riportati in questo manuale e aver seguito le indicazioni inerenti la pulizia, la manutenzione e la riparazione dell'apparecchiatura. I danni che siano risultati da errori del materiale o di costruzione verranno eliminati senza alcuno costo, tramite sostituzione del prodotto o la riparazione dello stesso. Premessa essenziale è che l'apparecchiatura venga restituita al rivenditore non smontata e presentando la prova d'acquisto e di garanzia. Si prega di rivolgersi in caso di reclamo in garanzia esclusivamente al proprio rivenditore.
Le riparazioni che non siano coperte da garanzia potranno essere eseguite a pagamento dal nostro Centro Assistenza. Il nostro Centro Assistenza vi farà volentieri un preventivo.Potremo accettare solo quelle apparecchiature che siano state adeguatamente imballate e sufficientemente affrancate.
Attenzione: Non inviare mai le apparecchiature difettose con serbatoio contenente carburante o olio. Svuotare sempre i serbatoi prima della spedizione. Eventuali danni a cose (l'olio e la benzina fuoriescono se l'apparecchiatura vieneappoggiata di fianco o capovolta!) o danni da incendio sono a carico del mittente.
Si prega di consegnare l'apparecchiatura, in caso di reclamo o di riparazione, pulita e con l'indicazione del difetto, all'indirizzo del nostro Servizio Assistenza. Le apparecchiature inviate non affrancate - come merce voluminosa, per espresso o con altra spedizione speciale - non potranno essere accettate. Effettuiamo gratuitamente lo smaltimento della Vs. apparecchiatura.

Pezzi di ricambio

I seguenti pezzi di ricambio potranno essere ordinati direttamente presso il Vs. rivenditore oppure presso il Servizio Assistenza Grizzly. Indicare sull'ordinazione il tipo di macchina e il numero del pezzo di ricambio.

Se necessitate di ulteriori pezzi di ricambio potrete fare riferimento al numero del ricambio riportato sui seguenti disegni esplosi.

Catena di ricambio 16"/40 cm, 3/8" (57 Tg.) LoPro	30091570
Catena di ricambio 14"/35 cm, 3/8" (53 Tg.) LoPro	30091530
Olio biologico per catene Grizzly 1 l	30230001
Olio biologico per catene Grizzly 5 l	30230002
Olio per motori a due tempi Grizzly 100 ml	30230020
Olio per motori a due tempi Grizzly 1 l	30230025
Lama di ricambio 16"/40 cm	30100430
Lama di ricambio 14"/35 cm	30100353
Pignone	76104049
Filtro del carburante	76104124
Filtro dell'aria	76103082
Candela (oppure candela "Bosch WSR 6F")	76104069

Dati tecnici

Motosega	**BKS 350/8**	**BKS 400/8**
Cilindrata	37,2 cm^3	
Potenza massima	1,2 kW	
Numero massimo di giri di motore consigliato con gli accessori di taglio	10000 min^{-1}	
Numero di giri a vuoto consigliato	3000 min^{-1}	
Consumo carburante a potenza massima	0,9 kg/h	
Consumo specifico carburante a potenza massima	560 g/kWh	
Peso (senza lama né catena e a serbatoi vuoti)	4,6 kg	
Volume serbatoio carburante /	310 cm^3	
Serbatoio per olio di lubrificazione	210 cm^3	
Lunghezza di taglio	330 mm	370 mm
Tipo di catena e tipo di lama	3/8“ LoPro 0,050	
Passo catena	3/8“ (9,525 mm)	
Spessore catena	0,050“ (1,27 mm)	
Numero dei denti della ruota dentata	6 x 3/8“	
Livello di potenza sonora giudicato con valutazione A (2000/14/EC)	110,7 dB(A)	
Livello di pressione sonora giudicato con valutazione A (ISO 22868)	104 dB(A)	
Vibrazioni (ISO 22867)	11,5 m/s^2	

Ricerca guasti

Problema	Causa possibile	Rimedio
Il motore non si avvia	Sbagliato procedimento di avviamento	Seguire le indicazioni riportate nel presente manuale per l'avviamento del motore
	Errore di miscelazione del carburatore	Far regolare il carburatore presso un'officina specializzata
	Candele sporche	Pulire, regolare o sostituire le candele
	Filtro del carburante otturato	Sostituire o pulire il filtro del carburante
Il motore si avvia, ma non raggiunge la massima potenza	Filtro dell'aria sporco	Pulire o sostituire il filtro dell'aria
	Errore di miscelazione del carburatore	Far regolare il carburatore presso un'officina specializzata
Il motore funziona irregolarmente o si blocca	Errore di miscelazione del carburatore	Far regolare il carburatore presso un'officina specializzata
	Candele sporche	Pulire, regolare o sostituire le candele
Il motore non sviluppa potenza sotto carico	Errore di miscelazione del carburatore	Far regolare il carburatore presso un'officina specializzata
Formazione irregolare di gas di scarico / fumo	Errore di miscelazione del carburatore	Far regolare il carburatore presso un'officina specializzata
	Miscela errata di carburante	Usare una miscela di carburante con rapporto di 40:1
Si deve esercitare forte pressione durante il taglio e non si formano trucioli	Errato montaggio della catena	Montare correttamente la catena
	La catena non ha filo	Affilare i denti taglienti o montare una nuova catena

302-876-030408

Indice

Aplicaciones **83**
Volumen de suministro **83**
Advertencias de seguridad **83**
Advertencias generales de seguridad 84
Precauciones contra el retroceso 85
Advertencias de seguridad / Símbolos de la motosierra 86
Descripción general **87**
Componentes 87
Elementos y funciones de seguridad 87
Funcionamiento 87
Puesta en marcha **88**
Montar la espada 88
Montar la cadena 88
Tensar la cadena 88
Probar el freno de la cadena 89
Llenar el depósito 89
Añadir aceite de cadena 90
Manejo de la motosierra **90**
Arrancar el motor 90
Parar el motor 91
Controlar la función de freno de cadena 91
Controle el sistema automático de aceite 91
Técnicas de aserrado **92**
Introducción 92
Tronzado 92
Desramar 93
Talar árboles 93
Mantenimiento y limpieza **94**
Limpieza 94
Intervalos de mantenimiento 95
Limpiar o cambiar el filtro del aire 95
Cambiar el filtro del combustible 96
Cambiar o ajustar la bujía 96
Engrasar la cadena 96
Afilar la cadena 97
Reemplazar la cadena de la sierra 98
Controlar la tensión de la cadena 98
Mantenimiento de la espada 98
Ajustar el carburador 98
Revisar y limpiar la banda de freno 99
Residuos y Protección Medioambiental **99**
Repuestos **99**
Garantía **100**
Diagnóstico de fallos **101**
Datos técnicos **102**
Certificado de Conformidad CE **164**
Diagramas de explosión **166**
Grizzly Service-Center **167**

Aplicaciones

La motosierra está diseñada para cortar únicamente madera, y no debe utilizarse para cortar otros materiales como mampostería, plástico o alimentos. La herramienta sólo debe ser utilizada por adultos. El fabricante no se responsabiliza de los daños derivados del manejo incorrecto o del uso de la motosierra para otros fines que los previstos.

Volumen de suministro

Extraiga todos los componentes cuidadosamente del embalaje y controle su integridad:

- Máquina
- Espada
- Cadena de sierra
- Protección de cadena
- Llave de mantenimiento
- Pequeño destornillador y destornillador grande
- Lima redonda
- 95 ml de aceite de cadena especial
- Bidón para mezclar combustibles

Elimine el material de embalaje sin causar perjuicios al medio ambiente.

Advertencias de seguridad

Una motosierra es una herramienta peligrosa. El uso indebido o el manejo descuidado de la motosierra puede provocar lesiones graves o mortales. En beneficio de la seguridad del usuario y quienes le rodean, es preciso tener presentes las siguientes advertencias de seguridad, y consultar con un experto en caso de duda.

Advertencias generales de seguridad

Antes de empezar a trabajar con la motosierra, familiarícese con todos sus componentes. Practique el manejo de la motosierra, y pida a un técnico, o a un usuario experto que le aclare el funcionamiento, el manejo y las técnicas de aserrado.

Respete la protección acústica y las normativas locales sobre tala.
Las disposiciones locales pueden hacer necesaria una prueba de idoneidad. Consulte en la administración forestal.

- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas, inclusive niños, con la capacidad física, sensorial o psíquica limitada o que no tengan experiencia o conocimientos respectivos, a no ser que estén bajo la vigilancia de una persona encargada de su seguridad, o bien ésta les dé instrucciones de cómo se debe utilizar el aparato.
- Nunca trabaje con la motosierra cuando sienta cansancio, o haya consumido alcohol o medicamentos. Programe el trabajo con suficientes intervalos de descanso.
- Nunca trabaje con la motosierra cuando sienta cansancio, o haya consumido alcohol o medicamentos. Programe el trabajo con suficientes intervalos de descanso.
- La motosierra está diseñada para manejarla con las dos manos. Nunca trabaje con una sola mano, y no sobrepase la altura del hombro cuando trabaje.
- Antes de empezar a trabajar, asegúrese de que el área de trabajo está despejada, y planifique un camino de retirada desde el punto de tala. Antes de arrancar, compruebe que la motosierra no está tocando ningún objeto.
- Mantenga una postura firme y segura mientras sierra. Nunca trabaje sobre una escalera, desde el árbol, o desde lugares poco estables. Extreme las precauciones cuando trabaje en terrenos con pendiente.
- Nunca trabaje con una motosierra dañada, incompleta, o rectificada sin autorización del fabricante. Evite utilizar la motosierra si los sistemas de protección están defectuosos. Antes de empezar a trabajar, compruebe la seguridad de la motosierra, especialmente la espada y la cadena.
- Siga atentamente las indicaciones sobre mantenimiento, revisión y reparación que se describen en estas instrucciones de manejo.
- Antes de arrancar la motosierra, compruebe siempre que la espada, la cadena, y la cubierta del embrague están montados correctamente.
- Cualquier tarea de mantenimiento que no esté incluida en esta guía deberá confiarse exclusivamente al personal de servicio técnico especializado en motosierras.
- Utilice únicamente los accesorios recomendados en estas instrucciones.
- No arranque la motosierra en espacios cerrados o mal ventilados. Evite inhalar los gases tóxicos que emite el motor.
- Extreme las precauciones para evitar que personas y animales se acerquen al área de trabajo.
- Mantenga secas y limpias las empuñaduras de la motosierra mientras trabaja.
- Extreme las precauciones cuando corte arbustos o ramas delgadas. Las ramas finas pueden engancharse en la sierra y saltar hacia usted, o hacerle perder el equilibrio.
- Cuando corte ramas sometidas a tensión, tenga cuidado con el posible retroceso de la herramienta al ceder repentinamente la tensión de la madera. Existe riesgo de lesiones.
- Apague el motor antes de dejar la motosierra.
- Al cambiar de zona de trabajo, asegure la motosierra con el freno de la cadena y

302-876-030408

apague el motor. Transporte la motosierra con la cadena y la espada hacia atrás y la salida de gases alejada del cuerpo. Coloque el protector de la cadena cuando transporte la motosierra.

- El combustible y los vapores que desprende son altamente inflamables. Nunca añada combustible, aceite o grasa con el motor en marcha. Antes de repostar combustible, asegúrese de que existe buena ventilación.
- No utilice la motosierra cerca de líquidos o gases inflamables. Antes de arrancar la motosierra, aléjese como mínimo 3 metros del lugar donde se encuentre el combustible. El incumplimiento de esta advertencia implica riesgos de incendio o explosión.
- Guarde la motosierra y el combustible en un lugar seguro y fuera del alcance de los niños. El lugar elegido debe estar alejado de fuentes de chispas o llama abierta, para evitar riesgos de incendio o explosión en caso de fuga de combustible o de los vapores de éste. Recuerde que los aparatos eléctricos son una posible fuente de formación de chispas.
- Utilice un recipiente fiable y adecuado para almacenar el combustible. Vacíe los depósitos de combustible y de lubricante par a transportar la motosierra, o cuando no la vaya a utilizar durante una temporada. Respete la normativa sobre deposición de residuos de gasolina y aceite.

Precauciones contra el retroceso

⚠ En caso de retroceso, el usuario notará un fuerte golpe de la motosierra y la cadena, que puede hacerle perder el control de la herramienta y, por tanto, provocar lesiones. El retroceso de la motosierra se puede evitar trabajando con precaución y aplicando la técnica correcta para serrar

Se conoce como „retroceso“ el rebote muy rápido de la motosierra y la espada sobre un objeto. Ocurre cuando la punta de la espada (la zona de retroceso B, en la Figura 1) roza un objeto, o cuando la sierra se atasca en el corte practicado en la madera.

- Mantenga siempre al motosierra firmemente sujeta con las dos manos, la mano derecha detrás y la mano izquierda en la empuñadura delantera. Los pulgares y los demás dedos deben rodear firmemente las empuñaduras.
- Evite serrar con la punta de la espada (A, Figura 1), o por encima de la altura de sus hombros. Procure no inclinarse demasiado hacia delante cuando utilice la motosierra.
- La herramienta se controla mejor cuando se sierra con la parte inferior de la espada, en lugar de serrar con la parte superior.
- Extreme las precauciones cuando realice tareas de desbrozado. Procure que no haya objetos en el suelo con los que pueda tropezar.
- Para serrar, utilice siempre la velocidad más alta del motor.
- Siga las indicaciones sobre afilado y mantenimiento de la motosierra.

⚠ Una cadena mal afilada, el uso de accesorios indebidos, o una combinación incorrecta de espada y cadena aumentan el riesgo de retroceso de la herramienta, y por tanto el riesgo de sufrir lesiones.

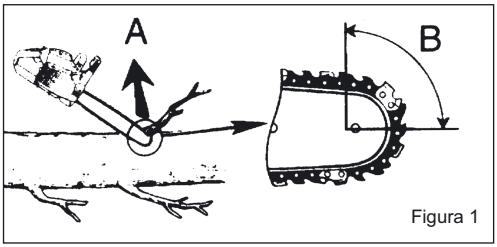
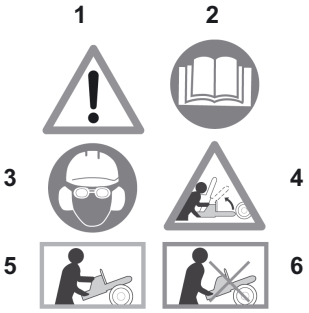


Figura 1

Advertencias de seguridad / Símbolos de la motosierra



1 ¡Atención!

2 ¡Lea y siga las instrucciones de manejo de la herramienta!

3 Utilice el equipo de protección personal. Trabaje con gafas protectoras, o si es posible con máscara, orejeras, casco, ropa de trabajo reforzada, guantes de seguridad y calzado de seguridad con puntera reforzada y suela antideslizante.

4 ¡Atención! Retroceso – Trabaje prestando atención al retroceso de la herramienta. Evite cortar con la zona de la sierra que puede provocar el retroceso.

5 Sujete firmemente la herramienta con las dos manos. Coloque la mano derecha sobre la empuñadura trasera, y la mano izquierda sobre la empuñadura delantera.

6 Nunca trabaje con una sola mano.

Longitud de corte

Nivel de potencia acústica garantizado

Indicación para depósito de combustible
Proporción de mezcla 40:1
Utilizar exclusivamente mezcla de carburantes

Indicación para depósito de aceite de cadena
Utilizar exclusivamente aceite de cadena sin aditivo de adhesión

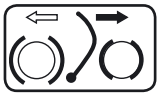
Interruptor de parada
I Posición desbloqueada
O Posición de parada

Accionar estrangulador de aire:

RUN Posición de servicio

START Posición de arranque

CHOKE Arrancar con estrangulador de aire


Freno de cadena
Flecha hacia la izquierda: Freno suelto
Flecha hacia la derecha: Freno activado

Regulación de la cantidad de aceite
MAX cantidad grande de aceite
MIN cantidad pequeña de aceite

302-876-030408

Descripción general

! Las ilustraciones para la operación y el mantenimiento se encuentran en la página 2 - 4.

Componentes

A
1 Espada (riel guía)
2 Cadena de sierra
3 Palanca de freno de cadena/ Protección de mano frontal
4 Empuñadura frontal
5 Mango del arrancador
6 Interruptor de parada
7 Bloqueo de palanca de gas
8 Palanca de gas
9 Estrangulador de aire
10 Cierre para cubierta superior
11 Cubierta superior
12 Tornillo tensor de la cadena
13 Tuercas de fijación para cubierta de acoplamiento
14 Guardacadena
15 Cubierta del acoplamiento
16 Botón de bomba de gasolina
17 Empuñadura posterior
18 Tapa del depósito de aceite
19 Cubierta de depósito
20 Cubierta del arrancador
21 Tope de garra
22 Protección del escape
23 Protección de cadena
24 Bidón para mezclar combustibles
25 Destornillador grande
26 Pequeño destornillador
27 Llave de mantenimiento
28 Lima redonda

Elementos y funciones de seguridad

A
2 Cadena de sierra de baja retroactuación
le ayuda a compensar la retroactuación mediante dispositivos de seguridad desarrollados especialmente.

3 Palanca de freno de cadena/ Protección de mano
Dispositivo de seguridad que detiene la cadena de sierra inmediatamente en caso de una retroactuación; la palanca puede ser accionada también manualmente en situaciones de peligro o durante breves pausas; protege la mano izquierda del operador si ésta se resbala de la empuñadura frontal.

6 Interruptor de parada
Con el interruptor de parada se apaga el motor. El interruptor de parada debe estar desbloqueado para arrancar nuevamente el motor.

7 Bloqueo de palanca de gas
previene la aceleración casual del motor. La palanca de gas puede accionarse solamente cuando se empuja el bloqueo de palanca de gas.

14 Guardacadena
reduce el riesgo de heridas en caso de romperse o desengranarse la cadena.

17 Empuñadura trasera con protección de mano
protege la mano de ramas y en caso de desengrane de la cadena.

21 Tope de garra
refuerza la estabilidad al ejecutar cortes verticales y facilita el aserrado.

22 Protección del escape
previene que las manos o materiales inflamables puedan tocar el escape caliente.

Funcionamiento

La cadena de sierra se mueve impulsada por un motor de combustión, que funciona ininterrumpidamente durante el trabajo. La potencia del motor se transmite mediante un disco de embrague que, a altas revoluciones del motor,

pone en movimiento la cadena mediante acoplamiento centrífugo. La herramienta dispone de varios dispositivos de seguridad que aumentan la seguridad del usuario. Las empuñaduras están aisladas del motor mediante un sistema de desacople mecánico que evita la transmisión de las vibraciones del motor.
La función de los diversos componentes se describe en las secciones siguientes.

Puesta en marcha

Protéjase las manos con guantes siempre que trabaje con la motosierra. Utilice únicamente repuestos originales.

Antes de poner en funcionamiento la motosierra, es preciso montar la espada, la cadena y la cubierta del embrague, tensar la cadena, comprobar el funcionamiento del freno de la cadena, y llenar los depósitos de combustible y aceite.

Montar la espada

Para el montaje necesitará la llave de mantenimiento que se suministra con la motosierra.

B

1. Asegúrese de que el freno de la cadena está quitado. Para quitar el freno, presione la palanca de freno de la cadena hacia la empuñadura delantera (1).
2. Suelte las dos tuercas (2) en la cubierta del acoplamiento y extraiga la cubierta del acoplamiento.
3. Con un destornillador, gire el tensor (3) de la cadena en sentido contrario a las manillas del reloj, hasta que el cubo del tensor de cadena (4) llegue hasta el tope delantero.
4. Coloque la ranura del extremo de la espada sobre los dos pernos de fijación (5). Oriente la espada de tal forma que el cubo del tensor de la cadena encaje en el hueco de la espada.

Montar la cadena

C

1. Estire la cadena sujetándola con ambas manos, de forma que el filo de los dientes esté orientado en el sentido de las manillas del reloj (1).
2. Coloque la cadena alrededor del piñón de cadena, pasando por detrás del embrague (2), y acomódela en el carril de la espada (3). Es normal que la cadena quede colgando.
3. Sujete la cubierta del acoplamiento con ambas tuercas (4). Procure que la cadena no resbale del carril de la espada.
   Apriete sólo con la mano las tuercas de la espada. Todavía es preciso tensar la cadena.

Tensar la cadena

Con la cadena tensada correctamente se obtiene un buen rendimiento de corte y se prolonga la vida útil de la herramienta.

Antes de arrancar la motosierra compruebe siempre la tensión de la cadena.

1. La cadena está bien tensada cuando no tiene holgura por la parte inferior de la espada, y se puede hacer girar completamente tirando de ella con las manos enguantadas. Para ello, sujete firmemente la punta de la espada.
   Para aumentar la tensión, gire el tensor de la cadena (B, 3) en el sentido de las manillas del reloj.
   Para reducir la tensión, gire el tornillo tensor en sentido contrario a las manillas del reloj.
2. Apriete firmemente las tuercas de la espada manteniendo hacia arriba la punta de la misma.

302-876-030408

Si la cadena es nueva, es preciso volver a tensarla después de realizar un mínimo de 5 cortes.

D Probar el freno de la cadena

Compruebe siempre el funcionamiento del freno de la cadena antes de arrancar la motosierra.

1. Presione la palanca de freno hacia la empuñadura delantera hasta que quede encajada. Así se quita el freno y la cadena ya puede moverse.
2. Empuje la palanca de freno hacia la cadena hasta que quede encajada. Así se acciona el freno de la cadena impidiendo su movimiento.

Cuando la palanca de freno no encaje, o cueste mucho moverla, no utilice la motosierra. Confíe la reparación de la herramienta a un servicio técnico especializado en motosierras.

Llenar el depósito

Procure que haya buena ventilación siempre que manipule combustible. No fume mientras llena el depósito, y manténgase a distancia de cualquier fuente de calor.
Nunca rellene el depósito con el motor en marcha. Tenga cuidado al abrir la tapa del depósito, hágalo lentamente para liberar poco a poco la presión de los gases del depósito. Antes de arrancar la sierra, aléjese como mínimo 3 metros del lugar donde haya llenado el depósito. De lo contrario existe peligro de incendio o explosión.

La motosierra está impulsada por un motor de dos tiempos que funciona únicamente con una mezcla de gasolina y aceite para motores de dos tiempos en proporción 40:1.

- Utilice gasolina sin plomo de buena calidad y 90 octanos como mínimo. También se pueden utilizar gasolinas que contengan alcohol o derivados etílicos, o enriquecidas con oxígeno.
- Para conseguir el máximo rendimiento, utilice el aceite especial para motosierras Grizzly. Si no puede conseguir este aceite, utilice un superlubricante para motores de dos tiempos refrigerados por aire, mezclándolo en proporción 40:1.
- Respete la normativa de protección medioambiental cuando se deshaga de los restos de combustible y los trapos sucios (vea el capítulo Residuos y Protección del Medio Ambiente).

Tabla de proporciones de la mezcla de combustible:

Gasolina	Aceite Grizzly para motores de dos tiempos
3 litros	75 ml
4 litros	100 ml
5 litros	125 ml
Proporción	40 partes de gasolina + 1 parte de aceite

Nunca utilice gasolina pura. La mezcla debe realizarse exactamente en la proporción indicada. No utilice el combustible que lleve más de 90 días mezclado. No utilice nunca aceite para motores refrigerados por agua, ni aceite para motores de cuatro tiempos. De lo contrario puede provocar daños en el motor y la pérdida de la garantía.

1. Mezcle la gasolina y el aceite en un recipiente limpio y diseñado especialmente para gasolina.

2. Vierta primero la mitad de la gasolina, añada todo el aceite, y agite el recipiente. A continuación, vierta el resto de la gasolina y agite otra vez el recipiente.
3. Desenrosque la tapa del depósito y vierta la mezcla de combustible en el depósito (A, 19). Limpie las salpicaduras y restos de combustible y coloque la tapa del depósito.

Añadir aceite de cadena

La espada y la cadena deben estar siempre bien engrasadas. Una lubricación insuficiente reduce el rendimiento de la motosierra y la vida útil de la cadena, dado que sufre mayor desgaste. La formación de humo y el cambio de color de la espada son síntomas de la falta de aceite.

La motosierra tiene un sistema de lubricación automática. Cuando se acelera el motor, el aceite también fluye más deprisa hacia la espada.

- Rellene el depósito de aceite de la cadena cada vez que añada combustible.
- Utilice Aceite Biodegradable Grizzly. Contiene aditivos que reducen el rozamiento y el desgaste.
- En caso de no disponer de aceite biol. de Grizzly, consulte su proveedor por aceite de lubricación de cadena con bajo nivel de aditivos de adhesión.

1. Desenrosque la tapa del depósito, y vierta el aceite en el depósito de la cadena (A, 18).
2. Limpie las posibles salpicaduras de aceite y coloque la tapa del depósito.

Manejo de la motosierra

Antes de arrancar el motor, asegúrese de que la espada, la cadena y la cubierta del embrague están montados correctamente.
Compruebe el funcionamiento del freno de la cadena cada vez que vaya a arrancar la motosierra. Nunca arranque el motor cerca del lugar donde reposta combustible.
Procure adoptar una posición segura cuando vaya a arrancar el motor.
Antes de arrancar, asegúrese de que la motosierra no toca ningún objeto.

Arrancar el motor

E

1. Compruebe antes de arrancar si el depósito tiene suficiente combustible, y añada las cantidades necesarias de combustible y aceite para la cadena (vea el capítulo Puesta en Marcha).
2. Quite el freno de la cadena. Para ello, presione la palanca de freno (1) hacia la empuñadura delantera.
3. Para el encendido de la ignición, coloque el interruptor de parada (2) en la posición I
4. **Arrancar motor frío (con estrangulador de aire):**
   Extraiga el estrangulador de aire (3) completamente.
   Arrancar motor caliente (sin estrangulador de aire):
   Coloque el estrangulador de aire (3) en la posición central de arranque.
5. Presione 10 veces el pulsador de la bomba de gasolina (4), para bombear gasolina en el motor.
6. Coloque la motosierra sobre una superficie firme y nivelada. Sujete la sierra como muestran las ilustraciones, con la mano izquierda en la empuñadura delantera, y pisando con el pie derecho la empuñadura

302-876-030408

trasera. Sujete el pomo de arranque y tire rápidamente 4 veces del cable de arranque (5). Los tirones deben ser secos y extraer completamente el cordón.

7. Accione el botón del estrangulador de aire en la posición central de arranque y tire el mango del arrancador hasta el arranque del motor.
8. Deje marchar el motor durante aprox. 10 segundos. Accione brevemente el bloqueo de palanca de gas y la palanca de gas (6+7): El estrangulador de aire retorna automáticamente a la posición de servicio (RUN) y el motor marcha en vacío.

Mediante el accionamiento simultáneo de la palanca de bloqueo de gas y la palanca de gas (6+7), el estrangulador de aire retorna automáticamente a la posición de servicio (RUN).

Parar el motor

1. Suelte la palanca de gas.
2. Para apagar la ignición debe colocarse el interruptor de parada en la posición .

Para detener el motor en caso de emergencia, active el freno de cadena y accione el interruptor de parada.

Controlar la función de freno de cadena

1. Coloque la motosierra sobre una superficie firme y nivelada.
2. Arranque el motor.
3. Sujete la empuñadura trasera (A) con la mano derecha.
4. Con la mano izquierda, sujete firmemente la empuñadura delantera (b).
5. Presione el acelerador hasta un tercio de la velocidad. Con la mano izquierda, accione la palanca del freno de cadena (C). La cadena debe detenerse bruscamente.
6. Suelte el acelerador.
7. Si el freno de la cadena funciona correctamente, apague el motor y quite el freno de cadena.

Cuando el freno de la cadena no funcione correctamente, no utilice la motosierra. Apague el motor y confíe la reparación de la herramienta a un servicio técnico especializado en motosierras.

Controle el sistema automático de aceite

- Active la sierra y mantenga la punta de la espada aprox. 20 cm por sobre un papel o cartón. La sierra trabaja correctamente cuando se ve una mancha creciente de aceite.
- El ajuste de aceite debe regularse de tal modo que el aceite no gotea, asegurando a la vez que la cadena no gire en seco.

F **Regular la cantidad de aceite de cadena**

La cantidad de aceite de cadena puede ajustarse mediante el tornillo regulador en el lado inferior de la sierra con el atornillador suministrado.

MAX	gran cantidad de aceite
MIN	cantidad pequeña de aceite

En caso que el sistema automático de aceite no trabaje correctamente, lea el capítulo „Búsqueda de fallos“ o bien deje reparar el equipo por nuestro servicio al cliente.

Técnicas de aserrado

Introducción

G Sujete la motosierra siempre bien con ambas manos, con la mano derecha en la empuñadura posterior y la izquierda, en la empuñadura frontal. Los pulgares y dedos deben circundar firmemente las empuñaduras.

- Ejecute el serrado siempre a todo gas accionando el bloqueo de palanca de gas y luego la palanca de gas.
- Después de cada corte, deje el motor funcionando en punto muerto. Evite que el motor funcione a altas revoluciones sin esfuerzo de corte. De lo contrario se puede dañar el motor.
- Tendrá el mejor control si corta con la parte inferior de la espada (con la cadena empujando) en vez de la parte superior de la espada (con la cadena traccionando).
- La cadena de la motosierra no debe tocar el suelo ni rozar ningún objeto mientras sierra o después del corte.
- Tenga cuidado de que la sierra no quede encajada en el corte de la madera. Evite que las rama se rompan o se astillen cuando las corta.
- Tome las precauciones necesarias para evitar el retroceso de la motosierra (vea las Advertencias de Seguridad).

⚠ ***Si la cadena se atasca en la hendidura, no intente liberar violentamente la motosierra. De lo contrario, puede sufrir lesiones. Apague el motor y utilice una palanca o una cuña para liberar la motosierra.***

Tronzado

Tronzar es el proceso de serrado de los troncos de árbol en trozos más pequeños.

- Cuide que la cadena dentada no tenga contacto con el suelo al aserrar.
- Fíjese en tener una posición segura y, en terreno empinado, párese más arriba del tronco.

H **1. El tronco se encuentra en el suelo:**
Corte el tronco desde arriba completamente y, al final del corte, tenga cuidado de no tocar el suelo.
Cuando existe la posibilidad de girar el tronco, recomendamos cortarlo en dos tercia partes. Luego debe girarse el tronco para cortar el resto del tronco desde arriba.

I **2. El tronco se encuentra apoyado en uno de sus extremos:**
El serrado debe realizarse primero desde abajo hacia arriba (con la parte superior de la espada), cortando una tercia parte del diámetro del tronco para evitar así un astillado. Luego debe serrarse desde arriba hacia abajo (con la parte inferior de la espada) hacia el primer corte para evitar así un atascamiento.

J **3. El tronco se encuentra apoyado en ambos extremos:**
El serrado debe realizarse primero desde arriba hacia abajo (con la parte inferior de la espada), cortando una tercia parte del diámetro del tronco. Luego debe serrarse desde abajo hacia arriba (con la parte superior de la espada) hasta coincidir en los cortes.

K **4. Aserrado sobre un caballete:**
Mantenga sujetada la sierra de cadena eléctrica con ambas manos. La máquina debe guiarse delante del cuerpo durante el proceso de serrado. Después de haber cortado el tronco, debe desplazarse la máquina por el lado derecho del cuerpo (1). Mantenga el brazo izquierdo lo más recto posible (2). Ponga atención

302-876-030408

en una eventual caída del tronco. El usuario debe posicionarse del modo que el tronco cortado no pueda presentar ningún peligro. Ponga atención en sus pies. Durante la caída del tronco puede surgir un riesgo de lesiones. Mantenga el equilibrio (3).

L Desramar

Desramar es la designación para la eliminación de las ramas de un árbol talado.

Muchos accidentes se producen al desramar. Nunca corte ramas mientras esté parado sobre el tronco. Observe el área de retroactuación cuando existen ramas que se encuentran bajo tensión mecánica.

- Elimine las ramas de apoyo solamente después del tronzado.
- Ramas que se encuentran bajo tensión mecánica deben cortarse desde abajo hacia arriba, para evitar el atascamiento de la sierra de cadena.
- En el serrado de ramas de mayor grosor, debe aplicarse la misma técnica como en el tronzado.
- Trabaje al lado izquierdo del tronco y tan cerca de la sierra de cadena eléctrica como sea posible. En lo posible, el peso de la sierra descansa sobre el tronco.
- Cambie su posición para cortar las ramas ubicadas al otro lado del tronco.
- Las ramificaciones secundarias y las ramas se cortan de a una.

Talar árboles

Se requiere mucha experiencia para talar árboles. Sólo tale árboles si maneja la sierra de cadena eléctrica con seguridad. Por ningún motivo utilice la sierra de cadena eléctrica si no se siente seguro.

- Fíjese que no se encuentren personas ni animales cerca del área de su trabajo. La distancia de seguridad entre el árbol a talar y el próximo puesto de trabajo debe ser de 2 1/2 veces el largo del árbol.
- Fíjese en la dirección de talado:
  El usuario de la sierra debe poder moverse con seguridad en la cercanía del árbol talado, para poder tronzar y desramarlo fácilmente. Se debe evitar que el árbol quede enredado con otro al caer. Fíjese en la dirección de talado natural, la que depende de la inclinación y la curvatura del árbol, la dirección del viento y la cantidad de las ramas.
- En terrenos empinados, párese más arriba del árbol a talar.
- Normalmente, los árboles pequeños con diámetros de 15-18 cm se pueden talar con un solo corte.
- Al talar árboles de mayor diámetro, se deben hacer cortes de entalladura y un corte de tala (véase abajo).

No tale árboles si hay viento fuerte o de dirección cambiante, si existe el riesgo de daños a la propiedad o si el árbol pudiera caer sobre cables eléctricos.

Inmediatamente después de terminar el proceso de aserrado, retire su protección auditiva, para que pueda escuchar sonidos y señales de advertencia.

L **1. Desramar:**
Retire las ramas colgadas hacia abajo, colocando la sierra en una posición superior a la rama. Nunca elimine ramas que estén más arriba que su hombro.

M **2. Vía de escape:**
Elimine las matas alrededor del árbol, para asegurarse una fácil retirada. La vía de escape (1) deberá encontrarse desplazada en, aproxima-

damente, 45° detrás de la dirección de caída estimada (2).

N **3. Cortar la entalladura de caída:**
Ubique una entalladura de caída en la dirección en que desea que se caiga el árbol. Comience con el corte superior. Ahora, haga un corte desde abajo, en dirección horizontal, que debe encontrarse exactamente con el corte superior (A).
La profundidad de la entalladura debe ser de, aproximadamente, 1/4 del diámetro del tronco y el ángulo de corte, mínimo de 45°.

⚠ ***No se pare nunca delante de un árbol entallado.***

N 4. **Corte de tala (B):**
Haga el corte de tala desde el lado opuesto estando parado por el lado izquierdo del tronco y cortando con la cadena dentada a tracción. El corte de tala debe pasar horizontalmente, aprox. 3-5 cm por encima del corte horizontal de la entalladura.
La profundidad del corte de tala deberá ser tal que la distancia entre este y la línea del corte de entalladura sea de mínimo 1/10 del diámetro del tronco.
La parte no aserrada del tronco es denominada área de desgarre.

O Apenas la profundidad de corte lo permita, introduzca una cuña o palanqueta en el corte de tala, para evitar el atascamiento del riel guía.

P 5. Haga dos cortes si el diámetro del tronco fuera mayor que el largo del riel guía.

⚠ ***Desaconsejamos a los usuarios inexpertos, por razones de seguridad, talar un árbol con un diámetro mayor que el largo del riel guía.***

6. Después de ejecutar el corte de tala, el árbol caerá por sí mismo o con la ayuda de la cuña o la palanqueta.

⚠ ***Apenas el árbol comience a caer, extraiga la sierra de la ranura de corte, detenga el motor, deposite la sierra de cadena eléctrica y retírese del área de trabajo a través de la vía de escape.***

Mantenimiento y limpieza

⚠ ***Confíe a un servicio técnico especializado las tareas de reparación y mantenimiento que no se describen en estas instrucciones. Utilice sólo repuestos originales Grizzly.***
Apague el motor y desconecte el encendido antes de emprender cualquier tarea de mantenimiento o limpieza. De lo contrario se arriesga a sufrir lesiones.
Espere a que se enfríe la herramienta antes de iniciar cualquier tarea de mantenimiento o limpieza. Los componentes del motor se calientan mucho, y pueden provocar quemaduras.

Limpieza

- Limpie la herramienta meticulosamente después de cada jornada. La limpieza prolonga la vida útil de la herramienta y ayuda a evitar accidentes.
- Mantenga siempre las empuñaduras limpias de gasolina, aceite, o grasa. Limpie las empuñaduras con una bayeta húmeda y agua jabonosa. Nunca limpie la herramienta con disolvente o gasolina.
- Limpie en seco la cadena después de cada aplicación utilizando un pincel o un cepillo de mano. No utilice ningún tipo de líquido para limpiar la cadena y, cuando esté lim-

302-876-030408

pia, engrásela ligeramente con aceite para cadenas de aserrar.
- Limpie en seco la rejilla de ventilación y las demás superficies de la herramienta utilizando un pincel, un cepillo de mano, o una bayeta seca. No utilice limpiadores líquidos en estas zonas.

Las superficies del motor están muy calientes. ¡Espere a que se enfríen!

Intervalos de mantenimiento

Las distintas tareas de mantenimiento, y la frecuencia con que deben realizarse, se detallan en la tabla que aparece más adelante. El mantenimiento periódico de la motosierra prolonga la vida útil de la herramienta, proporciona el máximo rendimiento de corte, y ayuda a evitar accidentes.

Limpiar o cambiar el filtro del aire

Nunca utilice la motosierra sin el filtro del aire. De lo contrario, el polvo y la suciedad penetran en el motor y provocan averías en la herramienta. Mantenga limpio el filtro del aire.

Q

1. Desatornille la cubierta superior de la caja (1).
2. Extraiga el filtro de aire (2).
3. La suciedad adherida en la superficie del filtro puede retirarse golpeando una esquina del filtro contra una superficie sólida.
4. Para retirar la suciedad adherida en la malla del filtro, debe abrirse éste cuidadosamente con un atornillador. Limpie ambas mitades del filtro mediante lavado con gasolina de lavado. O bien procede con una limpieza con aire

Tabla de intervalos de mantenimiento:

Componente	Acción	Antes de cada aplicación	Horas de funcionamiento	
			10	20
Tornillos, tuercas, pernos	Revisar, apretar		✓	
Filtro del aire	Limpiar o cambiar			✓
Filtro de combustible	Cambiar			✓
Bujía	Limpiar / ajustar / cambiar		✓	
Manguitos del combustible	Revisar, cambiar si es preciso	✓		
Componentes del freno de cadena	Revisar, cambiar si es preciso	✓		
Piñón de cadena	Revisar, cambiar si es preciso	✓		
Cadena de sierra	Revisar, engrasar, afilar o cambiar si es preciso	✓		
Espada	Revisar, girar, limpiar, engrasar	✓	✓	

comprimido, soplando el aire desde el interior hacia el exterior. Luego deben armarse ambas mitadas nuevamente.

5. En caso dado debe reemplazarse el filtro de aire por un nuevo filtro (véase el capítulo „Piezas de repuesto“).
6. Inserte nuevamente el filtro de aire y atornille la cubierta.

Cambiar el filtro del combustible

Nunca utilice la motosierra sin el filtro del combustible. Como mínimo, el filtro del combustible debe cambiarse cada 20 horas de funcionamiento. Antes de cambiar el filtro, vacíe completamente el depósito vertiendo el combustible en un recipiente adecuado.

R

1. Retire la tapa del depósito (A, 19).
2. Con ayuda de un alambre doblado, tire cuidadosamente del manguito del combustible (1) para sacarlo por la abertura y poder sujetarlo. No saque demasiado el manguito del depósito para evitar que se dañe.
3. Levante el filtro (2) para sacarlo del depósito.
4. Con un movimiento giratorio, separe el filtro del manguito. Deseche el filtro usado.
5. Póngale el manguito al filtro nuevo (véase el capítulo „Piezas de repuesto“), e introduzca el filtro en el depósito. Asegúrese de que el filtro reposa en la esquina inferior del depósito. Si es preciso, empújelo hasta ese lugar utilizando un destornillador largo.
6. Llene el depósito con combustible recién mezclado (vea el capítulo Puesta en Marcha). Enrosque la tapa del depósito.

Cambiar o ajustar la bujía

Las bujías sucias, o con demasiada distancia entre los electrodos reducen el rendimiento del motor.

S

1. Desactive el equipo con el interruptor de parada ⊙ y desatornille la cubierta superior de la caja.
2. Retire el cable de encendido (1) mediante extracción y giro simultáneos de la bujía de encendido (2).
3. Desatornille la brujía de encendido **en contra del sentido de la aguja del reloj** con la llave de mantenimiento (3) adjunta.
4. Compruebe la distancia entre los electrodos con ayuda de un calibre (de venta en establecimientos especializados). La distancia entre los electrodos debe ser 0,65 mm (4).
5. Si es preciso ajustar la distancia, doble con cuidado los electrodos de la bujía.
6. Limpie la bujía con un cepillo de alambre.
7. Coloque en su lugar la bujía limpia y ajustada. Si la bujía está dañada, utilice una bujía nueva (véase el capítulo „Piezas de repuesto“).

Engrasar la cadena

La limpieza y engrase periódico de la cadena mantiene afilados los dientes de corte y garantiza el rendimiento óptimo de la herramienta. Los daños debidos a un mantenimiento deficiente de la cadena ocasionan la pérdida de los derechos de garantía.Sitúe el interruptor de parada en la posición „STOP“ ⊙. Protéjase siempre las manos con guantes de seguridad cuando vaya a manipular la cadena o la espada.

302-876-030408

- Engrase la cadena después de limpiarla, cada 10 horas de uso, y como mínimo una vez a la semana, dependiendo de lo mucho o poco que se utilice.
- Antes de engrasar la cadena, es importante limpiar meticulosamente la espada, especialmente las partes dentadas. Utilice un cepillo de mano y una bayeta seca.
- Engrase uno por uno los eslabones de la cadena con ayuda de una engrasadora de aguja (de venta en establecimientos especializados). Aplique gota a gota el aceite sobre las articulaciones y los dientes de corte de cada eslabón.

Afilar la cadena

Una cadena mal afilada aumenta el riesgo de retroceso de la herramienta.Protéjase siempre las manos con guantes de seguridad cuando vaya a manipular la cadena o la espada.

Una cadena afilada garantiza el máximo rendimiento de corte. Si la cadena está bien afilada, la sierra penetra sin esfuerzo en la madera, dejando astillas grandes y largas. Si la cadena está desgastada, es preciso hacer fuerza sobre la motosierra para cortar, y las astillas son muy pequeñas. Cuando la cadena está muy desgastada, no se forman astillas, sólo serrín.

- Las partes cortantes de la cadena se encuentran en los eslabones, formados por un diente de corte y una pestaña de limitación de profundidad. La diferencia de altura entre estos dos elementos determina la profundidad de corte.
- Para afilar los dientes de corte es preciso tener en cuenta los siguientes valores:

T

Ángulo de corte (30°)
Ángulo de ataque (85°)
Profundidad de corte (0,65 mm)
Diámetro de la lima redonda (4,0 mm)

Cualquier variación en las medidas de la geometría de corte puede aumentar la tendencia de la herramienta al retroceso, y en consecuencia el riesgo de accidentes.

Para afilar la cadena se necesitan herramientas especiales, que garantizan que el filo de los dientes de corte tiene el ángulo y la profundidad correcta. Recomendamos que los usuarios con poca experiencia en motosierras confíen el afilado de la cadena a un especialista o a un servicio técnico especializado. Si lo desea, puede encontrar las herramientas necesarias para afilar la cadena en establecimientos especializados.

U

1. Desactive el equipo con el interruptor de parada ⊡.
2. Verifique si la cadena está tensada. Una tensión insuficiente de la cadena permite que ésta se desplace al afilarla y dificulta el afilado correcto.
3. Para el afilado debe utilizarse la lima redonda con un diámetro de 4,0 mm que se suministró conjuntamente con el equipo.

¡El uso de limas de otras medidas daña la cadena, y puede aumentar el riesgo de accidentes!

4. Afile sólo desde dentro hacia fuera los dientes de corte, desde el interior de cada diente hacia el exterior. Levante la lima para no rozar el filo en sentido contrario.
5. Afile primero los dientes de un lado. Después, dele la vuelta a la sierra y afile los dientes del otro lado.
6. Las cadenas se desgastan. Cambie la cadena por una nueva cuando los dientes tengan aproximadamente 4 mm de longitud.
7. Después de afilar la cadena, todos los eslabones deben tener la misma longitud y

anchura.

8. Cada tres afilados, es preciso comprobar la profundidad de corte (limitación de profundidad), y ajustar la altura con ayuda de una lima plana. El tope de profundidad debe estar aproximadamente 0,65 mm por debajo del diente de corte. Después de rebajar el tope de profundidad, redondee ligeramente la parte delantera del mismo.

Reemplazar la cadena de la sierra

Use guantes a prueba de corte al manipular la cadena o la espada.

Nunca instale una cadena nueva sobre un dentado desgastado o una espada dañada o desgastada.

1. Desactive el equipo con el interruptor de parada ⊙.
2. Gire el tornillo tensor de cadena (A, 12) **en contra del sentido de las agujas del reloj** para soltar la cadena de sierra.
3. Desmonte la antigua cadena de sierra.

El montaje y tensado de la nueva cadena de sierra se describen en el capítulo „Puesta en servicio“.

Rodar una nueva cadena de sierra:

En una cadena nueva, la fuerza tensora disminuye después de algún tiempo. Por esta razón debe retensar la cadena después de los primeros 5 cortes, después en intervalos mayores.

Controlar la tensión de la cadena

El ajuste de la tensión de la cadena está descrito en el capítulo „Puesta en servicio, Tensar la cadena“.

- Desactive el equipo con el interruptor de parada ⊙.
- Controle periódicamente la tensión de la cadena y reajuste ésta cada vez que sea necesario, para que la cadena esté lo más cercano posible a la espada, pero a la vez lo suficientemente suelta para poder tensarse manualmente.

Mantenimiento de la espada

Protéjase siempre las manos con guantes de seguridad cuando vaya a manipular la cadena o la espada.

La espada debe girarse cada 8 ó 10 horas de trabajo para garantizar un desgaste uniforme.

1. Desactive el equipo con el interruptor de parada. Retire la cadena de sierra y la espada ⊙.
2. Controle la espada por desgaste. Elimine rebabas y alise los planos de guía mediante una lima plana.

V 3. Limpie las salidas de aceite hacia la espada y el canal de descarga de aceite en la máquina, para asegurar una lubricación automática sin averías de la cadena dentada durante el funcionamiento.

Cuando el circuito de lubricación está en buen estado, la motosierra expulsa un poco de aceite unos segundos después de arrancar.

Ajustar el carburador

En caso que su sierra no funcione óptimamente o bien cuando se presenta una disminución de potencia después de poco tiempo, es posible que se deba al ajuste del carburador.

El carburador ha sido ajustado previamente en fábrica. Debido a las condiciones locales (altura sobre el mar, condiciones climáticas, temperaturas, humedad del aire) o el proceso

302-876-030408

de rodaje en una máquina nueva puede surgir la necesidad de corregir el ajuste del carburador. En caso dado se ha de regular por un taller especializado.

Información para el ajuste con un contador de revoluciones:
Nro. de revoluciones en marcha en vacío: 3000 min^{-1}
Nro. de revoluc. máx. permitida: 11000 – 13000 min^{-1}

Revisar y limpiar la banda de freno

Limpie el freno de la cadena como mínimo una vez por semana, o cada 10 horas de uso, dependiendo de la frecuencia de uso de la herramienta. El desgaste y la acumulación de suciedad influyen sobre la función de frenado.

1. Desmonte la cubierta del embrague siguiendo las instrucciones del capítulo Montar la Cadena.
2. Limpie la suciedad, resina y astillas acumuladas en el freno de cadena y el tambor de embrague.
3. Examine el desgaste de la banda de freno. El grosor del lugar más desgastado debe ser 0,6 mm como mínimo. Cuando la banda de freno está desgastada (menos de 0,6 mm de grosor) acuda a un taller especializado para su sustitución.

Residuos y Protección Medioambiental

El equipo, sus accesorios y el material de embalaje deben reciclarse en forma compatible con el medio ambiente.
Nunca tire por el desagüe o el alcantarillado los restos de aceite o gasolina. Evite la degradación del medio ambiente llevando los restos de aceite o gasolina a algún punto de recogida.
También el equipo debe eliminarse sin causar perjuicios al medio ambiente.
Las máquinas no son basura doméstica. Vacíe cuidadosamente los depósitos de combustible y aceite, y lleve la motosierra a un „punto limpio“ o centro de reciclaje. El diseño de la motosierra permite separar los componentes de metal de las piezas de plástico para favorecer la recuperación de estos materiales. Consulte con el distribuidor de Grizzly sobre estos temas.

Repuestos

Los repuestos siguientes se comercializan a través de los distribuidores de herramientas, y también se pueden encargar al Servicio Técnico de Grizzly. Indique en todos los pedidos el tipo de herramienta y el número de referencia de la pieza de repuesto.

Cadena de repuesto
14“/35 cm, 3/8“ (53 Tg.) LoPro 30091530
Cadena de repuesto
16“/40 cm, 3/8“ (57 Tg.) LoPro 30091570
Aceite Grizzly Bio para cadenas,
1 l 30230001
5 l 30230002
Aceite Grizzly para motores
de dos tiempos, 100 ml 30230020
Aceite Grizzly para motores
de dos tiempos, 1 l 30230025
Espada de repuesto, 14“/35 cm 30100353
Espada de repuesto, 16“/40 cm 30100430
Piñón de cadena 76104049
Filtro del combustible 76104124
Filtro del aire..... 76103082
Bujía 76104069
(y bujía «Bosch WSR 6F»)

Si necesita cualquier otra pieza de repuesto, puede ver los números de referencia en los siguientes diagramas de explosión.

Garantía

Esta herramienta se comercializa con 24 meses de garantía. Este garantía es válida solamente para el primero comprador y no es transferible. Para la aplicación comercial y dispositivos de reemplazo se aplica un plazo abreviado de garantía. La garantía no cubre las averías debidas al uso y desgaste habitual, sobrecarga, o manejo indebido. Especialmente son éstos: La cadena de sierra, la espada, el piñón, el filtro de combustible, el filtro de aire, la cuerda del arrancador y las brujías, siempre y cuando el reclamo no fuese atribuible a fallos de material. La garantía tampoco cubre las averías del motor atribuibles al uso de combustible no adecuado, o mezclado en proporciones erróneas, ni cualquier otro daño que sufra la herramienta, la cadena o la espada a causa de una lubricación insuficiente.
Además, las prestaciones de la garantía están condicionadas a la observación de los intervalos de mantenimiento, y las indicaciones sobre limpieza, ajuste y mantenimiento de estas instrucciones. Las averías atribuibles a defectos de los materiales o de fabricación se remediarán inmediatamente mediante reparación o cambio de la herramienta. Para ello es imprescindible devolver al distribuidor la herramienta completa y acompañada de la factura y la tarjeta de garantía.
Le rogamos que acuda exclusivamente a su proveedor para resolver cualquier reclamación o duda sobre la garantía.
Nuestro servicio técnico está a su disposición para efectuar cualquier reparación fuera de garantía, y nos complacerá presentarle un presupuesto de la reparación.
Sólo podemos aceptar la reparación de las herramientas que se envíen correctamente embaladas y franqueadas.
Atención: nunca envíe una motosierra averiada con gasolina o aceite en los depósitos. Vacíe siempre los depósitos para transportar la herramienta. ¡El aceite y la gasolina se salen si la herramienta se coloca de lado o al revés! El remitente será responsable de los daños materiales, o los daños por incendio que pudieran producirse durante el transporte.
Por favor, en caso de reclamación o reparación, envíe la motosierra limpia y acompañada de información sobre el defecto. No se aceptarán las herramientas enviadas a portes debidos, como mercancía voluminosa, con recogida a cargo del destinatario, ni mediante otros sistemas de consigna especial.
Si lo desea, nos ocuparemos gratuitamente de deshacernos de su motosierra.

302-876-030408

Diagnóstico de fallos

Problema	Posible causa	Solución
El motor no arranca	El procedimiento de arranque es incorrecto	Siga las indicaciones para arrancar la herramienta que aparecen en esta guía.
	Carburador mal regulado	Acuda a un taller especializado para el ajuste del carburador
	Bujía sucia	Limpie, ajuste o cambie la bujía
	Filtro de combustible atascado	Limpie o cambie el filtro de combustible
El motor arranca, la herramienta funciona pero no a plena potencia	El filtro del aire está sucio	Limpie o cambie el filtro del aire
	Carburador mal regulado	Acuda a un taller especializado para el ajuste del carburador
El motor petardea, se cala	Carburador mal regulado	Acuda a un taller especializado para el ajuste del carburador
	Bujía sucia	Limpie, ajuste o cambie la bujía
Cadena de sierra seca	Sin aceite en depósito	Llenar con aceite de cadena
	Canal de descarga de aceite y/o pasos de aceite con obstrucción	Limpiar el canal de descarga de aceite y/o pasos de aceite
No tiene potencia bajo carga	Carburador mal regulado	Acuda a un taller especializado para el ajuste del carburador
Generación excesiva de gases o humo	Carburador mal regulado	Acuda a un taller especializado para el ajuste del carburador
	Error en la mezcla de gasolina y aceite	Utilice mezcla de gasolina y aceite para motores de dos tiempos en proporción 40:1
Serrar requiere más esfuerzo. No se forman astillas	La cadena está mal montada	Instale correctamente la cadena
	La cadena está desgastada	Afile los dientes de corte, o instale una cadena nueva

Datos técnicos

Motosierra	**BKS 350/8**	**BKS 400/8**
Cilindrada	37,2 cm^3	
Potencia máxima del motor	1,2 kW	
Máximas revoluciones (con cadena de corte)	10000 min^{-1}	
Rango nominal de revoluciones al ralentí	3000 min^{-1}	
Consumo de combustible a la máx. potencia	0,9 kg/h	
Consumo específico de combustible a la máx. potencia	560 g/kWh	
Peso (sin espada ni cadena, depósitos vacíos)	4,6 kg	
Capacidad del depósito	310 cm^3	
Depósito del aceite de cadena	210 cm^3	
Longitud de corte	330 mm	370 mm
Cadena tipo de cadena y espada	3/8” LoPro 0,050	
Paso de cadena	3/8” (9,525 mm)	
Grosor de la cadena	0,05” (1,27 mm)	
Paso del piñón de cadena	6 x 3/8”	
Nivel de potencia acústica (2000/14/EC)	110,7 dB(A)	
Nivel de presión acústica (ISO 22868)	104 db(A)	
Vibración (ISO 22867)	11,5 m/s^2	

302-876-030408

Spis tresci

Przeznaczenie **103**
Zakres dostawy **103**
Zasady bezpieczeństwa **103**
Ogólne zasady bezpieczeństwa 104
Środki ostrożności przeciwko podrzutom 105
Zasady bezpieczeństwa, symbole na pilarce 106
Opis ogólny **107**
Rysunek pilarki 107
Elementy poprawiające bezpieczeństwo 107
Opis działania 107
Uruchamianie **108**
Montaż prowadnicy 108
Montaż łańcucha tnącego 108
Napinanie łańcucha tnącego 108
Kontrola hamulca piły łańcuchowej 109
Napełnianie zbiornika paliwem 109
Nalewanie oleju łańcuchowego 110
Obsługa pilarki **110**
Uruchamianie silnika 110
Zatrzymywanie silnika 111
Kontrola działania hamulca łańcucha 111
Kontrola funkcji automatycznego oliwienia 111
Techniki piłowania **111**
Informacje ogólne 111
Przycinanie 112
Okrzesywanie 112
Ścinanie drzew 113
Konserwacja i oczyszczanie **114**
Oczyszczanie 114
Okresy konserwacyjne 114
Oczyszczanie lub wymiana filtra powietrza 115
Wymiana filtra paliwa 116
Wymiana i ustawienie elektrod świecy zapłonowej 116
Smarowanie łańcucha tnącego 116
Ostrzenie łańcucha tnącego 117
Wymiana łańcucha tnącego 118
Kontrola naciągu łańcucha tnącego 118
Konserwacja prowadnicy 118
Regulacja gaźnika 118
Kontrola i oczyszczanie taśmy hamulcowej 119
Gwarancja **119**
Utylizacja i ochrona środowiska **120**
Części zamienne **120**
Rozpoznawanie i usuwanie usterek **121**
Dane techniczne **122**
Deklaracja producenta **164**
Rysunki zestawieniowe **166**
Grizzly Service-Center **167**

Przeznaczenie

Spalinowa pilarka łańcuchowa GRIZZLY jest przeznaczona tylko do piłowania drewna. Pilarka nie nadaje się do żadnych innych zastosowań (np. przecinanie murów, tworzyw sztucznych czy środków spożywczych). Urządzenie może być używane tylko przez osoby dorosłe. Producent nie odpowiada za szkody wywołane niezgodnym przeznaczeniem stosowaniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.

Zakres dostawy

Ostrożnie wyjmij części urządzenia z opakowania i sprawdź, czy są one kompletne:

- Maszyna
- Miecz
- Łańcuch tnący
- Osłona łańcucha
- Klucz konserwacyjny
- Mały wkrętak + duży wkrętak
- Pilnik okrągły
- 95 ml specjalnego oleju łańcuchowego
- Kanister do mieszania paliwa

Usuń materiały opakowania zgodnie z przepisami o ochronie środowiska naturalnego.

Zasady bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera podstawowe przepisy bezpieczeństwa, obowiązujące przy pracy spalinową pilarką łańcuchową.

⚠ Pilarka łańcuchowa jest niebezpiecznym urządzeniem, które w przypadku nieprawidłowego lub lekkomyślnego użytkowania może powodować poważne, a nawet śmiertelne obrażenia. W związku z tym w celu zapewnienia bezpieczeństwa sobie i innym zawsze przestrzegaj poniższych zasad bezpieczeństwa, a w razie niepewności pytaj o radę specjalistę.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem pracy z pilarką łańcuchową zapoznaj się dokładnie z wszystkimi jej elementami. Przećwicz sposób pracy pilarką i poproś doświadczonego użytkownika lub specjalistę o wyjaśnienie funkcji i sposobu działania pilarki oraz technik piłowania drewna.

W trakcie wyrębu proszę przestrzegać zabezpieczenia przed hałasem i lokalnych przepisów.
Lokalne przepisy mogą wymagać konieczności przeprowadzenia egzaminu kwalifikacyjnego. Proszę się o to zapytać w administracji leśnictwa.

- To urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i/lub odpowiedniego doświadczenia, chyba że będą one pracować pod nadzorem odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo osoby lub otrzymają od niej wskazówki, jak powinno być używane urządzenie.
- Nie pracuj spalinową pilarką łańcuchową, jeżeli jesteś zmęczony albo jeżeli piłeś alkohol czy przyjmowałeś tabletki. Zawsze dostatecznie wcześnie rób przerwy na odpoczynek.
- Podczas pracy zawsze noś odpowiednią odzież roboczą, która nie krępuje ruchów oraz kask ochronny, nauszniki, okulary ochronne i maskę na twarz, rękawice ochronne i obuwie ochronne zabezpieczające przed zranieniem, posiadające sztywną podeszwę oraz spodnie ochronne.
- Pilarka łańcuchowa jest przeznaczona do pracy oburęcznej. Nigdy nie pracuj jedną ręką lub trzymając pilarkę powyżej wysokości barków.
- Zaczynaj pracę dopiero wtedy, gdy miejsce pracy jest pozbawione przeszkód, oraz po zaplanowaniu drogi ewakuacji od padającego drzewa. Przed uruchomieniem silnika pilarki upewnij się, że piła łańcuchowa nie dotyka żadnych przedmiotów.
- Przy piłowaniu zapewnij sobie pewne oparcie i stabilną postawę. Nie pracuj na drabinach, na drzewach lub niestabilnym podłożu. Zachowaj szczególną ostrożność przy pracy na pochyłym terenie.
- Nie pracuj uszkodzoną, niekompletną lub zmodyfikowaną bez zgody producenta pilarką. Nigdy nie używaj pilarki z uszkodzonym wyposażeniem ochronnym. Przed użyciem pilarki sprawdź jej stan techniczny, a w szczególności stan prowadnicy i łańcucha.
- Starannie przestrzegaj zawartych w niniejszej instrukcji obsługi wskazówek dotyczących konserwacji, kontroli i serwisowania pilarki.
- Nigdy nie uruchamiaj pilarki łańcuchowej przed prawidłowym zamontowaniem prowadnicy, łańcucha i osłony sprzęgła.
- Wszelkie prace konserwacyjne, które nie są zawarte w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Stosuj tylko oryginalne części zamienne.
- Nigdy nie uruchamiaj pilarki spalinowej w zamkniętych lub źle przewietrzanych pomieszczeniach, ponieważ niesie to ze sobą niebezpieczeństwem zatrucia.
- Uważaj, aby w pobliżu miejsca pracy nie przebywali ludzie ani zwierzęta.
- Uważaj, by podczas pracy wszystkie uchwyty były suche i czyste.
- Przy przecinaniu niewielkich krzewów i gałęzi pracuj bardzo ostrożnie. Pilarka może pochwycić cienkie gałęzie i wyrzucić je w Twoją stronę, może dojść również do utraty Twojej równowagi.
- Przy piłowaniu naprężonych gałęzi uważaj na możliwy podrzut pilarki, jeżeli naprężenie drewna nagle zmaleje Uwaga na

302-876-030408

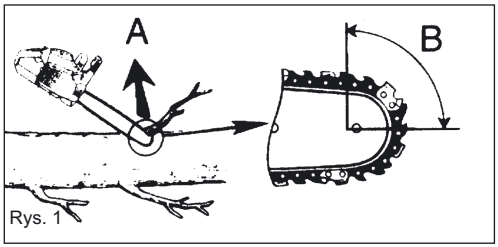
niebezpieczeństwo zranienia.
- Przed odłożeniem pilarki wyłącz silnik.
- Zmieniając stanowisko uważaj, czy piła łańcuchowa jest zabezpieczony hamulcem i czy silnik pilarki jest wyłączony. Noś pilarkę łańcuchową ze skierowaną w tył piłą łańcuchową, prowadnicą, podczas przenoszenia uważaj na rozgrzany tłumik, podczas transportowania zawsze zakładaj osłonę prowadnicy.
- Paliwo i opary paliwa stanowią znaczne zagrożenia pożarowe. Nie dolewaj paliwa, oleju ani oleju smarnego przy pracującym silniku. Przy tankowaniu zapewnij dobrą wentylację pomieszczenia.
- Nie używaj pilarki w pobliżu palnych cieczy lub gazów. Pilarkę uruchamiaj zawsze w odległości **co najmniej 3 m** od miejsca uzupełniania paliwa. Nieprzestrzeganie tej wskazówki pociąga za sobą niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- Przechowuj pilarkę i paliwo w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Nie może poza tym występować niebezpieczeństwo zetknięcia się wyciekającego ewentualnie paliwa lub ulatniających się oparów paliwa z iskrami lub otwartym płomieniem. Źródłem iskier mogą być np. urządzenia elektryczne.
- Do przechowywania paliwa stosuj tylko atestowane pojemniki. Podczas dłuższego składowania lub transportu pilarki opróżnij zbiorniki paliwa i oleju łańcuchowego. Środki eksploatacyjne zawsze poddawaj prawidłowej utylizacji.

Środki ostrożności przeciwko podrzutom

Wskutek podrzutu na użytkownika przenoszone jest silne uderzenie spalinowej pilarki łańcuchowej i prowadnicy. Wskutek podrzutu użytkownik może stracić kontrolę nad pilarką i doznać ciężkiego zranienia. Podrzutów możesz i należy unikać przez zachowanie ostrożności i stosowanie prawidłowej techniki piłowania.

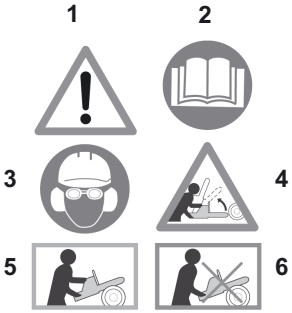
Podrzut to niespodziewany i błyskawiczny odskok pilarki i prowadnicy od przedmiotu. Podrzuty występują, gdy końcówka prowadnicy, czyli strefa odbojowa (B, rys. 1) zetknie się z jakimś przedmiotem, lub gdy drewno spowoduje zacięcie się piły łańcuchowej w trakcie cięcia.
- Zawsze mocno trzymaj pilarkę obiema dłońmi, prawą ręką za tylny i lewą ręką za przedni uchwyt. Kciuk i palce muszą mocno obejmować uchwyty.
- Unikaj piłowania końcówką prowadnicy i piły łańcuchowej (A, rys. 1) lub piłowania powyżej wysokości barków. Podczas piłowania nie pochylaj się za bardzo.
- Lepszą kontrolę nad urządzeniem zachowasz, piłując dolną stroną piły łańcuchową, a nie jej górną stroną.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy okrzesywaniu pni. Upewnij się, że na ziemi nie leżą żadne przedmioty, o które mógłbyś się potknąć.
- Piłuj z wysoką prędkością obrotową silnika.
- Przestrzegaj wskazówek dotyczących ostrzenia łańcucha i konserwacji pilarki z silnikiem spalinowym.

Źle naostrzony łańcuch tnący, nieprawidłowe wyposażenie tnące lub nieodpowiednie mocowanie prowadnicy, piły, a nawet nieprawidłowe napięcie łańcucha tnącego zwiększają zagrożenie podrzutem.
Uwaga Niebezpieczeństwo zranienia.



Rys. 1

Zasady bezpieczeństwa, symbole na pilarce



2 Przeczytaj instrukcję obsługi urządzenia i zastosuj się do niej!

3 Zakładaj osobiste wyposażenie ochronne: okulary ochronne lub, lepiej, maskę ochronną na twarz, nauszniki, kask ochronny, oraz zabezpieczające przed zranieniem: odzież roboczą, rękawice i obuwie ochronne z przeciwpoślizgową podeszwą.

4 Uwaga! Niebezpieczeństwo podrzutu - podczas pracy uważaj na ewentualny podrzut pilarki.
Unikaj pracy pilarką w sposób, który może powodować podrzut.

5 Mocno trzymaj maszyną obiema dłońmi. Chwyć prawą dłonią tylny uchwyt, a lewą dłonią przedni uchwyt.

6 Nigdy nie pracuj jedną ręką.

Długość cięcia

Gwarantowany poziom ciśnienia akustycznego.

Informacja na zbiorniku paliwa
stosunek mieszania 40:1
używać TYLKO mieszanki paliwowej

Informacja na zbiorniku oleju łańcuchowego
używać TYLKO oleju łańcuchowego bez dodatków lepkościowych

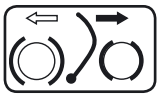
Wyłącznik
I Pozycja odryglowana
O Pozycja stop

Pociągnij zasysacz:

RUN pozycja pracy

START pozycja rozruchu

CHOKE uruchamianie przy pomocy zasysacza


Hamulec łańcucha
Strzałka w lewo:
hamulec zwolniony
Strzałka w prawo:
hamulec aktywny

Regulator ilości oleju
MAX duża ilość oleju
MIN mała ilość oleju

302-876-030408

Opis ogólny

! Rysunki znajdziesz na stronie 2 - 4.

Rysunek pilarki

A
1 Miecz (prowadnica łańcucha)
2 Łańcuch tnący
3 Dźwignia hamulca łańcucha / przednia osłona dłoni
4 Przedni uchwyt
5 Uchwyt rozrusznika
6 Wyłącznik
7 Blokada dźwigni gazu
8 Dźwignia gazu
9 Zasysacz
10 Zamek górnej pokrywy
11 Górna pokrywa
12 Śruba napinająca łańcuch
13 Nakrętki mocujące osłony sprzęgła
14 Sworzeń amortyzujący łańcucha
15 Osłona sprzęgła
16 Przycisk pompki benzyny
17 Tylny uchwyt
18 Nasadka zbiornika oleju
19 Pokrywa wlewu oleju
20 Osłona rozrusznika
21 Ogranicznik pazurowy
22 Osłona wydechu
23 Osłona łańcucha
24 Kanister do mieszania paliwa
25 Duży wkrętak
26 Mały wkrętak
27 Klucz konserwacyjny
28 Pilnik okrągły

Elementy poprawiające bezpieczeństwo

A
2 Niskoodrzutowy łańcuch tnący pomaga w amortyzowaniu odrzutów przy pomocy specjalnie zaprojektowanych elementów zabezpieczających.

3 Dźwignia hamulca łańcucha / osłona dłoni
Element zabezpieczający, który natychmiast zatrzymuje łańcuch w przypadku odboju; dźwignię można też uruchamiać ręcznie w niebezpiecznych sytuacjach lub w celu krótkiego przerwania pracy, chroni ona lewą dłoń użytkownika, jeżeli ześlizgnie się ona z przedniego uchwytu.

6 Wyłącznik
Przy pomocy wyłącznika można wyłączyć silnik. Aby było możliwe ponowne uruchomienie silnika, wyłącznik musi być odblokowany.

7 Blokada dźwigni gazu uniemożliwia przypadkowe zwiększenie prędkości obrotowej silnika. Dźwignię gazu można przyciskać tylko wtedy, gdy jest wciśnięta ta blokada.

14 Sworzeń amortyzujący łańcucha redukuje niebezpieczeństwo zranienia w przypadku zerwania lub pęknięcia łańcucha.

17 Tylny uchwyt z osłoną dłoni chroni dłoń przed gałęziami i w przypadku odskoczenia łańcucha.

21 Ogranicznik pazurowy zwiększa stabilność przy wykonywaniu cięć pionowych i ułatwia w ten sposób piłowanie.

22 Osłona wydechu zapobiega zetknięciu się dłoni lub palnych przedmiotów z gorącym układem wydechowym.

Opis działania

Pilarka łańcuchowa jest napędzana przez silnik spalinowy, który pracuje ciągle podczas użytkowania pilarki. Przenoszenie napędu odbywa się przez tarczę sprzęgającą, która przenosi moc silnika przy wysokiej prędkości obrotowej na łańcuch tnący za pośrednictwem

sprzęgła odśrodkowego. Do ochrony użytkownika służą różne zabezpieczenia piły. Silnik napędowy jest mechanicznie oddzielony od uchwytów przez układ redukujący wibracje, co oznacza, że wibracje powodowane przez silnik nie są przenoszące na dłonie, ręce i ciało pracującej osoby. Funkcje elementów pilarki są podane w poniższym opisie.

Uruchamianie

Podczas pracy pilarką łańcuchową zawsze noś rękawice ochronne i stosuj sprzęt ochronny zgodnie ze wskazówkami bezpieczeństwa. Stosuj tylko oryginalne części i osprzęt

Przed uruchomieniem pilarki z silnikiem spalinowym konieczne jest zmontowanie prowadnicy, łańcucha i osłony sprzęgła, wyregulowanie piły łańcuchowej, sprawdzenie działania hamulca piły łańcuchowej oraz napełnienie zbiorników środkami ksploatacyjnymi.

Montaż prowadnicy

Do montażu prowadnicy jest potrzebny dostarczony wraz z urządzeniem klucz serwisowy.

B

1 . Sprawdź, czy hamulec piły łańcuchowej jest zwolniony, tj. czy dźwignia hamulca jest dociśnięta do przedniego uchwytu (1).
2. Poluzuj dwie nakrętki (2) osłony sprzęgła i zdejmij pokrywę sprzęgła.
3. Obracaj śrubę napinającą łańcuch (3) przy pomocy wkrętaka w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż kostka napinacza łańcucha (4) przesunie się do oporu w kierunku piły.
4. Ułóż karbowany koniec prowadnicy na dwóch jej bolcach (5). Ustaw prowadnicę w taki sposób, by kostka napinacza łańcucha wpasowała się do otworu.

Montaż łańcucha tnącego

C

1. Rozłóż łańcuch tnący w kształcie pętli w taki sposób, by krawędzie tnące były ułożone zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara (1).
2. Rozłóż łańcuch dookoła zębatki napędowej łańcucha za sprzęgłem (2), włóż łańcuch do rowka prowadnicy (3). Łańcuch nie jest jeszcze w tym momencie napięty napięty,
3. Dokręć osłonę sprzęgła obydwiema nakrętkami (4). Łańcuch nie może się przy tym zsunąć z prowadnicy. Dokręć nakrętki prowadnicy lekko dłonią, ponieważ łańcuch musi jeszcze zostać napięty.

Napinanie łańcucha tnącego

Dobrze napięty łańcuch tnący zapewnia wysoką wydajność cięcia i dłuższą żywotność eksploatacyjną piły.

Przed każdym uruchomieniem pilarki łańcuchowej sprawdź naciąg łańcucha tnącego.

1 . Łańcuch jest prawidłowo napięty, jeżeli nie zwisa z dolnej strony prowadnicy i daje się całkowicie przeciągnąć dookoła dłonią w rękawicy. Przytrzymaj prowadnicę za końcówkę. Aby napiąć łańcuch, obracaj śrubę napinającą (B, 3) w kierunku ruchu wskazówek zegara. Aby poluzować łańcuch, obracaj śrubę napinającą w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
2. Mocno dokręć nakrętki mocujące prowadnicę.

302-876-030408

W przypadku nowego łańcucha tnącego naciąg łańcucha należy wyregulować ponownie po ok. 5 cięciach.

D Kontrola hamulca piły łańcuchowej

Przed każdym uruchomieniem pilarki sprawdź działanie hamulca łańcucha.

1. Przyciśnij dźwignię hamulca do przedniego uchwytu tak, by zaskoczyła zapadka. Hamulec łańcucha jest zwolniony, łańcuchem można poruszać.
2. Przesuń dźwignię hamulca w kierunku łańcucha tak, by zaskoczyła zapadka. Hamulec łańcucha jest zablokowany, łańcuchem nie można poruszać.

Jeżeli zapadka dźwigni hamulca nie zaskakuje albo jeżeli dźwignia nie daje się przesunąć lub daje się przesunąć tylko przy użyciu dużej siły, pilarki łańcuchowej nie wolno używać! Zleć naprawę urządzenia autoryzowanemu warsztatowi naprawczemu pilarek spalinowych.

Napełnianie zbiornika paliwem

Przy obchodzeniu się z paliwem zapewnij dobre przewietrzanie. Podczas nalewania paliwa nie pal tytoniu i trzymaj się z dala od wszelkich źródeł ciepła. Nigdy nie wlewaj paliwa przy pracującym silniku. Ostrożnie otwieraj korek zbiornika, aby umożliwić wolną neutralizację ewentualnego nadciśnienia. Uruchamiaj pilarkę spalinową zawsze w odległości co najmniej 3 m od miejsca uzupełniania paliwa. Nieprzestrzeganie tej wskazówki pociąga za sobą niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.

Pilarka jest wyposażona w silnik dwusuwowy i jest napędzana wyłącznie mieszanką benzyny i oleju do dwusuwów w stosunku 40:1.

- Stosuj benzynę bezołowiową wysokiej jakości o liczbie oktanowej równej co najmniej 90. Możliwe jest także stosowanie rodzajów benzyny z domieszką związków alkoholowych lub eterycznych.
- Optymalną wydajność uzyskasz stosując specjalnie przystosowany do napędzania pilarek z silnikami spalinowymi olej do dwusuwów Grizzly. Jeżeli olej ten nie jest dostępny, stosuj olej super do silników dwusuwowych chłodzonych powietrzem w stosunku 40:1.
- Prawidłowo usuwaj starą benzynę i nasiąknięte benzyną szmatki używane do czyszczenia pilarki (zob. rozdział Utylizacja i ochrona środowiska).

Benzyna	Olej do silników dwusuwowych
3,00 litry	75 ml
4,00 litry	100 ml
5,00 litrów	125 ml
Mieszanie	40 części benzyny + 1 część oleju

Nigdy nie stosuj paliwa bez dodatku oleju . Dokładnie przestrzegaj przepisanych stosunków mieszania. Nie używaj mieszanek paliwowych, które były przechowywane dłużej niż 90 dni. Nie stosuj oleju do silników dwusuwowych chłodzonych wodą ani oleju do silników czterosuwowych. Nieprzestrzeganie tych zasad może doprowadzić do uszkodzenia silnika i utraty gwarancji.

1. Zawsze mieszaj olej z benzyną w czystym, przystosowanym do benzyny pojemniku.
2. Wlej najpierw połowę przewidzianej ilości benzyny, a następnie cały olej, i potrząśnij

pojemnikiem. Teraz dolej pozostałą ilość benzyny i jeszcze raz energicznie potrząsaj pojemnikiem do wymieszania się składników.

3. Odkręć korek zbiornika i wlej mieszanką paliwową do zbiornika paliwa (A, 19). Wytrzyj pokrywę zbiornika paliwa z resztek mieszanki i zamknij zbiornik paliwa.

Nalewanie oleju łańcuchowego

Prowadnica i łańcuch nie mogą być używane bez oleju smarującego. Jeżeli piła łańcuchowa jest eksploatowana ze zbyt małą ilością oleju, redukuje to wydajność cięcia i żywotność eksploatacyjną prowadnicy i łańcucha tnącego, ponieważ łańcuch szybciej się tępi. Zbyt małą ilość oleju można rozpoznać po wydzielaniu dymu i przebarwieniu prowadnicy.

Pilarka łańcuchowa jest wyposażona w automatyczny układ smarowania. Gdy tylko nastąpi zwiększenie szybkości pracy silnika, olej zaczyna szybciej napływać do piły łańcuchowej.

- Przy każdym nalewaniu paliwa napełniaj także zbiornik oleju łańcuchowego.
- Stosuj olej biologiczny (bio-olej) Grizzly, zawierający dodatki zmniejszające tarcie i stopień zużycia piły łańcuchowej.
- Jeżeli olej bioolej Grizzly nie jest dostępny, poproś w punkcie sprzedaży o olej zawierający jak najmniejszą ilość dodatków lepkościowych.

1. Odkręć korek zbiornika oleju i wlej olej łańcuchowy do zbiornika (A, 18).
2. Wytrzyj resztki oleju i zamknij pokrywę zbiornika.

Obsługa pilarki

Silnik pilarki uruchamiaj dopiero po prawidłowym zamontowaniu prowadnicy, łańcucha i osłony sprzęgła. Przed każdym uruchomieniem pilarki łańcuchowej sprawdź działanie hamulca łańcucha. Nigdy nie uruchamiaj silnika w pobliżu miejsca wlewania paliwa. Przy uruchamianiu piły zapewnij sobie stabilną postawę. Przed uruchomieniem silnika pilarki upewnij się, że piła nie dotyka żadnych przedmiotów.

Uruchamianie silnika

E

1. Przed uruchomieniem pilarki sprawdź, czy w zbiornikach znajduje się dostateczna ilość paliwa i oleju łańcuchowego, w razie potrzeby uzupełnij paliwo i olej (zob. rozdział Uruchamianie).
2. Zwolnij hamulec łańcucha, przesuwając dźwignię hamulca (1) w stronę przedniego uchwytu.
3. Aby włączyć urządzenie, ustaw wyłącznik (2) w położeniu I.
4. **Uruchamianie zimnego silnika (przy pomocy zasysacza)**
   Wyciągnij do końca zasysacz (3).
   Uruchamianie ciepłego silnika (przy pomocy zasysacza)
   Ustaw zasysacz (3) w środkowej pozycji rozruchu.
5. Przyciśnij 10 razy przycisk pompy paliwa (4), aby przepompować paliwo do silnika.
6. Połóż pilarkę na stabilnym, równym podłożu. Przytrzymaj urządzenie w sposób ukazany na rysunku lewą dłonią za przedni uchwyt i prawą stopą za tylny uchwyt. Szybko i płynnie pociągaj linkę rozruchową, aż do uruchomienia pilarki. **Przesuń**

302-876-030408

dźwignię ssania do położenia [x], dalej postępuj wg pktu (5).

7. Przesuń przycisk zasysacza w środkową pozycję rozruchu i pociągaj za uchwyt rozrusznika tak długo, aż silnik zaskoczy.
8. Pozwól silnikowi pracować przez ok. 10 sekund. Krótko naciśnij blokadę dźwigni gazu i dźwignię gazu (6+7): Zasysacz wraca automatycznie do pozycji pracy (RUN), silnik zaczyna pracować na biegu jałowym.

Po jednoczesnym naciśnięciu blokady dźwigni gazu i dźwigni gazu (6+7) zasysacz automatycznie wraca do pozycji pracy (RUN).

Zatrzymywanie silnika

1. Zwolnij dźwignię gazu.
2. Aby wyłączyć zapłon, ustaw wyłącznik (2) w położeniu .

Aby zatrzymać silnik w sytuacji awaryjnej, uaktywnij hamulec łańcucha i uruchom wyłącznik.

Kontrola działania hamulca łańcucha

1. Połóż pilarkę na stabilnym, równym podłożu.
2. Uruchom silnik
3. Chwyć tylny uchwyt prawą dłonią.
4. Lewą dłonią przytrzymaj przedni uchwyt.
5. Ustaw przycisk przyspiesznika na 1/3 prędkości i uruchom lewą dłonią dźwignię hamulca łańcucha. Łańcuch powinien się niezwłocznie zatrzymać.
6. Zwolnij przycisk przyspiesznika.
7. Jeżeli hamulec łańcucha zadziałał prawidłowo, wyłącz silnik i zwolnij hamulec łańcucha.

Jeżeli hamulec łańcucha nie działa prawidłowo, pilarki spalinowej nie wolno używać. Wyłącz silnik i zleć naprawę urządzenia punktowi napraw spalinowych pilarek łańcuchowych.

Kontrola funkcji automatycznego oliwienia

- Włącz pilarkę i trzymaj czubek miecza (prowadnicy) ok. 20 cm nad papierem albo tekturą. Jeżeli pokaże się rosnąca smuga oleju, oznacza to bezbłędną pracę pilarki.
- Dobierz takie ustawienie oleju, żeby olej nie kapał, ale żeby łańcuch nigdy nie pracował na sucho.

F **Regulacja ilości oleju łańcuchowego**
Ilość oleju łańcuchowego można regulować śrubą regulacyjną znajdującą się w dolnej części pilarki przy użyciu dołączonego śrubokrętu.

MAX	duża ilość oleju
MIN	mała ilość oleju

Jeżeli funkcja automatycznego oliwienia nie działa prawidłowo, przeczytaj rozdział „Poszukiwanie błędów“ albo przekaż urządzenie do naprawy naszemu serwisowi.

Techniki piłowania

Informacje ogólne

G Podczas piłowania zawsze mocno trzymaj pilarkę obiema dłońmi, prawą ręką za tylny i lewą ręką za przedni uchwyt. Kciuk i palce muszą mocno obejmować uchwyty.

- Zawsze piłuj na pełnym gazie, naciskając najpierw blokadę dźwigni gazu, a następnie dźwignię gazu.

- Po każdym cięciu pozwól silnikowi pracować na biegu jałowym. Jeżeli silnik pracował przez dłuższy czas z maksymalną prędkością obrotową, ale bez obciążenia, może to spowodować uszkodzenie silnika.
- Lepszą kontrolę nad urządzeniem zachowasz, piłując dolną stroną miecza (łańcuch ciągnie), a nie górną stroną miecza (łańcuch pcha).
- Podczas piłowania i po przepiłowaniu drewna łańcuch tnący nie może dotykać podłoża ani żadnych przedmiotów.
- Uważaj, by piła nie klinowała się podczas cięcia oraz aby pień drzewa nie pękł albo nie odprysnął.
- Przestrzegaj też zasad zapobiegania podrzutom (zobacz Zasady bezpieczeństwa).

Jeżeli piła się zaklinuje, nie podejmuj prób wyciągnięcia jej siłą. Niebezpieczeństwo zranienia. Wyłącz silnik pilarki i użyj dźwigni albo klina, aby wyjąć piłę.

Przycinanie

Przycinanie to rozpiłowywanie powalonych pni drzew na małe kawałki.

- Uważaj, aby przy piłowaniu piła nie dotykała podłoża.
- Uważaj na pewną pozycję, na pochyłym gruncie stawaj zawsze powyżej pnia.

H

1. **Pień leży na ziemi:**
   Całkowicie przepiłuj pień od góry, pod koniec cięcia uważaj, żeby pilarka nie dotknęła podłoża. Jeżeli można obrócić pień, przepiłuj go w 2/3. Następnie obróć pień i przepiłuj go do końca, zaczynając od góry.

I

2. **Pień jest podparty na jednym końcu:**
   Przepiłuj najpierw z dołu do góry (górną częścią miecza) 1/3 przekroju pnia, aby zapobiec odłupywaniu kawałków. Następnie przepiłuj pień z góry do dołu (dolną stronę miecza) w kierunku pierwszego cięcia, aby zapobiec zaklinowaniu pilarki.

J

3. **Pień jest podparty na obu końcach:**
   Przepiłuj najpierw z góry do dołu (dolną stroną miecza) 1/3 przekroju pnia. Następnie przepiłuj pień z dołu do góry (górną stroną miecza) tak, aby oba cięcia się spotkały.

K

4. **Piłowanie na kozle do piłowania:**
   Mocno trzymaj elektryczną pilarkę łańcuchową obiema dłońmi i prowadź maszynę podczas piłowania przed swoim ciałem. Gdy pień jest przepiłowywany, prowadź maszynę z prawej strony obok ciała (1). Trzymaj lewe ramię możliwie jak najbardziej wyprostowane (2). Uważaj na padający pień. Ustaw się tak, żeby padający pień nie stanowił zagrożenia. Uważaj na swoje stopy. Padający przepiłowany pień może spowodować zranienia. Utrzymuj równowagę ciała (3).

L Okrzesywanie

Okrzesywanie oznacza usuwanie konarów i gałęzi ze ściętego drzewa.

Przy okrzesywaniu drzew zdarza się wiele wypadków. Nigdy nie odpiłowuj gałęzi, stojąc na pniu drzewa. Jeżeli gałęzie są naprężone, zawsze miej na uwadze strefę odboju.

- Gałęzie podpierające wspierające pień odpiłowuj dopiero po przycięciu pnia.
- Naprężone gałęzie należy odpiłowywać z dołu do góry, aby zapobiec zaklinowaniu piły łańcuchowej.
- Przy spiłowywaniu grubszych konarów stosuj

302-876-030408

tę samą technikę co przy przycinaniu pni.
- Pracuj z lewej strony pnia i jak najbliżej elektrycznej piły łańcuchowej. W miarę możliwości ciężar piły powinien się opierać na pniu.
- Zmień pozycję, żeby spiłować konary z drugiej strony pnia.
- Rozgałęzione konary należy przycinać pojedynczo.

Ścinanie drzew

Do ścinania drzew wymagane jest duże doświadczenie. Ścinaj drzewa tylko wtedy, jeżeli potrafisz obchodzić się pewnie z elektryczną piłą łańcuchową. Pod żadnym pozorem nie używaj elektrycznej piły łańcuchowej, jeżeli czujesz się niepewnie.

- Uważaj, by w pobliżu stanowiska pracy nie przebywali ludzie ani zwierzęta. Odstęp bezpieczeństwa między ścinanym drzewem a najbliższym stanowiskiem pracy musi wynosić 2 i 1/2 długości drzewa.
- Uważaj na kierunek upadku drzewa.
- Użytkownik musi się móc swobodnie poruszać w pobliżu ściętego drzewa, aby przyciąć i okrzesać pień. Należy unikać sytuacji, w której padające drzewo mogłoby się zaczepić o inne drzewo. Uważaj na naturalny kierunek upadku, zależny od pochylenia i krzywizny pnia, kierunku wiatru i ilości gałęzi.
- Na pochyłym terenie stój powyżej ścinanego drzewa.
- Małe drzewa o średnicy od 15 do 18 cm można z reguły ścinać przy pomocy jednego cięcia.
- W przypadku drzew o większych średnicach należy wykonać nacięcia karbowe i cięcie łamiące (patrz niżej).

Nie ścinaj drzew podczas silnego lub zmiennego wiatru, jeżeli istnieje mo-żliwość uszkodzenia mienia lub jeże-li drzewo mogłoby upaść na przewody.

Po zakończeniu piłowania podnieś nauszniki, aby móc słyszeć dźwięki i sygnały ostrzegawcze.

L **1. Okrzesywanie:**
Usuwaj zwisające na dół gałęzie, zaczynają piłowanie powyżej gałęzi. Nigdy nie okrzesuj drzew wyżej niż na wysokości barków.

M **2. Droga ucieczki:**
Usuń poszycie leśne wokół drzewa, aby zapewnić sobie w razie potrzeby łatwą ucieczkę. Droga ucieczki (1) powinna przebiegać ok. 45° stopni w stosunku do przewidzianego kierunku upadku drzewa (2).

N **3. Wykonywanie nacięcia klinowego:**
Wykonaj nacięcie klinowe w kierunku, w którym ma upaść drzewo. Zacznij od górnego cięcia. Następnie wykonaj z dołu nacięcie poziome (karb), spotykające się dokładnie z cięciem górnym (A). Głębokość karbu powinna wynosić około 1/4 średnicy pnia, a kąt nacięcia co najmniej 45°.

Nigdy nie stawaj przed drzewem, które zostało już nacięte.

N **4. Nacięcie łamiące (B):**
Wykonaj cięcie łamiące od drugiej strony pnia, stojąc z lewej strony pnia i piłując „ciągnącym „ łańcuchem. Nacięcie łamiące musi przebiegać poziomo około 3-5 cm nad nacięciem poziomym. Nacięcie łamiące powinno być na tyle głębokie, aby odstęp między nacięciem łamiącym a linią nacięcia

poziomego wyniósł co najmniej 1/10 średnicy drzewa. Nieprzepiłowana część pnia jest nazywana wymiarem łamiącym.

O Wsuń do nacięcia łamiącego klin lub łom, gdy tylko pozwoli na to głębokość nacięcia, aby zapobiec zaklinowaniu prowadnicy łańcucha.

P **5.** Jeżeli średnica pnia jest większa od długości prowadnicy łańcucha, wykonaj dwa nacięcia.

Ze względów bezpieczeństwa odradzamy niedoświadczonym użytkownikom ścinanie pni drzew piłą o długości szyny prowadzącej mniejszej od średnicy pnia.

6. Po wykonaniu nacięcia łamiącego drzewo upada samo lub przy pomocy klina albo łomu.

Gdy tylko drzewo zacznie padać, wyjmij piłę z nacięcia, zatrzymaj silnik piły, odłóż piłę i opuść stanowisko pracy drogą ewakuacji.

Konserwacja i oczyszczanie

Wykonywanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie są wymienione w niniejszej instrukcji obsługi, należy zlecać specjalistycznemu warsztatowi. Używaj tylko oryginalnych części zamiennych Grizzly. Wszystkie prace konserwacyjne i oczyszczanie przeprowadzaj przy wyłączonym silniku i odłączonym zapłonie. Niebezpieczeństwo zranienia! Przed wszelkimi pracami konserwacyjnymi i oczyszczaniem zaczekaj, aż urządzenie ostygnie. Elementy silnika są gorące. Niebezpieczeństwo oparzenia!

Oczyszczanie

- Po każdym użyciu gruntownie oczyść pilarkę. Przedłużasz w ten sposób jej żywotność eksploatacyjną i unikasz wypadków.
- Dbaj o to, aby uchwyty nie były zanieczyszczone benzyną, olejem czy smarem. W razie potrzeby oczyść uchwyty wilgotną, namoczoną w roztworze mydła i wyciśniętą szmatką. Do oczyszczania nie stosuj żadnych rozpuszczalników ani benzyny!
- Po każdym użyciu oczyść łańcuch tnący. W tym celu użyj pędzla lub miotełki ręcznej. Do oczyszczania łańcucha nie używaj żadnych płynów. Po oczyszczeniu lekko nasmaruj łańcuch piły olejem łańcuchowym przy pomocy pędzelka.
- Oczyść szczeliny wentylacyjne i powierzchnie maszyny pędzlem, miotełką ręczną lub suchą szmatką. Do oczyszczania nie używaj żadnych rozpuszczalników.

Powierzchnie silnika są gorące. Zaczekaj na ich ostygnięcie.

Okresy konserwacyjne

Wykonuj regularnie wymienione w poniższej tabeli prace konserwacyjne. Regularna konserwacja pilarki łańcuchowej przedłuża jej żywotność eksploatacyjną. Ponadto pozwala ona na uzyskanie optymalnej wydajności cięcia oraz zapobiega uszkodzeniom pilarki i wypadkom.

302-876-030408

Tabela okresów konserwacyjnych:

Element pilarki	Postępowanie	Przed każdym użyciem	Godziny pracy	
			10	20
Śruby, nakrętki, bolce	Sprawdzić, dociągnąć		Tak	
Filtr powietrza	Oczyścić lub wymienić			Tak
Filtr paliwa	Wymienić			Tak
Świeca zapłonowa	Oczyścić / ustawić odstęp elektrod / wymienić		Tak	
Wężyki paliwowe	Sprawdzić, w razie potrzeby wymienić	Tak		
Komponenty hamulca łańcucha	Sprawdzić, w razie potrzeby wymienić	Tak		
Napędowa zębatka łańcucha	Sprawdzić, w razie potrzeby wymienić	Tak		
Łańcuch tnący	Sprawdzić, naoliwić, w razie potrzeby naostrzyć lub wymienić	Tak		
Prowadnica	Sprawdzić, odwrócić, oczyścić, naoliwić	Tak	Tak	
Taśma hamulcowa	Skontrolować, oczyścić		Tak	

Oczyszczanie lub wymiana filtra powietrza

Nigdy nie używaj pilarki bez lub z uszkodzonym filtrem powietrza! W innym razie dojdzie do przeniknięcia pyłu i zanieczyszczeń do silnika, a przez to do uszkodzenia urządzenia. Nie są to uszkodzenia objęte gwarancją, ponieważ są skutkiem nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Utrzymuj filtr powietrza w czystości.

Q

1. Odkręć górną osłonę obudowy (1).
2. Wyjmij filtr powietrza (2).
3. Brud z powierzchni filtra możesz usunąć, stukając narożnikiem filtra o twardy przedmiot.
4. Aby usunąć brud z siatki filtra, ostrożnie otwórz filtr przy pomocy śrubokręta. Umyj połowy filtra benzyną czyszczącą. Możesz też oczyścić filtr, przedmuchując go od wewnątrz do zewnętrz sprężonym powietrzem. Złóż na nowo połowy filtra.
5. W razie potrzeby wymień filtr powietrza na nowy (zobacz rozdział „Części zamienne”).
6. Załóż filtr powietrza i przykręć osłonę obudowy.

Wymiana filtra paliwa

Nigdy nie używaj pilarki bez lub z uszkodzonym filtrem paliwa! Wymiana filtra paliwa jest konieczna po co najmniej 20 godzinach pracy. Przed wymianą filtra dokładnie opróżnij zbiornik paliwa, przelewając paliwo do odpowiedniego pojemnika.

R

1. Odkręć korek zbiornika paliwa (A, 19).
2. Przy pomocy wygiętego drutu ostrożnie wyjmij wężyk paliwa (1) z otworu tak, by móc go chwycić. Nie wyjmuj wężyka za daleko ze zbiornika, aby go nie przerwać.
3. Wyjmij filtr (2) ze zbiornika paliwa.
4. Zdejmij filtr obrotowym ruchem z wężyka. Przepisowo utylizuj filtr.
5. Załóż nowy filtr. Włóż filtr do zbiornika paliwa (zobacz rozdział „Części zamienne“). Upewnij się, że filtr leży w dolnym rogu zbiornika paliwa. W razie potrzeby przesuń filtr na miejsce długim wkrętakiem.
6. Napełnij zbiornik świeżą mieszanką paliwową (zob. rozdział Uruchamianie). Przykręć korek zbiornika paliwa.

Wymiana i ustawienie elektrod świecy zapłonowej

Zużyte świece zapłonowe lub za duży odstęp między elektrodami prowadzą do redukcji mocy silnika.

S

1. Wyłącz urządzenie wyłącznikiem i odkręć górną osłonę obudowy.
2. Zdejmij kabel zapłonowy (1), jednocześnie pociągając go i obracając, ze świecy zapłonowej (2).
3. Wykręć świecę **w kierunku przeciwnym** do kierunku ruchu wskazówek zegara przy pomocy dołączonego klucza konserwacyjnego (3).
4. Sprawdź odstęp elektrod przy pomocy szczelinomierza (dostępny w handlu specjalistycznym). Odstęp między elektrodami musi wynosić 0,65 mm (4).
5. W razie potrzeby ustaw odstęp, ostrożnie zginając elektrody świecy.
6. Oczyść świecę zapłonową szczotką drucianą.
7. Zamontuj oczyszczoną i wyregulowaną świecę zapłonową lub wymień uszkodzoną świecę na nową (zobacz rozdział „Części zamienne“).

Smarowanie łańcucha tnącego

Regularnie oczyszczaj i smaruj łańcuch tnący. Pozwala to zachować dłużej ostrość ogniw łańcucha i uzyskać optymalne działanie urządzenia. Przesuń wyłącznik zapłonu w położenie “STOP”. Wykonując jakiekolwiek czynności z łańcuchem lub z prowadnicą używaj rękawic ochronnych zabezpieczających przed zranieniem

- Łańcuch należy nasmarować po oczyszczeniu, po 10-godzinnej pracy lub co najmniej raz w tygodniu zależnie od tego, który z tych warunków zostanie spełniony pierwszy.
- Przed smarowaniem prowadnicę, a w szczególności jej zębatkę, należy gruntownie oczyścić. W tym celu użyj miotełki ręcznej i suchej szmatki.
- Nasmaruj poszczególne ogniwa łańcucha przy pomocy oliwiarki wtryskowej z końcówką igłową (dostępnej w handlu specjalistycznym). Nanieś pojedyncze kropelki oleju na przeguby i końcówki zębów każdego ogniwa łańcucha.

302-876-030408

Ostrzenie łańcucha tnącego

Nieprawidłowo naostrzony łańcuch tnący zwiększa niebezpieczeństwo podrzutu. Wykonując czynności związane z łańcuchem lub prowadnicą używaj rękawic ochronnych zabezpieczających przed zranieniem.

Ostry łańcuch zapewnia optymalne cięcie. Dobrze naostrzony łańcuch przecina bez trudu drewno i pozostawia duże, długie wióry. Łańcuch tnący jest stępiony, gdy musisz używać siły, aby przeprowadzić element tnący przez drewno, a wióry drewniane są bardzo małe. Gdy łańcuch tnący jest bardzo stępiony, piła nie pozostawia wiórów, lecz tylko pył drzewny.

- Tnącymi częściami łańcucha są ogniwa tnące, złożone z zęba tnącego i wypustu ograniczającego głębokość cięcia. Różnica wysokości między tymi dwoma elementami określa głębokość ostrzenia.
- Przy ostrzeniu zębów tnących należy uwzględnić następujące wartości:

T
- kąt ostrzenia (30 stopni)
- kąt natarcia ostrza (85 stopni)
- głębokość ostrzenia (0,65 mm)
- średnicę pilnika okrągłego (4,0 mm)

Odchylenia od wartości geometrycznych wymiarów łańcucha tnącego mogą zwiększać skłonność piły do podrzutu. Zwiększone niebezpieczeństwo wypadku!

Do ostrzenia łańcucha są wymagane specjalne narzędzia, zapewniające ostrzenie pod odpowiednim kątem i z odpowiednią głębokością. Niedoświadczonym użytkownikom pił łańcuchowych radzimy zlecić naostrzenie piły specjaliście lub warsztatowi specjalistycznemu. Jeżeli jesteś zdania, że potrafisz samodzielnie naostrzyć łańcuch, nabyj potrzebne narzędzia specjalne w handlu specjalistycznym.

U
1. Wyłącz urządzenie wyłącznikiem ⊡.
2. Sprawdź, czy łańcuch jest napięty. Niewystarczający naciąg łańcucha sprawia, że podczas ostrzenia łańcuch się odchyla i utrudnia przez to prawidłowe ostrzenie.
3. Do ostrzenia łańcucha użyj dołączonego pilnika okrągłego o średnicy 4,0 mm.

Pilniki o innej średnicy zmieniają wymagane parametry łańcucha i mogą powodować zagrożenia podczas pracy!

4. Ostrzenie musi się odbywać od wewnątrz do zewnątrz. Prowadź pilnik od wewnętrznej strony zęba tnącego do zewnątrz. Odsuwając pilnik unoś go do góry.
5. Najpierw naostrz zęby jednej strony. Teraz odwróć łańcuch i naostrz zęby drugiej strony.
6. Łańcuch jest zużyty i musi zostać wymieniony na nowy, gdy pozostający wymiar zęba wynosi 4 mm.
7. Po naostrzeniu wszystkie ogniwa tnące muszą mieć jednakową długość i szerokość.
8. Po co trzecim ostrzeniu należy sprawdzić głębokość ostrzenia (ogranicznik głębokości) oraz doszlifować ząb pilnikiem płaskim. Ogranicznik głębokości powinien być niższy od zęba tnącego o ok. 0,65 mm. Po odsunięciu pilnika należy nieco zaokrąglić ogranicznik głębokości do przodu.

Wymiana łańcucha tnącego

Obchodząc się z łańcuchem lub prowadnicą łańcucha (mieczem) noś zabezpieczone przed przecięciem rękawice.

Nigdy nie zakładaj nowego łańcucha na zużyty zębnik albo na uszkodzony albo zużyty miecz.

1. Wyłącz urządzenie wyłącznikiem ⏻.
2. Aby poluzować łańcuch, obracaj śrubę napinającą łańcuch (A, 12) w kierunku **przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.**
3. Zdejmij stary łańcuch tnący.

Montaż i napinanie nowego łańcucha tnącego są opisane w rozdziale „Uruchamianie”.

Docieranie nowego łańcucha tnącego:

Naciąg nowego łańcucha zmniejsza się po pewnym czasie. W związku z tym napinanie łańcucha jest konieczne po pierwszych 5 cięciach, a później w większych odstępach czasu.

Kontrola naciągu łańcucha tnącego

Regulacja naciągu łańcucha jest opisana w rozdziale „Uruchamianie” - „Napinanie łańcucha tnącego”.

- Wyłącz urządzenie wyłącznikiem ⏻.
- Regularnie sprawdzaj naciąg łańcucha tnącego i ustawiaj go jak najczęściej, aby łańcuch ściśle przylegał do miecza, był jednak na tyle luźny, by można go było pociągnąć dłonią.

Konserwacja prowadnicy

Wykonując czynności z łańcuchem lub z prowadnicą zakładaj rękawice ochronne zabezpieczające przed zranieniem.

Prowadnicę należy odwracać co 8-10 godzin roboczych, aby zapewnić jej równomierne zużycie.

1. Wyłącz urządzenie wyłącznikiem ⏻. Zdejmij łańcuch tnący i miecz.
2. Sprawdź miecz pod kątem zużycia. Usuń zadziory i wyrównaj pilnikiem płaskim powierzchnie prowadzące.

V 3. Oczyść przepusty olejowe miecza oraz kanał wypływowy oleju w maszynie, aby zapewnić prawidłowe, automatyczne oliwienie łańcucha tnącego podczas pracy pilarki.

Gdy stan przepustów olejowych jest optymalny, kilka sekund po włączeniu piły łańcuch tnący rozpryskuje automatycznie niewielkie ilości oleju.

Regulacja gaźnika

Jezeli pilarka nie funkcjonuje optymalnie lub po krótkim uzytkowaniu zauwazalny jest spadek mocy moze to byc spowodowane ustawieniem gaznika.

Fabryczne ustawienia gaznika wykonane sa przez producenta. Jednak róznice wystepujace miedzy miejscem wyprodukowania i uzytkowania (wysokosc nad poziomem morza, temperatura, wilgotnosc) jak tez docieranie nowej pilarki moga spowodowac koniecznosc skorygowania ustawien gaznika. Rekomendujemy skorzystanie z pomocy autoryzowanych punktów serwisowych, których liste zalaczamy.

302-876-030408

W przypadku korzystania z miernika obrotów nalezy ustawic odpowiednio: Obroty biegu jalowego 3000 obr/min. Obroty maksymalne 11000-13000 obr/min.

Kontrola i oczyszczanie taśmy hamulcowej

Oczyszczaj hamulec łańcucha co tydzień lub najpóźniej po każdych 10 godzinach pracy, zależnie od tego, co nastąpi pierwsze, ponieważ jego zużycie i/lub uszkodzenie negatywnie wpływa na funkcję hamowania łańcucha.

1. Zdemontuj osłonę sprzęgła w sposób opisany w rozdziale Łańcuch tnący.
2. Oczyść hamulec łańcucha i bęben sprzęgła z wiórów, żywicy i brudu.
3. Sprawdź, czy grubość taśmy hamującej wynosi w najbardziej zużytym punkcie co najmniej 0,6 mm. Jeżeli taśma hamujące jest zużyta (grubość mniejsza od 0,6 mm), należy zlecić jej wymianę w warsztacie specjalistycznym.

Gwarancja

Na niniejsze urządzenie udzielamy 24-miesiącznej gwarancji. Gwarancja ta jest udzielana tylko pierwszemu nabywcy urządzenia i jest nieprzechodnia. W przypadku użytkowania zarobkowego i urządzeń wymiennych obowiązuje skrócony okres gwarancji. Szkody wywołane naturalnym zużyciem, przeciążeniem lub nieprawidłową obsługą są wykluczone z zakresu gwarancji. Niektóre części konstrukcyjne ulegają normalnemu zużyciu i nie p[odlegają gwarancji. Są to w szczególności: łańcuch tnący, miecz, koło łańcuchowe, filtr paliwa, filtr powietrza, linka rozruchowa i świece zapłonowe, o ile dotyczące ich reklamacje nie są spowodowane wadami materiałowymi. Z zakresu gwarancji wyklucza się także uszkodzenia silnika, spowodowane stosowaniem nieprawidło-wego paliwa lub nieprawidłowego stosunku miesza-nia, oraz wszelkie uszkodzenia maszyny, łańcucha tnącego i prowadnicy, które zostały wywołane nieprawidłowym smarowaniem. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie podanych w niniejszej instrukcji okresów konserwacyjnych oraz wskazówek dotyczących oczyszczania, konserwacji i napraw urządzenia. Szkody wywołane wadami materia-łowymi lub produkcyjnymi zostaną bezpłatnie usunięte. Warunkiem skorzystania ze świadczenia gwarancyjnego jest przekazanie urządzenia wraz z dowodem zakupu i gwarancji sklepowi, w którym nabyto urządzenie, załatwienie reklamacji jest możliwe w autoryzowanym punkcie serwisowym z naszej listy, co znacznie przyspiesza procedury gwarancyjne. Naprawy nie objęte gwarancją można zlecać odpłatnie serwisom z naszej listy. Przyjmujemy tylko urządzenia nadesłane w odpowiednim opakowaniu z opłaceniem pełnego kosztu przesyłki.
Uwaga: uszkodzonych urządzeń nie należy nigdy wysyłać z pełnym zbiornikiem paliwa i/lub oleju. Koniecznie opróżnij wszystkie zbiorniki. Ewentual-ne szkody materialne (olej i/lub benzyna wypływa, gdy urządzenie leży na boku lub “do góry nogami”) i szkody pożarowe podczas transportu obciążają nadawcę. W przypadku reklamacji gwarancyjnej lub zlecenia naprawy należy dostarczyć oczyszczone urządzenie wraz z informacją o usterce do któregokolwiek autoryzowanego serwisu z naszej listy. Przesyłki nadane bez uiszczenia wystarczającej opłaty pocztowej, w charakterze przesyłki o nietypowych wymiarach, ekspresem czy inną przesyłką specjalną nie będą przyjmowane.

Utylizacja i ochrona środowiska

Przekaż urządzenie, jego akcesoria i opakowanie do zgodnej z przepisami o ochronie środowiska naturalnego utylizacji.
Nie wylewaj zużytego oleju i resztek benzyny do kanalizacji ani do zlewu. Usuwaj zużyty olej i resztki benzyny w sposób bezpieczny dla środowiska – oddawaj olej w punkcie recyklingu.
Usuń też urządzenie zgodnie z przepisami ochrony środowiska.
Maszyn nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.
Starannie opróżnij zbiornik paliwa i oleju i oddaj pilarkę spalinową do punktu recyklingu.
Użyte w produkcji pilarki elementy z tworzyw sztucznych i metalu można od siebie oddzielić i poddać wybiórczej utylizacji. Zwróć się po poradę do punktu sprzedaży urządzeń Grizzly.

Części zamienne

Podane poniżej części zamienne możesz zamówić bezpośrednio przez swój punkt sprzedaży lub Centrum Serwisowe Grizzly. Przy zamawianiu części podaj typ maszyny i numer części zamiennej.

Łańcuch, 14"/35 cm, 3/8" (53 og.)
LoPro 30091530
16"/40 cm, 3/8" (57 Tg.) LoPro 30091570
Bio-olej łańcuchowy Grizzly 1 l 30230001
Bio-olej łańcuchowy Grizzly 5 l 30230002
Olej do silników dwusuwowych
Grizzly 100 ml 30230020
Grizzly 1 l 30230025
Prowadnica do piły 14"/35 cm 30100353
Prowadnica do piły 16"/40 cm 30100430
Zębate koło napędowe –
kosz sprzęgła 76104049
Filtr paliwa 76104124
Filtr powietrza 76103082
Świeca zapłonowa 76104069
(lub swieca zapłonowa “Bosch WSR 6F”)

Jeżeli są Ci potrzebne dalsze części zamienne, ich numery znajdziesz w rysunkach zestawieniowych.

302-876-030408

Rozpoznawanie i usuwanie usterek

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia
Silnik nie uruchamia się	Nieprawidłowa kolejność czynności przy uruchamianiu pilarki	Zastosuj się do podanych w tej instrukcji obsługi wskazówek dotyczących uruchamiania pilarki.
	Nieprawidłowe ustawienia gaźnika	Zleć wyregulowanie gaźnika warsztatowi specjalistycznemu
	Pokryte sadzą świece zapłonowe	Oczyść, wyreguluj lub wymień świece zapłonowe
	Zatkany filtr paliwa	Wymień lub oczyść filtr paliwa
Silnik uruchamia się, ale pilarka nie pracuje z pełną mocą	Zabrudzony filtr powietrza	Oczyść lub wymień filtr powietrza
	Nieprawidłowe ustawienia gaźnika	Zleć wyregulowanie gaźnika warsztatowi specjalistycznemu
Silnik pracuje nieregularnie, przerywa	Nieprawidłowe ustawienia gaźnika	Zleć wyregulowanie gaźnika warsztatowi specjalistycznemu
	Pokryte sadzą świece zapłonowe	Oczyść, wyreguluj lub wymień świece zapłonowe
Łańcuch tnący jest suchy	Brak oleju w zbiorniku	Wlej olej łańcuchowy
	Kanał wypływowy oleju i/lub przepusty olejowe zatkany(e)	Oczyść kanał wypływowy oleju i/lub przepusty olejowe
Brak mocy przy obciążeniu	Nieprawidłowe ustawienia gaźnika	Zleć wyregulowanie gaźnika warsztatowi specjalistycznemu
Nadmierna ilość spalin wzgl. dym	Nieprawidłowe ustawienia gaźnika	Zleć wyregulowanie gaźnika warsztatowi specjalistycznemu
	Nieprawidłowa mieszanka paliwowa	Użyj do mieszanki oleju do dwusuwów w stosunku 40:1
Konieczne mocne przyciskanie piły, brak wiórów	Nieprawidłowo zamontowany łańcuch tnący	Prawidłowo zamontuj łańcuch tnący
	Stępiony łańcuch tnący	Naostrz zęby tnące lub załóż nowy łańcuch

Dane techniczne

Pilarka łańcuchowa z silnikiem spalinowym		BKS 350/8	BKS 400/8
Pojemność skokowa silnika		37,2 cm^3	
Maksymalna moc silnika		1,2 kW	
Maksymalna prędkość obrotowa silnika (z założonym łańcuchem)		10000 obr/min	
Zalecana prędkość obrotowa biegu jałowego, max.		3000 obr/min	
Zużycie paliwa przy max. mocy silnika		0,9 kg/h	
Zużycie paliwa spec. przy max. mocy silnika		560 g/kWh	
Ciężar (bez prowadnicy i łańcucha, puste zbiorniki)		4,6 kg	
Poj. zbiornika	Zbiornik paliwa	310 cm^3	
	Zbiornik oleju łańcuchowego	210 cm^3	
Długość cięcia		330 mm	370 mm
Łańcuch, typ łańcucha i prowadnicy		3/8“ LoPro 0,050	
Odstęp ogniw łańcucha		3/8“ (9,525 mm)	
Grubość łańcucha		0,05“ (1,27 mm)	
Ilość zębów koła łańcuchowego		6 x 3/8“	
Poziom ciśnienia akustycznego (2000/14/EC)		110,7 dB(A)	
Poziom ciśnienia akustycznego (ISO 22868)		104 dB(A)	
Wibracje (ISO 22867)		11,5 m/s^2	

302-876-030408

Obsah

Účel použití **123**
Obsah dodávky **123**
Bezpečnostní pokyny **123**
Všeobecné bezpečnostní pokyny 124
Bezpečnostní opatření proti zpětnému rázu .. 125
Bezpečnostní pokyny/symboly na pile 126
Všeobecný popis **127**
Přehled 127
Bezpečnostní funkce 127
Popis funkce 127
Uvedení do provozu **128**
Montáž vodicí kolejnice 128
Montáž řetězu pily 128
Napnutí řetězu pily 128
Kontrola řetězu pily 128
Naplnění palivem 129
Plnění řetězovým olejem 129
Obsluha motorové pily **130**
Start motoru 130
Zastavení motoru 130
Kontrola funkce brzdy řetězu 130
Kontrola automatiky oleje 130
Řezné techniky **131**
Všeobecně 131
Odřezávání na délku 131
Odřezávání větví 132
Kácení stromů 132
Údržba a čištění **133**
Čištění 133
Intervaly údržby 133
Vyčištění anebo výměna vzduchového filtru ... 134
Výměna palivového filtru 134
Výměna zapalovací svíčky / nastavení 135
Olejování řetězu pily 135
Ostření řetězu pily 135
Výměna řetězu pily 136
Zkouška napětí řetězu 136
Údržba vodicí kolejnice 136
Nastavení zplynovače 137
Kontrola a čištění pásu brzdy 137
Odklízení a ochrana okolí **137**
Záruka **138**
Náhradní díly **138**
Hledání závad **139**
Technická data **140**
Záruční list **141**
Prohlášení o konformitě s CE **165**
Rozvinuté náčrtky **166**
Grizzly Service-Center **167**

Účel použití

Motorová pila je určena pouze k řezání dřeva. Pro všechna jiná použití (na př. řezání zdiva, umělých hmot anebo poživatin) není pila způsobilá. Přístroj je určen pro použití dospělými osobami. Výrobce neručí za škody, které vzniknou následkem použití, neodpovídajícímu určení, anebo následkem nesprávné obsluhy.

Obsah dodávky

Všechny části přístroje opatrně vyndejte z obalu a zkontrolujte, zda jsou úplné:

- stroj
- meč
- řetěz pily
- kryt řetězu
- klíč pro údržbu
- Velký šroubovák + malý šroubovák
- kulatý pilník
- 95 ml speciálního oleje pro řetěz
- Míchací kanystr na pohonné látky

Obalový materiál ekologicky zlikvidujte.

Bezpečnostní pokyny

Tento odstavec pojednává o základních bezpečnost-ních předpisech při práci s motorovou pilou.

Motorová pila je nebezpečným nástrojem, který při nesprávném anebo nedbalém použití může způsobit vážná anebo dokonce smrtelná zranění. Pro vlastní bezpečnost a bezpečnost jiných proto vždy dbejte na následující bezpeč-nostní pokyny a v případě nejistoty si nechte poradit odborníkem.

CZ

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před práci s motorovou pilou se dobře seznamte se všemi ovládacími prvky. Cvičte zacházení s pilou a nechte si vysvětlit funkci, účinek a řezné techniky zkušeným uživatelem anebo odborníkem. Nepracujte s motorovou pilou , jste-li una-vení anebo po požití alkoholu či tablet. Vždy zavčas vsuňte pracovní přestávku.

Dbejte na ochranu proti hluku a na místní předpisy při kácení dřeva. Místní ustanovení mohou vyžadovat zkoušku způsobilosti. Zeptejte se u správy lesů.

- Tento nástroj není určen na to, aby byl používaný osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými anebo duševními schopnostmi anebo osobami s nedostatkem zkušeností a/anebo znalostí; ledaže jsou pod dohledem anebo dostávají pokyny ohledně používání tohoto nástroje skrze osobu, která je za jejich bezpečnost zodpovědná.
- Při práci vždy noste vhodné pracovní šaty, keré dovolují volný pohyb. K tomu patří ochranná helma, chrániče uší, ochranné brýle anebo ochrana oblíčeje, rukavice s ochranou proti řezu, bezpečnostní boty s ochranou proti řezu a pevnou podrážkou a pevné kalhoty s ochranou proti řezu.
- řetězová pila je koncipována pro dvouruční provoz. Nikdy nepracujte jednou rukou anebo nad výši ramen.
- Startujte až tehdy, když pracovní oblast je prostá překážek a když máte naplánovanou ústupovou cestu před padajícím stromem. Před spuštěním se ujistěte, že se motorová pila nedotýká žádných předmětů.
- Při řezání dbejte na pevný postoj. Nepracujte na žebři, na stromě anebo v nestabilních postaveních. Při práci ve svahu buďte velmi opatrní.
- Nepracujte s poškozenou, neúplnou anebo bez dovolení výrobce změněnou motorovou pilou. Nikdy nepoužívejte motorové pily s poškozenou ochrannou výstrojí. Před použitím zkontrolujte bezpečnostní stav motorové pily, zejména vodicí kolejnici a řetěz.
- Pečlivě dodržujte pokyny pro údržbu, kontrolu a servis, uvedené v tomto návodu pro obsluhu.
- Nestartujte motorovou pilu dotud, dokud není správně namontovaná vodicí kolejnice, řetěz pily a víko spojky.
- Veškeré údržbářské práce, které nejsou uvedené v tomto návodu, smí být prováděny pouze servisem pro řetězové pily.
- Používejte pouze náhradních dílů, doporučených v tomto návodu.
- Nikdy nestartujte motorovou pilu v uzavřených anebo špatně větraných místnostech, poněvadž je nebezpečí vdechování výfukových plynů motoru.
- Dbejte na to, aby se poblíž pracovní oblasti nezdržovaly osoby anebo zvířata.
- Dbejte na to, aby rukojetě byly při práci suché a čisté.
- Při řezání malých keřů a větví buďte nanejvýš opatrní. Tenké větve se mohou v pile zachytit a švihnout do Vašeho směru anebo Vás vyvést z rovnováhy.
- Při řezání větve, stojící pod napětím, dbejte na možný zpětný ráz když napětí dřeva náhle povolí. Vzniká nebezpečí poranění.
- Vypněte motor před odložením řetězové pily.
- Při změně místa dbejte na to, aby řetěz pily byl zajištěn řetězovou brzdou a aby byl motor zastaven. Přenášejte motorovou pilu s řetězem a vodicí kolejnicí směřujícími dozadu a s výfukem směřujícím směrem od těla. Při dopravě motorové pily nasaďte chránič řetězu.
- Palivo a výpary paliva jsou velmi vznětlivé. Nenaplňujte palivo, olej anbeo mazací olej, když motor běží. Při tankování dbejte na dobré větrání.

302-876-030408

- Nepoužívejte motorové pily poblíž vznětlivých kapalin anebo plynů. Startujte motorovou pilu ve vzdálenosto nejméně 3 m od místa plnění palivem. Při nedodržení těchto pokynů vzniká nebezpečí požáru anebo výbuchu.
- Uchovávejte motorovou pilu a palivo bezpečně a mimo dosah dětí. Navíc nesmí vzniknout nebezpečí, aby případně vytékající palivo anebo páry se dostaly do styku s jiskrami anebo otevřeným ohněm. Zdrojem tvoření jisker mohou na př. být elektrické přístroje.
- K uskladnění paliva používejte vhodné a přípustné nádrže. Při delším uskladnění anebo dopravě řetězové pily vyprázdněte nádrže paliva a řetězového oleje. Staré provozní látky nechte odklidit dle příslušných předpisů.

Bezpečnostní opatření proti zpětnému rázu

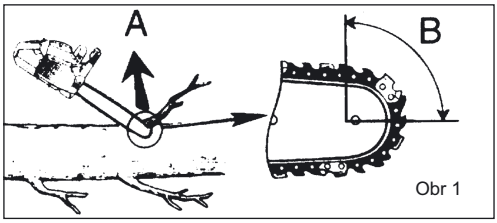
⚠ Při zpětném rázu dostane uživatel od motorové pily a vodicí kolejnice silný úder. Následkem může být, ztráta kon-troly nad motorovou pilou a těžké zranění. Zpětným rázům se vyhnete patřičnou opatrností a správnou řeznou technikou.

Zpětným rázem se označuje bleskurychlé zpětné odpérování motorové pily a vodicí kolejnice od nějakého předmětu. Vzniká tehdy, když špička vodicí kolejnice, t. j. oblast zpětného rázu (B, obr. 1), se dotkne nějakého předmětu, anebo když dřevo sevře řetěz v řezu.

- Držte motorovou pilu vždy pevně oběma rukama, a to pravou rukou za zadní a levou rukou za před-ní rukojeť. Palce a prsty musí pevně svírat rukojetě.
- Vyhněte se řezání špičkou kolejnice (A, obr. 1) anebo nad výši ramen. Při řezání se daleko nepředklánějte. Lepší kontrolu máte tehdy, když řežete spodní stranou vodicí kolejnice a nikoliv její horní stranou.
- Zvlášť opatrní musíte být při odřezávání větví. Postarejte se o to, aby na zemi neležely předměty, přes které byste mohli zakopnout.
- Řežte vysokou rychlostí motoru.

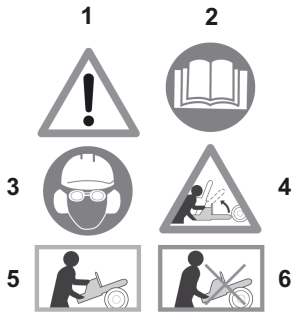
Dbejte na pokyny k ostření a údržbě motorové pily.

⚠ Nesprávně naostřený řetěz pily, nesprávná řezací výstroj anebo nevhodná kombinace vodicí lišty a řetězu pily zvyšují nebezpečí zpětného rázu. Vzniká nebezpečí poranění.



Obr 1

Bezpečnostní pokyny/symboly na pile



1 Pozor!

2 Čtěte a dodržujte pokyny provozního návodu, patřícího ke stroji!

3 Oblécte osobní ochrannou výstroj. Zásadně si nasaďte ochranné brýle, anebo ještě lépe ochranu obličeje, ochranu sluchu, ochrannou helmu, pracovní oděv s ochranou proti řezu, rukavice s ochranou proti řezu a bezpečnostní holínky s ochranou proti řezu a neklouzající podrážkou.

4 Pozor! Zpětný ráz –Při práci dbejte na zpětný ráz stroje.
Vyhněte se práci s pilou v oblastech, ve ketrých může dojít ke zpětnému rázu.

5 Držte stroj pevně oběma rukama. Pravou rukou uchopte zadní rukojeť a levou rukou přední rukojeť.

6 Nikdy nepracujte jednou rukou.

Długość cięcia

Zaručená úroveň výkonu hluku

Upozornění na palivovou nádrž
Míchací poměr 40:1
Používat POUZE směsové palivo

Upozornění na nádrž oleje pro řetěz
Používat POUZE olej pro řetěz bez ulpívací přísady

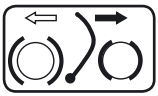
Zastavovací spínač
I poloha Odemknuto
O poloha Zastavit

Zatáhnout za sytič:

RUN Provozní poloha

START Startovní poloha

CHOKE Start se sytičem



Brzda řetězu
Šipka doleva:
Brzda uvolněná
Šipka doprava:
Brzda aktivovaná

Regulace množství oleje
MAX velké množství oleje
MIN malé množství oleje

302-876-030408

Všeobecný popis

! Zobrazení najdete na straně 2 - 4.

Přehled

A
1 Meč (vodicí kolejnice)
2 Řetěz pily
3 Brzdová páka řetězu/ přední chránič ruky
4 Přední madlo
5 Startovní madlo
6 Zastavovací spínač
7 Blokovač plynové páky
8 Plynová páka
9 Sytič
10 Uzávěr horního krytu
11 Horní kryt
12 Napínací šroub řetězu
13 Přídržné matky krytu spojky
14 Kryt řetězu
15 Kryt spojky
16 Čerpací tlačítko benzínu
17 Zadní madlo
18 Víčko nádrže oleje
19 Kryt nádrže
20 Kryt startéru
21 Drápový doraz
22 Kryt výfuku
23 Kryt řetězu
24 Míchací kanystr na pohonné látky
25 Velký šroubovák
26 Malý šroubovák
27 Klíč pro údržbu
28 Kulatý pilník

Bezpečnostní funkce

A
2 Řetězová pila se slabým zpětným nárazem
Speciálními bezpečnostními zařízeními Vám pomůže zachytit zpětné nárazy.

3 Brzdová páka řetězu/chránič ruky
Bezpečnostní zařízení, které řetězovou pilu při zpětném nárazu okamžitě zastaví; páku lze stisknout také ručně v nebezpečných situacích nebo pro kratší přestávky; chrání levou ruku obsluhovatele, když sklouzne z předního madla.

6 Zastavovací spínač
Zastavovacím spínačem se vypíná motor. Zastavovací spínač musí být odemknutý, aby šel motor znovu nastartovat.

7 Blokovač plynové páky
Zabraňuje náhodnému zrychlení motoru. Plynovou páku lze stisknout jen tehdy, když je stisknutý blokovač plynové páky.

14 Kryt řetězu
Snižuje nebezpečí zranění, když se řetěz přetrhne nebo sklouzne.

17 Zadní madlo s chráničem ruky
Chrání ruku před větvemi a při sklouznutí řetězu.

21 Drápový doraz
Zvyšuje stabilitu při svislých řezech a usnadňuje řezání.

22 Kryt výfuku
Zabraňuje, aby se ruce nebo hořlavé materiály dostaly do styku s horkým výfukem.

Popis funkce

K pohonu řetězové pily slouží spalovací motor, který je při práci bez přestání v provozu. Přenos síly je uskutečněn přes spojkový kotouč, který přenáší prostřednictvím odstředivé spojky při vysokých otáčkách výkon motoru na řetěz pily. K ochraně uživatele je stroj vybaven různými ochrannými zařízeními. Hnací motor je od rukojetí mechanicky oddělen prostřednictvím antivibračního systému, což má za následek, že od motoru vycházející kmity se dále nepřenáší.
S funkcemi ovládacích částí se sznámite v následujících popisech.

Uvedení do provozu

Při práci s řetězem pily noste vždy ochranné rukavice a používejte pouze originální díly.

Před uvedením motorové pily do provozu musíte namontovat kolejnici, řetěz a kryt spojky, nastavit řetěz, přezkoušet funkci brzdy řetězu a naplnit provozní prostředky.

Montáž vodicí kolejnice

K montáži potřebujete údržbářský klíč, který je součástí dodávky.

B

1 Zkontrolujet, zda je povolena brzda řetězu, t. zn. že páka brzdy řetězu je zatlačena směrem k přední rukojeti (1).
2. Odšroubujte dvě matky (2) na krytu spojky a kryt spojky sundejte.
3. Šroubovákem otáčejte napínacím šroubem řetězu (3) proti hodinovým ručičkám, až se kostka napínače řetězu (4) dostane na doraz ve směru řetězu.
4. Položte navrubovaný konec vodicí kolejnice přes dva svorníky kolejnice (5). Nastavte vodicí kolejnici tak, aby kostka napínáku řetězu zapadla do vybrání vodící kolejnice.

Montáž řetězu pily

C

1. Rozprostřete řetěz pily ve smyčce tak, aby řezné hrany ukazovaly ve směru hodinových ručiček (1).
2. Navlečte řetěz okolo řetězového kola za spojkou (2) do drážky kolejnice (3). Prověšení řetězu pily je normálním zjevem.
3. Kryt spojky připevněte oběma matkami (4). řetěz při tom nesmí sklouznout z vodící kolejnice. Dotáhněte matice kolejnice pouze rukou, poněvadž řetěz pily se ještě musí napnout.

Napnutí řetězu pily

Správně napnutým řetězem docílíte dobrého řezného výkonu a delší životnosti.

Před každým startem motorové pily zkontrolujte napětí řetězu.

1 . Řetěz je správně napnutý, když není na spodní straně kolejnice prověšen a když se dá rukou v rukavici dokola zcela protáhnout. Přídržujte kolejnici za špičku (viz obr. 5). Za účelem napínání pily otáčejte napínacím šroubem řetězu (B, 3) ve směru hodinových ručiček. Za účelem povolení napětí otáčejte napínacím šroubem proti směru hodinových ručiček.
2. Pevně dotáhněte matice kolejnice, zatím co špička kolejnice ještě stále směřuje vzhůru.

U nového řetězu pily musíte napětí řetězu po nejméně pěti řezech opět nastavit.

D

Kontrola řetězu pily

Před každým startem motorové pily zkontrolujte funkci brzdy řetězu.

1. Zatlačte brzdovou páku k přední rukojeti až zaskočí. Brzda řetězu je povolená a řetězem lze pohybovat.
2. Posuňte brzdovou páku směrem k řetězu až zaskočí. Brzda řetězu je aretována a řetězem nelze pohybovat.

Když páka brzdy nezaskočí anebo když pákou nelze pohnout vůbec anebo pouze vůči silnému odporu, nesmíte motorovou pilu použít. Nechte ji opravit v odborném servisu motorových pil.

302-876-030408

Naplnění palivem

Při zacházení s palivem se vždy postarejte o dobré větrání. Při tankování nekuřte a nedovolte přiblížení jakýchkoliv zdrojů tepla. Nikdy netankujte při běžícím motoru. Otevírejte závěr nádrže pomalu, aby se případný přetlak pomalu snížil. Startujte pilu ve vzdálenosti nejméně 3 m od místa plnění palivem. Při nedodržení těchto zásad vzniká nebezpečí požáru anebo výbuchu.

Motorová pila je vybavená dvoutaktním motorem a pohání se proto výhradně směsí benzinu a oleje pro dvoutaktní motory v poměru 40:1.

- Používejte kvalitní benzín bez olova s oktanovým číslem nejméně 90. Mohou být použity i druhy benzínů, kterým jsou přímíseny sloučeniny alkoholu anebo eteru, anebo které jsou obohaceny kyslíkem.
- Optimálního výkonu docílíte při použití dvoutaktního motorového oleje Grizzly, který byl speciálně vyvinut pro motorovou pilu. Není-li tento k dispozici, použijte oleje Super pro vzduchem chlazené dvoutaktní motory ve směšovacím poměru 40:1.
- Starý benzín a benzínem nasáklé hadry odkliďte dle předpisů (viz kapitola Odklízení a ochrana okolí).

Benzín	Grizzly dvoutaktní motorový olej
3,00 litry	75 ml
4,00 litry	100 ml
5,00 litrů	125 ml
Směšování	40 dílů benzín+1díl olej

Nikdy nepoužívejte nezředěné palivo. Držte se přesně předepsaných směšovacích poměrů. Nepoužívejte směsi paliva, která byla uskladněna déle, než 90 dnů. Nepoužívejte dvoutaktního oleje pro vodou chlazené motory anebo pro čtyřtaktní motory. Při nedbání těchto pokynů může být motor poškozen a ztratíte nárok na záruku.

1. Míchejte benzín a olej vždy v čisté, pro benzín určené nádobě.
2. Naplňte napřed polovinu benzínu, pak celou dávku oleje a zatřepte nádobou. Pak dolejte zbytek benzínu a zatřepte nádobou ještě jednou.
3. Odšroubujte víko nádrže a naplňte směs paliva do benzínové nádrže (A, 19). Setřete zbytky benzínu okolo víka nádrže a opět víko zašroubujte.

Plnění řetězovým olejem

Kolejnice a řetěz nesmí nikdy být bez oleje. Provozujete-li motorovou pilu s nedostatkem oleje, snižuje se řezný výkon a životnost řetězu pily, poněvadž se řetěz rychleji otupí. Příliš málo oleje poznáte dle vzniku kouře anebo zbarvení kolejnice.

Motorová pila je vybavena automatickým mazacím systémem. Jakmile motor zrychlí, protéká i olej k vodící kolejnici rychleji.

- Při každém naplňování paliva naplňte i nádrž řetězového oleje.
- Použijte oleje Grizzly Bio, který má přísady pro snížení tření a opotřebení.
- Není-li k dispozici olej Grizzly Bio, ptejte se v obchodě po mazacím řetězovém oleji s nízkým podílem ulpívacích přísad.

1. Odšroubujte víčko olejové nádrže a naplňte řetězový olej do nádrže (A, 18).
2. Případně vylitý olej otřete a víčko opět zašroubujte.

Obsluha motorové pily

Motor nastartujte až po správné montáži vodicí kolejnice, řetězu pily a krytu spojky. Před každým startem motorové pily zkontrolujte funkci brzdy řetězu. Nikdy nestartujte motor poblíž místa plnění. Při startu dbejte na bezpečný postoj. Před spuštěním se ujistěte, zda motorová pila se nedotýká nějakých předmětů.

Start motoru

E

1. Před startem zkontrolujte, zda je v nádrži dostatek paliva a případně doplňte palivo a řetězový olej (viz kapitolu Uvedení do provozu).
2. Povolte brzdu řetězu zatlačením páky brzdy (1) k přední rukojeti.
3. K zapnutí zapalování dejte zastavovací spínač (2) do polohy I
4. **Start studeného motoru (se sytičem):**
   Sytič (3) úplně vytáhněte.
   Start teplého motoru (bez sytiče):
   Sytič (3) dejte do střední startovací polohy.
5. Stiskněte tlačítko benzínové pumpy (4) 10 krát za účelem načerpání benzínu do motoru.
6. Položte motorovou pilu na pevnou, rovnou podložku. Pevně držte pilu dle obrázku levou rukou za přední rukojeť a levou nohou v zadní rukojeti. 4 krát rychle a vláčně zatáhněte rukojetí za startovací lanko (5).
7. Stiskněte tlačítko sytiče do střední startovní polohy a táhněte za startovací madlo, až motor nastartuje.
8. Nechte motor ca. 10 sekund běžet. Stiskněte krátce blokovač plynové páky a plynovou páku (6+7): sytič se automaticky vrátí do provozní polohy (RUN) a motor běží v chodu naprázdno.

Současným stisknutím blokovače plynové páky a plynové páky (6+7) se sytič automaticky vrátí do provozní polohy (RUN).

Zastavení motoru

1. Povolte plynovou páku.
2. K vypnutí zapalování dejte zastavovací spínač do polohy.

Pro nouzové zastavení motoru aktivujte brzdu řetězu a stiskněte zastavovací spínač.

Kontrola funkce brzdy řetězu

1. Položte motorovou pilu na pevnou, rovnou podložku.
2. Nastartujte motor.
3. Uchopte zadní rukojeť (A) pravou rukou.
4. Levou rukou držte přední rukojeť (B).
5. Páku plynu nastavte na 1/3 rychlosti a levou rukou spusťte brzdicí páku brzdy (C). Řetěz by měl ihned zastavit
6. Pusťte plynovou páku.
7. Funguje-li brzda řetězu správně, zastavte motor a povolte brzdu řetězu.

Nefunguje-li brzda řetězu správně, nesmíte mototrovou pilu použít. Vypněte motora a nechte motorovou pilu opravit servisem pro mototrové pily.

Kontrola automatiky oleje

Pilu zapněte a špici meče držte ca. 20 cm nad nějakým papírem nebo lepenkou. Pila pracuje bezvadně, když se objeví přibývající stopa oleje. Olej nastavte tak, aby žádný olej neodkapával, ale řetěz nikdy neběžel na sucho.

302-876-030408

F **Regulace množství řetězového oleje**
Množství řetězového oleje lze nastavit regulačním šroubem na spodní straně pily pomocí přiloženého šroubováku.

MAX velké množství oleje
MIN malé množství oleje

Pokud olejová automatika nepracuje bezvadně, přečtěte si kapitolu „Hledání závad“ nebo nechte přístroj opravit naším servisem pro zákazníky.

Řezné techniky

Všeobecně

G Pro řezání držte motorovou pilu pevně oběma rukama, pravou rukou za zadní a levou rukou za přední madlo. Palce a prsty musejí pevně obepínat madla.

- Řežte vždy na plný plyn tak, že stisknete blokovač plynové páky a potom plynovou páku.
- Po každém řezu nechte motor běžet na volnoběh. Běží-li motor delší čas bez zatížení s maximálními otáčkami, může dojít k poškození motoru.
- Máte lepší kontrolu, když řežete spodní stranou meče (s řetězem v tahu) než horní stranou meče (se sunutým řetězem).
- Řetěz pily se během prořezávání anebo i potom nesmí dotknout země anebo jiného předmětu.
- Dbejte na to, aby se řetěz pily v řezu nezasekl anebo aby se kmen nezlomil či neodštípnul
- Dbejte rovněž na bezpečnostní opatření proti zpětným rázům (viz Bezpečnostní pokyny).

Když se řetěz pily zasekne, nepokoušejte se vytáhnout motorovou pilu násilím. Takto vznikne nebezpečí úrazu. Zastavte motor a použijte sochoru anebo klínu k uvolnění motorové pily.

Odřezávání na délku

Krácení je řezání poražených kmenů na malé kusy.

- Dbejte na to, aby se řetěz pily při řezání nedotkl země.
- Dbejte na pevný postoj a při řezání ve svahu stůjte nad kmenem.

H **1. Kmen leží na zemi:**
Rozřežte kmen shora úplně a na konci řezu dejte pozor, abyste se nedotkli země. Pokud existuje možnost kmen otočit, prořízněte jej ze 2/3. Potom kmen otočte a odshora dořízněte zbytek kmene.

I **2. Kmen je na jednom konci podepřen:**
Nejprve prořízněte 1/3 průměru kmene odzdola nahoru (horní stranou pilového listu), abyste předešli jeho tříštění. Poté na jeden řez kmen dořízněte odshora dolů (spodní stranou pilového listu), abyste předešli vzpříčení pily.

J **3. Kmen je podepřen na obou koncích:**
Nejprve prořízněte 1/3 průměru kmene odshora dolů (spodní stranou pilového listu). Potom řezejte odzdola nahoru (horní stranou pilového listu), až se řezy setkají.

K **4. Řezání na kozlíku:**
Elektrickou motorovou řetězovou pilu držte pevně oběma rukama a přístroj veďte během řezání před tělem. Když dojde k protnutí kmene, veďte přístroj vpravo od těla (1). Levou ruku mějte co možná

nejrovněji (2). Dávejte pozor na padající strom. Postavte se tak, aby oddělený kmen nepředstavoval žádné nebezpečí. Dávejte pozor na své nohy. Oddělený kmen může při pádu způsobit zranění. Udržujte rovnováhu (3).

L

Odřezávání větví

Odřezáváním větví se označuje odstraňování větví a haluzí skáceného stromu.

Ke mnoha úrazům dochází při odřezávání větví. Nikdy neodřezávejte větve, když stojíte na kmeni stromu. Pozorujte oblast možného odpružení větví, jsou-li tyto pod napětím.

- Opěrné větve odstraňte až po skončení odřezávání větví.
- Pod napětím stojící větve musí být odřezávány zdola nahoru, aby se zabránilo sevření řetězové pily.
- Při odřezávání tlustších větví používejte stejnou techniku jako při krácení.
- Pracujte vlevo od kmene a dle možnosti co nejblíže u elektrické řetězové pily. Váha pily spočívá dle možnosti na kmeni.
- Abyste odřezali větve i po druhé straně kmene, měňte svou pozici.
- Rozvidlené větve se rozřezávají jednotlivě.

Kácení stromů

Ke kácení stromů je zapotřebí mnoho zkušeností. Kácejte stromy jen tehdy, umíte-li bezpečně zacházet s elektrickou řetězovou pilou. V případě nejistoty nepoužívejte v žádném případě elektrické řetězové pily.

- Dbejte na to, aby se poblíž pracovní oblasti nezdržovali lidé anebo zvířata. Bezpečnostní odstup od káceného stromu a vedlejšího pracoviště musí obnášet 2 1/2 délek stromu. Uživatel musí mít možnost bezpečného pohybu poblíž skáceného stromu, aby mohl strom lehce rozřezat a odřezat větve. Musí se zamezit, aby padající strom se zachytil v jiném stromě. Dbejte na přírozený směr kácení, který závisí na sklonu a zakřivení stromu, na směru větru a počtu větví.
- Na svahu stůjte nad káceným stromem.
- Malé stromy s průměrem 15- 18 cm mohou běžně být uříznuty jedním řezem.
- U stromů větších průměrů se musí použít zásekového a porážecího řezu (viz dále).

Nekácejte strom, když věje silný anebo proměnlivý vítr, existuje-li nebezpečí poškození majetku anebo kdyby strom mohl padnout na vedení.

Ihned po skončení řezání odklopte ochranu sluchu, abyste slyšeli tóny a varovné signály.

L 1. **Odřezávání větví:**
Větve visící směrem dolů odstraňte tím, že řez nasadíte nad větví. Nikdy neodřezávejte větve výše, než ve výši ramen.

M 2. **Ústupová cesta:**
Odstraňte podrost okolo stromu, abyste si zajistili jednoduchou ústupovou cestu. Ústupová cesta (1) by měla ležet asi o 45° přesazena za plánovaným směrem kácení (2).

N 3. **Řezání pádového zásek u:**
Proveďte pádový zásek ve směru, ve kterém má strom padnout. Začněte horním zářezem pily. Pak proveďte pilou zářez zdola, který probíhá vodorovně a přesně zasáhne horní řez pilou (A). Hloubka řezu vrubu by měla být asi 1/4 průměru kmene a úhel řezu nejméně 45°.

302-876-030408

Nikdy nevstupujte před strom se zásekem.

N

4. **Porážecí řez (B):**
   Porážecí řez proveďte z druhé strany kmene, příčemž stojíte vlevo od kmene a řežete tažnou větví řetězu pily. Řežte plným výkonem a pomalu do kmene. Porážecí řez musí probíhat vodorovně asi 3-5 cm nad vodorovnou částí zásekového řezu. Porážecí řez by měl být tak hluboký, aby vzdálenost mezi porážecím řezem a řeznou čárou zásekového řezu obnášela nejméně 1/10 průměru kmene. Neprořízntá část kmene se označuje jako míra lomu.

O

   Zasuňte do porážecího řezu klín anebo páčidlo jakmile to hloubka řezu dovolí, aby se zabránilo sevření vodící kolejnice.

P

5. Je-li průměr kmene větší, než délka vodicí kolejnice, proveďte dva řezy řeznou čárou zásekového řezu obnášela nejméně 1/10 průměru kmene. Neprořízntá část kmene se označuje jako míra lomu.

Z bezpečnostních důvodů neradíme nezkušeným uživatelům, aby káceli kmeny délkou kolejnice, která je menší než průměr kmene.

6. Po provedení porážecího řezu padne strom sám od sebe, anebo za pomoci klínu anebo páčidla.

Jakmile začne strom padat, vytáhněte pilu z řezu, vypněte motor, odložte řetězovou pilu a opusťte pracoviště ústupovou cestou.

Údržba a čištění

Opravné a údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu, nechte provést v odborné dílně. Používejte pouze originální náhradní díly Grizzly. Údržbu a čištění provádějte zásadně při vypnutém motoru a přerušeném zapalování. Před údržbou a čištěním nechte stroj vychládnout. Součástí motoru jsou horké. Nnebezpečí popálenin!

Čištění

- Po každém použití stroj pečlivě vyčistěte. Tím prodloužíte životnost stroje a zemezíte nehody.
- Nedovolte, aby rukojetě byly znečištěny benzínem, olejem anebo tukem. Případně rukojetě očistěte vlhkým, v mýdlovém louhu vypraným
- hadrem. K čištění nepoužívejte rozpouštědel anebo benzínu!
- Po každém použití vyčistěte řetěz pily. K tomuto účelu použijte štětec anebo smeták. K čištění řetězu nepoužívejte kapaliny. Po vyčištění řetěz lehce naolejujte řetězovým olejem.
- Vyčistěte vzduchové štěrbiny a povrchy stroje štětcem, smetákem anebo suchým hadrem. K čištění nepoužívejte žádných kapalin.

Povrchy motoru jsou horké. Nechte je napřed vychládnout!

Intervaly údržby

Provádějte v následující tabulce uvedené údržbářské práce pravidelně. Pravidelnou údržbou Vaší řetězové pily se prodlouží její životnost. Navíc docílíte optimálních řezných výkonů a zamezite nehody.

Vyčištění anebo výměna vzduchového filtru

Nikdy neprovozujte pilu bez vzduchového filtru. Do motoru by se mohl dostat prach a nečistoty a poškodily by stroj. Udržujte vzduchový filtr v čistotě.

Q

1. Odšroubujte horní víko krytu (1).
2. Vzduchový filtr (2) vyndejte.
3. Nečistotu na povrchu filtru můžete odstranit, když jedním rohem filtru poklepete na pevnou plochu.
4. K odstranění nečistoty v okách filtru filtr opatrně otevřete šroubovákem. Poloviny filtru vyčistěte omytím technickým benzínem. Nebo čistěte stlačeným vzduchem tak, že budete vzduch foukat zevnitř ven. Poloviny opět složte dohromady.
5. V případě potřeby vzduchový filtr vyměňte za nový filtr (viz kapitola „Náhradní díly“).
6. Vzduchový filtr opět vložte a víko opět přišroubujte.

Výměna palivového filtru

Nikdy neprovozujte pilu bez palivového filtru. Po nejméně 20 provozních hodinách musí být palivový filtr vyměněn. Před výměnou palivového filtru zcela vyprázdněte palivovou nádrž do vhodné nádoby.

R

1. Sejměte víko nádrže (A, 19).
2. Za pomoci ohnutého drátu vytáhněte opatrně palivovou hadičku (1) z otvoru tak daleko, až ji budete moci uchopit. Nevytahujte hadičku příliš Sejměte víko nádrže.
3. Za pomoci ohnutého drátu vytáhněte opatrně palivovou hadičku (2) z

Tabulka intervalů údržby:

Strojní součást	Akce	Před každ. použitím	Provozní hodiny	
			10	20
Šrouby, matice, svorníky	Kontrolovat, dotáhnout		✓	
Vzduchový filtr	Vyčistit anebo nahradit			✓
Palivový filtr	Nahradit			✓
Zapalovací svíčka	Vyčistit/nastavit/nahradit		✓	
Palivové hadice	Kontrolovat, příp. nahradit	✓		
Části brzdy řetězu	Kontrolovat, příp. nahradit	✓		
Řetězové kolo	Kontrolovat, příp. nahradit	✓		
Řetěz pily	Kontrolovat, naolejovat, příp. nahradit anebo nabrousit	✓		
Vodicí kolejnice	Kontrolovat, otočit, vyčistit, naolejovat	✓	✓	
Brzdový pás	Kontrolovat, vyčistit	✓	✓	

302-876-030408

otvoru tak daleko, až ji budete moci uchopit. Nevytahujte hadičku příliš.
4. Točivým pohybem vatáhněte filtr z hadičky. Odkliďte filtr patřičným způsobem.
5. Nasaďte nový filtr (viz kaptola „Náhradní díly“). Zastrčte filtr zpět do nádrže. Přesvědčte se, zda filtr leží ve spodním rohu nádrže. Případně filtr posuňte dlouhým šroubovákem na správné místo.
6. Naplňte nádrž čerstvou palivovou směsí (viz kapitolu Uvedení do provozu). Našroubujte opět víko nádrže.

Výměna zapalovací svíčky / nastavení

Opotřebené zapalovací svíčky anebo příliš velký odstup elektrod vedou ke snížení výkonu motoru.

S
1. Přístroj vypněte zastavovacím spínačem ⊙ a odšroubujte horní víko krytu.
2. Zapalovací kabel (1) stáhněte současným tahem a otáčením ze zapalovací svíčky (2).
3. Zapalovací svíčku přiloženým údržbovým klíčem (3) vyšroubujte **proti směru hodinových ručiček.**
4. Zkontrolujte vzdálenost elektrod za pomoci mezerníku (lze zakoupit v odborné prodejně). Vzdálenost elektrod musí obnášet 0,65 mm (4).
5. Dle případu vzdálenost nastavte opatrným příhnutím zapalovacího třmínku zapalovací svíčky.
6. Vyčistěte zapalovací svíčku drátěným kartáčem.
7. Našroubujte vyčištěnou a nastavenou zapalovací svíčku anebo nahraďte poškozenou zapalovací svíčku novou svíčkou(viz kaptola „Náhradní díly“).

Olejování řetězu pily

Čistěte a olejujte řetěz pravidelně. Tím udržíte jeho ostrost a docílíte optimálního výkonu stroje. Při poruchách následkem nedostatečné údržby řetězu pily zaniká nárok na záruku. Posuňte stop-spínač do polohy ⊙. Při manipulaci s řetězem anebo vodící kolejnicí použijte rukavic s ochranou proti pořezání!

- Naolejujte řetěz po jeho vyčištění, a to po 10ti-hodinovém provozu anebo nejméně jednou za týden, podle toho, co nastane dříve.
- Před naolejováním se musí vodící kolejnice a zejména ozubení řádně vyčistit. K tomuto účelu použijte ručního smetáku a suchého hadru.
- Olejujte jednotlivé články řetězu olejničkou s jehlovou špičkou (lze zakoupit v odborné prodejně). Naneste jednotlivé kapky oleje na klouby a na špičky zubů jednotlivých článků řetězu.

Ostření řetězu pily

Nesprávně naostřený řetěz pily zvýšuje nebezpečí zpětného rázu! Při manipulaci s řetězem anebo vodící kolejnicí použijte rukavic s ochranou proti pořezání!

Ostrý řetěz zaručuje optimální řezný výkon. Dobře naostřený řetěz se bez námahy prokusuje dřevem a zanechává velké, dlouhé piliny. Řetěz pily je tupý, musíte-li řezné zařízení do dřeva tlačit a piliny jsouvelmi malé. Při velmi tupém řetězu pily nevystupují již vůbec žádné piliny, nýbrž pouze prach.

- Řezné části řetězu jsou nožové články, které sestávají z řezného zubu a z nosu, ohraničujícího hloubku řezu. Výškový rozdíl těchto dvou určuje hloubku ostření.

- Při ostření řezných zubů se musí dbát na následující hodnoty:

T
- ostřící úhel (30°)
- úhel čela (85°)
- hloubku ostrosti (0,65 mm)
- průměr kulatého pilníku (4,0 mm)

K ostření řetězu jsou zapotřebí speciální nástroje které zaručují, že nože budou naostřeny pod správným úhlem a do správné hloubky. Nezkušenému uživateli řetězových pil doporučujeme, nechat si řetěz pily nabrousit odborníkem anebo odbornou dílnou. Troufáte-li si ostřit řetěz sami, zakoupíte speciální nářadí v odborné prodejně.

U
1. Přístroj vypněte zastavovacím spínačem ⊙.
2. Zkontrolujte, zda je řetěz napnutý. Nedostatečné napnutí řetězu dovoluje řetězu při ostření uhýbat a ztěžuje správné ostření.
3. Pro ostření používejte v obsahu dodávky obsažený kulatý pilník o průměru 4,0 mm.

Jiné průměry poškozují řetěz a mohou vést k ohrožení při práci!

4. Bruste pouze zevnitř na venek. Veďte pilník z vnitřní strany řezného zubu směrem ven. Nadzvedněte pilník, když jej táhnete zpět.
5. Ostřete napřed zuby na boku. Otočte pilu a ostřete zuby na druhé straně.
6. Řetěz je opotřebován a musí být nahrazen novým řetězem pily, zbývají-li z řezného zubu pouze asi 4 mm.
7. Po nabroušení musí všechny řezné články být stejně dlouhé a široké.
8. Po každém 3. ostření se musí kontrolovat hloubka ostření (ohraničení hloubky), a výška se musí dopilovat za pomoci plochého pilníku. Ohraničení hloubky by mělo vůči řeznému zubu být posunuto vzad asi o 0,65 mm. Zakulaťte ohraničení hloubky poněkud zepředu po jeho posazení vzad.

Výměna řetězu pily

Použijte pevné rukavice, když pracujete s řetězem nebo s mečem.

Nový řetěz nikdy neupevňujte na opotřebované ozubení nebo na poškozený nebo opotřebovaný meč.

1. Přístroj vypněte zastavovacím spínačem ⊙.
2. Napínací šroub řetězu (A, 12) otáčejte **proti směru hodinových ručiček,** abyste řetěz pily uvolnili.
3. Starý řetěz sundejte.

Montáž a napnutí nového řetězu jsou popsány v kapitole „Uvedení do provozu“.

Nechat zaběhnout nový řetěz:
U nového řetězu se jeho napětí po nějaké době snižuje. Proto musíte po prvních 5 řezech, potom ve větších odstupech řetěz napínat.

Zkouška napětí řetězu

Nastavení napětí řetězu je popsáno v kapitole „Uvedení do provozu, napnout řetěz“.
- Přístroj vypněte zastavovacím spínačem ⊙.
- Napětí řetězu pravidelně kontrolujte a co nejčastěji je opravujte, aby řetěz těsně doléhal na meč, ale byl ještě dostatečně volný, abyste jej mohli posouvat rukou.

Údržba vodicí kolejnice

Při manipulaci s řetězem anebo vodící kolejnicí použijte rukavic s ochranou proti pořezání!

Aby se umožnilo rovnoměrné opotřebení, musí se vodicí kolejnice každých 8-10 pracovních hodin otočit.

1. Přístroj vypněte zastavovacím spínačem. Sundejte řetěz a meč.

302-876-030408

2. Zkontrolujte opotřebování meče. Odstraňte otřepy a vodicí plochy srovnejte plochým pilníkem.

V

3. Olejové propustky na meči a odtokový kanál oleje na stroji vyčistěte, abyste zajistili bezporuchové, automatické olejování řetězu při provozu.

Jsou-li otvory pro průtok oleje v optimálním stavu, odstřikuje řetěz pily několik vteřin po spuštění pily automaticky trochu oleje.

Nastavení zplynovače

Jestliže Vaše pila nefunguje optimálne nebo po krátkém case nastává snížení výkonu, muže být tento problém zpusoben nastavením karburátoru.

Karburátor je nastaven výrobcem. Okolní podmínky (nadmorská výška, klimatické podmínky, teploty, vlhkost vzduchu) nebo zábeh nového stroje mohou vyžadovat úpravu nastavení karburátoru. V tomto prípade doporucujeme, abyste si jej nechali nastavit v odborném servisu.

Informace pro serízení s otáckomerem: Volnobeh: 3000 ot/min Maximálne prípustný nejvyšší pocet otácek: 11000 - 13000 ot/min

Kontrola a čištění pásu brzdy

Čistěte brzdu řetězu jednou týdně anebo nejpozději po 10 pracovních hodinách, dle toho, který z těchto případů nastane dříve. Opotřebení a znečištění brzdy zhoršuje její funkci.

1. Odmontujte kryt spojky, jak popsáno v kapitole Výměna řetězu pily.
2. Vyčistěte brzdu řetězu a buben spojky od třísek, pryskyřice a nečistot.
3. Zkontrolujte, zda tloušťka pásu brzdy v nejvíce používaném místě je nejméně 0,6 mm. Je-li pás brzdy opotřebován (tloušťka menší než 0,6 mm), nechte jej v odborné dílně vyměnit.

Odklízení a ochrana okolí

Přístroj, příslušenství a obal odevzdejte v souladu s požadavkami na ochranu životního prostředí do recyklační sběrny.
Nelijte starý olej a zbytky benzínu do kanalizace anebo do odtoku vody. Odkliďte starý olej a zbytky benzínu způsobem, odpovidajícím ochraně okolí – odevzdejte je ve sběrně pro tento druh odpadu.
Také Váš přístroj zlikvidujte ekologicky. Stroje nepatří do domácího odpadu. Pečlivě vyprázdněte benzínovou a olejovou nádrž a odevzdejte motorovou pilu ve sběrně šrotu. Tam se použité díly z plastu a kovu patřičně roztřídí a zavedou se do recyclingu. Dotažte se na to svého obchodníka s produkty Grizzly.

Záruka

Pro tento přístroj poskytujeme záruku 24 měsíců. Tato záruka platí jen vůči prvnímu kupci a není přenosná. Poruchy, které spadají pod přírozené opotřebení, přetížení anebo nesprávnou obsluhu, jsou ze záruky vyloučeny. Určité součástí podléhají normálnímu opotřebení a jsou ze záruky vyloučeny. Sem patří zvláště: řetěz pily, meč, řetězové kolo, palivový filtr, vzduchový filtr, startovací lanko a zapalovací svíčky, pokud reklamace nevznikla kvůli vadě materiálu. Rovněž ty poruchy motorů jsou vyloučeny ze záruky , které lze zdůvodnit nesprávným palivem anebo nesprávným směšovacím poměrem, a rovněž veškeré poruchy stroje, řetězu pily anebo vodící kolejnice, které lze zdůvodnit nedostatečným mazáním. Předpokladem pro záruční úkony je, že byly dodrženy v návodu uvedené intervaly údržby, a že byly splněny pokyny pro čištění, údržbu a opravy. Škody, které vznikly následkem materiálových chyb anebo chyb výrobce, budou dstraněny bezplatně náhradní dodávkou anebo opravou. Předpokladem je, že přístroj je vrácen obchodníkovi nedemontovaný s dokladem o koupí a o záruce. Prosím vyřizujte svoje záruční záležitosti zásadně prostřednictvím Vašeho obchodníka.
Opravy, které nepodléhají záruce, můžete za poplatek nechat provést naším servisním střediskem. Naše servisní středisko Vám s potěšením vystaví rozpočet nákladů.
Zpracovat můžeme pouze ty přístroje, které jsou zaslány řádně zabalené a plně vyplacené.
Pozor: Prosím nezasílejte v žádném případě vadné přístroje s naplněnou nádrží paliva anebo oleje. Bezpodmínečně nádrže vyprázdněte.
Případné věcné škody (vyteklý olej/benzín při boční anebo opačné poloze přístroje!), po případě škody následkem požáru při dopravě, jdou k tíži zasílatele.

V případě reklamace anebo servisu dodejte přístroj ve vyčištěném stavu a s popisem poruchy. Nevyplaceně – jako neskladné zboží, express anebo jiným druhem zvláštní dopravy zaslané přístroje nebudou přijaty.
Odklízení Vaších přístrojů provedeme bezplatně.

Náhradní díly

Následující náhradní díly můžete objednat prostřednictvím Vašeho obchodníka anebo přímo u Grizzly Service-Center. Při objednávce uveďte prosím typ stroje a číslo náhradního dílu.

Náhradní řetěz,	
(14"/35 cm, 3/8" (53 Tg.) LoPro)	30091530
16"/40 cm, 3/8" (57 Tg.) LoPro	30091570
Grizzly Bio-řetězový olej 1 l	30230001
Grizzly Bio-řetězový olej 5 l	30230002
Grizzly dvoutaktní motorový olej,	
100ml	30230020
1 l	30230025
Náhradní kolejnici 14"/35 cm	30100353
Náhradní kolejnici 16"/40 cm	30100430
Řetězové kolo	76104049
Palivový filtr	76104124
Vzduchový filtr	76103082
Zapalovací svíčka	76104069
(anebo zapalovací svíčka „Bosch WSR 6F“)	

V případě potřeby dalších náhradních dílů, použijte čísel náhradních dílů, uvedených v následujících rozvinutých náčrtcích.

302-876-030408

Hledání závad

Problém	Možné příčiny	Odstranění závady
Motor nestartuje	Nesprávné pořadí startu	Provést start stroje dle tohoto návodu.
	Nesprávně nastavená směs ve zplynovači	Seřídit zplynovač v odborné dílně
	Znečištěné zapalovací svíčky	Vyčistit zapalovací svíčky, nastavit anebo vyměnit
	Ucpaný palivový filtr	Vyměnit anebo vyčistit palivový filtr
Motor startuje, ale stroj nemá plný výkon	Znečištěný vzduchový filtr	Vzduchový filtr vyčistit anebo vyměnit
	Nesprávně nastavená směs ve zplynovači	Seřídit zplynovač v odborné dílně
Motor běží nepravidelně, zastavuje se	Nesprávně nastavená směs ve zplynovači	Seřídit zplynovač v odborné dílně
	Znečištěné zapalovací svíčky	Vyčistit zapalovací svíčky, nastavit anebo vyměnit
Suchý řetěz	V nádrži není olej	Doplnit řetězový olej
	Odtokový kanál oleje a/nebo olejové propustky jsou ucpané	Odtokový kanál oleje a/nebo olejové propustky vyčistit
Nízký výkon při zatížení	Nesprávně nastavená směs ve zplynovači	Seřídit zplynovač v odborné dílně
Nadměrný vývoj výfukových plynů, kouř	Nesprávně nastavená směs ve zplynovači	Seřídit zplynovač v odborné dílně
	Nesprávná palivová směs	Směs pro dvoutaktní motor, použít směš. poměr 40:1
Při práci je zapotřebí silný tlak na pilu, při řezání nevznikají piliny	Nesprávně namontovaný řetěz pily	Správně namontovat řetěz pily
	Tupý řetěz pily	Naostřit řezné zuby anebo nasadit nový řetěz

Technická data

Pilarka łańcuchowa z silnikiem spalinowym		BKS 350/8	BKS 400/8
Pojemność skokowa silnika		37,2 cm^3	
Maksymalna moc silnika		1,2 kW	
Maksymalna prędkość obrotowa silnika (z założonym łańcuchem)		10000 obr/min	
Zalecana prędkość obrotowa biegu jałowego, max.		3000 obr/min	
Zużycie paliwa przy max. mocy silnika		0,9 kg/h	
Zużycie paliwa spec. przy max. mocy silnika		560 g/kWh	
Ciężar (bez prowadnicy i łańcucha, puste zbiorniki)		4,6 kg	
Poj. zbiornika	Zbiornik paliwa	310 cm^3	
	Zbiornik oleju łańcuchowego	210 cm^3	
Długość cięcia		330 mm	370 mm
Łańcuch, typ łańcucha i prowadnicy		3/8“ LoPro 0,050	
Odstęp ogniw łańcucha		3/8“ (9,525 mm)	
Grubość łańcucha		0,05“ (1,27 mm)	
Ilość zębów koła łańcuchowego		6 x 3/8“	
Poziom ciśnienia akustycznego (2000/14/EC)		110,7 dB(A)	
Poziom ciśnienia akustycznego (ISO 22868)		104 dB(A)	
Wibracje (ISO 22867)		11,5 m/s^2	

302-876-030408

Záruční list

Platí pouze ve spojení s pokladním blokem nebo fakturou!

Název přístroje:

Typové označení:

Výrobní číslo: .....

Datum prodeje: .....

Razítko prodejny:

Neúplně nebo nečitelně vyplněný záruční list je neplatný!!!

Záruční a pozáruční servis provádí:

WERCO spol. s r.o.
U Mototechny č.p. 131
251 62 Mukařov - Tehovec

Tel.: +420 323 661 347
Fax: +420 323 661 348
E-mail: werco@werco.cz

Záruční podmínky:
Zaručujeme jakost a kompletnost dodaného stroje. Za vady vyskytnuvší se v záruční době se poskytuje spotřebiteli záruka v následném rozsahu.

- záruční doba činní 24 měsíců od data prodeje konečnému spotřebiteli.
- záruční doba činní 12 měsíců od data prodeje fyzickým a právnickým osobám nebo organizacím, které se řídí dle ustanovení obchodního zákoníku nárok na záruční opravu musí být uplatněn nejpozději do konce záruční lhůty s připojením řádně vyplněného a potvrzeného záručního listu a pokladního bloku nebo faktury.

Záruka zaniká:
a) uplynutí záruční lhůty
b) poškozením, jehož příčinou je neodborné nebo nesprávné zacházení s výrobkem a nedodržení návodu k obsluze
c) byla-li porušena originalita výrobku vmontováním cizích součástek nebo součástek originálních bez souhlasu servisního místa
d) provede-li v záruční době opravu někdo jiný než v záručním listě uvedená servisní organizace
e) pokud bude výrobek používán k profesionálnímu nasazení
f) pokud stroj byl používán k pronajímání

Závady, na které se nevztahuje záruka
a) závady, které vzniknou, nepoužívali se výrobek v souladu s pokyny a doporučeními, které jsou obsaženy v návodu k obsluze
b) závady, které vzniknou následkem nárazu stroje na cizí předmět /mechanické poškození/
c) závady vzniklé opotřebením stroje, které je způsobeno obvyklým používáním
d) čištění, údržba, kontrola stroje a seřízení se nepovažují za záruční výkon a jsou placenou službou

V záruce se poskytuje bezplatná oprava resp. výměna vadných dílů, které se poškodily během předepsaného provozu následkem výrobní vady.

Obsah

Účel použitia **143**
Objem dodávky **143**
Bezpečnostné inštrukcie **143**
Všeobecné bezpečnostné inštrukcie 144
Bezpečnostné opatrenie proti spätnému „kopnutiu" 145
Bezpečnostné pokyny/Symboly na píle 146
Všeobecný popis **147**
Prehlad 147
Bezpečnostné funkcie 147
Popis funkcie 147
Uvedenie do prevádzky **148**
Montáž vodiacej lišty 148
Montáž pílovej reťaze 148
Napnutie pílovej reťaze 148
Kontrola reťazovej brzdy 148
Naplnenie palivom 149
Naplnenie reťazovým olejom 149
Obsluha motorovej píly **150**
Štart motora 150
Zastavenie motora 150
Kontrola reťazovej brzdy 150
Kontrola automatiky olejového mazania 150
Techniky rezania **151**
Všeobecné 151
Skracovanie 151
Odvetvovanie 152
Stínanie stromov 152
Údržba a čistenie **153**
Čistenie 153
Intervaly údržby 153
Tabuľka intervalov údržby 154
Čistenie alebo výmena vzduchového filtra 154
Výmena palivového filtra 154
Výmena/nastavenie zapaľovacej sviečky 155
Mazanie pílovej reťaze 155
Brúsenie pílovej reťaze 155
Výmena reťaze 156
Kontrola napnutia reťaze 156
Údržba vodiacej lišty 157
Nastavenie karburátora 157
Kontrola a čistenie brzdového pásu 157
Likvidácia a ochrana životného prostredia **157**
Náhradné diely **158**
Záruka **158**
Odstránenie niektorých problémov **159**
Technické údaje **160**
CE Vyhlásenie o zhode **166**
Rozvinuté náčrtky **166**
Grizzly Service-Center **167**

Účel použitia

Motorová píla je skonštruovaná len na rezanie dreva. Pre všetky iné druhy použitia (napr. rezanie stien, plastov alebo potravín) nie je vhodná. Prístroj môžu používať len dospelé osoby.
Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené nepredpisovou alebo chybnou obsluhou.

Objem dodávky

Všetky časti prístroja opatrne vyberte z obalu a skontrolujte, či sú úplné:

- stroj
- lišta
- reťaz píly
- kryt reťaze
- kľúč na údržbu
- Veľký skrutkovač + malý skrutkovač
- guľatý pilník
- 95 ml špeciálneho reťazového oleja
- Miešací kanister na pohonné látky

Obalový materiál odstráňte v súlade s požiadavkami ochrany životného prostredia.

Bezpečnostné inštrukcie

Tato kapitola sa zaoberá základnými bezpečnostnými predpismi pri práci s motorovou pílou.

Upozornenie: Motorová píla je nebezpečný prístroj, ktorý môže spôsobiť pri chybnej alebo nedbalej obsluhe vážne alebo aj smrteľné zranenie. V záujme Vašej bezpečnosti preto dodržujte nasledujúce bezpečnostné pokyny a v prípade neistoty si nechajte poradiť odborníkom.

Všeobecné bezpečnostné inštrukcie

Skôr než začnete pracovať s motorovou reťazovou pílou, dobre sa oboznámte so všetkými obslužnými prvky. Nacvičte si manipuláciu s pílou a nechajte si všetky funkcie, spôsoby používania a rezaciu techniku vysvetliť od odborníka.

Dbajte na ochranu proti hluku a na miestne predpisy pri rúbaní dreva. Miestne ustanovenia môžu vyžadovať skúšku spôsobilosti. Opýtajte sa na to pri správe lesov.

- Tento nástroj nie je určený na to, aby bol používaný osobami (včítane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo osobami s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí; ibaže sú pod dohľadom alebo dostávajú pokyny ohľadne používania tohoto nástroja prostredníctvom osoby, ktorá je za ich bezpečnosť zodpovedná.
- nepracujte s motorovou pílou, ak ste unavený, alebo ak ste pod vplyvom alkoholu, alebo liekov. Robte si včas prestávky v práci.
- Pri práci noste vždy vhodné pracovné oblečenie, ktoré Vám zaručí volný pohyb. K pracovnému vybaveniu patrí ochranná prilba, chrániče sluchu, ochranné okuliare alebo ochrana tváre, pracovné rukavice, pracovné topánky s ochranou proti prerezaniu a pevnú podrážku a pracovné nohavice s vložkou proti prerezaniu.
- Píla je určená k obojručnému používaniu. Nikdy nepracujte len s jednou rukou alebo nad výškou ramien.
- Pílu naštartujte až vtedy, ak je pracovná plocha bez prekážok a ak ste si naplánovali únikovou cestu pred padajúcim stromom. Pred naštartovaním píly sa uistite, že sa motorová píla nedotýka žiadnych predmetov.
- Pri pílení vždy udržujte stabilný postoj. Nikdy nerežte na rebríku, strome alebo nestabilných podstavcoch. Obzvlášť opatrný buďte pri práci v kopcoch.
- Nikdy nepracujte s poškodenou, neúplnou alebo nepredpisovo upravenou pílou. Nikdy nepoužívajte pílu s vadnými ochrannými prípravkami. Pred použitím skontrolujte bezpečnosť píly, zvlášť stav vodiacej lišty a reťaze.
- Dodržujte starostlivo všetky inštrukcie ohľadne údržby, kontroly a servisu z tejto príručky.
- Všetky údržby, ktoré nie sú uvedené v tejto príručke, môžu byť prevedené len v autorizovanom servise.
- Používajte len náhradne diely, ktoré sú doporučené v tejto príručke.
- Nikdy neštartujte motorovú pílu v uzavretom alebo zlé vetranom priestore, mohli by ste sa nadýchať výfukových plynov.
- Pri pílení musia byť všetky rukoväti čisté a suché.
- Dbajte na to, aby sa v blízkosti pracovného miesta nezdržovali ďalšie osoby alebo zvieratá.
- Píleniu kríkov a konárov venujte zvýšenú pozornosť. Tenšie konáre môžu byť zachytené pílou a odhodené Vaším smerom alebo Vás vyviesť z rovnováhy. Pri pílení si skontrolujte, či pílene konáre nie sú napnuté a či sa po odpílením nevymrštia. Môžu spôsobiť vážne zranenie.
- Skôr ako motorovú pílu odložíte, vždy vypnite motor.
- Pri zmene miesta vopred skontrolujte, či je píla zaistená motorovou brzdou a či je vypnutý motor. Pílu noste vždy s lištou smerom dozadu a výfukom na opačnej strane od tela. Pri preprave píly si vždy nasaďte ochranný kryt lišty.
- Palivo a benzínové páry sú vysoko horľavé. Nikdy nedoplňujte palivo, olej

302-876-030408

alebo mazací olej, ak motor beží! Pri doplňovaní paliva dbajte na dobré vetranie.
- Motorovú pílu nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov. Pílu štartujte minimálne vo vzdialenosti 3 m od miesta doplňovaného palivom. Pri nedodržaní hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo explózie.
- Motorovú pílu skladujte mimo dosah detí. Ďalej je ešte nutné zabrániť kontaktu paliva alebo jeho výparom s iskrením alebo otvoreným ohňom. Zdroje iskrenia môžu byť napr. elektrické spotrebiče
- K uskladneniu paliva používajte len vhodné a prípustné nádoby. Pri ďalšom skladovaní motorovej píly vyprázdnite palivovú i olejovou nádrž. Prevádzkové kvapaliny zlikvidujte podľa ekologických predpisov.

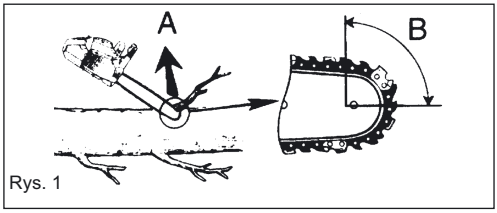
Bezpečnostné opatrenie proti spätnému „kopnutiu”

Pri spätnému kopnutiu dostane užívateľ silný náraz od motorovej píly a vodiacej lišty. Následkom toho môže byť, strata kontroly nad pílou a ťažké zranenia. Spätnému kopnutiu môžete predísť opatrnosťou a správnou technikou pílenia.

Spätné kopnutie je označené pre bleskurýchle odpruženie píly a vodiacej lišty od rezaného predmetu. Nastane, ak špička vodiacej lišty v rizikovej oblasti (B, obr. 1) sa dotkne pevného predmetu alebo sa zakliní v reťazi.

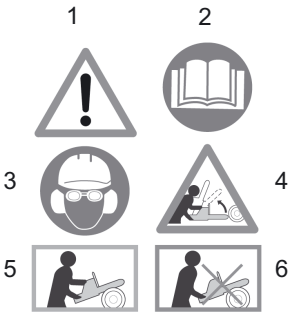
- motorovou pílu vždy držte pevne oboma rukami, pravou rukou za prednú a ľavou rukou za zadnú rukoväť. Palce a prsty musia rukoväť pevne obopínať.
- Nikdy nerežte špičkou lišty alebo nad výškou ramien. Pri pílení sa nepredkláňajte príliš ďaleko.
- Pri pílení spodnou stranou lišty získate lepšiu kontrolu nad pílou ako pri pílení hornou stranou
- Zvláštnu pozornosť venujte píleniu konárov. Skontrolujte, aby na zemi neležali cudzie predmety, o ktoré by ste mohli zakopnúť.
- Vždy používajte pílu pri vysokých otáčkach motora
- Dodržujte pokyny k ostreniu reťaze a údržbe motorovej píly.

Zle nabrúsená reťaz, vadné rezacie príslušenstvo alebo nevhodná kombinácia vodiacej lišty a reťaze zvyšuje nebezpečenstvo spätného kopnutia. Vzniká nebezpečenstvo vážneho poranenia.



Rys. 1

Bezpečnostné pokyny/Symboly na píle



1 Pozor!

2 Čítajte pozorne a dodržujte príslušný návod na obsluhu.

3 Je nutné používať ochranné osobné prostriedky. Zásadne je nutne používať ochranné okuliare alebo ešte lepšie kryt na celú tvár, ochranu sluchu, ochrannou prilbu, pracovný odev odolný na prerezanie, rukavice a obuv s protišmykovou podrážkou.

4 Pozor! Spätné kopnutie – Pri práci hrozí nebezpečenstvo spätného kopnutia! Nerežte časti lišty, kde hrozí spätné kopnutie.

5 Držte pílu pevne oboma rukami. Uchopte pravou rukou zadné držadlo a ľavou rukou predné držadlo.

6 Nikdy nepracujte jednou rukou!

Rezná dĺžka

Údaj akustického výkonu L_{wav} dB.

Upozornenie na nádrži s pohonnou hmotou
Pomer zmiešania 40:1
Používajte IBA zmes pohonnej hmoty

Upozornenie na nádrži reťazového oleja
Používajte IBA reťazový olej, ktorý neobsahuje adhézne prísady

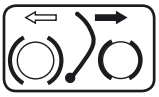
Vypínač STOP
I Pozícia „odblokovaný”
O Pozícia „stop”

Potiahnutie za Choke (páčku sýtiča):

RUN **prevádzková pozícia**

START **štartovacia pozícia**

CHOKE **štartovanie pomocou sýtiča**



Reťazová brzda
šípka doľava:
brzda uvoľnená
šípka doprava:
brzda aktivovaná

Regulácia množstva oleja
MAX veľké množstvo oleja
MIN malé množstvo oleja

302-876-030408

Všeobecný popis

! Zobrazenie nájdete na strane 2 - 4.

Prehlad

A
1 lišta (vodiaca lišta)
2 reťaz píly
3 páka reťazovej brzdy/ predný chránič rúk
4 predná rukoväť
5 rukoväť štartéra
6 vypínač STOP
7 poistka plynovej páky
8 plynová páka
9 Choke-páčka sýtiča
10 uzáver pre vrchný kryt
11 vrchný kryt
12 skrutka na napínanie reťaze
13 upevňovacie matice pre kryt spojky
14 zachytávač reťaze
15 kryt spojky
16 tlačítko benzínového čerpadla
17 zadná rukoväť
18 viečko olejovej nádržky
19 viečko nádrže
20 kryt štartéra
21 ozubený doraz
22 chránič výfuku
23 kryt reťaze
24 miešací kanister na pohonné látky
25 veľký skrutkovač
26 malý skrutkovač
27 kľúč na údržbu
28 guľatý pilník

Bezpečnostné funkcie

A
2 Reťaz píly s malým spätným rázom
Táto Vám so špeciálne vyvinutými bezpečnostnými zariadeniami pomáha tlmiť spätné rázy.

3 Páka reťazovej brzdy/chránič rúk
Bezpečnostné zariadenie, ktoré reťaz píly pri spätnom ráze okamžite zastaví; páka može byť v situáciách, v ktorých hrozí nebezpečenstvo, alebo za účelom krátkych prestávok aktivovaná aj manuálne; chráni ľavú ruku osoby obsluhujúcej pílu pri jej zošmyknutí z prednej rukoväte.

6 Vypínač STOP
Pomocou vypínača STOP sa odstavuje motor. Za účelom opätovného odštartovania motora musí byť vypínač odblokovaný.

7 Poistka plynovej páky
zabraňuje náhodnému zrýchleniu motora. Plynovú páku možno aktivovať len vtedy, keď je poistka plynovej páky stlačená.

14 Zachytávač reťaze
znižuje nebezpečenstvo poranení v prípade, že dôjde k roztrhnutiu alebo spadnutiu reťaze.

17 Zadná rukoväť s chráničom rúk
chráni ruku pred konármi a vetvami a pred padajúcou reťazou.

21 Ozubený doraz
zvyšuje stabilitu pri prevádzaní vertikálnych rezov a uľahčuje pílenie.

22 Chránič výfuku
zabraňuje styku rúk alebo horľavých materiálov s horúcim výfukom.

Popis funkcie

Reťazová píla je poháňaná spaľovacím motorom, ktorý je počas práce neustále v prevádzke. Prenos sily prebieha cez spojkový kotúč, ktorý prenáša silu cez odstredivú spojku pri vyšších otáčkach motora.
K ochrane obsluhy je stroj opatrený rôznymi bezpečnostnými zariadeniami.
Motor je mechanicky izolovaný od držadiel antivibračným systémom, ktorý zabraňuje prenos vibrácii.
Funkciu jednotlivých ovládacích prvkov zistíte z nasledujúceho popisu.

Uvedenie do prevádzky

Pri práci s motorovou pílou noste stále ochranné rukavice a používajte výhradne originálne diely.

Skôr ako uviediete motorovú pílu do prevádzky, musíte namontovať lištu, reťaz a kryt spojky, nastaviť reťaz, skontrolovať funkciu reťazové brzdy a naplniť prevádzkové kvapaliny.

Montáž vodiacej lišty

K montáži je nutný kľúč, ktorý je súčasťou príslušenstva píly.

B

1. Skontrolujte, či je uvolnená reťazová brzda, tzn. či bola pritlačená brzdová páka k prednému držadlu (1).
2. Povoľte dve matice (2) nachádzajúce sa na kryte spojky a snímte kryt spojky.
3. Točte napínacou skrutkou reťaze (3) šrobovákom proti smeru hodinových ručičiek, až je napínacia kocka reťaze v smere píly na doraz (4).
4. Teraz položte lištu vyhĺbeným koncom cez dva čepy lišty (5) tak, aby napínacia kocka reťaze zapadla do vybranej lišty.

Montáž pílovej reťaze

C

1. Rozložte pílovú reťaz do kruhu tak, aby rezacie ostrie smerovali v smere hodinových ručičiek (1).
2. Založte reťaz okolo retiazky (2) za spojku a okolo nej a do drážky lišty (3). Je normálne, ak reťaz prevísa.
3. Pripevnite kryt spojky pomocou obidvoch matíc (4).
   Dotiahnite obe matice na upevnenie lišty len rukou, lebo musí byť ešte nastavené napnutie reťaze.

Napnutie pílovej reťaze

So správne napnutou reťazou docielite dobrý rezací výkon a dlhšiu životnosť.

Pred každým štartom je nutne skontrolovať napnutie reťaze.

1. Reťaz je správne napnutá, keď spodná strana lišty neprevísa, ale zároveň sa nechá ľahko potiahnuť rukou v rukavici. Držte pritom lištu pevne za špičku.
   Aby ste napli reťaz, doťahujte napínaciu skrutku (B, 3) v smere hodinových ručičiek.
   Na povolenie reťaze otáčajte napínacou skrutkou proti smeru hodinových ručičiek.
2. Dotiahnite pevne matice na upevnenie lišty, pričom musí špička vodiacej lišty smerovať stále hore.

Ak máte novú reťaz, je nutné skontrolovať napnutie reťaze po minimálne 5 rezoch.

D

Kontrola reťazovej brzdy

Pred každým štartom motorovej píly skontrolujte funkčnosť reťazovej brzdy.

1. Tlačte páku brzdy proti prednému držadlu, až sa ozve cvaknutie. Reťazová brzda je uvolnená a reťazou možno pohybovať.
2. Stlačte páku brzdy smerom k lište, až sa ozve cvaknutie. Reťazová brzda je aktivovaná a reťazou nemožno pohybovať.

Ak brzdová páka nezacvakne v krajných pozíciách alebo kladie silný odpor pri posunovaní, nesmie sa s pílou pracovať. V týchto prípadoch nechajte pílu opraviť v odbornom servise.

302-876-030408

Naplnenie palivom

Pri manipulácii s palivom je potreba zaistiť dobré vetranie. Pri tankovaní nefajčite a nepribližujte sa k tepelným zdrojom. Nikdy netankujte pri bežiacom motore. Palivovú nádrž otvárajte opatrne, aby sa vzniknutý pretlak mohol pomaly vyrovnať. Motorovú pílu štartujte mini-málne 3 metre od miesta tankovania. Pri nedodržaní týchto inštrukcií hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo explózie.

Motorová píla je vybavená dvojtaktným motorom a preto potrebuje na prevádzku zmes benzínu a dvojtaktného motorového oleja v pomere 40 : 1.

- používajte len kvalitný bezolovnatý benzín s minimálnym oktánovým číslom 90. Môžu byť tiež používané benzíny s prídavkom alkoholových alebo éterových zlúčenín alebo obohatené kyslíkom.
- Optimálneho výkonu dosiahnete pri použití špeciálneho dvojtaktného oleja Castrol SUPER TT, alebo Castrol 2T (k dostaniu u Vášho predajca).
- Starý benzín a benzínom nasiaknuté textílie zlikvidujte podľa platných ekologických predpisov (viď. kapitola Likvidácia a ochrana životného prostredia).

Tabuľka pre palivovú zmes:

Benzín	Grizzly olej pre dvojtaktný motor
3,00 litry	75 ml
4,00 litry	100 ml
5,00 litrů	125 ml
Směšování	40 dílů benzín+1díl olej

Nikdy nepoužívajte samotný benzín. Dodržujte presne predpísané miešacie pomery. Nepoužívajte pohonné zmesi, ktoré boli skladovane dlhšie ako 21 dní. Nepoužívajte dvojtaktný olej pre vodou chladené motory alebo olej pre štvortaktné motory. Pri nedodržaní týchto inštrukcií môže byť motor poškodený bez nároku na garančnú opravu.

1. Olej s benzínom miešajte vždy v čistej nádobe, určenej na benzín.
2. Najprv naplňte do nádoby polovicu množstva benzínu, potom pridajte celé množstvo oleja a zatraste nádobou. Potom pridajte zostávajúce množstvo benzínu a ešte raz zatraste.
3. Odšróbujte zátku palivovej nádrže a naplňte nádrž palivovou zmesou (A, 19). Utrite zbytky zmesi okolo viečka nádrže a opäť zašróbujte.

Naplnenie reťazovým olejom

Olej a lišta nesmú byť nikdy bez oleje. Ak používate motorovú pílu s nedostatočným množstvom oleja, znižujete rezací výkon a životnosť reťaze, lebo reťaz sa rýchlejšie zatupí. Nedostatočné množstvo oleja poznáte podľa vzniku dymu alebo zafarbenia lišty.

Motorová pila je vybavená automatickým mazacím systémom. Akonáhle motor zvýši otáčky, tečie olej rýchlejšie na vodiacu lištu.

- Olejovú nádrž doplňte zakaždým, keď doplňujete palivo.
- Používajte len oleje, určené k mazaniu reťaz reťazových píl.
- Ak nemáte k dispozícii „Bio-olej Grizzly", poinformujte sa vo Vašej predajni na olej na mazanie reťazí, ktorý obsahuje malý podiel adhéznych prísad.

1. Odšróbujte zátku olejovej nádrže a naplňte nádrž olejom (A, 18).
2. Poutierajte rozliaty olej a zátku opäť zašróbujte.

Obsluha motorovej píly

Motorovú pílu naštartujte až vtedy, keď sú správne namontované lišty, reťaz a kryt spojky. Pred každým štartom skontrolujte funkciu reťazovej brzdy. Nikdy neštartujte motorovú pílu v blízkosti plniaceho miesta. Pri štartovaní dbajte na istý postoj. Skontrolujte, aby sa píla nedotýkala žiadnych predmetov.

Štart motora

E

1. Pred štartom skontrolujte, či je v nádrži dostatok paliva a ak nie je, doplňte palivo a reťazový olej (viď. kapitola Uvedenie do prevádzky).
2. Uvolnite reťazovú brzdu pritiahnutím brzdovej páky (1) k prednej rukoväti.
3. Za účelom zapnutia zapaľovania uveďte vypínač STOP (2) do pozície I.
4. **Štartovanie studeného motora (pomocou sýtiča):**
   Uveďte páčku do pozície Choke (3).
   Štartovanie teplého motora (bez sýtiča):
   Uveďte páčku do strednej štartovacej pozície.
5. Stlačte tlačidlo benzínového čerpadla (4) desaťkrát, aby ste načerpali benzín do motora.
6. Položte pílu na pevný, rovný podklad. Držte pílu ľavou rukou za predné držadlo a pravú nohu vsuňte do zadného držadla. Potom 4krát silno a dlho zatiahnite za štartovacie lanko (5).
7. Zatlačte páčku sýtiča do strednej štartovacej pozície a ťahajte za rukoväť štartéra, kým sa motor nenaštartuje.
8. Nechajte motor bežať asi 10 sekúnd. Stlačte krátko poistku plynovej páky a plynovú páku (6+7): Choke-páčka sýtiča prejde automaticky späť do prevádzkovej pozície (RUN) a motor beží na voľnobehu.

Súčasným stlačením poistky plynovej páky a plynovej páky (6+7) prejde páčka sýtiča automaticky späť do prevádzkovej pozície (RUN).

Zastavenie motora

1. Pustite plynovú páku.
2. Za účelom vypnutia zapaľovania uveďte vypínač STOP do pozície .

Za účelom zastavenia motora v prípade nutnej potreby aktivujte reťazovú brzdu a stlačte vypínač STOP.

Kontrola reťazovej brzdy

1. Položte motorovou pílu na pevný, rovný podklad.
2. Naštartujte motor.
3. Uchopte zadné držadlo (A) pravou rukou.
4. Ľavou rukou uchopte pevne predné držadlo (B).
5. Nastavte plynovú páku na 1/3 obrátok a ľavou rukou odtlačte brzdovú páku (C). Reťaz sa musí okamžite zastaviť.
6. Uvolnite plynovú páku
7. Ak reťazová brzda správne funguje, vypnite motor a uvolnite brzdu.

Ak brzda nefunguje správne, nesmiete motorovú pílu používať. Vypnite motor a nechajte motorovú pílu opraviť v odbornom servise.

Kontrola automatiky olejového mazania

- Reťazovú pílu zapnite a podržte koniec

302-876-030408

lišty vo vzdialenosti asi 20 cm nad papierom alebo kartónom. Reťazová píla pracuje bezchybne, keď sa vytvára stále zreteľnejšia olejová stopa.
- Nastavenie množstva oleja zvoľte tak, aby olej nekvapkal, avšak aby reťaz píly nikdy nebežala na sucho.

F **Regulácia množstva reťazového oleja**
Množstvo reťazového oleja sa dá nastaviť na regulačnej skrutke nachádzajúcej sa na spodnej strane píly pomocou priloženého skrutkovača.

MAX	veľké množstvo oleja
MIN	malé množstvo oleja

Ak automatika olejového mazania nefunguje bezchybne, prečítajte si kapitolu „Zisťovanie závad" alebo dajte prístroj opraviť v našom servisnom stredisku.

Techniky rezania

Všeobecné

G Pri pílení držte motorovú pílu vždy pevne obidvomi rukami, pravou rukou za zadnú rukoväť a ľavou rukou za prednú rukoväť. Palec a prsty musia rukoväte pevne obopínať.

- Pílte vždy na plný plyn tým spôsobom, že stlačíte poistku plynovej páky a potom plynovú páku.
- po každom rezu nechajte pílu prebehnúť na voľnobeh. Ak píla beží dlhšiu dobu bez zaťaženia, môže sa motor poškodiť.
- Lepšiu kontrolu nad pílou si udržíte vtedy, keď budete píliť spodnou stranou lišty (strana ťahu) a nie vrchnou stranou lišty (strana tlaku).
- pílová reťaz sa nesmie počas rezania a dorezávania dotknúť zeme ani iného predmetu.
- dbajte na to, aby nebola reťaz zovretá v reze
- dodržujte tiež bezpečnostné zásady proti spätnému kopnutiu

Ak je zovretá reťaz, nikdy sa nesnažte motorovú pílu vytiahnuť z rezu násilím, lebo môže vzniknúť riziko poranenia. Vypnite motor a použite k vyprosteniu páčidlo alebo klin.

Skracovanie

Skracovaním sa rozumie pílenie zoťatých kmeňov stromov na malé odrezky.
- Dbajte na to, aby sa reťaz pri pílení nedotkla zeme.
- Dbajte na pevný postoj a pri práci vo svahu stojte nad kmeňom.

H **1. Kmeň leží na zemi:**
Kmeň zhora úplne prepílte a na konci rezu dbajte na to, aby ste sa nedotkli zeme. Ak máte možnosť kmeň stromu otočiť, prepílte ho najskôr do 2/3. Potom kmeň stromu obráťte a prepílte zhora i zvyšok kmeňa.

I **2. Kmeň je na jednom konci podopretý:**
Prepílte najskôr zdola nahor (vrchnou stranou lišty) 1/3 priemeru kmeňa, aby ste zabránili rozštiepeniu. Potom pílte zhora nadol (spodnou stranou lišty) smerom k prvému rezu, aby ste zabránili zaseknutiu.

J **3. Kmeň je podopretý na obidvoch koncoch:**
Prepílte najskôr zhora nadol (spodnou stranou lišty) 1/3 priemeru kmeňa. Potom pílte zdola nahor (vrchnou stranou lišty), kým sa obidva rezy nestretnú.

K **4. Pílenie na koze:**
Držte elektrickú reťazovú pílu pevne

obidvomi rukami a počas pílenia ju veďte pred vaším telom. Keď sa kmeň rozdelí, veďte pílu po pravej strane popri Vašom tele (1). Ľavú ruku držte čo najviac vyrovnanú (2). Dávajte pritom pozor na padajúci kmeň. Postavte sa tak, aby Vás oddelený kmeň nijako neohrozoval. Dávajte si pozor na nohy. Odpílená časť kmeňa by mohla pri padaní spôsobiť zranenia. Udržujte rovnováhu (3).

L Odvetvovanie

Pojem odvetvovanie označuje odstraňovanie konárov a vetví zo zoťatého stromu.

Pri odvetvovaní dochádza často k nehodám. Nikdy neodstraňujte pílou konáre, keď stojíte na kmeni stromu. Všímajte si oblasť spätného rázu, keď sú konáre napnuté.

- Oporné konáre odstráňte až po ich skrátení.
- Napnuté konáre sa musia píliť zdola nahor, aby sa zabránilo zovretiu reťazovej píly.
- Na odpílenie hrubších konárov použite tú istú techniku ako pri skracovaní.
- Pracujte vľavo od kmeňa stromu a podľa možnosti čo najbližšie k reťazovej píle. Váha píly spočíva podľa možnosti na kmeni.
- Aby ste mohli odpíliť konáre na druhej strane kmeňa, zmeňte stanovisko.
- Rozvetvené konáre treba jednotlivo skrátiť.

Stínanie stromov

Stínanie stromov si vyžaduje veľa skúseností. Stínajte stromy len vtedy, keď dokážete s elektrickou reťazovou pílou bezpečne narábať. V žiadnom prípade nepoužívajte reťazovú pílu vtedy, keď sa cítite neistí.

- Dbajte na to, aby sa v blízkosti pracovného priestoru nezdržiavali iné osoby alebo zvieratá. Bezpečnostný odstup medzi stromom, ktorý treba zoťať, a najbližším pracoviskom musí byť 2 1/2 – násobok dĺžky stromu .
- Dávajte pozor na smer stínania stromu: Osoba obsluhujúca pílu musí mať možnosť bezpečne sa pohybovať v blízkosti zoťatého stromu, aby mohla strom ľahko skrátiť a odvetviť. Treba zabrániť tomu, aby sa padajúci strom zachytil v konároch iného stromu. Dbajte na prirodzený smer pádu stromu, ktorý závisí od sklonu a zakrivenia stromu, smeru vetra a počtu konárov.
- Pri práci vo svahu stojte nad stínaným stromom.
- Malé stromy o priemere 15-18 cm možno zvyčajne odpíliť jedným rezom.
- U stromov s väčším priemerom musí byť prevedený vrubový (smerový) zárez a hlavný rez (viď nižšie).

V žiadnom prípade nestínajte strom, keď fúka silný alebo premenlivý vietor, keď hrozí nebezpečenstvo poškodenia majetku alebo keď by strom mohol zasiahnuť vedenie.

Hneď po ukončení pílenia snímte z uší tlmiče hluku, aby ste mohli počuť tóny a varovné signály.

L 1. **Odvetvovanie:**
Nadol visiace konáre odstráňte tak, že pílu nasadíte nad konárom. Nikdy neodstraňujte konáre vyššie než po výšku ramien.

M 2. **Úniková cesta:**
Odstráňte podrast okolo stromu, aby ste si zaistili ľahký únik. Úniková cesta (1) posunutá asi o 45° by mala ležať za plánovaným smerom pádu stromu (2).

N 3. **Vrubový (smerový) zárez:**
Vrubový zárez preveďte na tej strane, na ktorú má strom spadnúť.

302-876-030408

Začnite vrchným zárezom píly. Potom preveďte pílou zárez zdola, ktorý prebieha vodorovne a ktorý sa presne stretne s vrchným zárezom (A). Hĺbka vrubového zárezu má predstavovať asi 1/4 priemeru kmeňa a uhol rezu má mať minimálne 45°.

Nikdy sa nestavajte pred strom, na ktorom bol prevedený vrubový zárez.

N

4. **Hlavný rez (B):**
Hlavný rez prevádzajte z druhej strany kmeňa, pričom stojíte vľavo od kmeňa stromu a pílite stranou ťahu. Hlavný rez musí prebiehať vodorovne asi 3-5 cm nad úrovňou vodorovnej časti vrubového zárezu.
Hlavný rez by mal byť taký hlboký, aby odstup medzi ním a líniou vrubového zárezu predstavoval minimálne 1/10 priemeru kmeňa. Neprepílená časť kmeňa sa označuje ako nedorez.

O

Akonáhle to hĺbka rezu dovolí, zasuňte do hlavného rezu klin alebo páčidlo, aby sa zabránilo zaseknutiu vodiacej lišty.

P

5. Ak je priemer kmeňa väčší než dĺžka vodiacej lišty, urobte dva rezy.

Neskúseným užívateľom z bezpečnostných dôvodov neradíme, aby stínali stromy pílou, ktorej vodiaca lišta je menšia než priemer kmeňa stromu.

6. Po prevedení hlavného rezu spadne strom sám od seba alebo za pomoci klina alebo páčidla.

Akonáhle začína strom padať, vytiahnite pílu z rezu, zastavte motor, reťazovú pílu odložte a opustite pracovisko únikovou cestou.

Údržba a čistenie

Práce, ktoré nie sú popísané v tejto príručke musia byť prevedené odbornou dielňou. Používajte len originálne náhrad-ne diely. Čistenie a údržbu robte zásadne pri vypnutom motore a prerušenom zapaľovaní. Nebezpečie zranenia! Pred prevedením údržby a čistením nechajte stroj vychladnúť. Diely motora sú horúce. Nebezpečie popálenia!

Čistenie

- Stroj je nutné dôkladne očistiť po každom použití. Tým predĺžite jeho životnosť a predídete nehodám.
- Udržujte držadla v čistote, chráňte pred benzínom, olejom a tukmi. Čistite rukoväti vlhkou handrou, namočenou v mydlovom roztoku. K čisteniu nepoužívajte riedidla alebo benzín!
- Očistenie píly preveďte po každom použití. K tomu používajte štetec. K čisteniu reťaze nepoužívajte žiadne kvapaliny. Po očistení reťaz slabo namažte olejom.
- Vyčistite vetracie otvory a povrch stroja štetcom, metličkou alebo suchou handrou. Nepoužívajte k čisteniu žiadne kvapaliny.

Povrch motora je horúci! Nechajte ho najprv vychladnúť.

Intervaly údržby

Robte pravidelne údržbu uvedenú v nasledujúcej tabuľke. Pravidelnou údržbou Vašej reťazovej píly predĺžite jej životnosť. Dosiahnete optimálneho výkonu a zabránite nehodám.

Tabuľka intervalov údržby

Diel stroja	Akcia	Pred každým použitím	Prevádzkové hodiny	
			10	20
Skrutky, matky, čepy	Kontrola, dotiahnutia		X	
Vzduch. filter	Čistenie nebo výmena			X
Palivový filter	Výmena		X	
Zapaľovacia sviečka	Čistenie/nastavenie/ výmena		X	
Palivové hadičky	Kontrola, výmena pod. potreby	X		
Komponenty reťaz. brzdy	Kontrola, výmena pod. potreby	X		
Retiazka	Kontrola, výmena pod. potreby	X		
Rezacia reťaz	Kontrola, nabrúsenie alebo výmena pod. potreby	X		
Vodiaca lišta	Kontrola, otočenie, čistenie, mazanie	X	X	

Čistenie alebo výmena vzduchového filtra

Nikdy nepoužívajte motorovú pílu bez vzduchového filtru, inak sa dostane do motora prach a nečistoty a môže ho poškodiť. Vzduchový filter udržujte čistý.

Q

1. Odskrutkujte vrchný kryt plášťa (1).
2. Vyberte vzduchový filter (2).
3. Nečistoty nachádzajúce sa na povrchu filtra môžete odstrániť tak, že jeden roh filtra vyklepete o pevný povrch.
4. Za účelom odstránenia nečistôt nachádzajúcich sa v tkanine filtra otvorte filter opatrne pomocou skrutkovača. Obidve polovice filtra vyčistite pomocou čistiaceho benzínu alebo použite na čistenie stlačený vzduch tak, že prúd vzduchu bude smerovať zvnútra von. Obidve polovice filtra opäť zložte.
5. V prípade potreby vymeňte vzduchový filter za nový (pozri kapitolu „Náhradné diely").
6. Vložte vzduchový filter opäť dnu a kryt znovu priskrutkujte.

Vždy majte v zásobe náhradnú vložku vzduchového filtra.

Výmena palivového filtra

Nikdy nepracujte s pílou bez palivového filtra. Palivový filter musí byť menený aspoň po 20 prevádzkových hodinách. Skôr než začnete s výmenou filtra, vyp-rázdnite celkom nádrž do vhodnej nádoby.

R

1. Odšróbujte zátku palivovej nádrže (A, 19).
2. Vytiahnite opatrne palivovú hadičku pomocou ohnutého drôtu z plniaceho otvoru nádrže, aby ste ju mohli uchopiť (1). Nevyťahujte hadičku príliš ďaleko, aby ste hadičku nepretrhli.

302-876-030408

3. Vytiahnite palivový filter (2) z nádrže.
4. Siahnite filter krúživým pohybom z hadičky. Starý filter zlikvidujte.
5. Nasaďte nový filter (pozri kapitolu „Náhradné diely"). Vložte filter opäť do nádrže. Uistite sa, že filter leží v spodnom rohu nádrže, príp. ho posuňte na správne miesto pomocou šrobováka.
6. Naplňte nádrž čerstvou zmesou. Opäť zašrotujte viečko palivovej nádrže.

Výmena/nastavenie zapaľovacej sviečky

Sviečka s príliš malou alebo veľkou vzdialenosťou elektród znižuje výkon motora.

S

1. Vypnite prístroj pomocou vypínača STOP a odskrutkujte vrchný kryt plášťa.
2. Súčasným ťahaním a otáčaním stiahnite zapaľovací kábel (1) zo zapaľovacej sviečky (2).
3. Vyskrutkujte zapaľovaciu sviečku pomocou priloženého kľúča na údržbu (3) **proti smeru hodinových ručičiek.**
4. Skontrolujte vzdialenosť elektród pomocou merača (k dostátiu v odborných predajňach). Vzdialenosť elektród musí byť 0,65 mm (4).
5. Nastavte príslušnú vzdialenosť elektród, pričom opatrne ohýnate oblúk elektródy.
6. Očistite sviečku dráteným kartáčom.
7. Našrobujte nastavenú a vyčistenú sviečku alebo vymeňte sviečku za novú pri poškodení (pozri kapitolu „Náhradné diely").

Mazanie pílovej reťaze

Pílovú reťaz pravidelne čistite a mažte. Tým udržíte reťaz ostrú a dosiahnete optimálny výkon stroja. Pri poškodeniach vzniknutých nedostatočnou údržbou reťaze zanikajú záručne nároky. Pred zahájením práce posuňte ⊙ vypínač motora do polohy STOP. Pri práci s reťazou používajte na to určené rukavice.

- Reťaz namažte olejom po čistení, po 10-hodinovej prevádzke alebo minimálne raz za týždeň, podľa toho, čo nastane skôr.
- Pred mazaním musí byť vyčistená vodiaca lišta, zvlášť jej ozubenie. K tomu použijete metličku a suchú handru.
- Premažte jednotlivé články reťaze pomocou olejničky s ihlovou špičkou (k dostátiu v odborných predajňach). Jednotlivé kvapky nanášajte na kĺby a ostrie jednotlivých článkov.

Brúsenie pílovej reťaze

Zle nabrúsená reťaz zvyšuje riziko spätného kopnutia!
Používajte na to určené rukavice, akonáhle manipulujete s reťazou alebo vodiacou lištou.

Ostrá reťaz zaručuje optimálne rezací výkon. Dobre nabrúsená reťaz ľahko prejde drevom a zanecháva veľké, dlhé triesky. Reťaz je tupá, akonáhle musíte pri rezaní na lištu tlačiť a triesky sú malé. Pri veľmi tupej reťazi už nepadajú triesky, ale len drevený prach.

- Rezné časti píly sú rezacie články, ktoré sa skladajú z rezného zubu a bezpečnostného nosa. Výškový rozdiel medzi týmito dvoma prvkami určuje brusná hĺbka.

- Pri ostrení rezného zubu musia byť dodržané nasledujúce hodnoty:

T
- brusný uhol (30°)
- sklon zubu (85°)
- brusná hĺbka (0,65 mm)
- průměr kulatého pilníku (4,0 mm)

Odchýlka od predpísaných údajov môže spôsobiť zvýšený sklon stroja k spätnému kopnutiu. Zvýšené nebezpečenstvo nehody!

Na brúsenie reťaze sú potrebné špeciálne nástroje, ktoré zaručia, že brit bude nabrúsený v správnom uhle a v správnej hĺbke. Pre neskúseného užívateľa reťazovej píly doporučujeme nechať si nabrúsiť reťaz v odbornej opravovni. Ak si chcete reťaz brúsiť sám, zabezpečte si špeciálne nástroje v odbornej predajni.

U
1. Vypnite prístroj pomocou vypínača STOP ⊙.
2. Skontrolujte, či je reťaz napnutá. Nedostatočné napnutie reťaze spôsobuje, že sa reťaz pri brúsení uhýba, a sťažuje jej správne brúsenie.
3. Na brúsenie použite guľatý pilník s priemerom 4,0 mm, ktorý je súčasťou dodávky.

Iný priemer pilníku poškoďuje reťaz a môže spôsobiť ohrozenie pri práci s pílou!

4. Buste vždy zvnútra von. Veďte pilník vždy z vnútornej strany zubu von. Pilník nadvihnite, keď ho vediete späť.
5. Najskôr brúste zuby na jednej strane. Potom otočte pílu a brúste zuby na druhej strane.
6. Reťaz je opotrebovaná a musí byť vymenená za novú, ak zostáva menej ako 4 mm rezacieho zubu.
7. Po brúsení musia byť všetky rezacie články rovnako dlhé a široké.
8. Po každom treťom brúsení musí byť skontrolovaná rezná hĺbka a výška upravená plochým pilníkom. Zamedzovací zub by mal byť ca o 0,65 mm hlbšie ako rezací zub. Po brúsení zamedzovacieho zubu ho vpredu trochu zaokrúhlite.

Výmena reťaze

Pri narábaní s reťazou alebo lištou používajte ochranné rukavice odolné voči prerezaniu.

Novú reťaz nikdy nenasadzujte na opotrebované ozubenie alebo na poškodenú alebo opotrebovanú lištu.

1. Vypnite prístroj pomocou vypínača STOP. ⊙
2. Za účelom uvoľnenia reťaze otáčajte skrutkou na napínanie reťaze (A, 12) **proti smeru hodinových ručičiek.**
3. Snímte starú reťaz.

Montáž a napínanie novej reťaze je popísané v kapitole „Uvedenie do prevádzky".

Zabehávanie novej reťaze:

U novej reťaze sa po určitom čase znižuje jej prepínacia sila. Preto musíte reťaz po prvých 5–tich rezoch, potom vo väčších časových odstupoch, dotiahnuť.

Kontrola napnutia reťaze

Nastavenie napnutia reťaze je popísané v kapitole „Uvedenie do prevádzky, napínanie reťazovej píly".

- Vypnite prístroj pomocou vypínača STOP ⊙.
- Pravidelne kontrolujte napnutie reťaze a nastavujte ho podľa možnosti čo najčastejšie, aby reťaz tesne priliehala k lište, avšak aby bola ešte dostatočne voľná na to, aby ju bolo možné ťahom ruky posúvať.

302-876-030408

Údržba vodiacej lišty

Pri manipulácii s lištou alebo reťazou vždy používajte na to určené rukavice.

Vodiaca lišta musí byť každých 8 – 10 prevádzkových hodín obrátená, aby sa dosiahlo rovnomerného opotrebovania sa.

1. Vypnite prístroj pomocou vypínača STOP ⊡. Snímte reťaz píly a lištu.
2. Skontrolujte lištu, či nie je opotrebovaná. Odstráňte ostré hrany a vodiace plochy vyrovnajte pomocou plochého pilníka.

V 3. Vyčistite olejové priechody lišty a olejový výtokový kanálik, aby sa zabezpečilo bezporuchové, automatické mazanie reťaze počas prevádzky.

Pri optimálnom stave mazacích otvorov odstrekne trochu oleja z reťaze za niekoľko sekúnd po naštartovaniu motora.

Nastavenie karburátora

Ak Vaša píla nefunguje optimálne alebo po krátkom case nastáva zníženie výkonu, môže byt tento problém spôsobený nastavením karburátora.

Karburátor je nastavený výrobcom. Vedlajšie podmienky (nadmorská výška, klimatické podmienky, teploty, vlhkost vzduchu) alebo zábeh nového stroja môžu vyžadovat úpravu nastavenia karburátora. V tomto prípade doporucujeme, aby ste si ho nechali nastavit v odbornom servise.

Informácie pre nastavenie s otáckomerom: Volnobeh: 3000 ot/min Maximálne prípustný najvyšší pocet otácok: 11000-13000 ot/min

Kontrola a čistenie brzdového pásu

Reťazovú brzdu čistite raz za týždeň alebo po 10 prevádzkových hodinách, podľa toho čo nastane skôr, lebo znečistenie a opotrebovanie ovplyvňuje jej funkciu.

1. Odmontujte kryt spojky, jak je napísané v kapitole Výmena pílovej reťaze.
2. Odstráňte nečistoty z reťazovej brzdy a spojkového bubna, ako piliny, špinu.
3. Skontrolujte, či hrúbka brzdového pásu na najviac opotrebovaných miestach dosahuje aspoň 0,6 mm. Ak je brzdový pás opotrebovaný (hrúbka pod 0,6 mm) nechajte ho vymeniť v odbornom servise.

Likvidácia a ochrana životného prostredia

Prístroj, príslušenstvo a obal odovzdajte v súlade s požiadavkami na ochranu životného prostredia do recyklačnej zberne.
Starý olej a zbytky benzínu nevylievajte do kanalizácie alebo odpadu. Starý olej a zbytky benzínu zlikvidujte podľa platných ekologických predpisov.
Taktiež prístroj odstráňte spôsobom, ktorý zodpovedá požiadavkám ochrany životného prostredia.
Stroje nepatria do domáceho odpadu.
Vyprázdnite starostlivo olejovú aj benzínovú nádrž a odovzdajte pílu na recyklačnom mieste. Použité plasty a kovy môžu byť roztriedené a recyklované. Bližšie podrobnosti Vám zabezpečí predajca.

Záruka

Na tento prístroj poskytujeme záruku v trvaní 24 mesiacov odo dňa predaja. Táto záruka platí len voči prvému kupujúcemu a je neprenosná. Pro živnostenské použití a vyměnitelné přístroje platí zkrácená záruka. Pre firemné použitie a pre náhradné prístroje získané výmenou vadného prístroja za nový platí skrátená záručná lehota.
Škody, ktoré sú spôsobené prirodzeným opotre-bením, preťažením alebo nesprávnou obsluhou, sú zo záruky vylúčené. Určité konštrukčné prvky podliehajú normálnemu opotrebeniu a sú zo záruky vylúčené. Patria k nim predovšetkým: reťaz píly, lišta, reťazové koleso, filter pohonnej hmoty, vzduchový filter, štartovacie lanko a zapaľovacie sviečky, pokiaľ príčinou reklamácie nie sú vady materiálu. Zo záruky sú rovnako vylúčené závady, ktoré sú spôsobené použitím nesprávneho paliva alebo nesprávnym pomerom palivovej zmesi, ako aj závady na reťazi, lište a stroji, ktoré sú spôsobené nedostatočným mazaním. Predpoklad pre uznanie záručných
závad je tiež dodržanie intervalov údržby z tohoto návodu na obsluhu, ako aj dodržovanie pokynov ohľadne čistenia a údržby. Škody, ktoré sú spôsobené vadou materiálu alebo konštrukcie budú kupujúcemu bezplatne opravene alebo nahradene výmenou vadného stroja za nový. Podmienkou pre uznanie záručného nároku je predloženie dokladu o zaplatení ako aj potvrdeného, riadne vyplneného záručného listu a predloženie reklamovaného stroja predajcovi v nerozobranom stave.
Záručné prípady vybavujte výhradne cez predajcu. Mimozáručne opravy môžu byť tiež prevedené servisným strediskom pri vyúčtovaní nákladov.

Náhradné diely

Nasledovné náhradné diely môžete objednať priamo prostredníctvom Vášho predajcu alebo prostredníctvom servisného strediska pre výrobky značky Grizzly.
Pri objednávaní uveďte prosím typ stroja a číslo náhradného dielu.

náhradná reťaz,
(14"/35 cm, 3/8" (53 Tg.) LoPro).....30091530
náhradná reťaz,
(16"/40 cm, 3/8" (57 Tg.) LoPro).....30091570
Grizzly Bio-reťazový olej 1 l.....30230001
Grizzly Bio-reťazový olej 5 l 30230002
Grizzly olej pre dvojtaktný motor
100 ml.....30230020
1 l.....30230025
náhradný meč 14"/35 cm.....30100353
náhradný meč 16"/40 cm.....30100430
reťazové koleso.....76104049
palivový filter.....76104124
vzduchový filter.....76103082
zapaľovacia sviečka 76104069
(alebo zapaľovacia sviečka „Bosch WSR 6F“)

V prípade potreby ďalších náhradných dielov nájdete ich čísla v nasledovných detailných výkresoch.

302-876-030408

Odstránenie niektorých problémov

Problém	Možná príčina	Odstránenie závady
Motor neštartuje	Chybné poradí úkonov	Dodržať pokyny z tohoto návodu na obsluhu
	Zle nastavená karburačná zmes	Nechať nastaviť karburátor v odbornom servise
	Znečistená zapaľovacia sviečka	Sviečku vyčistiť, nastaviť alebo vymeniť
	Upchatý palivový filter	Filter vyčistiť alebo vymeniť
Motor štartuje, stroj beží, ale nie na plný výkon	Znečistený vzduchový filter	Filter vyčistiť alebo vymeniť
	Zle nastavená karburačná zmes	Nechať nastaviť karburátor v odbornom servisu
Motor vynecháva, zastavuje sa	Zle nastavená karburační zmes	Nechať nastaviť karburátor v odbornom servisu
	Znečistená zapaľovacia sviečka	Sviečku vyčistiť, nastaviť alebo vymeniť
Reťaz píly je suchá	V nádrži chýba olej	Doplňte reťazový olej
	Olejový výtokový kanálik a/alebo olejové priechody sú upchaté	Vyčistite olejový výtokový kanálik a/ alebo olejové priechody
Nedostatočný výkon pri zaťažení	Zle nastavená karburačná zmes	Nechať nastaviť karburátor v odbornom servise
Nadmerné dymenie z výfuku	Zle nastavená karburačná zmes	Nechať nastaviť karburátor v odbornom servise
	Zlý pomer palivovej zmesi	Používať dvojtaktnú zmes v pomere 1 : 40
Pri práci je treba na pílu silne tlačiť, pri rezaní nevznikajú triesky	Zle namontovaná reťaz	Správne namontovať reťaz
	Tupá reťaz	Nabrúsiť rezacie zuby alebo vymeniť reťaz

Technické údaje

Motorová píla		**BKS 350/8**	**BKS 400/8**
Objem motora		37,2 cm^3	
Maximálny výkon motora		1,2 kW	
Maximálny počet otáčok (s rezným náradím)		10000 min^{-1}	
Doporučené otáčky voľnobehu		3000 min^{-1}	
Spotreba paliva pri max. výkone motora		0,9 kg/h	
Spotreba paliva spec. pri max. výkone motora		560 g/kWh	
Váha (bez lišty a reťaze, prázdnej nádrže)		4,6 kg	
Objem nádrží	palivová	310 cm^3	
	olejová	210 cm^3	
Rezná dĺžka		330 mm	370 mm
Reťaz Druh reťaze a lišty		3/8“ LoPro 0,050	
Vzdialenosť článkov		3/8“ (9,525 mm)	
Sila vodiaceho článku		0,05“ (1,27 mm)	
Ozubenie retiazky		6 x 3/8“	
Nameraná hladina akustického výkonu (2000/14/EC)		110,7 dB(A)	
Akustický tlak (ISO 22868)		104 dB(A)	
Vibrácie (ISO 22867)		11,5 m/s^2	

302-876-030408

Záručný list

Platí len s pokladničným blokom alebo faktúrou!

Názov prístroja:

Typové označenie:

Výrobné číslo: .....

Dátum predaja: .....

Razítko predajne:

Neúplne alebo nečitateľne vyplnený záručný list je neplatný!!!

Záručný a pozáručný servis:

WERCO SK, spol. s r.o.
Nadjazdová 2
971 01 Prievidza
www.werco.sk

tel.: 046/ 542 7212, 542 7195
fax: 046/ 542 7207
mobil: 0915 723 184
mail:werco@werco.sk

Záručne podmienky:
Zaručujeme akosť a kompletnosť dodaného stroja. Za vady vyskytnuté v záručnej dobe sa poskytuje spotrebiteľovi záruka v následnom rozsahu.

- záručná doba je 24 mesiacov od dátumu predaja spotrebiteľovi.
- nárok na záručnú opravu musí byť uplatnený najneskôr do konca záručnej lehoty s doložením riadne vyplneného a potvrdeného záručného listu a pokladničného bloku alebo faktúry.

Záruka zaniká:
a) uplynutím záručnej lehoty
b) poškodením, neodborným alebo nesprávnym zaobchádzaním s výrobkom a nedodržaním pokynmi v návode na obsluhu
c) ak bola porušená originalita výrobku vmontovaním cudzích súčiastok alebo súčiastok originálnych bez súhlasu servisného miesta
d) ak vykoná v záručnej dobe opravu niekto iný, ako je na to určená servisná organizácia v záručnom liste
e) pokiaľ bude výrobok používaný k profesionálnemu nasadeniu
f) pokiaľ bol stroj prenajímaný

Závady na ktoré sa nevzťahuje záruka
a) závady ktoré vzniknu nesprávnym používaním výrobku, ak sa výrobok nepoužíval podľa doporučenia a pokynov ktoré sú obsiahnuté v tomto návode.
b) Závady ktoré vzniknu následkom nárazu stroja na cudzí predmet /mechanické poškodenie/
c) Závady, ktoré vznikli opotrebovaním stroja, ktoré je spôsobené bežným používaním
d) Čištěnie, údržba, kontrola stroje a nastavenie sa nepovažujú za zárucný výkon a sú platenou službou.

V záruke sa poskytuje bezplatná oprava resp. výmena vadných dielov, ktoré sa poškodili počas predpísanej prevádzky následkom výrobnej vady.

www.werco.sk

(D) (A) **EG-Konformitäts-erklärung**	(F) (B) **Déclaration de conformité CE**	(NL) (B) **CE Konformiteitsverklaring**
Hiermit bestätigen wir, dass die **Motorkettensägen Baureihe BKS 350/8 und BKS 400/8** ab Baujahr 2008 folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:	Nous certifions par la présente que le modèle **Tronçonneuse à motor essence Série BKS 350/8 et BKS 400/8** est conforme depuis l'année de construction 2008 aux directives UE actuellement en vigueur :	Hiermede bevestigen wij dat het type van de **Motorkettingzaag Serie BKS 350/8 + BKS 400/8** vanaf bouwjaar 2008 voldoet aan de volgende desbetreffende EU-richtlijnen:
98/37/EC • 89/336/EEC • 2000/14/EC		
Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:	En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :	Om de overeenstemming te waarborgen, werden de volgende geharmoniseerde normen evenals nationale normen en voorschriften toegepast:
EN 55012:2002/+A1:2005 • EN ISO 11681-1:2004		
Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EC bestätigt: Schallleistungspegel: Garantiert: 114 dB(A); Gemessen: 110,7 dB(A) Angewendetes Konformitäts-bewertungsverfahren entsprechend Anh. V / 2000/14/EC Gemeldete Stelle: Intertek Deutschland GmbH, Baumusterbescheinigungs-Nr.: 06SHW1038-01 (Typ SP01-38)	De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC, nous confirmons : Niveau de puissance sonore garanti: 114 dB(A) mesuré: 110,7 dB(A) Procédé utilisé pour l'évaluation de la conformité en fonction de l'annexe V / 2000/14/EC Bureau declaré: Intertek Deutschland GmbH, Attestation de modèle N° 06SHW1038-01 (Type SP01-38)	Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd: akoestisch niveau Gegarandeerd: 114 dB(A) Gemeten: 110,7 dB(A) Toegepaste conformiteitbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex V/ 2000/14/EC Aangemeld bij: Intertek Deutschland GmbH, Product Certification Apparaat-Type nr.: 06SHW1038-01 (Typ SP01-38)
Anbringung der CE Kennzeichnung 2008	Apposition du marquage CE 2008	Voorziening van het CE-identificatielabel 2008
Verantwortlich für die Produktherstellung und die Aufbewahrung der technischen Unterlagen:	Responsable de la fabrication du produit et de la gestion des dossiers techniques :	Verantwoordelijk voor de productvervaardiging en het bewaren van de technische documentatie:

CE

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt / 14.03.08

(Andreas Gröschl, Techn. Leiter)

(I) **Dichiarazione di conformità CE**	(E) **Certificado de Conformidad CE**	(PL) **Deklaracja producenta**
Si dichiara che la costruzione **della motosega** **serie BKS 350/8 + BKS 400/8** a partire dall'anno di costruzione 2008 è conforme alle relative direttive UE:	El presente certificado garantiza que el diseño de la **Motosierra** **Serie BKS 350/8 + BKS 400/8** corresponde a partir el año de construcción 2008 a las siguientes Directivas de la UE:	Niniejszym oświadczamy, że **konstrukcja Spalinowa pilarka łańcuchowa,** **typu BKS 350/8 + BKS 400/8** od roku produkcji 2008 spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:
98/37/EC • 89/336/EEC • 2000/14/EC		
Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e le seguenti norme e disposizioni nazionali:	Para garantizar la conformidad, se aplicaron las siguientes normas armonizadas, así como normas y regulaciones nacionales:	W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy i przepisy krajowe:
EN 55012:2002/+A1:2005 • EN ISO 11681-1:2004		
Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/EC sull'emissione acustica ambientale: Livello di potenza sonora garantita: 114 dB(A) misurata: 110,7 dB(A) Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato V / 2000/14/EC Autorità registrata: Intertek Deutschland GmbH, Certificato di campione di costruzione n°: 06SHW1038-01 (Typ SP01-38)	Además, se confirma, en conformidad con la Directriz de emisión de ruidos 2000/14/EC: Nivel de potencia acústica: garantizado: 114 dB(A); medido: 110,7 dB(A) Procedimiento de evaluación de conformidad aplicado según indicación en anexo V / 2000/14/EC: Entidad de registro: Intertek Deutschland GmbH, Certificado de tipo N°: 06SHW1038-01 (Typ SP01-38)	Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC: Poziom mocy akustycznej gwarantowany: 114 dB(A) zmierzony:110,7 dB(A) Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi V/ 2000/14/EC Placówka zgłoszenia: Intertek Deutschland GmbH, Zaświadczenie o wzorze konstrukcyjnym nr 06SHW1038-01 (Typ SP01-38)
Apposizione marchio CE 2008	Colocación de la Marca CE 2008	Oznakowanie znakiem CE 2008
Responsabile per la produzione del prodotto e la conservazione della documentazione tecnica:	Responsable para la fabricación del producto y la conservación de los documentos técnicos:	Odpowiedzialnym za produkcję urządzenia i przechowywanie dokumentów technicznych jest

CE

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt / 14.03.08

A. Gröschl

(Andreas Gröschl, Techn. Leiter)

Grizzly

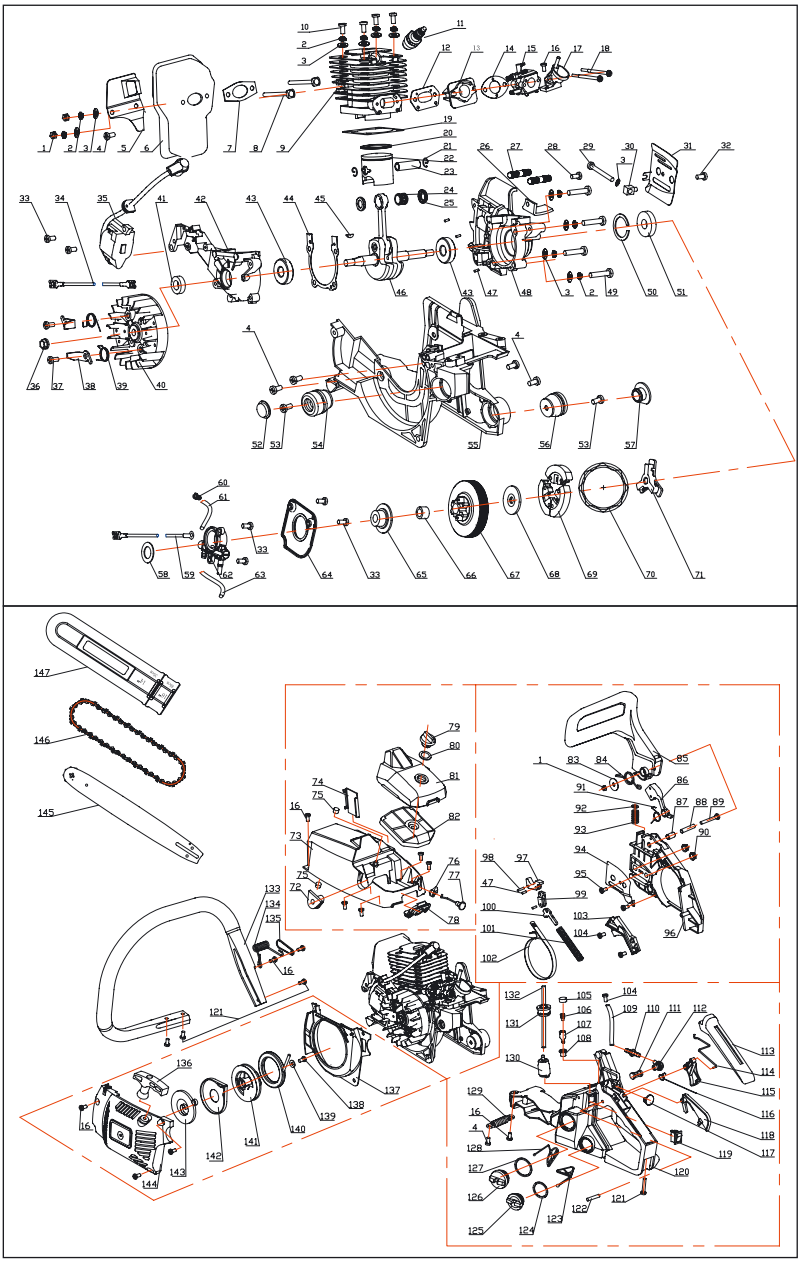
CZ **Prohlášení o konformitě s CE**	SK **CE Vyhlásenie o zhode**
Tímto potvrzujeme, že konstrukce **motorové řetězové pily** **stavební řady BKS 350/8 + BKS 400/8** od roku výroby 2008 odpovídá následujícím směrnicím EU:	Týmto potvrdzujeme, že konštrukcia **motorovej reťazovej píly** **konštrukčnej rady BKS 350/8 + BKS 400/8** počínajúc rokom výroby 2008 zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:
98/37/EC • 89/336/EEC • 2000/14/EC	
Aby byl zajištěn souhlas, bylo použito následujících harmonizovaných norem, jakož i národních norem a předpisů:	Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy
EN 55012:2002/+A1:2005 • EN ISO 11681-1:2004	
Navíc se v souhlase se směrnicí pro emisi hluku 2000/14/EC potvrzuje: Zaručená úroveň akustického výkonu: 114 dB(A) Měřená úroveň akustického výkonu: 110,7 dB(A) Použitý postup konformitního ohodnocení dle dodatku V / 2000/14/EC Místo hlášení: Intertek Deutschland GmbH, Potvrzení o konstrukčním typu čís.: 06SHW1038-01 (Typ SP01-38)	Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje: zaručená hladina akustického výkonu: 114 dB(A) nameraná hladina akustického výkonu: 110,7 dB(A) Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom V / 2000/14/EC Certifikačný orgán: Intertek Deutschland GmbH, číslo certifikátu vzorky daného typu výrobku: 06SHW1038-01 (Typ SP01-38)
Udělení označení CE 2008	Umiestnenie označenia CE v r. 2008
Zodpovědné místo za výrobu produktu a za uložení technických podkladů:	Miesto zodpovedné za výrobu produktu a úschovu technických podkladov:

CE

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt / 14.03.08

(Andreas Gröschl, Techn. Leiter)

Explosionszeichnungen • Vues éclatées • Opengewerkte tekeningen
Disegni esplosi • Diagramas de explosión • Rysunki zestawieniowe
Rozvinuté náčrtky • Rozvinutý výkres



Grizzly Service-Center

D

Grizzly Gartengeräte GmbH
Kunden-Service
Georgenhäuser Str. 1
D – 64409 Messel
Tel.: +49-6078-7806-0
Fax.: +49-6078-7806-70
e-mail: service@grizzly-gmbh.de
Homepage: www.grizzly-gmbh.de

A

Maschinen Maresch GmbH
Untere Hauptstraße 1
A - 2292 Engelhartstetten 107
Tel.: 02214-2443-0
Fax: 02214-2443-3
e-mail: info@maschinen-maresch.at

F

Multiservices Moulinois Plus
38, rue du Général Hoche
F – 03000 Moulins
Tel.: +33-4-70 46 62 00
Fax: +33-4-70 46 35 09
e-mail:
multiservices.moulinois@wanadoo.fr

NL

I.T.S. Winschoten bv
Papierbaan 55
NL – 9672 BG Winschoten
Tel.: 0900-8724357
Tel.: +31-597-413753
Fax: +31-597-420632
e-mail: itsw@planet.nl

B

ITSw
p/a Forwarding Team tav Esther
Bellestraat 7
B – 2030 Antwerpen
Verzendadres:
Antwoordnummer 2
B – 2030 Antwerpen
Tel.: 03 54 23 008 (Nederlands)
Tel.: 0496 25 0101 (en Francais)
Fax: 03 54 15 651
e-mail: itsw@planet.nl

I

Garden Italia SPA
Via Zaccarini, 8
I – 29010 San Nicolo' a Trebbia (PC)
Tel.: +39 0523 764811
Fax: +39 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it

E

Coyfer - Saitt, S.A.
C/ Invención 7
Pol. Ind. Los Olivos
E - 28906 Getafe (Madrid)
Tel.: +34 902 180 497
Fax: +34 916 652 551
e-mail: grizzly@coyfer-saitt.com

PL

Biuro Handlowo-Uslugowe
Andrzej Krysiak
ul. Rolna 6
PL – 62-081 Baranowo
Tel.: +48-61-650 75 30
Fax: +48-61-650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
Homepage: www.krysiak.pl

CZ

WERCO spol. s.r.o.
U Mototechny c.p. 131
CZ – 251 62 Mukařov-Tehovec
Tel.: +420 323 661 347
Fax: +420 323 661 348
e-mail: werco@werco.cz
Homepage: www.werco.cz

SK

WERCO SK, spol. s.r.o.
Nadjazdová 2
SK – 971 01 Prievidza
Tel.: +421 (0)46 542 7212
+421 (0)46 542 7195
Fax: +421 (0)46 542 7207
e-mail: werco@werco.sk
Homepage: www.werco.sk

Grizzly